LE DROIT

75e ANNÉE — No 143 MERCREDI 16 SEPTEMBRE 1987 Lundi à vendredi: 40 cents

Equipe Canada: 6-5!
— page S3

• Guerre nucléaire accidentelle...

Les USA et l'URSS signent un accord de prévention

WASHINGTON (AFP) — L'accord sur la prévention des risques accidentels de guerre nucléaire, signé hier à Washington, prévoit la création, à Washington et à Moscou, de deux centres qui permettront de renforcer la confiance entre les deux super-puissances et d'échanger rapidement des informations.

C'est le premier canal de communication directe ainsi créé depuis l'établissement en 1963 du «téléphone rouge» qui permet aux numéros un des deux pays de communiquer directement rapidement et qui a été modernisé en 1986.

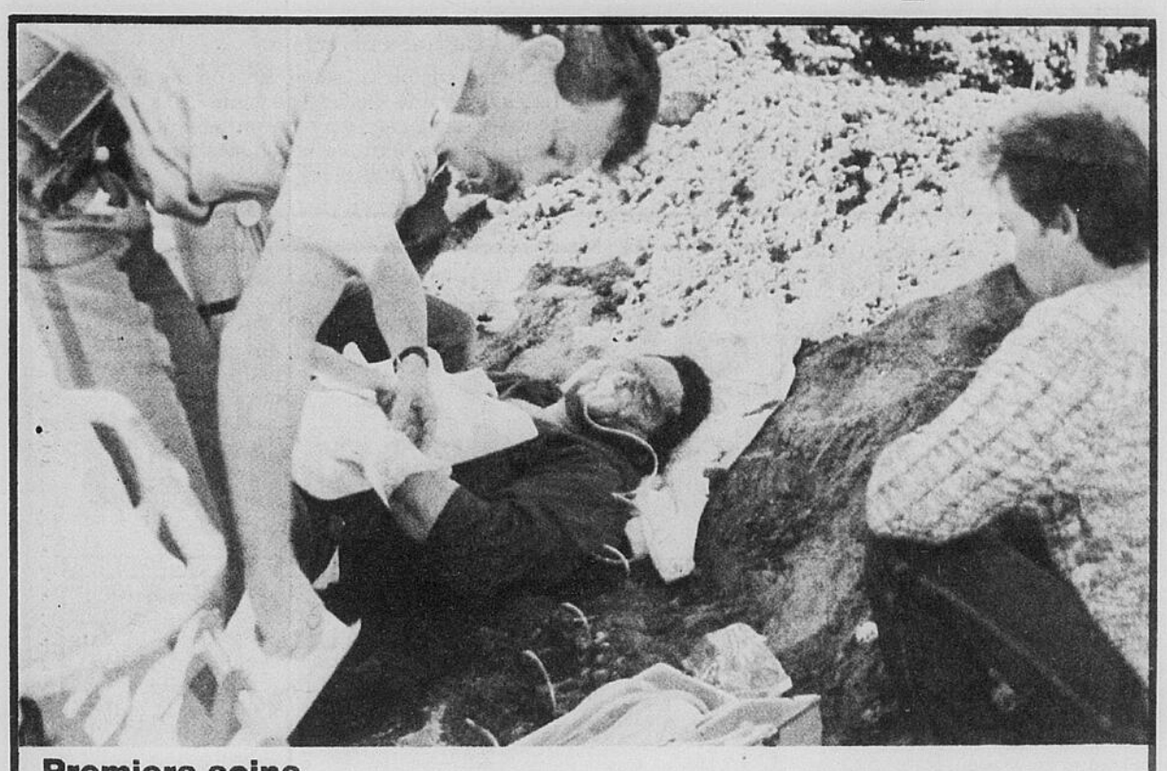
L'idée de ces centres avait été lancée par le sénateur démocrate Sam Nunn, spécialiste des problèmes de désarmement, et le sénateur républicain John Warner.

Leur projet était cependant plus ambitieux, puisqu'il évoquait la possibilité que les équipes de chaque centre soient composées de personnel civil et militaire des deux pays qui étudieraient ensemble les moyens de faire face à une crise nucléaire.

Ils auraient également pu servir en cas d'accident grave comme un tir accidentel de missile, ou si une organisation terroriste tentait un jour un chantage à l'arme nucléaire. Le sénateur Nunn a déclaré mardi qu'il espérait que le rôle des centres pourrait, à l'usage, être élargi.

L'accord prévoit surtout dans une première phase la création d'une structure d'échanges par satellite d'informations sur la mise en oeuvre et les respect des traités signés.

Ces centres pourront ainsi servir aux deux parties à la notification d'essais de missiles balistiques ou de test nucléaires, ou à donner des indications sur la destruction des missiles nucléaires prévue par les traités que les deux pays négocient actuellement.



Premiers soins

Photo LE DROIT par Michel Tessier

Un ambulancier prodigue les premiers soins à Jean-Marc Courchenes, qui gît inconscient après avoir été traversé d'une décharge de 4,000 volts. L'accident s'est produit, hier matin, lorsque la victime a accidentellement coupé un câble électrique souterrain.

4,000 volts le transpercent: il s'en tire avec des brûlures

par Paul Gaboury

OTTAWA — Un travailleur a été brûlé aux mains et au visage hier matin lorsqu'il a coupé accidentellement un câble électrique souterrain de 4,000 volts, sur la rue King Edward, à la hauteur de la rue York.

Jean-Marc Courchenes, 28 ans, de Gatineau, effectuait des travaux d'enfouissement de fils téléphoniques souterrains pour le compte de la compagnie Denis Brisbois d'Orléans lorsque l'accident s'est produit.

«On a entendu deux gros boums et on a vu du feu», a raconté M. Bernard Laviolette un des quatre employés de la compagnie qui était sur place lorsque M. Courchenes a été électrocuté.

«C'est un gars assez costaud, alors il a été capable de sortir tout seul du trou. Il a marché une soixantaine de pieds avant d'aller se coucher dans un tas de sable. Il avait des brûlures au visage et aux mains», a raconté l'homme. Un chauffeur d'autobus qui se trouvait à proximité a aussitôt alerté les pompiers qui sont arrivés rapidement sur les lieux.

Selon le propriétaire de l'entreprise, M. Denis Brisbois, la localisation avait été faite avant le début des travaux. «Je ne sais pas vraiment ce qui s'est passé. Il croyait, je pense, qu'il s'agissait d'un vieux tuyau», a raconté M. Brisbois.

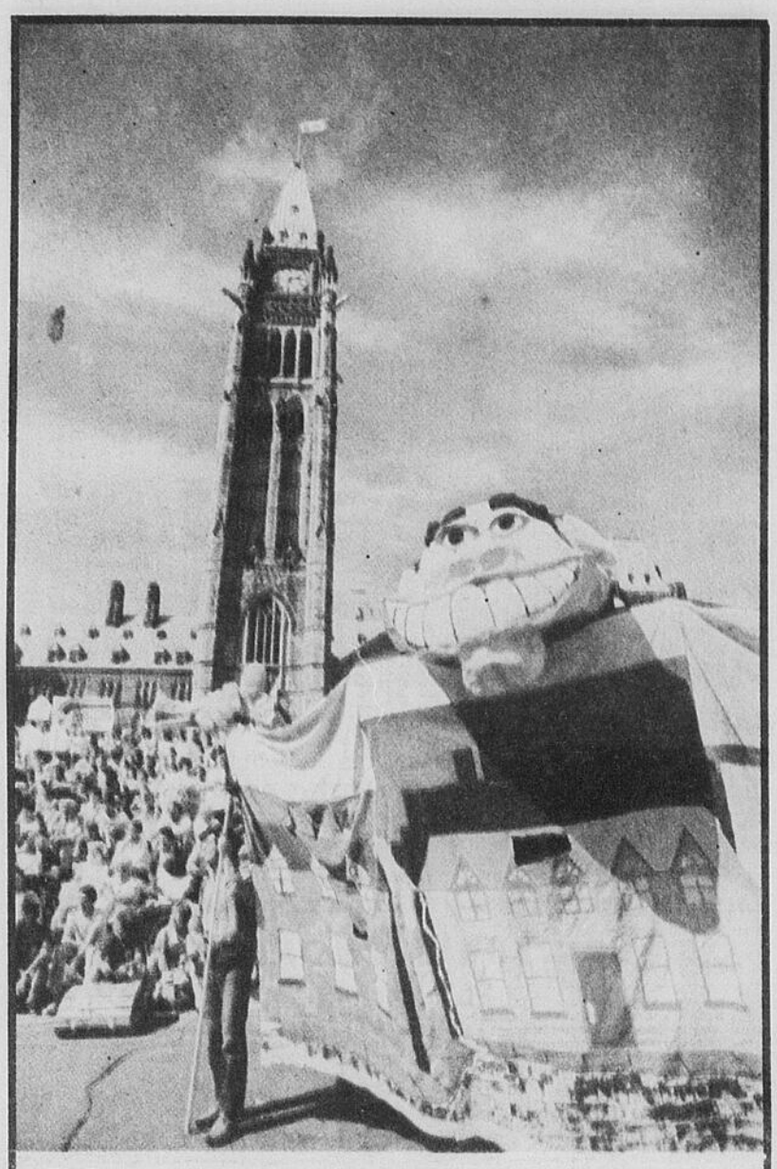
M. Courchenes a été conduit à l'hôpital Général d'Ottawa où il a été soigné pour des brûlures au 3e et 4e degrés aux mains et au visage. Son état n'inspirait toutefois aucune crainte et il devrait être en mesure de quitter l'hôpital aujourd'hui ou demain, a indiqué M. Brisbois, dont l'entreprise a décroché un des contrats d'enfouissement de fils de Bell Canada dans le secteur du marché By.

Le gérant des opérations d'ingénierie pour Hydro-Ottawa, M. Graham Donaldson, a mentionné pour sa part que le câble avait été identifié avant les travaux. Il se demandait, lui aussi, ce qui avait bien pu se produire.

«Ce genre d'accident est peut-être arrivé une demi-douzaine de fois depuis le début de l'année, mais généralement ce sont de petits câbles», a tout de même déploré M. Donaldson.

L'accident a causé une panne de courant de 57 minutes qui a touché plusieurs commerces situés dans le secteur du marché By.

Trois enquêtes parallèles ont été instituées à la suite de cet accident, soit par Hydro-Ottawa, Bell Canada et le ministère du Travail. Selon M. Donaldson, il est possible que les résultats ne soient pas connus avant plusieurs mois.



«Brian, as-tu du coeur?»

Pendant que se poursuivait, à Ottawa, la conférence marquant l'année internationale des sans-abri, environ 600 personnes ont manifesté, hier après-midi sur la Colline parlementaire, pour réclamer des logements à prix modique. Les manifestants ont scandé régulièrement la question: «Brian, as-tu du coeur?», pour y répondre souvent eux-mêmes par la négative.

Photo LE DROIT par Michel Tessier)

Six cents manifestants exigent des logements

par Claude Lévesque
chef du bureau d'Ottawa-Carleton

OTTAWA — Ils étaient environ 600 devant le Parlement, hier après-midi, à réclamer des logements à prix modique, pendant qu'à quelques pas de distance se poursuivait la conférence marquant l'année internationale des sans-abris.

Avec ses nombreux discours mais aussi ses spectacles de comédiens et de mimes, la manifestation tenait à la fois de la fête populaire et du rassemblement politique.

Les manifestants ont scandé régulièrement la question: «Brian, as-tu du coeur?», pour y répondre souvent eux-même par la négative. Aucun représentant du parti au pouvoir ne s'est présenté pour essayer de les convaincre du contraire, mais des orateurs des deux partis d'opposition ont pris la parole.

Une constante revenait dans les discours: on y dénonçait la politique du gouvernement conservateur en matière de logement. Selon le Front d'action populaire en réaménagement urbain (FRAPRU), un organisme québécois, le nombre de logements promis par les gouvernements est nettement insuffisant par rapport au nombre de «mal logés». Le groupe réclame la construction de 50,000 logis par année pendant cinq ans, au Québec. Selon le coordonnateur du FRAPRU, François Saillant, le financement d'un tel projet serait assuré si le gouvernement abolissait les abris fiscaux.

M. Saillant a d'ailleurs reproché au gouvernement fédéral d'avoir sabré dans le budget du logement social et d'avoir restreint les critères d'admissibilité aux HLM.

Les «mal logés»

Un des discours les plus appréciés a été celui prononcé par la militante syndicale des années 50, Mme Madeleine Parent. Celle-ci a décrit les problèmes auxquels se heurtent quotidiennement les 500,000 à un million de «mal logés» du Québec. Aujourd'hui active au sein du Comité canadien d'action sur le statut de la femme, elle a déploré les conditions de vie des chefs de familles monoparentales et de leurs enfants. Elle a également souligné la «négligence criminelle» du gouvernement au sujet du logement des peuples autochtones. Enfin, elle a fait allusion au problème de la discrimination raciale exercée contre certains immigrants. Cette remarque lui a valu beaucoup d'applaudissements et quelques huées.

Les propos de l'évêque de Victoria, Mgr Remi de Roo, ont également été bien accueillis, comme ils l'avaient été la veille dans le cadre de la conférence. Citant le pape Jean-Paul II, il a rappelé que le droit à la propriété privé n'est pas absolu. En particulier, il a rappelé les propriétaires fonciers à leurs responsabilités sociales. Enfin, il s'est inquiété du fait que «le capital et la technologie prennent la priorité sur les êtres humains».

La veille, il avait notamment évoqué les circonstances modestes dans lesquelles est né, à Bethléem, le fondateur de la religion chrétienne.

Dans un discours à saveur partisane, le député néo-démocrate d'Ottawa-Centre, David Cassidy, a reproché au gouvernement Mulroney de n'accorder aucune priorité au problème des sans-logis. Il voit dans la conférence en cours au centre des congrès la seule initiative valable du gouvernement dans ce domaine.

La critique du parti libérale en matière d'habitation, Mme Thérèse Killens, a également critiqué la performance du gouvernement Mulroney.

— Lire en page 17

Ozone: pacte conclu

MONTREAL (PC) — Des diplomates du monde entier ont réussi à conclure un pacte, hier, pour protéger la couche d'ozone qui se trouve dans la stratosphère.

«Je crois que nous avons un bon accord, qui pourra se vendre facilement», a commenté le chef de la délégation américaine, M. Richard Benedick.

L'entente s'est faite après la dissipation d'un différend, qui opposait les Etats-Unis et la Communauté économique européenne.

Le problème a finalement été résolu «à la satisfaction de chacun», a reconnu M. Benedick.

Le traité devait cependant obtenir l'approbation officielle de l'assemblée plénière, aujourd'hui, et la ratification individuelle des gouvernements dont les pays produisent collectivement les deux tiers des chlorofluorocarbones (CFC).

En vertu du traité, les pays industrialisés s'engagent à réduire leur emploi de CFC de 50% au cours d'une période de 10 ans.

Les pays en voie de développement obtiennent un délai de 10 ans avant d'appliquer le programme, à la condition qu'ils ne consomment pas plus de 0.3 kilogramme de CFC par tête.

«Nous avons conclu un accord qui comporte des concessions de tous les côtés», a expliqué M. Lee Thomas, directeur de l'Agence de protection de l'environnement des Etats-Unis.

Le ministre canadien de l'Environnement, M. Tom McMillan, a dit de cette convention qu'elle «démontre qu'il est possible de mettre des pays d'accord sur une question très difficile sans noyer le poisson».

Quelque 40 pays ont participé au débat, à l'instigation du Programme de l'environnement des Nations unies. Le but visé était la protection de la couche d'ozone, qui filtre les dangereux rayons ultraviolets du soleil.

Les CFC, qui s'attaquent à l'ozone, sont produits dans le monde au rythme de 800 millions de kilotonnes par année, au coût annuel de $1 milliard.

Kelleher l'admet: Boivin était informateur

OTTAWA (PC) — Le solliciteur général James Kelleher a admis que le permanent de la CSN Marc Boivin était un informateur du Service canadien du renseignement de sécurité, même si le service n'a pas pour mandat d'infiltrer les syndicats.

M. Kelleher a cependant soutenu en Chambre hier, lors de la période des questions, que si M. Boivin avait été un informateur, il n'avait jamais été un agent du service canadien.

«M. Boivin a admis lui-même être une source, et non pas un agent, du Service canadien du renseignement de sécurité.

Marc Boivin a déclaré en cour en juin dernier qu'il avait informé la Sûreté du Québec de complots au sein de la CSN visant à faire sauter des bombes dans une série d'hôtels et de motels appartenant à Raymond Malenfant, propriétaire du Manoir Richelieu. Il a lui-même plaidé coupable à une accusation de conspiration.

M. Kelleher a reconnu hier que le Service canadien du renseignement de sécurité n'avait pas le mandat d'infiltrer un mouvement syndical, qu'il ne l'avait jamais eu et qu'il ne l'aurait jamais.

L'agence ne peut étiqueter un mouvement syndical comme un groupe suspect, ni surveiller ses membres uniquement parce qu'ils font partie de ce mouvement, a déclaré Mme Ghislaine Delorme, porte-parole du solliciteur général. Par contre, l'agence peut enquêter sur des individus, à l'intérieur de l'organisation, qui peuvent être considérés comme des menaces à la sécurité nationale.

CENTRAIDE
Ouest du Québec
$40,775
2.9% *de l'objectif*
Ottawa-Carleton
$795.732
8.6% *de l'objectif*

en supplément aujourd'hui

— Hebdo/Le Droit

Encarts

— La Baie
— Pharmaprix (partiel)
— Miracle Mart (partiel)
— Radio-Shack
— Distributions aux consommateurs (partiel)

sommaire

Alimentation ..... 33 à 36
Annonces classées ..... 25 à 32
Bandes dessinées S10
Canada 3, 5, 10
Carrières et professions 8
Cinémas-spectacles 20
Editorial 4
Economie ..... 6 à 9
Horoscope 27
Le carrefour 18
Le monde 22, 32, 38
Mots croisés 28
Mot mystère 26
Nécrologie 24
Ottawa-Carleton et l'Ontario ..... 17 à 19
L'Outaouais et le Québec ..... 11 à 16
Sports ..... S1 à S12

$1 million pour deux pics à crête rouge!

JACKSONVILLE (AFP) — La mort présumée de deux pics à crête rouge a coûté à deux lotisseurs de la Floride et à leur entreprise près d'un million de dollars.

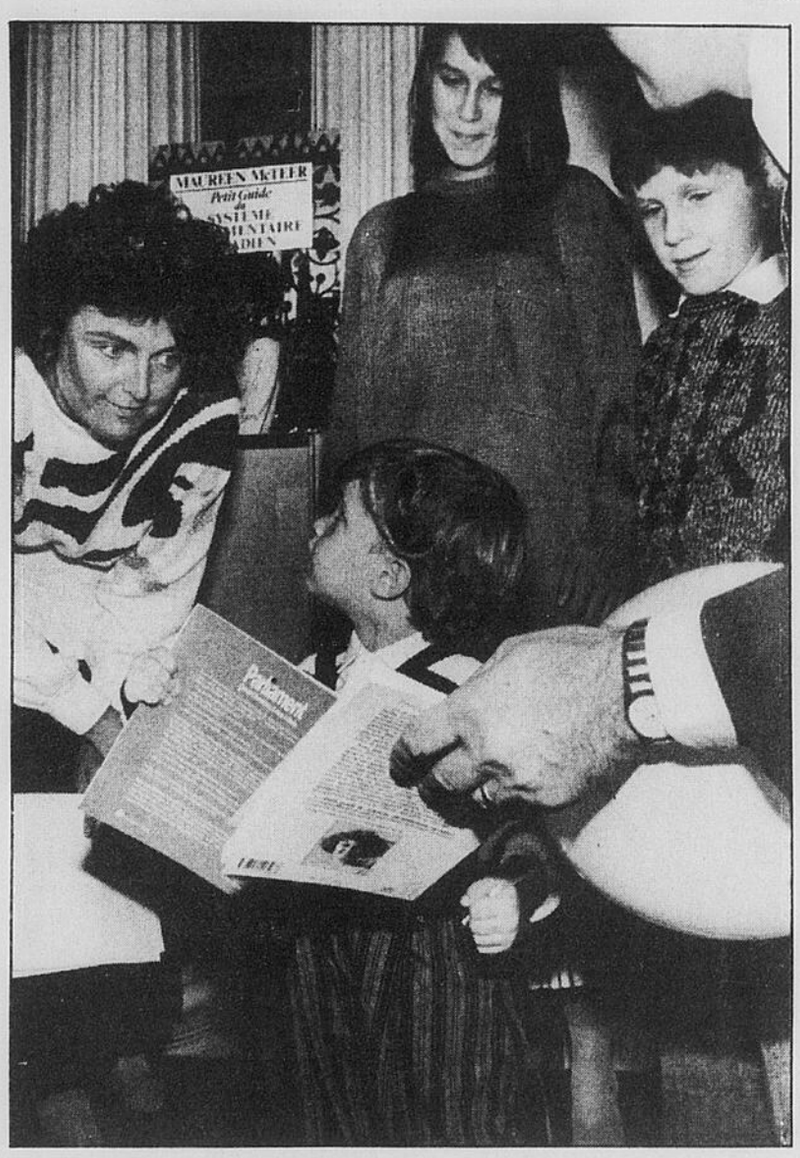
Les deux hommes et leur société, Development and Construction Co of America, étaient accusés d'avoir abattu 200 pins sur un terrain de lotissement près d'Ocala en Floride, afin de ne pas avoir à prévoir sur ce terrain une réserve pour les pics à crête rouge, une espèce menacée, et d'avoir du même coup tué deux de ces volatiles.

Après avoir plaidé coupable, l'un d'entre eux, Kuipri Ghuman, a été condamné à verser $300,000 à la Fondation nationale de préservation de la vie sauvage, tandis que l'autre, Hurbert Von Klupe, recevait une amende de $1,000 et que leur société s'engageait à établir une réserve de 15 hectares sur le lotissement et une autre de 60 hectares à proximité d'un parc national.

Selon leur avocat, la valeur totale des amendes et des terrains concernés approche le million de dollars.

la deux

McTeer décrit les engrenages du pouvoir



Marketing «familial»

Maureen McTeer tend un de ses livres au petit Nicolas Mulroney, sous le regard amusé de son frère Mark et de sa soeur Caroline. Perplexe, Nicolas s'est retourné vivement pour remettre le livre à son illustre papa.

Photo LE DROIT par Michel Lafleur

par Benoit Legault

OTTAWA — Peu de gens connaissent vraiment les engrenages du pouvoir et c'est pourquoi Maureen McTeer a écrit le *Petit guide du système parlementaire canadien*. Ce livre de vulgarisation destinée au grand public a été lancé hier après-midi dans une salle du Parlement.

Mme McTeer est, bien sûr, l'épouse du ministre des Affaires extérieures Joe Clark et son mari a rehaussé de sa présence la conférence de presse mais l'apparition du premier ministre Brian Mulroney et de ses enfants a couronné une opération de marketing on ne peut plus parlementaire.

Société distincte

Sans être prévu, le lancement du livre a donné un bon exemple de ce qu'est la société distincte du Québec. La traduction du livre a été intégrale mais le format et la présentation ont été modifiés. Sur la page couverture anglaise, Mme McTeer est entourée de trois jeunes devant le Parlement. Sur la page couverture française, une photo 'tête à épaules' de l'auteur donne l'impression qu'on a affaire à une autobiographie plutôt qu'à un guide du système parlementaire.

L'éditeur anglophone — Random House de Toronto — vise surtout le marché scolaire. L'éditeur francophone — Libre Expression de Montréal — vise le grand public par le biais de la popularité de Mme McTeer au Québec. Les premiers tirages s'établissent à 11,000 en anglais et 5,000 en français.

Wardair: c'est réglé

TORONTO (PC) — Les travailleurs au sol de Wardair ont entériné hier, à 72%, un nouveau contrat de travail, mettant ainsi fin à une grève de 12 jours.

L'arrêt de travail avait été déclenché le 4 septembre après que 203 travailleurs contre 46 aient voté contre la recommandation de leur exécutif syndical d'accepter l'entente de principe.

Les travailleurs étaient alors insatisfaits des offres salariales de la compagnie pour les deuxième et troisième années du contrat.

Wardair a accepté d'appliquer un mois plus tôt les hausses de la deuxième et troisième année, respectivement de 4 et 5.5%.

Ces travailleurs gagnent en moyenne $13.86 de l'heure.

• Pour redorer son image

Le PC se dote de son propre réseau de télé

OTTAWA (PC) — Mécontent de la couverture des médias au Parlement d'Ottawa, le Parti conservateur a fait savoir, hier, qu'il avait loué les services d'une société de télévision privée pour redorer son image aux yeux de la population.

Le propriétaire de la compagnie (KLE Parliamentary News Service) est M. Ken Lawrence, un journaliste de télévision qui pratique son métier à Ottawa depuis plusieurs années.

M. Lawrence a expliqué que son contrat avec le Parti conservateur lui avait permis d'offrir à tous les postes de télévision du pays une partie de la demi-heure quotidienne qu'il a réservée sur le satellite Anik D, de Telesat.

Les stations qui ont accepté pourront interviewer le député ou ministre conservateur qu'elles désirent sur n'importe quel sujet d'intérêt régional.

Ces stations, a précisé M. Lawrence, pourront faire ce qu'elles veulent avec l'interview, c'est-à-dire la diffuser ou la jeter tout simplement.

Le député conservateur Donald Blenkarn a loué, dans une interview, cette initiative du Parti conservateur d'avoir recours à un service national de télévision pour faire connaître le travail des parlementaires tories.

M. Blenkarn a rappelé que, depuis que les conservateurs ont pris le pouvoir, les dépêches d'Ottawa ne parlent que de scandales, de dépenses somptueuses et de favoritisme.

«Affreux»

«Certains reportages ont été tout simplement affreux», a-t-il accusé. Il a rappelé, à ce sujet, la prétendue intervention de Mme Mila Mulroney dans un cas d'immigration concernant une personne enseignant à ses enfants.

De telles histoires, selon lui, ne seraient pas utilisées dans une «société normale». Il a expliqué cette expression par «un environnement politique ordinaire qui ne tient pas absolument à crucifier le leader d'un parti politique».

Washington expulse l'OLP

WASHINGTON (AFP) — Le gouvernement américain a décidé de fermer le bureau d'information de l'OLP à Washington d'ici 30 jours, a annoncé hier le département d'Etat.

Cette décision, a précisé le porte-parole du département d'Etat, M. Charles Redman, «démontre l'inquiétude des Etats-Unis à propos du terrorisme commis et soutenu par des organisations et des individus affiliés à l'OLP».

Le directeur du bureau en question, M. Abdel Rahman, a réagi en qualifiant cette décision d'«illégale» par rapport à la Constitution américaine et a considéré qu'elle reflétait «l'israélisation de la politique américaine». L'observateur de la Ligue arabe auprès des Nations Uies, M. Clovis Maksoud a, quant à lui, estimé qu'elle était «injustifiée» et aurait «un effet adverse» sur les relations entre les Etats-Unis et les pays arabes.

M. Charles Grassley, un sénateur républicain américain anti-OLP, avait annoncé dans la matinée cette décision comme imminente, en précisant qu'elle avait été prise à l'issue de contacts entre le département d'Etat et un «Comité d'action politique israélo-américai», qui est un groupe de pression pro-israélien.

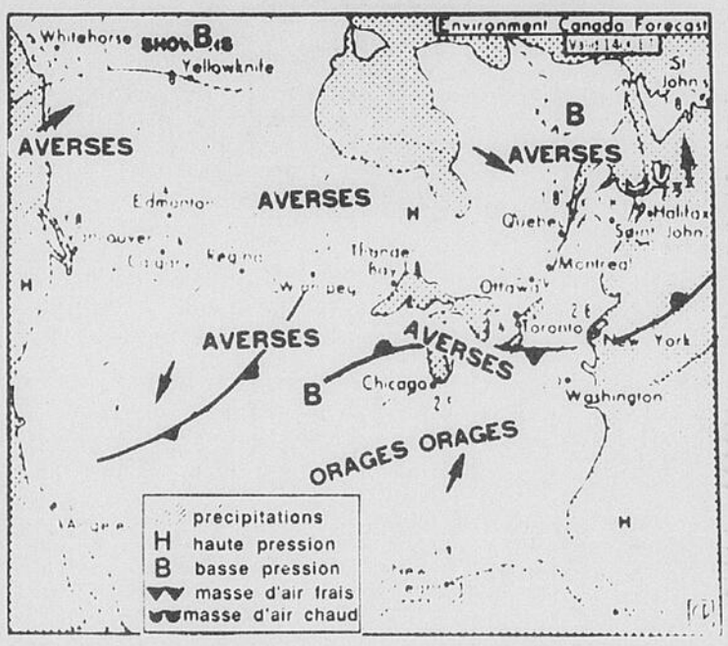
La décision officielle américaine a été signée par M. John Whitehead, secrétaire d'Etat adjoint. Dans un document publié mardi, celui-ci défend sa légalité en expliquant que le «bureau d'information de la Palestine» est une entité contrôlée par l'OLP, qui est elle-même engagée dans «la conduite d'affaires internationales».

Tout en réitérant que les Etats-Unis «soutiennent les droits légitimes du peuple palestinien», M. Whitehead cite comme preuves des relations de l'OLP avec le terrorisme l'appartenance d'Abou Abbas (impliqué dans le détournement de l'Achille-Lauro, dans lequel un otage américain avait été tué) au comité exécutif de l'OLP, le retour en son sein du FPLP et FDLP et les contacts avec l'organisation d'Abou Nidal.

Le porte-parole du département d'Etat a par ailleurs souligné que la mission de l'OLP à New York, qui a le statut d'observateur à l'ONU, ne serait pas fermée. Toutefois des hommes politiques américains comme M. Grassley ou le candidat à l'investiture républicaine pour la présidence, M. Jack Kemp, ont fait savoir que la fermeture de cette représentation serait leur prochain objectif.

Dans sa décision de fermeture du bureau de Washington, le gouvernement américain a du tenir compte de la position de ces éléments, qui représentent une tendance non négligeable au Congrès. Le secrétaire d'Etat George Shultz, il y a un mois et demi, avait quant à lui, fait une réponse dilatoire à une lettre de sénateurs sur le sujet, en déclarant que ce projet ne «permettrait pas de réduire l'influence politique de l'OLP» et exposerait le gouvernement à des litiges.

au gré du temps



Synopsis: L'effet combiné d'une crête de haute pression sur les Grands Lacs et d'une dépression sur le sud de Etats-Unis va nous donner des conditions variables au cours des trois prochains jours.

prévisions régionales

Alternance de soleil et de nuages avec un maximum de 20 aujourd'hui et demain. Minimum de 10 la nuit prochaine. Peu de changement prévu pour vendredi. Le soleil se couchera ce soir à 19 h 13 et se lèvera demain à 6 h 42.

Maximum normal: 20
Minimum normal: 9
Maximum record: 34.4 en 1939
Minimum record: 1.1 en 1948

Voici les prévisions météorologiques pour la province de Québec émises par Environnement Canada pour aujourd'hui, avec un aperçu pour demain.

Situation générale: l'est du Québec demeure dans le sillage du système dépressionnaire accompagné de pluie de ces derniers jours et dans un flux d'air humide du nord-ouest. La présence d'un anticyclone contribue à former quelques éclaircies, surtout sur l'extrême sud-ouest de la province. Plus au nord, un faible creux barométrique provenant du nord ontarien traversera le Québec et apportera des nuages ainsi qu'une possibilité d'averses. Des températures de saison sont prévues.

Réservoirs Cabonga et Gouin: ciel variable. Min.: près de 7. Max.: 15 à 17. Demain: ensoleillé.

Pontiac-Gatineau et la Lièvre, Laurentides: ciel variable. Min.: 6 à 8. Max.: près de 18. Demain: ensoleillé.

Cornwall et Montréal: ciel variable. Min.: 8 à 10. Max.: près de 20. Demain: ensoleillé.

c'était un 16 septembre

1940: Un ouragan frappe les Maritimes les 16 et 17; Musquash (Nouveau-Brunswick) enregistre les plus importantes chutes de pluie en 42 heures: 157 mm.

ici et là

	Min.	Max.		Min.	Max.
Calgary	11	17	Saint-Jean, T.N.	10	13
Edmonton	07	16	Saskatoon	09	26
Halifax	14	22	Timmins	08	21
Montréal	10	21	Toronto	12	21
Ottawa	09	22	Vancouver	13	23
Québec	09	21	Yellowknife	04	08
Saint-Jean, N.-B.	11	21	New York	16	26
			Washington	19	30

villégiature

Acapulco	27	35	Miami Beach	25	34
Barbade	29	29	Myrtle Beach	21	27
Bermudes	28	30	Orlando	25	34
Daytona Beach	23	33	Palm Springs	18	34
Honolulu	27	33	Reno	07	29
Kingston	27	35	San Juan	27	32
Las Vegas	19	32	Tampa	24	33
Los Angeles	17	22	West Palm Beach	24	28

Le Droit est composé, imprimé et publié par les ateliers de Le Droit, division du Groupe UniMédia Inc., au 375, de la rue Rideau, Ottawa, Ontario, K1N 5Y7. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

ABONNEMENT: Edition quotidienne livrée à domicile par porteur. $90.00 par année; six mois: $47.00; trois mois: $24.00; un mois: $8.50; une semaine payée au porteur: $2.00. Tarif de l'abonnement servi par la poste: au Canada: $190.00 par année; six mois: $95.00; trois mois: $47.50; un mois: $18.00. Les pays étrangers: $360.00 par année; six mois: $180.00; trois mois: $90.00; un mois: $35.00. Tarif de l'abonnement deuxième classe, enregistrement numéro 044.

TELEPHONES

— Renseignements (613) 560-2500
— Abonnements 560-2525
— Annonces classées 560-2750
— Annonces commerciales 560-2747
— Salle des nouvelles 560-2711

La Bourse d'Oeuvres d'Art d'Ottawa

- **Un nouveau concept pour vendre, échanger ou acheter des tableaux**
- **Si vous envisagez de vendre vos tableaux, obtenez-en le meilleur prix**
- **Apportez vos tableaux pour une évaluation gratuite et une mise en vente éventuelle**

55, Marché Byward (2ème étage) 563 - 1300

SERVICE À DOMICILE
NOUS CUEILLONS ET LIVRONS VOS PRESCRIPTIONS GRATUITEMENT
Un service professionnel courtois et des produits pharmaceutiques de qualité – une tradition depuis 1871.
PHARMACIE DESJARDINS
298, Dalhousie (près de Clarence)
235 1871

la Baie
CORRECTIONS
Dans l'encart paru dans le journal du mercredi, 16 septembre.

Page 1 — Les pantalons en velours côtelé arriveront en retard.
Page 3 — Les blouses pour dames à 19.99 arriveront en retard.
Page 11 — Les robes molletonées pour filles seront en retard.
Page 12 — Les pyjamais épais "Monsanto" de couleurs unies variées seront en retard. Les illustrations des pyjamais en velours et de fantaisie devraient être transposées pour refléter la description.
Page 17 — Les T-shirts "Jockey" ras du col ne sont pas disponibles.
Page 18 — Les chemises "317" de luxe à 24.99 ne sont pas disponibles.
Page 19 — Les chaussures de marche en cuir, laçage à 2 oeillets, chaussure de course "Baysport" pour garçons et enfants arriveront en retard. Les botillons aérobiques "Baysport" pour filles ne seront pas disponibles. Les chaussures aérobiques "Reebok" Charisma pour femmes sont disponibles dans certains magasins seulement.
Page 20 — Les chaussures ballerine "Sammy" non doublées à semelle compensée ne sont pas disponibles. On fera une substitution.
Page 21 — Les cadres pour photos fini laiton et "Intercraft" devraient être transposés pour refléter le prix et la description.
Page 22 — Les jumelles Falcon et Ensign arriveront en retard.
Page 23 — Le cycle d'exercice EX50 arrivera en retard. Le Multigym DEC n'est pas disponible.
Page 24 — La peinture Cilux, plantes et porte-pots sont disponibles dans certains magasins seulement.
Page 25 — Les couverts Oneida sont en "Frostfire", pas en "Forsythe"; et en "Dover", non "Douer".
Page 27 — Les ens. de draps en percale de marques connues ne sont pas disponibles.
Page 29 — Le prix ordinaire du mini-hachoir SEB est 31.99. Le mini-séchoir à cheveux "Lifestyler" n'est pas disponible.
Page 30 — La boîte à outils "Beach" est disponible dans certains magasins seul. Le mini-ballon n'est pas disponible.
Page 32 — Le télécouleur "Beaumark" de 35 cm, système audio "Sanyo" avec meuble assorti et le centre de divertissement "Ridgewood" seront en retard.
Page 33 — Le meuble pour micro-ondes Beaumark arrivera en retard.
Page 34 — Les fauteuil et canapé "Standard" arriveront en retard. Les fauteuils "Baukus" sont disponibles en quantité limitée.
Page 35 — La chambre à coucher 4 pièces "Palliser", dinette 5 pièces "Lignathon" et le fauteuil d'appoint "Ply Designs" sont disponibles en quantité limitée.
Page 36 — Les duo matelas/sommier de luxe "Beaumark" 2-places et grand lit sont disponibles en quantité limitée. Le canapé-lit et causeuse comme boni arriveront en retard.

Nous nous excusons de tout inconvénient.

Zellers
CORRECTIONS
Dans notre circulaire **"Des meilleurs achats"** en solde du 15 au 19 septembre 1987.
Rouleau peintre à $39.97, non disponible.
Pinceau 50 MM, à $1.97, non disponible.
Couteau de poche à $4.97, non disponible.
Minuterie programmable 4 sur 4, à $7.97, non disponible.
Nous nous excusons pour tout inconvénient que ces erreurs ont pu vous causer.
Les magasins de Gatineau, Hull, Aylmer

POUR TOUS VOS TRAVAUX
— Entretien paysager résidentiel ou commercial
— Déménagements locaux
— Entretien ménager
— Location de barricades de sécurité
— Travaux de peinture, intérieur ou extérieur
— Location de main-d'oeuvre
— Travail garanti, estimation gratuite
Les Ateliers Dominique Inc.
770-4937

LOCATION DE VOITURES ET CAMIONS

Prix imbattables pour excursion telle que:
— Partie de hockey
— Partie de baseball
— etc...
Pour réservations:
770-AVIS
AVIS
949, boul. St-Joseph, Hull

• Libre-échange: l'opposition met Mulroney au défi...

Où diable sont les concessions US?

par Guy Taillefer

OTTAWA (PC) — L'opposition a mis au défi hier le premier ministre Brian Mulroney de faire la preuve que les Etats-Unis n'ont pas été les seuls à marquer des points dans les négociations sur le libre-échange.

«Les Américains se vantent d'avoir obtenu quatre concessions importantes du Canada depuis l'ouverture des négociations», a déclaré le chef néo-démocrate Ed Broadbent aux Communes, priant le premier ministre de dresser lui aussi une liste des gains réalisés par Ottawa.

En retour des concessions faites à Washington, a de son côté soutenu le chef libéral John Turner, le gouvernement Mulroney «n'a absolument rien obtenu pour le Canada pendant les négociations».

M. Mulroney a promis que «les gains significatifs obtenus par le Canada seront soumis à la Chambre au terme des négociations». La date-limite pour la conclusion d'un accord est le 5 octobre prochain.

M. Mulroney a également invité M. Broadbent à prendre connaissance le texte final de l'entente avant de se prononcer, «parce que dans quelques années, il me saluera probablement comme l'un des meilleurs premiers ministres» pour avoir négocier une entente de libre-échange. La remarque a provoqué une explosion de rire en Chambre.

Les quatre concessions importantes dont a fait état M. Broadbent touchent la diminution des tarifs canadiens sur les produits américains, l'ouverture de nouveaux secteurs économiques à l'investissement américain, des modifications à la loi sur les brevets pharmaceutiques et des changements aux règles d'investissement dans le secteur des services.

Entre-temps, le gouvernement et l'opposition ont poursuivi leur dialogue de sourd sur la question du Pacte de l'auto. Fait-il oui ou non partie des négociations?

Non, a répété le premier ministre, niant une fois de plus que le pacte fasse l'objet d'un marchandage dans le cadre des négociations canado-américaines.

Ce nouveau démenti est venu toutefois contredire les propos tenus la veille par le premier ministre ontarien David Peterson, à l'issue de la réunion des 11 premiers ministres à Ottawa.

M. Peterson a indiqué que le négociateur-chef américain Peter Murphy avait manifesté vendredi dernier le désir d'aborder à la table de négociations des questions relatives à l'industrie automobile.

«Il y a un monde de différence», a soutenu le premier ministre, entre une renégociation du Pacte de l'auto et l'ouverture de discussions sur l'industrie automobile.

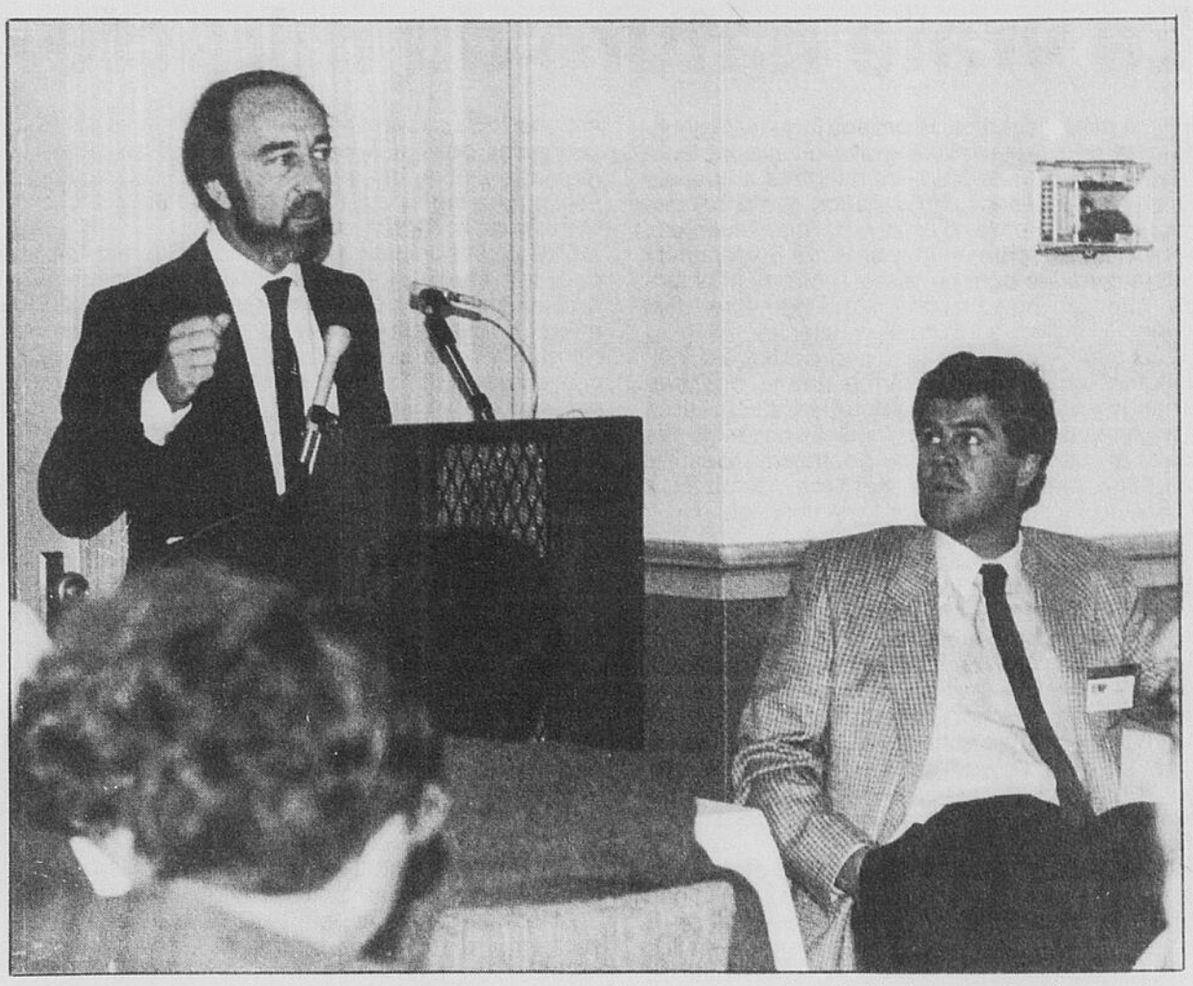
M. Mulroney répliquait à une intervention de M. Turner qui le pressait de clarifier sa position et de reconnaître que le pacte automobile fait partie des dossiers en négociation.

De deux choses l'une, a estimé M. Turner: ou le premier ministre a délibérément induit la population en erreur au cours des deux dernières années et demie, ou alors il a fait preuve d'une «incroyable naiveté» depuis l'ouverture des pourparlers.

«Les Américains nous ont indiqué vendredi soir leur intention de nous présenter leurs opinions sur des questions relatives à l'industrie automobile», a déclaré le premier ministe, qui a accusé M. Turner de sombrer dans la confusion.

«Comment les Etats-Unis, a pour sa part demandé le leader parlementaire des libéraux Herb Gray, peuvent-ils discuter de questions touchant l'automobile sans discuter directement ou indirectement du Pacte de l'auto?»

La partie américaine n'a soumis aucune proposition touchant le pacte, a de son côté soutenu la ministre du Commerce international Pat Carney.



Le président-directeur général du DROIT Ltée, M. Gilbert Lacasse, a révélé les grandes lignes d'un vaste programme de relance du journal lors d'une conférence de presse prononcée hier devant les membres du Regroupement des gens d'affaires de l'Outaouais.

Photo LE DROIT par Michel Tessier

Les sans-abri: sujet sans intérêt pour les médias?

par François Brousseau

OTTAWA — «J'ai manipulé les médias et réussi à les faire parler des sans-abri comme jamais auparavant». Michael Stoops, la jeune quarantaine, un travailleur social de Portland, Oregon, dévoué à la cause des deshérités, y va d'une petite exagération pour décrire l'approche qu'il faut adopter afin de faire parler les journaux, la radio et la télévision de son sujet préféré.

«Jusqu'en 1980, les médias évitaient carrément le sujet des sans-abri, sauf à travers le canal strictement officiel», soutient M. Stoops, qui déclare avoir percé vers cette époque le mur souvent épais des médias. Aujourd'hui, c'est un des sujets les plus *hot*, se réjouit-il. Eh oui! le marketing s'applique aussi à la publicité de la misère et des façons d'y faire la lutte...

Peu de reportages...

Les seuls reportages un peu personnalisés qu'on retrouvait à la télévision et dans les journaux jusqu'aux années 80 avaient trait, le plus souvent, à la fameuse «soupe populaire» de Noël. Aujourd'hui, on interviewe des sans-abri, on les fait parler de leur situation à la télévision, les travailleurs sociaux ont développé des liens étroits et cordiaux avec la presse. Plus encore, des journalistes, comme un reporter du DROIT à l'été 1986, se «déguisent» pour aller partager, au moins quelques jours, la condition des damnés de la Terre, des oubliés de la prospérité.

«Quand je veux attirer l'attention de la presse sur un aspect de la condition des sans-abri, j'obtiens maintenant un taux de succès de 90%», soit infiniment plus qu'il y a quelques années seulement. Le tournant pour Michael Stoops est arrivé lorsqu'il a décidé de faire, dans son quartier populaire de Portland — une ville durement touchée par la récession économique et où l'on compte 4,000 personnes dans les rues — le saut en politique. «Je suis alors devenu une vedette des médias, faisant même les nouvelles nationales sur les grandes chaînes».

Mieux encore, les travailleurs sociaux du bureau de Michael Stoops, un grand gaillard qui détonne dans le flot des spécialistes cravatés qui se succèdent aux tribunes de la conférence, ont même commencé à former des sans-abri... pour qu'ils sachent mieux s'adresser aux médias. Des porte-parole on ne peu plus directs des premiers intéressés! Tout-à-fait dans la veine d'une prise en charge des déshérités par eux-mêmes...

Traitement plus approfondi

On observe aussi, dans l'information des *mass-media* sur la pauvreté et en particulier sur le cas extrême de l'itinérance dans les pays riches, une approche plus «sociale», qui va davantage aux sources, aux raisons profondes du phénomène. Mais le traitement sensationnaliste et souvent offensant pour la vie privé de certaines personnes existe encore, déplore M. Stoops.

Invité à la même table ronde sur les médias et le phénomène des sans-abri, M. Jacques de Courville-Nicol, pdg de la société Turnelle et magnat québécois du monde de la vidéo, a préconisé plus de circonspection, de souci de précision et de célérité des organismes gouvernementaux et autres, lorsque les journalistes les interrogent sur ce phénomène.

De son côté, Mme June Calwood, *columnist* au *Globe and Mail* de Toronto, a tenu à dire que «c'est l'opinion publique qui en fin de compte détermine l'action des gouvernements», et que «pour l'instant les gens se soucient très peu de la situation des sans-abri». Il appartient donc, toujours davantage, aux médias de maintenir la pression et de continuer à parler des problèmes sociaux criants.

L'assistance a réagi de façon différenciée, les uns se plaignant des médias, les autres s'en félicitant. «Nous avons encore un an», a répété deux fois Michael Stoops durant son intervention, laissant entendre par là que le sujet serait passé de mode à partir de 1988...

dans les coulisses

• Bla-bla inutile pavé de bons sentiments que cette conférence entre 1200 spécialistes de classe moyenne, confortablement logés dans les beaux hôtels d'Ottawa, à $195 par inscription? «Non, répond une interlocutrice active au YWCA de Toronto, rencontrée dans les couloirs. Nous parlons de choses concrètes, nous prenons connaissance de ce qui se fait dans notre domaine à l'autre bout du monde, dans les autres provinces, un peu partout. Nous prenons conscience de ce qui est différent et de ce qui est semblable entre nos situations respectives». «Mais en tout cas, ce n'est pas ici qu'on fera une révolution», commente pour sa part, l'air ironique, un jeune participant de l'ouest canadien.

• «La majeure partie de l'argent dépensé par les gouvernements en matière de logement n'a absolument rien à voir avec la pauvreté et les problèmes des sans-abri». Mme Louise Dulude, présidente du Comité canadien d'action sur le statut de la femme, a relevé ce fait durant la conférence qu'elle donnait dans l'atelier sur «les femmes sans abri». Mme Dulude a par ailleurs déclaré que «la situation des femmes empire par rapport à celle des hommes» en ce qui a trait à l'errance, «en particulier chez les femmes âgées».

• Le maire Jean Doré de Montréal, dont l'administration a déclaré qu'elle voulait faire du problème des déshérités l'une de ses priorités, s'est fait excuser hier. Alors qu'il devait participer à une discussion sur «le cadre politique du phénomène des sans-abri», c'est l'un de ses seconds, John Gardiner, du Comité exécutif de la ville de Montréal, qui s'est pointé... De même pour M. Paul-André Comeau, rédacteur en chef du *Devoir*, absent de la discussion sur les médias et le phénomène des sans-abri.

• Selon une enquête du magazine *Perception* distribué aux délégués, l'itinérance chez les moins de 18 ans du Québec est intimement reliée aux problèmes de drogue et d'alcoolisme. Néammoins, 80% des jeunes itinérants interrogés croient qu'ils pourront s'en sortir, et la moitié «misent uniquement sur la volonté et l'espoir».

• Un flot indescriptible de publications sur l'itinérance et le phénomène des sans-abri circule dans les couloirs du centre des congrès. Différentes agences gouvernementales et privées profitent de l'événement pour faire la publicité de leurs services et de leurs réalisations. On rencontre de tout dans la grande salle d'exposition, depuis les agences à but non lucratif comme le Conseil canadien de développement social, jusqu'à des compagnies fabricant des programmes informatiques de gestion immobilière...

• Le gouvernement du Québec a annoncé il y a quelques jours, à l'occasion de l'événement, l'octroi de $2.1 millions à 131 organismes sans but lucratif venant en aide aux sans-abri. Le ministre des affaires municipales, André Bourbeau, en a aussi profité pour présenter les stagiaires de l'étranger qui séjourneront au Québec dans le cadre de l'année internationale du logement des sans-abri.

• Le gouvernement ontarien n'est évidemment pas en reste durant cette conférence. Le ministre du logement de l'Ontario, M. Alvin Curling, a livré un discours dans lequel il a fait l'éloge de l'alliance entre les agences privés, les églises et les gouvernements dans la lutte à ce «fléau social». Le texte remis à la presse ne comporte cependant pas de nouvelle annonce de fonds alloués au logement à but non lucratif.

• Contrairement à ce qu'écrivait LE DROIT hier dans un article sur les stagiaires invités par le gouvernement du Québec, le «déficit d'unités de logements» en Argentine n'est pas de 13 millions, mais bien de 3 millions...

• A compter du 5 octobre

LE DROIT sera livré le matin et fera peau neuve

OTTAWA — Faire du DROIT un journal qui soit lu d'abord et avant tout pour la qualité de son contenu et de sa présentation. Tel est, selon M. Gilbert Lacasse, président-directeur général du DROIT Ltée, le défi qui se pose présentement au seul quotidien français d'Ottawa-Hull.

par Mario Lemoine
reporter à l'économie

Lors d'une conférence prononcée hier devant les membres du Regroupement des gens d'affaires de l'Outaouais, M. Lacasse a fait part de sa détermination à changer la perception du public à l'effet que LE DROIT serait un journal de qualité très moyenne, souvent en retard dans la diffusion des nouvelles.

Dans le but de contrecarrer les effets négatifs de la mauvaise perception du journal sur le tirage et sur les revenus publicitaires, un vaste programme de relance a été élaboré qui vise à redorer l'image du journal et à fournir un produit mieux adapté aux attentes de ses lecteurs actuels et potentiels, a indiqué M. Lacasse.

A compter du 5 octobre, LE DROIT sera livré aux abonnés, de même que dans les kiosques de la zone métropolitaine d'Ottawa-Hull, avant 7 h le matin.

Ce même jour, LE DROIT sera présenté sous une forme graphique complètement repensée de façon à en faciliter la lecture.

Des modifications majeures seront apportées au contenu rédactionnel. La section des sports sera étoffée au niveau de la couverture du sport professionnel, de même qu'à celui de la couverture régionale. On retrouvera aussi dans cette section plus de chroniques personnalisées. Un quatrième journaliste à plein temps sera affecté à la couverture des sports professionnels à Montréal.

Un journaliste-patrouilleur sera affecté à plein temps à la couverture des faits divers dans la région d'Ottawa-Hull.

La section économique fera plus de place aux informations financières, aux cotes de la bourse, à la situation des taux d'intérêt. Des chroniques hebdomadaires seront consacrées aux finances personnelles, à la vulgarisation des notions économiques. LE DROIT publiera aussi des profils d'hommes et de femmes d'affaires.

Un journaliste sera affecté exclusivement à la couverture de la fonction publique fédérale.

La section des arts et le cahier de la mode du jeudi seront aussi repensés dans le but de s'assurer un plus large public de lecteurs.

Ces changements dans la présentation et le contenu rédactionnel seront appuyés par une vaste campagne publicitaire dont la responsabilité a été confiée à la compagnie Leroux et Associés.

Michel Gratton

J'étais à Hull hier.

Ça m'arrive. Je sais que c'est un «péché», mais que voulez-vous, je suis faible.

J'étais donc à Hull, dans un bar licencié, pour regarder le match entre l'équipe du Canada et celle de l'URSS dans le cadre du tournoi de la Coupe Canada.

Mais, c'est à en devenir fou!

Ils ont vraiment jouer avec les nerfs de tout le monde.

Le même après-midi, j'étais sur la Colline parlementaire avec un journaliste d'une agence soviétique qui me disait que l'équipe de son pays ne gagnerait pas le match décisif de la coupe Canada, parce que les Soviétiques n'avaient rien à perdre ou à gagner.

Je me trompe probablement, mais je trouve que pour une équipe qui s'en foutait, les Russes ont donné tout un «show». Et les joueurs canadiens aussi. C'est, quant à moi, une règle absolue que l'excellence inspire l'excellence et que la médiocrité fait la même chose.

Hier, ils jouaient tous pour gagner.

Est-ce si important que ça? Non. Ça ne changera probablement pas le cours de l'histoire du monde. Après tout, ce n'est qu'une autre partie de hockey. Et si, il y a 15 ans lors de la première série contre ces méchants communistes, il nous était naturel de sombrer dans le patriotisme sportif lorsque que Paul Henderson a compté le point gagnant avec 34 secondes à jouer dans la partie, il nous est maintenant possible de penser qu'un gars du nom de Krutov peut être un tannant de bon joueur de hockey.

Et je me fous de ce que leur correspondant peut me dire, personne ne viendra me faire croire que l'équipe soviétique était prête à accepter la défaite hier.

Ce que j'ai vu sur la glace d'un drôle d'endroit qui s'appelle le Copps Coliseum, ce sont des hommes fiers qui n'avaient rien d'autre à faire que de prouver qu'ils étaient les meilleurs. Et j'ai trouvé un peu regrettable que, pendant que l'équipe soviétique se tenait là debout et défaite, les joueurs canadiens se promenaient avec leur trophée dans les mains.

Je suppose que dans le feu de l'action, les joueurs canadiens n'y ont pas pensé. Mais il me semble que, dans la victoire, la plus grande leçon est de se rappeler qu'on aurait pu perdre.

C'est aussi beau que de faire parader la blonde d'un gars devant son ancien chum.

Pourquoi le fait-on? Pourquoi sommes-nous éventuellement fascinés par ces affrontements?

Ma théorie est que ç'a très peu à voir avec le sport et beaucoup avec la vie. Nous sommes tous, à un moment ou l'autre, confrontés à une situatipn impossible où la vie nous dit fi nalement: «OK Tigars, on va voir de quoi tu es fais...»

Et je suis sûr que pour les athlètes millionnaires que sont Wayne Gretzky et Mario Lemieux, il n'y avait plus une cenne qui comptait hier soir en troisième période de ce troisième match de fous.

Pas plus que Krutov, Kamensky, Larionov ou Fetisov ne s'inquiétaient du fait qu'ils n'avaient pas de gros contrats dans la Ligue nationale de hockey. S'ils ne voulaient pas gagner ce match, ce sont de maudits bons «fakers».

Et ce qui m'a fait le plus plaisir hier soir à Hull, c'est que dans le bar, ceux qui en 1972 traitaient les Soviétiques comme de dangereux envahisseurs sont capables aujourd'hui de dire — sans trop se forcer les mâchoires — que tel ou tel joueur est effectivement un bon joueur de hockey.

Mon correspondant soviétique me dit que le jour viendra où des joueurs de son pays joueront dans la LNH; mais conme il le dit si bien, cela signifie aussi que nos joueurs devraient aller jouer là-bas. Il a raison. De quel droit pourrions-nous tout nous accaparer?

Je suis content que nous ayons gagné hier. Mais, curieusement, je suis surtout content de voir que nous et nos joueurs avons acquis quelque chose qui ne se paye et ne s'achète pas: Du caractère.

éditorial

l'avenir est à ceux qui luttent
LE DROIT Fondé le 27 mars 1913

Gilbert Lacasse
Éditeur et président-directeur général

Gaétan Cabana
Vice-président

Jean-Guy Bruneau
Rédacteur en chef

La vraie nature du miracle

La mine déconfite, le propos inquiet, le sourire rare, voilà l'allure grave qu'avaient lundi soir nos onze premiers ministres à la sortie d'une longue séance d'information et d'échanges dirigée par le premier d'entre eux, Brian Mulroney. L'objet de leur commune morosité? Evidemment le libre-échange dont on laisse subtilement entendre que les négociations sont peut-être déjà vouées à l'échec, à moins d'un miracle.

Pourquoi? Parce que le climat politique à Washington est tel que le terme même de libre-échange y a des résonnances surréalistes. Si elles n'avaient pas été entamées voici dix-huit mois, les négociations sur ce sujet ne pourraient sûrement pas l'être maintenant. La méfiance est plutôt à l'ordre du jour dans la capitale américaine. On y entretient de sombres soupçons à l'endroit des capitalistes étrangers voulant profiter de l'économie américaine, dont les Canadiens.

Le magazine *Time* a ouvert la fenêtre sur un monde de la finance américaine ahuri qui voit des étrangers acheter, acheter, acheter encore aux USA d'énormes capacités de production. Et les profits sortent, sortent, sortent du pays, vers ces destinations canadiennes, européennes, asiatiques. De plus, l'assaut commercial vient de partout, irrésistible, dont celui de l'Asie du sud-est où la main-d'oeuvre est bon marché et la productivité maximale.

Dans un tel contexte, le mouvement protectionniste contre tous, Canada compris, ne fléchira pas parce qu'existerait un traité de libre-échange à portée limitée. Après tout, c'est le Canada qui les a voulues, exigées, ces restrictions à tout traité de libre-échange entre les deux pays. Pourquoi alors jouirait-il d'un traitement de faveur?

•

Chaque premier ministre provincial a exprimé très tôt ses réserves face au libre-échange qu'il disait souhaiter d'autre part. Pour un, ce furent les industries culturelles (chaînes de câblodistribution, de télédiffusion, maisons d'édition) qu'il voulut exclure du libre-échange. Pour l'autre, ce furent l'agriculture et ses politiques dérivées (organismes de mise en marché, plans conjoints, etc.).

Ici, il y a le Pacte automobile auquel l'Ontario de David Peterson tient comme à la prunelle de ses yeux. En vingt-deux ans d'existence, ce pacte a causé la prospérité ontarienne en assurant l'emploi direct et indirect du quart de la main-d'oeuvre ontarienne; ce pacte canado-américain a en plus permis de recevoir des investissements lourds, productifs, du Japon. Pas étonnant que Peterson dise non à une refonte du Pacte automobile...

Ailleurs au pays, on défend les programmes nationaux de subventions aux entreprises, dans le cadre des politiques de réduction des disparités régionales, comportement que les Américains appellent une ingérence indue dans le libre marché et qu'ils ne sauraient tolérer.

Et il y a la population canadienne. Sondée voici deux ans sur l'à-propos d'un libre-échange canado-américain, la population disait alors un oui massif. Maintenant que les gens saisissent mieux de quoi il pourrait en retourner, une majorité de citoyens repousse maintenant cette perspective naguère bienvenue.

Cette attitude changeante ne va pas sans influencer les gouvernements canadiens, celui d'Ottawa en premier. Car, après avoir tant lié la prospérité à venir du pays à l'établissement d'un libre-échange avec les USA, le premier ministre Mulroney doit maintenant chercher à se libérer d'un tel engagement contraignant.

Les gens savent que, sans le libre-échange avec les Etats-Unis, le Canada vient néanmoins de connaître une croissance annualisée de 6%. Selon l'OCDE, le Canada a le second plus fort résultat économique parmi les pays occidentaux, même sans libre-échange. L'économie canadienne est donc costaude. De toutes façons, plus des trois-quarts des échanges commerciaux avec les Etats-Unis se font déjà librement. Alors...

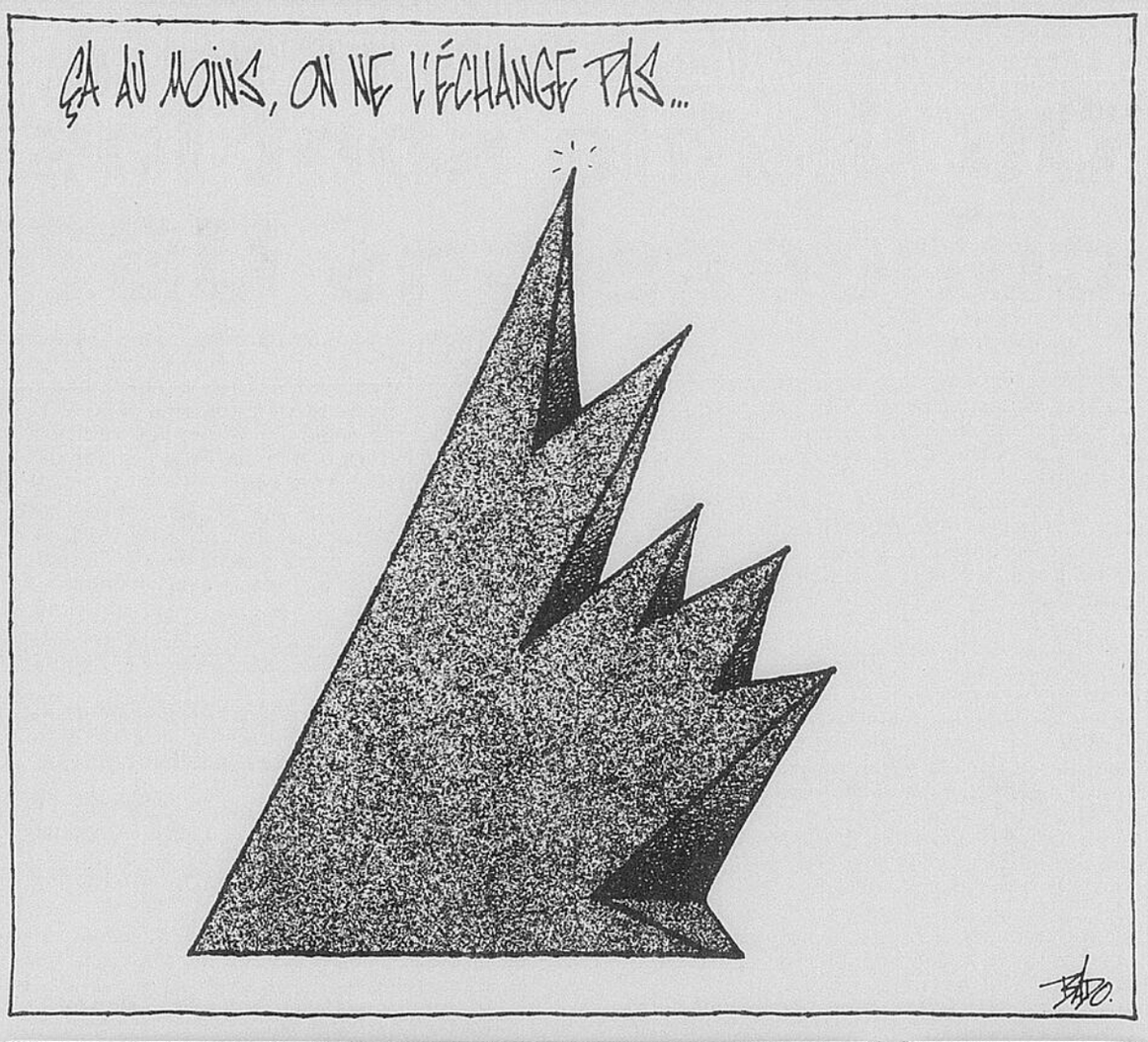
•

Eh bien, que reste-t-il donc du libre-échange et des plans grandioses qu'on échaffaudait à Ottawa pour en souligner l'apport 'historique'? Malgré le secret qui entoure ces pourparlers, l'information perce selon laquelle le traité de libre-échange envisagé ne serait plus dorénavant qu'un accord bilatéral à portée très limitée par les champs couverts. Au lieu d'une 'grande affaire' devant durer vingt ans, ce serait un 'machin' renégociable tous les ans.

Il reste jusqu'au 5 octobre pour que les négociateurs canadien et américain obtiennent le OK de leurs patrons respectifs après dix-huit mois de travaux à présenter au Congrès américain et au Parlement canadien. A bien entendre les réserves des premiers ministres canadiens et l'indifférence des législateurs américains, l'éléphant n'accouchera guère que d'une souris.

Le 'miracle' sera alors de présenter cela comme un prodige de la nature, un chef-d'oeuvre de la politique de coopération Washington-Ottawa, le début d'une nouvelle ère. En ces temps de grave disette pour les ministériels à Ottawa, il ne faudra s'étonner de rien!

Pierre TREMBLAY



La réponse de Bourbeau au citoyens de Cantley

Ce ministre est un mou

Si *gouverner, c'est choisir*, comme le prétendait le duc de Lévis, on doit en déduire que le ministre des Affaires municipales du Québec, André Bourbeau, n'est pas fait pour gouverner car il a peur de choisir, voire de décider.

L'idée de M. Bourbeau de confier le dossier de Cantley à un soi-disant groupe d'experts indépendants démontre tout simplement qu'il a peur de choisir. C'est visiblement un homme mou qui cherche à plaire à tout le monde et, ce faisant, il ne plaît évidemment à personne.

Pourtant, le dossier de Cantley n'a rien de compliqué. C'est une affaire relativement simple qui tient essentiellement à la volonté de citoyens d'un secteur rural de refuser de payer pour une urbanisation dont ils ne profitent pas et dont ils ne veulent pas.

Compte tenu de la volonté d'autonomie exprimée par les citoyens de Cantley, et compte tenu de la vigueur de ce sens commun qui les incite à vouloir se regrouper pour obtenir du gouvernement du Québec qu'il sanctionne leur affranchissement de la ville de Gatineau, la seule question qu'il convient de se poser consiste à savoir si Cantley pourrait constituer une municipalité rurale viable?

Le *budget de l'An I*, publié il y a quelques mois, ne donne qu'une vague idée de ce que serait la situation financière de Cantley à court terme. Certaines questions d'une importance fondamentale dans un tel débat restent cependant sans réponse. Comment procéderait-on, par exemple, au partage de la dette?

Quoi qu'il en soit, ce *task force* dont la création a été annoncée hier par le député de Gatineau, Michel Gratton, se voit confier un mandat qui risque bien, encore une fois, de fausser tout le débat.

Quand le ministre Bourbeau comprendra-t-il que la démarche des citoyens de Cantley dépasse largement le contexte d'une querelle sur une affaire de *cennes et de piastres*?

Comme nous l'indiquions plus haut, le problème est d'ordre existentiel. Les gens de Cantley ont plus d'affinités avec la campagne qu'avec la ville. Leur association avec Gatineau ressemble à un mariage où l'un des conjoints aurait été conduit aux pieds de l'autel avec des menottes aux poignets et un bâillon sur la bouche. La question n'est donc plus de savoir s'il faut annuler un tel mariage, mais bien de déterminer si Cantley peut vivre seul ou en association avec d'autres municipalités rurales voisines. C'est clair, M. Bourbeau?

Alain DEXTER

Ras le bol!

Quel est donc le nom de ce *génie* qui coordonne les travaux de voirie sur le pont Cartier-MacDonald, sur l'autoroute 5, à l'entrée du pont Alexandra (appelé aussi pont Interprovincial), sur le pont du Portage, et sur la promenade des Outaouais à l'ouest du pont du Portage?

Cet *épais* qui a permis que toutes les artères mentionnées soient partiellement bloquées en même temps, et pour encore plusieurs semaines encore semble-t-il, doit probablement habiter dans une tour d'ivoire, tout à côté de son lieu de travail, de façon à ne pas avoir à subir ces ennuis de circulation qu'il cause à toute une population.

Au fait, cet individu à qui nous attribuons une décision administrative qui fait bouillir le sang de milliers d'automobilistes existe-t-il vraiment? Y a-t-il quelqu'un en poste, dans la région d'Ottawa-Hull, qui a le pouvoir de coordonner de tels travaux? Si oui, il faudrait le congédier sur le champ. Si non, il faudrait se donner un tel coordonnateur mais, de grâce, choisissons quelqu'un qui a du jugement!

Alain DEXTER

à Québec

Johnson juge la politique bien ennuyante

par J.-Jacques Samson
collaboration spéciale

«C'est plate en maudit la politique au Québec en ce moment. C'est ennuyant comme la mort. Le gouvernement ne fait rien!» La sentence est venue comme un véritable cri du coeur, au milieu d'une longue conversation hier matin.

Le chef du Parti québécois, Pierre Marc Johnson, n'était pas déprimé hier matin, à son arrivée au Parlement, au lendemain de l'élection complémentaire dans Notre-Dame-de-Grâces à Montréal (appelée familièrement NDG et prononcée à l'anglaise) où son candidat s'est classé troisième, loin derrière la candidate du NPD. Il avait prévu le coup dès l'annonce de l'élection, comme il avait anticipé les sarcasmes que Robert Bourassa lui réserverait, comme chef d'un tiers parti.

Pierre Marc Johnson revenait de sa première journée de tournée, dans le cadre de l'Opération Grandes oreilles, une visite de ses députés, en autobus, à travers tout le Québec. Il avait visité lundi l'Abitibi. La population trouve la politique québécoise aussi «plate» que lui, en retenait-il, en plus d'une liste de préoccupations des citoyens pour une foule de questions dont le gouvernement Bourassa, dit-il, ne se soucie pas du tout.

La prise du sommeil

«Il y a une espèce de côté soporifique aux politiques gouvernementales. C'est comme si le Québec était un endroit ennuyant. Le gouvernement a réussi à faire cela pendant un an. Je comprends que les gens voulaient se reposer parce que nous les avions tenus sur la corde pendant dix ans, mais c'est vraiment très ennuyant et on sent que chez beaucoup de gens, il y a une conscience que cela n'a plus de bon sens, qu'on ne peut pas rester de même indéfiniment!»

Pierre Marc Johnson reproche au premier ministre Bourassa d'avoir en quelque sorte administré une prise du sommeil aux Québécois.

Ce qui caractérise avant tout le gouvernement libéral, lance-t-il, c'est la platitude, et les gens ne descendent pas dans la rue pour protester contre la platitude.

Le gouvernement, selon lui, ne jouit pas d'un fort taux de satisfaction des citoyens, comme le montrent les sondages, mais d'un fort taux d'indifférence. L'élection dans NDG, avec un taux de participation inférieur à 40 pour 100, «ça ressemble à une élection scolaire. C'est là qu'on est rendu», jette-t-il.

A Rouyn, M. Johnson avait rencontré des personnes actives dans les maisons de femmes, leurrées par des promesses de budgets adéquats et les maisons de jeunes, pour lesquelles il n'existe pas de politique; des dirigeants de l'Université du Québec inquiets de son développement; des gens d'affaires préoccupés de l'avenir du système des actions accréditives qui risque d'être aboli dans la réforme fiscale.

Des enjeux fondamentaux se jouent actuellement, rappelle-t-il, et le gouvernement n'a pas de politique de développement économique, et pratique le «pétage de bretelles sur de petites épaules.»

Il est en effet incapable de répondre au problème de l'emploi chez les jeunes; plusieurs valeurs boursières ont un caractère très spéculatif et sont conséquemment bien fragiles et la concentration de la richesse entre les mains d'un groupe plus favorisé s'accentue. «Il n'y a qu'à voir l'alignement des Jaguar sur Laurier, à Montréal et Grande Allée, à Québec!»

Une bombe à retardement

Le chef de l'Opposition croit que Robert Bourassa se prépare des lendemains difficiles par son actuelle attitude soporifique.

«Un moment donné, ça va bouillonner. Ça va péter en pleine face de tout le monde si on n'y voit pas et le gouvernement est incapable de faire face à cela. Ils vivent dans le présent, sans planification de l'avenir.»

«Le présent, à force d'être plate, va finir par être dangereux. Partout, les gens me disent: Maudit que c'est plate!

La situation n'est pas facile pour Pierre Marc Johnson. Le gouvernement Bourassa est aussi insaisissable pour l'Opposition qu'une anguille; la situation économique est très bonne; la population s'en remet aux élus pour gérer discrètement pendant qu'elle s'adonne au jogging, jardine ou fréquente les salles de concerts et le gouvernement Bourassa ne commet pas souvent des erreurs.

Il affirme que les gens lui répètent trouver, comme lui, la politique québécoise bien «plate.»

M. Johnson part de loin: il lui faut convaincre les Québécois qu'ils en ont assez de leur tranquillité actuelle, et de leur indifférence reposante par rapport à la vie politique québécoise.

Jusqu'à maintenant, il a poussé seul sur le gouvernement ce qui lui a donné parfois des intonations d'extra-terrestre.

Après la tournée des Grandes oreilles, il sera au moins en mesure de dresser une liste solide, vérifiable, personnalisée presque, des besoins des citoyens, dans leur milieu de vie, dans l'Outaouais, l'Abitibi, la Gaspésie, au centre-ville de Montréal... Le PQ y gagnera sûrement en pertinence à l'Assemblée nationale.

analyse

Henri V était-il un monstre?

Henri V d'Angleterre, héros de Shakespeare, le *Roi nimbé de lumière* célébré par Winston Churchill, était-il un monstre de cruauté glacée? C'est ce que soutient l'historien britannique Desmond Seward, dans son nouveau livre, *Henri V, le Seigneur de la Guerre*.

«Peu de rois ont été à l'origine de tels bains de sang», écrit Desmond Seward. Et si les Français détestent encore aujourd'hui entendre parler anglais, c'est selon lui en raison des atrocités commises en France par Henry V durant la campagne qui devait aboutir à la fameuse victoire des archers anglais, à Azincourt en 1415.

«Les critiques anglais vont être furieux: je m'y attends», sourit l'écrivain, dont le livre sera publié le 17 septembre.

On sait depuis longtemps que l'armée d'Henry V exécuta de nombreux prisonniers — à Azincourt, 3,000 d'entre eux furent égorgés ou conduits au bûcher — et qu'elle rançonna des paysans pour survivre.

«Mais l'ampleur de ces exactions et massacres a largement été occultée dans les travaux des historiens anglais», souligne Desmond Seward, 52 ans, spécialiste d'histoire de France, et d'origine franco-irlandaise.

«J'ai voulu connaître le nombre de châteaux, d'églises et de villes détruits par les Anglais. Cela m'a incité à penser qu'il y avait là quelque chose de très différent par rapport à l'image idéalisée que nous avons de lui dans nos livres d'histoire et notre littérature», dit-il.

Après recherches et consultations de moult documents, Seward conclut aujourd'hui que l'armée anglaise sous Henri V «était vraiment semblable aux nazis».

«Les Anglais contrôlaient une énorme étendue, uniquement par des atrocités calculées, qu'Henry V avait mis au point au Pays de Galles en écrasant la révolte d'Owen Glendower», poursuit-il.

Mais l'écrivain lui reconnaît au moins une qualité: une maîtrise exceptionnelle de l'art de la guerre: «Tous ceux qui l'ont étudié admettent qu'il s'agissait d'un vrai génie: brillant administrateur, brillant diplomate et merveilleux soldat, et pas seulement en raison d'Azincourt».

«La pluie y était tombée pendant trois jours, et les Français tenaient à lancer une charge frontale, comme les Anglais à Bunker Hill. Ils ont couru sur une terre détrempée, et s'y sont embourbés, coincés dans leurs armures».

Henry V savait aussi recourir à la technique: «Il employait des barques en cuir, de la même façon que nous utilisons aujourd'hui des embarcations gonflables. Il se servait également de ponts démontables».

Après la bataille d'Azincourt, précise Desmond Seward, Henry V expulsa de leurs châteaux les nobles français — par centaines — et le peuple de ses habitations — par milliers.

«La population avait été décimée d'un bon tiers par la peste, et on manquait de domestiques: les Anglais déportèrent les prisonniers français en Angleterre pour les mettre à leur service».

«Et surtout, ajoute l'écrivain, les Anglais voulaient des enfants, garçons et filles, qu'ils enlevaient dès l'âge de huit ans. Ils ont perpétué cette pratique au XVIIIème siècle avec les Noirs».

Pour Desmond Seward, «Henry V était véritablement un monstre absolu. Tout le monde, en France, reçut son bâton, mais les paysans souffrirent davantage. Son armée les rançonnait, et quand les villageois disaient qu'ils ne pouvaient partager leur nourriture, ils étaient massacrés».

Il avait également l'habitude, note Seward, de faire jeter ses prisonniers à l'eau, attachés les uns aux autres par les jambes.

Desmond Seward veut à présent choquer les Français. Son prochain livre, dit-il, établira la comparaison entre Napoléon et Adolf Hitler.

«Tous deux souffraient de mégalomanie. Mais mes amis Français refusent déjà de me parler...»

Graham HEATHCOTE
Associated Press

document

Pour «apprendre la réalité»

PEKIN (AFP) — Tous les lycéens de Pékin qui n'auront pas effectué au moins deux semaines de travail manuel et «social» cet été ne pourront pas se présenter aux examens d'entrée à l'université, a annoncé samedi la presse chinoise.

Citant un règlement des autorités municipales de Pékin, le quotidien China Daily souligne que ces travaux permettront aux élèves d'«apprendre la réalité».

L'envoi des étudiants et lycéens dans les campagnes et les usines, largement répandu par Mao-Tse Toung, a repris massivement depuis les manifestations de rues des étudiants chinois, l'hiver dernier, rappelle-t-on.

Les étudiants qui ont manifesté pour «plus de liberté et de démocratie» ont été accusés par les autorités de ne pas connaître la réalité sociale de la Chine, d'où la décision de les envoyer travailler pendant leurs vacances.

La presse chinoise a annoncé la semaine dernière que «plusieurs centaines de milliers» d'étudiants chinois avaient passé une partie de leurs vacances d'été à travailler à la campagne.

Le terme de «travail social» implique que les étudiants font des enquêtes sur les conditions de travail dans les usines et à la campagne.

La Commission d'Etat de l'Education a précisé que ces travaux aideraient «les étudiants à mettre en pratique ce qu'ils ont étudié à l'école pour parvenir à une meilleure construction économique (de la Chine) et à une meilleure compréhension de la société ainsi que d'eux-mêmes».

au pays

Hébert vs Bouchard: le ton monte

OTTAWA (PC) — Portés par leur lutte sur les brevets pharmaceutiques, les sénateurs libéraux ont ouvert un nouveau front dans la bataille qui les oppose au gouvernement Mulroney, s'engageant hier à ne pas adopter le projet de loi C-84 sur les réfugiés avant qu'il n'ait fait l'objet d'une étude détaillée en comité.

par Guy Taillefer

Pendant ce temps, le ton montait entre le sénateur Jacques Hébert et le ministre de l'Emploi et de l'Immigration Benoît Bouchard, qui se sont accusés par médias interposés de faire preuve d'incompétence en matière d'immigration.

«M. Bouchard est un petit politicien de rien du tout», a affirmé M. Hébert, tandis que le ministre reprochait au sénateur d'être «une sorte de Don Quichotte».

«Le problème du sénateur Hébert, a lancé M. Bouchard, parrain du projet C-84, c'est qu'il n'a pas encore réussi dans son existence à faire la différence entre le rêve et la réalité.

«Avec le sénateur Hébert, on est presque dans un roman, mais il ne s'agit pas d'un classique de la littérature.»

M. Hébert a accusé le coup sans problème: «Je suis un Don Quichotte qui sait de quoi il parle», a-t-il rétorqué, se demandant si le ministre avait jamais visité, comme lui, un camp de réfugiés.

M. Bouchard, a ajouté le sénateur, est un «personnage un peu dangereux» qui «regarde l'humanité du haut de sa grandeur» et qui veut «imposer aux Canadiens des lois qui sont à tendance raciste et fasciste».

M. Hébert et son collègue Jerahmiel Grafstein sont les deux seuls sénateurs à ce jour à s'être publiquement opposés au projet de loi C-84, déposé d'urgence aux Communes il y a un peu plus d'un mois dans le but de faire échec à l'entrée illégale de réfugiés au Canada.

Le projet de loi, a indiqué le leader de la majorité libérale au Sénat Allan MacEachen à l'issue d'une réunion de son caucus, sera étudié article par article par un comité sénatorial qui tiendra des audiences publiques à Ottawa.

Selon M. Hébert, qui a mené en 1986 une grève de la faim d'un vingtaine de jours afin que soit maintenu le programme Katimavik, le gouvernement a adopté le projet C-84 à la vapeur et sans tenir compte des inquiétudes qui ont été soulevées.

Il partage l'opinion des organisations d'aide aux réfugiés qui considèrent unanimement le projet de loi comme une atteinte aux droits de la personne et une violation des responsabilités internationales du Canada.

Il estime que le comité sénatorial sera pour plusieurs témoins l'occasion de se faire entendre pour la première fois et pour d'autres d'exprimer leurs opinions sans se faire bousculer par le gouvernement.

MM. Hébert et MacEachen ont cependant nié hier vouloir bloquer l'adoption définitive du projet de loi, qui a été adopté en troisième lecture lundi soir aux Communes.

M. MacEachen a promis de ne pas étudier le projet de loi en comité «un instant de plus que nécessaire». Il a insisté sur le fait qu'il n'y avait rien d'inhabituel à soumettre le projet à un examen en comité.

«Je ne crois pas que nous tenterons de retarder le projet de loi ou de faire fi de son caractère d'urgence», a déclaré M. MacEachen. Il a toutefois souligné que la soi-disant urgence évoquée par le gouvernement persiste depuis un mois.

LA MAISON DU TISSU
BouClair
En vigueur du 16 au 19 sept. 1987

Nous acceptons tous les coupons pour patrons gratuits, aux mêmes conditions que nos plus importants concurrents. Sur présentation de leur coupon, nous vous donnerons un rabais additionnel de 10%, sur tout achat de tissus de 15$ ou plus.

Cette semaine les employés des Maisons BouClair vous invitent à voir leurs confections réalisées à même les tissus et patrons du magasin.

PATRONS BUTTERICK
Achetez-en un et obtenez-en un d'égale valeur gratuitement!

LAINAGE ET TISSUS LAINEUX
Vaste choix de tissus de teintes automnales. 150 cm.
Ord. $5.99 le m. à $11.99 le m.
MAINTENANT
ÉPARGNEZ 25%
4.49-8.99 le m.

VELOURS CÔTELÉS
Toute une gamme de teintes mode. Rayé fin ou medium. 100% coton. 115 cm.
Ord. $6.99 le m.
MAINTENANT
ÉPARGNEZ 25%
5.24 le m.

COTON PERMAPRESS
Vaste choix de couleurs. Lavable à la machine. 65% polyester/35% coton. 115 cm.
Ord. $3.99 le m.
MAINTENANT
ÉPARGNEZ 25%
2.99 le m.

TRICOT OUATÉ SPÉCIAL
Le favori des gens actifs, mélange polyester/coton, facile d'entretien. 150 cm.
ÉPARGNEZ 25%
MAINTENANT
Ord. $5,99 le m. 4.49 le m.

COLLECTION TRICOTS VIENNA
À la mode, côtes, double tricot, torsades, dans un choix de 6 teintes faciles à coordonner. Mélange polyester coton. 150 cm.
ÉPARGNEZ 20%
MAINTENANT
Ord. $9.99-$11.99 $12.99 le m. 7.99-10.39 le m.

JERSEY MAINSTREAM
Idéal pour jupes et sarongs. Mélange acrylique/laine, lavable à la main. Disponible en 16 teintes.
ÉPARGNEZ 20%
MAINTENANT
Ord. $16.99 le m. 13.59 le m.

COLLECTION COLONNADE
Attrayantes teintes unies et imprimés à carreaux. Mélange polyester/laine. 150 cm.
ÉPARGNEZ 20%
MAINTENANT
Ord. $11.99 le m. 9.59 le m.

SERGE BROSSÉ TOSCANE
Léger mélange polyester/rayonne. Choix de 11 teintes dernier-cri. Lavable à la machine. 114 CM.
ÉPARGNEZ 20%
MAINTENANT
Ord. $6.99 le m. 5.59 le m.

CRÊPE MOGADOR
Souple, choix de teintes attrayantes. 100% polyester, 115 CM. Lavable à la machine.
ÉPARGNEZ 20%
MAINTENANT
Ord. $6.99 le m. 5.59 le m.

INTERLOCK DESIGNER
Tricot polyester/coton, choix de neuf teintes mode. Idéal pour jupes étroites faciles à confectionner
ÉPARGNEZ 20%
MAINTENANT
Ord. $11.99 le m. 9.59 le m.

CRÊPE DE LAINE
Crêpe pure laine, teintes classiques. 150 cm.
Ord. $27.99 le m.

CHALLIS DE LAINE
Tissu pure laine vierge, léger, 10 teintes riches. 140-150 cm.
Ord. $25.99 le m.

ÉPARGNEZ 20%
MAINTENANT
22.39 le m. 20.79 le m.

TISSUS SPÉCIAL MODE
Vaste choix de tissus "fin-de-série" et d'achats spéciaux. Largeurs variées.
ÉPARGNEZ 20%
MAINTENANT
Ord. $4.99 le m. 3.99 le m.

TRICOTS DE COTON
Une aubaine spéciale. Unis, rayés, plusieurs autres motifs imprimés. Facile d'entretien.
ÉPARGNEZ 25%
MAINTENANT
Ord. $4.99 le m. 3.74 le m.

VELOURS CÔTELÉ IMPRIMÉ
Motifs mode et carreaux, confortable 100% coton. 115 cm.
ÉPARGNEZ 25%
MAINTENANT
Ord. $6.99 le m. 5.24 le m.

BOUTONS DE MARQUE H.A. KIDD
Vaste choix en magasin
MAINTENANT
33 1/3% DE RABAIS

ACCESSOIRES DE COUTURE:
1- La rentrée, boutique de couture. Nécessaire comprenant 12 items de base: ruban à mesurer, épingles et coussin à épingles, papier à tracer et roulette, de, ciseaux de 8 1/2" et plus encore. Ord. $10.00.
MAINT. 50% DE RABAIS

TOUS LES CISEAUX EN MAGASIN,
MAINTENANT
50% DE RABAIS

AÉROSOL ANTISTATIQUE
pour vêtements, rideaux et tapis. 175 g. Ord. $4.50 le m.
MAINTENANT
50% DE RABAIS

995, ch. River, Ottawa 745-0391
2946, ch. Baseline, Ottawa 820-6920
304, boul. St-Joseph, Hull 776-6202
60, boul. Gréber, Gatineau 243-2147

Partez à la chasse!
courez la chance de gagner

- un voyage pour 2 personnes à Acapulco
- location d'un an d'une Mercury Tracer, gracieuseté de DuPortage Mercury

La Caisse populaire St-Joseph de Hull organise une **grandiose chasse aux trésors** dans le cadre de l'ouverture de sa nouvelle succursale au 350, ch. de la Montagne à Hull.

La Caisse populaire St-Joseph de Hull
Consultez "Le Droit" d'aujourd'hui pour l'indice du jour.

Firestone MD
PERFORMANCE ABSOLUE

LE PNEU FAIT POUR ROULER

FIREHAWK SS
Radial toute saison grande performance

La facilité de manoeuvre du Firehawk et une excellente traction en toute saison — toutes deux dans un radial grande performance à prix populaire. Lettres blanches à contour en relief.

DIMENSION	PRIX
P185/70R13	$97.95
P195/70R13	$104.95
P185/70R14	$107.95
P195/70R14	$112.95
P205/70R14	$117.95
P215/60R14	$117.95
P215/70R14	$122.95
P225/70R14	$127.95
P215/65R15	$129.95
P235/60R15	$144.95

À partir de 89.95 chacun P175/70R13

SERVICE DE QUALITÉ = SÉCURITÉ

BON
MISE AU POINT DU MOTEUR
Vérification à l'oscilloscope et analyse des points suivants: système de démarrage, système de charge, batterie, système d'allumage, calage de l'allumage, bougies, câblage, bobine et équilibrage de la puissance entre les cylindres.
Pose de bougies neuves, réglage de l'allumage et du ralenti, graissage de la soupape de réchauffage du moteur. Garantie écrite valable dans tout le pays. La plupart des voitures et camionnettes.
Allumage électronique
4 CYL. 52.95
6 CYL. 62.95 Avec bon
V6 68.95 Avec bon
V8 72.95 Avec bon
Bon valide jusqu'au 30 septembre

BON
ENTRETIEN DU SYSTÈME DE REFROIDISSEMENT
Comprend: • Rinçage sous pression du système complet de chauffage et de refroidissement, y compris le bloc-cylindres • Essai sous pression de tout le système, pour la détection des fuites • Vérification: pompe à eau, thermostat, courroies, tuyaux souples, bouchon de radiateur • Plein avec du nouvel antigel • Garantie écrite de 120 jours, valable dans tout le pays
4 CYL. 36.95
39.95 Avec bon
42.95 Avec bon
Bon valide jusqu'au 30 septembre

ST-LAURENT TIRE & AUTO SERVICE
1110, boul. St-Laurent
OTTAWA EST 745-7147

CENTRE D'AUTO OUTAOUAIS D.C. INC.
LES PROMENADES DE L'OUTAOUAIS
1100, boul. Maloney ouest
VILLE DE GATINEAU 561-1102

MONDOUX TIRE AND AUTOMOTIVE
2207, av. Carling
OTTAWA OUEST 828-6413

GEORGIAN TIRE & AUTO SERVICE LTD
1750, rue Bank (à Alta Vista)
OTTAWA SUD 733-3757

SERVICE DE PNEUS J.P.M.
575, boul. St-Joseph
HULL 777-1627

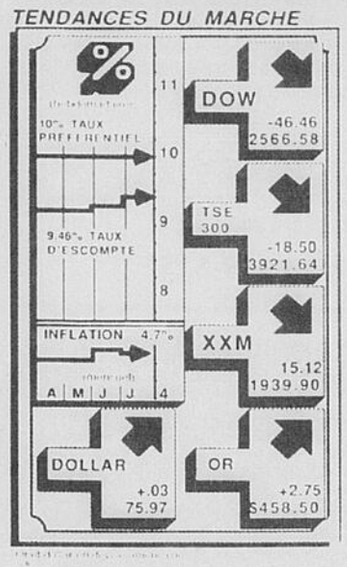
bourse de toronto

Tableau complet des opérations. Cours en cents sauf si marqués $. a—payables en devises américaines, b—payables en livres britanniques, e—payées en yen japonais, f—actions sans droit de vote ou à voix restreinte, h—centaines, k—dividende initial, n—dividende plus actions, o—assujetties à des règlements spéciaux de déclaration, p—payées au cours des 12 derniers mois, r—en souffrance et taux annuel, x—supplément déclaré au cours des 12 derniers mois, y—dividende-actions, z—moins d'un lot régulier. L'écart net du cours est basé sur le cours de clôture précédent d'un lot régulier.

Titres	Volume	Haut	Bas	Ferm.	Ch'nt
A and B					
A.G.F.M	1156	$18	17¾	18	+ ¼
AHA Auto	o 2200	$5¼	5	5	— ½
AMCA Int	8600	$12¾	12½	12⅝	— ⅛
AMCA p	100	$23½	23½	23½	-
AMCA 2 p	1400	$24	23¾	24	+ ¼
AMCA 3 p	600	$23¾	23¾	23¾	
ARC Int	3900	$6½	6⅜	6⅜	— ⅛
Abatera o	57801	18	15	16	— 1
Abermin o	9805	210	195	210	+20
Abermin w	2000	65	65	65	
Abti Prce	22088	$32¾	32⅜	32⅜	+ ⅛
Abitibi w	8800	$10⅛	10	10	
Acadia M o	9600	425	415	415	
Acugrph A o	2000	370	370	370	— 5
Acklands	12000	$16¼	16¼	16¼	— ¼
Adanac M o	2200	45	45	45	
Agassiz	3800	420	420	420	+20
Agnico E	7100	$36⅛	36	36	— ¼
Agra Ind A	1600	$17½	17¼	17¼	— ¼
Agra B f	1200	17	17	17	
Albany o	1550	99	95	95	
Alt Energy	43037	$22¼	22	22	
Al Enr 775	3275	$30	29⅝	30	+ ⅜
Alta Nat	5450	$15⅝	15½	15½	
Alcan	273288	$45	43⅝	44⅜	— ⅝
Alcan A	955	$25¾	25¾	25¾	
Alcan E p	1000	$24⅛	24½	24½	— ¼
Alcan F p	19200	$25	25	25	— ⅛
Algo Gr A f	33700	$10⅝	10½	10⅝	— ⅛
Algo Gr w	1200	280	278	280	
Algo Cent	4100	$22⅝	22½	22½	— ¼
Algoma St	1446	$19⅞	19½	19½	+ ⅛
Algma St B	2725	$19⅞	19⅝	19⅞	— ⅛
Algon Merc	600	$12	11½	11½	— ½
Alied Lyns	101	$9¼	9¼	9¼	
Alied Lyns rsee below					
Altex	1500	145	145	145	— 5
A Barick	1035758	$37½	35	37½	+ 3
A Barik w	273700	$12⅛	11¾	12¾	+ 1
ABarik A w	2300	325	315	315	+ 5
Am Eagle o	6000	151	150	150	
Am Leduc	5000	35	35	35	
Amir o	3000	415	410	410	
Andrs WA f	200	$17½	17½	17½	+ ½
Ang CT 4½	z50	$26⅞	26⅞	26⅞	
Ang CT 290	300	$34	34	34	
Anthes	7000	79	77	77	+ 2
Args 250 p	z1	$42	42	42	
Argus B pr	100	$30½	30½	30½	— ¾
Argyll A f	4000	76	75	75	— 1
Asamera I	50351	$12⅛	11¾	12	+ ⅛
Asmra I 8	100	$27¼	27¼	27¼	
Asmra Iw	3230	320	310	320	
Asmra Mnl	2301	$7¾	7¼	7¾	— ⅛
Asmra M w	3500	250	240	250	
Ascot Inv o	32000	65	63	65	+ 2
Asoc Porc o	900	350	350	350	
Astral A f	200	$8½	8⅛	8⅛	
Atco I f	11568	$12¼	12	12⅛	— ¼
Atl Shop A f	700	$10½	10⅛	10½	+ ⅛
Atlantis o	163600	155	151	155	
Atlas Yk o	546247	33	30½	30½	—1½
Atlas Yk w	10454	5	5	5	— ½
Audrey R o	64000	$5¾	5¼	5⅜	+ ⅛
Augmitto o	17400	225	222	225	
Augmito w	z13000				
Aur Res o	7786	$10¾	10½	10⅝	
BCED	48100	350	335	340	
BCED I p	900	$25⅝	25½	25½	
BCED w	6550	138	133	133	— 6
BCED C l	500	$23¼	23¼	23¼	
B C Bancor	17502	72	71	71	— 2
BC Banc B	400	$23½	23½	23½	— ¼
BC Rail p	400	$26⅛	26⅛	26⅛	+ ⅛
BC Sugar A	500	$29¼	29	29	— ⅛
BC Sugar w	300	$6¾	6¾	6¾	— ⅜
B Corp p	7900	$30⅛	30	30	— ⅛
B Corp r see below					
BGR A	11775	$14⅛	14	14⅛	
BGR 2 w	1500	420	420	420	—10
BII Ent	300	$7¾	7¾	7¾	
BMB Comp	200	170	170	170	— 5
BMO II p	500	$21½	21½	21½	— ⅛
BP Canada	738	$24	23¾	23¾	— ⅜
BYG o	2000	180	180	180	— 5
Bachelor	6375	340	340	340	
Banco Cntr	400	$28	28	28	— ½
Bancshr p	300	$20⅜	20⅜	20⅜	+ ⅛
Bancshr r see below					
Banister C	700	$14	13⅞	13⅞	— ⅛
Bk Atlantic	1500	$6½	6½	6½	
Bank Mtl	421446	$32¼	31⅞	32	— ⅛
Bk Mtl 250	2383	$26⅛	26	26⅛	
Bk Mtl 3p	7320	$25¾	25⅝	25¾	
Bk Mtl w	45100	415	400	410	
Bank N S	409124	$17	16⅞	17	
Bk N S 1p	1500	$23	23	23	— ¼
Bankeno o	2000	300	280	300	+20
Barons Oil	7100	375	375	375	
Barincor w	500	105	105	105	
Baringtn o	200	120	120	120	—10
Baton	2600	$14¼	14	14⅛	+ ⅛
Battle MA f	700	$46⅛	46	46⅛	—1⅛
Bay Mills	1200	$12⅞	12⅞	12⅞	— ⅛
Beau CA o	9000	73	70	70	— 3
Beaufield o	33430	155	145	150	
Beaver R o	8200	315	305	315	+ 5
Bell 1.94 p	600	$24¼	24¼	24¾	+ ⅛
Bell 9 p	4500	$23⅞	23¾	23⅞	— ⅛
BCE	195738	$39⅞	39⅜	39½	— ¼
BCE 1.96 p	280	$47¾	47¾	47¾	
BCE 2.05 p	220	$39½	39½	39½	
BCE 2.70 p	5613	$40¼	40⅛	40⅛	— ¼
Belmoral o	61850	$6¼	5⅝	5¾	— ⅜
Bentall 1 p	10000	$25⅞	25⅞	25⅞	+ ⅛
Bet Pubic	100	$23¼	23¼	23¼	+ ¼
Biltrite w	z400	40	40	40	
Biomira o	2701	490	490	490	—10
Biotech	1000	375	375	375	
Bl Hawk o	1000	70	70	70	— 5
Blackdom o	1600	$13	12¾	12¾	— ⅛
Bombdr A	1200	$13⅜	11¼	11¼	— ⅛
Bombdr B w	700	$26	25½	26	
Bonanza O	3615	375	370	370	— 5
Bonar	2600	$20¾	20½	20⅝	— ⅛
Bow Valy	85055	$18⅜	18⅛	18¼	+ ⅛
Bow Valy 4	700	$18¼	18¼	18¼	+ ⅛
B V 2025	190	$37½	37½	37½	
B V 1875	200	$35⅞	35⅞	35⅞	
Bow Vly 205	300	$24⅛	24	24	
Bow Valy w	8000	170	160	160	— 5
Bow VR p	500	$6¾	6¾	6¾	
Bowtex o	2165	$6¼	6¼	6¼	
Bowtex w	6050	120	115	115	— 5
Bracknel f	o12500	66	65	65	— 1
Bralorne	6900	222	210	210	—12
Bralor 8.75	3400	$8	7½	7½	— ½
Bramalea	650	$23¾	23½	23¾	
Brmlea B p	200	$25½	25½	25½	— ½
Brmi Pty p	200	$27	27	27	+ ¼
Brmptn A f	2900	$13	13	13	— ¼
Brascad A	3880	400	393¾	40	— ⅛
Brascad B	726	$43½	43½	43½	+ ¼
Brascan A	10930	$39⅜	39	39¼	— ⅛
Brscn 8½ p	200	$24¾	24¾	24¾	
Brascan F p	1600	$24¾	24⅝	24¾	+ ⅛
Brkwater o	40600	$9	8¾	8⅞	+ ⅛
Brik Brw o	500	195	195	195	+ 5
BCFP	55709	$23¾	22¾	23¼	— ¼
BC Res	23045	107	104	107	+ 3
BC Res p	1034	$26	25⅝	25⅝	— ⅜
BC Phone	14100	$26¼	26	26⅛	— ⅛
BCPh 4.84	900	$15	15	15	
BCP 7.04 p	625	$21	21	21	
BCP 11.24 p	1000	$28⅛	28¼	28¼	— ⅜
British G r see below					
BrAir ads	200	$41⅝	41½	41½	— ¼
Brahm R o	1400	$13¾	11⅝	11⅝	+ ⅛
Broulan	1166	248	245	245	— 5
Bruncor	3984	$18¼	18⅛	18⅛	
Brunswk	2000	$15¼	15¼	15¼	+ ⅛
Budd Can	750	$39	39	39	
C					
CAE	161845	$10½	10¼	10⅜	— ⅛
CB Pak	4200	19	18¾	18¾	— ¼
CB Pak w	500	$6¼	6¼	6¼	— ¼
CCL A	800	$15⅜	15½	15⅜	— ⅜
CCL B f	48700	$13⅞	13½	13⅝	— ¼
CDC Life	30750	$26⅜	26	26¼	
CFCF f	400	$18¾	18¼	18⅜	+ ⅛
CHC Hlcpt	1450	$8⅞	8¾	8⅞	
CIL	1080	$33	33	33	— ½
CM NT Equ	2200	$9½	9½	9½	
CM Pref p	26100	$13	13	13	
CME A o	22500	90	85	85	
CSA A f	3100	$11⅞	11⅞	11⅞	
Cableshr A	2000	$7½	7¼	7¼	— ¼
Cabre	7750	$7	6⅞	6⅞	
Cad Frv	3600	$32¼	32⅛	32⅛	— ⅛
Cad Frv A	2550	$9¼	9¼	9¼	+ ⅛
Calgary 1 p	500	$25⅞	25⅝	25⅝	— ⅜
California o	900	277	277	277	—13
Cambior	20775	$27½	26¾	27¼	
Cambior w	12825	$16¼	15¾	16	— ⅛
Cambridg	3850	$28⅛	27⅝	27⅝	— 1
Camb 1	2850	$31½	31	31	— ½
Camco Inc	2900	10	9¾	10	+ ¼
Camp Res	12555	305	295	300	—10
Camp R w	17720	45	42	43	— 3
Camp Soup	1968	$20⅝	20¾	20¾	
Campeau f	129410	$28⅛	28	28⅛	— ¼
Campeau C	70100	$23	23	23	+ ¼
Campeau D	1050	$23	23	23	
Camreco o	2400	65	65	65	
Canacord o	3400	135	135	135	
Cancrd w	2600	55	50	50	—10
CCem ex p	2827	$18¾	18¾	18¾	— ¼
CDC	24502	$13¾	13½	13⅝	
CDC 1980	10250	$19⅛	19⅛	19¼	+ ⅛
CDC 1983	1500	$26½	26½	26½	— ¼
C Income u see below					
Cincm 86 u see below					
Cincm 87 u see below					
Can Malt	350	$25⅛	25⅛	25⅛	+ ¼
Can Pac	8177704	$25⅛	25⅛	25⅛	— ¼
Can Wr Wst	2894	460	430	430	—30
C Packrs	4300	515	15	15	— ⅛
CS Pete f	10567	360	355	360	+ 5
C Trust un see below					
Can Trust	300	$78	78	78	
C Trsco C	500	$20¼	20¼	20¼	
C Trsco G	2600	$22½	22⅜	22½	+ ⅛
C Tung	100	$8	8	8	
Canadex o	9200	170	165	165	
C Energy w	1000	55	50	55	+ 7
CForms A f	200	330	330	330	
CG Invest	100	$51	51	51	— 1
Cdn Gypsm	5200	$31⅞	31½	31½	— ¼
C Home o	1700	$11⅛	11	11	— ¼
Cl Bk Com	76115	$22	21¾	21⅞	
Cdnc w B	11700	390	385	385	— 5
Cdn Jorex	400	285	280	280	—10
C Manoir	15160	365	365	365	+15
C Marconi	19650	$21⅛	21	21	
Cdn Nat Res	19500	30	29	29	— 1
C Nth Star	420	$6⅜	6⅜	6⅜	— ⅛
C Occidental	27700	$39	38¾	39	
CP Ltd	179139	$27⅛	26¾	26¾	— ⅜
Cdn Roxy	3200	$9½	9¼	9¼	— ¼
Cancom o	2600	$15⅞	15¾	15¾	— ¼
C Spooner	z766	65	65	65	
Cdn Tire	2009	$51½	50½	51½	+ 1½
CTire A f	53367	$15⅛	15	15	— ⅛
CUtil A f	4939	$19½	19¼	19¼	— ⅛
CUtil 2nd	H53433	$22½	22½	22½	
CUtil 2nd I	2100	$26½	26½	26½	+ ⅛
CUtil 2nd K	300	$25¼	25¼	25¼	— ⅛
CUtil 2nd L	200	$25¼	25¼	25¼	
CUtil 2nd N	5400	$24¾	24⅜	24⅜	
CUtil A w	3452	450	440	450	— 5
CUtil B w	442	450	450	450	—15
CWN G 4 pr	z5	$9⅛	9⅛	9⅛	
Cdn Wstar	12450	480	475	475	— 5
Cnamax o	18412	$12¼	12⅛	12¼	
Canam A f	100	$11⅛	11⅛	11⅛	
Canrchon	166	440	440	440	—10
Canbra	1600	$9⅜	9½	9⅜	+ ⅛
CanCapti	4101	$7½	7⅜	7⅜	— ⅛
Canfor	45735	$35	34	34¼	— ⅜
Canfor pr	1200	$23¾	23	23	+ ½
Canhorn o	7007	$7¾	7	7	— ⅛
Canron A	50500	$17	16⅝	16¾	+ ⅛
Cann A w	2800	126	126	126	
Canterra	2300	$9½	9	9	— ⅛
Canuc o	29500	36	33	33	— 2
Capital	2100	320	315	320	—10
Capsule T	18101	$5	490	5	+15
Cara	1800	$12⅜	12½	12⅜	+ ⅛
Cara A f	25700	$12	12	12	
Carena	27400	$31⅛	31	31¼	+ ¼
Carlyle o	15000	31	29	29	— 1
Carma A	139263	37	34	34½	— ½
Carolian o	5500	135	135	135	+ 5
Cartier o	37350	12	10	11	
Cascades	1065	$11	10¾	10¾	
Cassiar	9568	225	210	215	—10
Celanese	1130	$23⅛	22	22	— ¼
Celanes 2 p	400	$14½	14½	14½	— ½
Celanes 1 p	500	$24¾	24¾	24¾	— 1
Cntrl Cap	8417	$16¾	16⅜	16¾	
Cnt Cap Af	56124	$14⅝	14⅜	14⅝	+ ⅛
CFund A f	6400	$8½	8¼	8¼	— ⅜
Centrl Tr	600	$23	22⅞	23	+ ⅛
Cntrl Tr p	200	$26⅛	26⅛	26⅛	— ⅛
Chalngr A f	100	450	450	450	—50
Chancelor o	2137	31	31	31	+ 1
Charan	1018	$6⅞	6¾	6¾	— ⅛
Chateau A f	200	$9¼	9¼	9¼	
Chauvco A o	3100	$6¾	6⅝	6¾	
Cheni Gld	o58200	$5⅞	5½	5¾	
Cheni Gld w	5250	275	265	265	— 5
Chesbar o	z1	320	320	320	
Chieftan	z33	$13½	13½	13½	
Chieftan B	z50	$45	45	45	
Chrysler	546	$57¼	56⅞	56⅞	+ ⅛
CHUM B f	11600	$17	16¼	16⅝	— ¼
Cimaron o	3800	$8	7⅞	8	
Cineplex	13850	$19⅞	19¼	19¼	— ½
Cinram	5800	$6⅞	6⅝	6⅞	+ ⅛
Citadel o	2101	$6½	6½	6½	
Claude R o	4400	$6⅞	6¾	6¾	— ⅛
Cly Mil Af	5201	289	280	280	
Clay Mil w	2050	95	95	95	
Cliff o	4000	100	100	100	
Co Steel f	3050	$16⅞	16⅜	16⅜	+ ⅛
Cobi Food	7700	175	170	173	+ 3
Cognos	213990	$15⅞	14¼	14⅝	—1¼
Coho A	2926	210	206	206	— 4
Coin Lake o	7000	235	235	235	
Colonial o	10500	75	75	75	+ 3
Colony P o	11700	134	125	134	+ 4
Colray R o	3901	115	102	115	+ 8
Colmbi C o	3000	310	290	290	—25
Comaplex	11900	$5⅞	5¾	5⅞	
Cominco L	202872	$22⅜	22	22	— ¾
Cit L A	250	$23¼	23¼	23¼	
Cit L D	500	$26	25¾	25¾	
Cominco L	u10950	$16⅞	16¾	16⅞	+ ⅛
Comnco R	309400	255	242	245	
Comnco R w	189600	48	45	46	— 2
Cmrcl Fin	6100	$5½	5½	5½	
Cml Fin w	300	102	100	100	— 5
Compu H o	9500	52	50	52	
Computlog	2500	$7⅞	7¾	7¾	+ ⅛
Cmp Inov	10000	300	295	295	+ 5
Comstate o	12000	135	130	134	— 1
Comtech	250	400	400	400	
Con Bath A	17976	$20¼	19½	19¾	— ½
Con Bath 6	200	$20	20	20	
Cons Bath C	5300	$23¾	23¾	23¾	+ ¼
C Brinco Ao	2970	$5⅞	5⅞	5⅞	
C HCI Af	400	$9¾	9¾	9¾	
C HCI B	1000	$10	10	10	— ¼
C Norex	1000	$7	7	7	+ ⅜
Cons Pipe	100	$8⅛	8⅛	8⅛	— ⅛
Con Prof o	9422	220	215	215	—10
C TVX o	65083	$14¾	14¼	14¼	+ ⅜
C Talcorp	6000	390	385	385	— 5
C Distb A	14500	480	470	475	+20
CDistb B f	14500	465	455	460	+10
Cons Gas	10136	$25	24¾	24⅞	+ ⅛
Con Gas A	z20	$70	70	70	
C Gas 13½	200	$28¼	28¼	28¼	
Con Pkg	2500	$24½	24½	24½	
CTL Bk II	100000	1287	1287	1287	+ 2
Contour B	o10300	290	275	280	—10
CPhrma A	f47600	450	425	450	—25
Contrns A	f16800	$10¼	9⅞	9⅞	— ¼
Contrns A	p4300	$24¾	24½	24½	— ¼
Conwest A	200	$14⅜	14⅜	14⅜	
Conwst B f	1560	$14⅜	14	14	
Co enerco	A14300	$6⅛	6	6	— ⅛
Corby	105	$18	18	18	— ½
Corby B f	z50	$13⅞	13⅞	13⅞	
Cor Mark f	1300	300	300	300	—10
Cor Mrk A	100	$14	14	14	+ ½
Core Mrk w	6000	28	25	28	+ 2
Coronet C	9900	410	405	405	
Corp Food	200	$31½	31½	31½	
Coscan D	12800	$11⅜	11	11	— ⅜
Coscan w	2000	280	265	275	—15
Coseka R	5869	99	95	95	— 2
Counsel	9613	$10½	10¼	10¼	— ½
Counsel w	z38	375	375	375	
Coxheth o	38301	245	225	225	—20
Coxhith A	450	235	235	235	— 5
Crain RL f	1800	$8⅛	8¼	8¼	— ¼
Crestbrk	1450	$26½	26⅜	26⅜	+ ⅛
Crown For f	460	$72	72	72	
CLife I A	15933	$26	25⅞	25⅞	— ⅛
Crownx	1300	$18½	18¼	18½	— ¼
Crownx A f	7239	$9	8⅞	8⅞	
Crownx 1 p	2850	$27¾	27¾	27½	— ⅛
Crownx 2 p	750	$24⅝	24⅜	24⅜	
Crownx A w	2000	330	325	325	— 5
Crownx B w	2250	$14⅛	14½	14⅜	
Cuvier o	251100	115	95	108	+14
Cyberm B f	500	Czar			Res
8500 215	210	210			
D to G					
DMR A f	3000	$7	7	7	
Dor Val o	20600	405	385	400	+15
Datatech o	5000	43	43	43	— 2
Datel o	3500	75	70	75	+ 5
Davidson o	2130	365	355	355	+10
Davis B f	4000	385	375	375	—10
Davis w	z150	62	62	62	
Delour o	29700	47	45	45	— 2
D Eldona o	1700	70	70	70	— 1
Denison A	p12500	$7¾	7⅜	7⅜	— ⅜
Denison B f	5900	$7⅛	7	7	
Denison p	800	$23	22¾	23	
Denison B p	2200	$21½	21	21	— ⅜
Denison w	6900	65	61	61	— 2
Derlan	85150	$14	13⅞	13⅞	— ⅛
Develcon	200	370	370	370	— 5
Devtek f	65800	$10⅛	9⅞	10⅛	+ ⅛
Dexleigh o	3930	260	256	256	— 2
Dicknsn A	f11566	$13	12⅞	13	+ ⅛
Dicknsn B	3226	$15½	15	15½	+ ¾
Dicon Sys	300	$7⅞	7⅞	7⅞	+ ⅛
Discov W	8500	244	236	240	+ 5
Dofasco	30250	$29	28¾	28½	— ¾
Dofasco 260	4476	$36¼	36	36	— ¼
Doman A	75663	$8½	7½	7¾	+ ¼
Doman B f	343169	$8¼	7½	7¾	+ ¼
Doman 2 p	36400	$26¾	25½	26⅜	+ ⅞
Dome Pete	66102	113	110	110	— 2
DPete A p	835	460	445	460	+20
Domego o	119970	$8¾	7⅜	7¾	— ⅜
D Expl fo	17333	47	47	47	
Dom Sec	9400	$23¼	23¼	23⅜	— ⅛
D Textie	3574	$21	20½	20½	— ½
Domtar	13490	$20¾	20⅜	20½	— ⅛
Donohue	100	$37	37	37	— ½
Dover Ind	2400	$17¼	17¼	17¼	
Dumagmi o	1740	$13⅜	13⅜	13⅜	— ¼
Dmi w	300	435	435	435	
Dunde Pal o	2000	105	105	105	+ 5
Dunraine o	15200	55	52	52	— 2
Du Pont A	59600	$32	31¾	31¾	
Duration o	7300	216	215	216	
Dylex Ltd	z95	$19⅜	19⅜	19⅜	
Dylex A	67850	$14⅜	13⅞	13⅞	— ½
Dynamar	14500	28	28	28	
Dynamic C	201	$9¼	9⅛	9⅛	— ⅜
Dynmic A f	1000	$8¼	8¼	8¼	
ERG Res o	3850	$6	5¾	5⅞	+ ⅛
Eagle P u	2601	$9⅝	9½	9½	— ⅛
Eaglet o	2000	70	65	70	+ 9
Estmain o	8000	125	115	115	— 5
Estmain w	3500	50	50	50	
Eaton T A	200	$10¾	10¾	10¾	— ¼
Echo Bay	251945	$37⅞	36⅛	37⅜	+ 1⅜
Echo 1988 w	1960	$6⅝	6½	6⅝	
Echo 1989 w	8300	$6	6	6	
Eco Corp	3800	$11½	11	11½	+ ¼
Ego Res o	138350	260	247	247	—15
Elder A o	13001	95	80	95	+17
Elders A	2100	$24⅞	24¾	24⅞	
Elcthom X	200	$7¾	7¾	7¾	— ¼
Elcthm Y f	1500	$6¼	6¼	6¼	
Elite Ins o	16300	$9⅜	9⅜	9⅜	
Emco	51000	$14⅜	14¾	14⅜	+ ¼
Emrld Lk o	2500	$10⅜	10⅜	10⅜	— ⅛
Empire A f	2270	$16¾	16	16	— ¾
Encor	5899	$8⅜	8¼	8¼	
Encor p	300	$13⅞	13⅛	13⅛	— ¼
Energx o	20600	155	150	150	— 9
Enrpls Fd usee below					
Enfield	13100	$10⅛	10⅜	10⅛	— ⅛
Enfield I p	1700	$25¼	24⅞	25	
Ennistel A f	1300	$5⅜	5⅜	5⅜	+ ⅛
Env Saf o	4500	$8⅞	8½	8¾	— ⅛
Env Saf w	900	$7	7	7	— ¼
Epic Data	o10700	$7⅞	7¾	7¾	
Eplett D	1000	300	300	300	
Equinox o	19875	385	360	370	+20
Equity Pres	9895	66⅜	6⅜	6½	— ⅛
Equity Svr	A16200	$10¼	10⅛	10⅛	— ⅛
Equity Svr p	1850	$22⅞	22⅜	22⅜	— ¼
Etac w	300	$8	8	8	
Evergren o	26000	18	17	17	— 1
Exall o	7000	160	155	155	— 5
Excel o	3330	218	216	216	— 2
Excel w	11866	29	27	27	— 1
FCA Intl	24610	$14½	14	14¼	— ⅛
FCMI o	1000	240	240	240	
FPI Ltd	24158	$19½	19¼	19¼	— ¼
FIcnbrdge	148376	$29⅜	28⅜	28¾	— ⅜
Flcnbr def	see below				
Far West	3000	290	285	290	
Fed Ind A	40202	$17¾	17¼	17¼	— ⅛
Fed Ind C	100	$30	30	30	— ¼
Fin Truco	11400	$17	16⅝	16⅝	— ⅜
FTrsco 1p	700	$10	10	10	
FTrsco B w	400	$11½	11½	11½	
Finning L	320	$21½	21½	21½	
Firan	2300	275	265	275	+10
F Austria	26600	$10⅜	10¾	10⅜	+ ⅛
F Austrl w	13200	45	43	43	— 3
F City Fin	6400	$19	18⅞	19	+ ⅛
F City Trco	7400	$9⅜	9½	9⅝	+ ⅛
FCty Trco w	250	225	225	225	
F Marth A f	200	$10½	10½	10½	+ ¼
F Marthn C	100	$10¾	10¾	10¾	
FMrcn A f	3300	$9¼	9	9	— ⅛
F Mrcn w	2000	62	62	62	
FirstPr Tr usee below					
FTor Cap o	7400	$10¼	9¾	10	— ¼
Flanagan o	8634	420	405	405

réalités économiques

le rythme des affaires



Montréal

MONTREAL (PC) — Les cours ont traîné de la patte dans tous les secteurs boursiers alors que l'indice général est tombé de 15.12 points pour clôturer à 1939.90, hier, sur le parquet de la Bourse de Montréal.

Le volume des actions transigées a atteint 8,176,498, comparativement à 8,657,036 lors de la séance précédente.

Dans le secteur des industries, dont l'indice a baissé de 10.59 à 1608.90 points, le titre le plus animé a été Alcan, en perte de 7-8 à $44 1-4, dans le cadre de transactions touchant 168,307 actions.

Chez les minières, où l'indice est tombé de 32.70 points à 1906.29, le titre le plus actif a été Echo Bay Mines, avec un gain de $1 5-8 à $37 3-4, pour 211,718 actions transigées.

L'indice des forestières a chuté pour sa part de 31.96 à 3716.36 points.

Toronto

TORONTO (PC) — Les cours ont accusé des baisses lors d'une séance particulièrement animee, mardi, sur le parquet de la Bourse de Toronto.

L'indice composé a chuté de 18.50 points pour terminer la journée à 3921.64 points.

Environ 22.29 millions d'actions ont fait l'objet d'une transaction, comparativement à 24.23 millions au cours de la séance précédente, celle de lundi.

Dans le groupe des sociétés industrielles, Banque de la Nouvelle-Ecose a perdu 1-8 à $32, International Pagurian, 9 cents à $2.09, Alcan, 5-8 à $44 3-8, Inco, $1 à $27 3-4 et Cognos Inc., $1 1-4 à $14 5-8 Doman Industries B a gagné 1-8 à $7 5-8, Nova Corp., 1-4 à $10 7-8, Canadian Tire, $1 1-2 à $51 1-2, Jannock Ltd., $1 3-8 à $25 3-4 et SDC Sydney Development, 23 cents à $1.15.

Chez les minières, Ego Resources a perdu 15 cents à $2.47, Hemlo Gold, 1-8 à $24 1-2 et International Corona, 3-8 à $42. American Barrick a gagné $3 à $37 1-2 et Echo Bay, $1 3-8 à $37 3-8.

Parmi les pétrolières, Domego Resources a perdu 3-8 à $7 3-4, Renaissance, 1-8 à $29 1-2 et Pancanadian Petroleum, 1-4 à $30. Poco Petroleum a gagné 1-4 à $19 1-4 et Bow Valley Industries, 1-8 à $18 1-4.

Vancouver

VANCOUVER (PC) — Les cours ont clôturé en baisse, mardi, après une séance animée sur le parquet e la Bourse de Vancouver où 18,693,132 actions ont été transigées.

Le nombre de titres qui ont subi des baisses a largement dépassé celui des titres ayant réalisant des gains, soit 486 contre 322, tandis que 534 titres sont demeurés inchangés.

L'indice général a baissé de 1.47 points pour terminer la journée à 1910.11 points.

Wall Street

NEW YORK (AFP) - Un nouvel accès de faiblesse du dollar et du marché obligataire a fait avorter, mardi à Wall Street, la reprise amorcée la semaine dernière, dans un marché calme.

L'indice Dow Jones des valeurs industrielles est retombé au-dessous de 2600 dès l'ouverture et a progressivement élargi ses pertes, clôturant à 2566.58, en baisse de 46.46 points.

Quelque 136.24 millions d'actions ont été échangées, comparativement à 154.38 millions lors de la séance précédente, celle de lundi. Le nombre des baisses a dépassé celui des hausses: 1,170 contre 419; 399 titres ont été inchangés.

Selon les analystes, la hausse des taux d'intérêt obligataires que la baisse du dollar a entraînée, a fait resurgir les craintes d'une relance de l'inflation et d'un relèvement supplémentaire du taux d'escompte, décourageant les investissements boursiers.

les obligations

TORONTO (PC) - Les cours ont enregistré en baisse au terme d'une séance animée, mardi, dans le marché canadien des obligations.

Le court terme a perdu 25 cents. Le moyen terme ainsi que les titres des sociétés et ceux des provinces ont perdu un demi-point. Le long terme a chuté de cinq huitièmes de point.

L'argent au jour le jour commandait un intérêt de 8.87%.

les dividendes

Dividendes de société déclarés mardi, trimestriels sauf indication contraire.

☐ Schneider Corporation: ord., 11 cents; classe A, 11 cents. Tous les deux payables le 15 janvier aux actionnaires inscrits le 18 décembre.

Sogecar

MONTREAL (PC) — L'indice Sogecar des fonds d'investissement se trouvait mardi à 1422.2047, en baisse de 1.2685.

les changes

NEW YORK (AFP) — Le dollar américain s'est replié, hier, à New York après sa court reprise de la veille dans un marché très calme, selon des cambistes.

La monnaie américaine a terminé à 143.55 yen contre 144.50 yen et à 1.8100 deutschemark contre 1.8160 DM la veille. Face aux autres grandes devises, il a clôturé à 1.5000 FS contre 1.5080 FS et à 0.6069 livre contre 0.6108.

L'once d'or a gagné pour sa part $2.10 à 458.50 USD.

Selon des cambistes, le dollar a baissé à la suite de l'annonce dans la matinée d'une progression de 1.3% des ventes de détail aux Etats-Unis, moins forte que prévu par le marché.

En outre, a-t-on ajouté, le billet vert a été l'objet de prises de bénéfices après son raffermissement de la veille. «Rien ne justifie actuellement» une remontée du dollar, a souligné un cambiste qui table sur un dollar évoluant aux alentours de 1.7950 DM avant de reprendre sa baisse vers un nouveau seuil.

les devises

TORONTO (PC) — Voici les taux des devises étrangèrestels que fournis mardi par la Banque de Montréal. Les cotes sont en devise canadienne.

Les taux sont qualifiés de nominaux vu qu'ils fluctuent durant la journée et varient d'une banque à l'autre. x- Taux mensuel.

Afrique du Sud (rand)	0.6439
All. de l'Ouest (mark)	0.7245
Arabie saoudite (rial)	0.351437
Australie (dollar)	0.9594
Autriche (schilling)	0.103092
Bahamas (dollar)	1.3152
Bahrein (dinar)	3.4954
Barbade (dollar)	0.6624
Belgique (franc cnv)	0.034965
Bermudes (dollar)	1.3152
Brésil (cruzado)	0.026651
-Bulgarie (lev)	1.5124
Caraibes (dollar)	0.4891
Chine (renminbi)	0.3541
-Colombie (peso)	0.005249
Corée (won)	0.001634
Danemark (couronne)	0.1883
E.A.U. (dirham)	0.58886
Espagne (peseta)	0.010813
Etats-Unis (dollar)	1.3152
Fiji (dollar)	1.0347
Finlande (mark)	0.2994
France (franc)	0.2173
Grèce (drachme)	0.009496
Guyane (dollar)	0.1318
Hong Kong (dollar)	0.1686
Hongrie (forint)	0.027906
Inde (roupie)	0.101470
Indonésie (rupiah)	0.000801
Irak (dinar)	4.2410
Irlande (livre)	1.9408
Israël (shekel)	0.824328
Italie (lire)	0.001003
Jamaique (dollar)	0.244093
Japon (yen)	0.009131
Kenya (shilling)	0.060611
Koweit (dinar)	4.6841
Liban (livre)	0.004882
Malaysia (ringget)	0.5233
Mexique (peso)	0.000863
Norvège (courone)	0.1977
Nlle-Zélande (dollar)	0.8329
Pakistan (roupie)	0.075884
Pays-Bas (florin)	0.6441
Philippines (peso)	0.063908
-Pologne (zloty)	0.004674
Portugal (escudo)	0.009200
-Roumanie (leu)	0.130634
Royaume-Uni (livre)	2.1601
Singapour (dollar)	0.6299
Suède (couronne)	0.2061
Suisse (franc)	0.8739
Tanzanie (shilling)	0.019285
-Tchécos. (couronne)	0.2397
Trin.-Tobago (dollar)	0.366139
-URSS (rouble)	2.0955
Venezuela (bolivar)	0.036818
Yougoslavie (dinar)	0.001627

l'argent

TORONTO (PC) — Handy and Harman cotait l'argent-métal, hier, à $9.988 l'once et $321.24 le kilogramme, comparativement à $10.142 et $326.07 respectivement, lors de la précédente cotation.

Ces cotes sont en monnaie canadienne.

• Négociations dans le secteur de l'automobile

La stratégie diffère entre les syndicats américains et canadiens

TORONTO (PC) — Pour la première fois depuis la fondation des Travailleurs unis de l'automobile, les dirigeants syndicaux aux Etats-Unis et au Canada ne jouent pas exactement le même jeu dans les importantes négociations en vue de la signature d'une entente collective qui servira de norme dans toute l'industrie de l'automobile.

Séparés non sans tapage depuis le début de 1985, les syndicats des travailleurs de l'automobile du Canada et des Etats-Unis ont des priorités distinctes, des gains particuliers distincts et des stratégies distinctes.

Mais, toutefois, ils poursuivent un même but: la sécurité d'emploi pour leurs membres d'un côté et de l'autre de la frontière.

Les négociations au nom des quelque 10,000 employés de Chrysler Canada Ltd. continuent mais les employés des usines de Chrysler, en Ontario, ont dressé les piquets de grève, dès l'expiration de leur contrat, à minuit lundi soir.

Les négociations avec Ford Motor Co., aux Etats-Unis, où l'entente collective avec les employés est devenue caduque au même moment que celle des travailleurs chez Chrysler Canada, continuent également mais les travailleurs sont demeurés à leurs postes.

Pour un syndicat qui au cours des années a adopté comme mot d'ordre dans ses négociations «pas de contrat, pas de travail», reporter la date limite d'une grève est un geste inhabituel.

Si la direction de Ford a félicité le dirigeant du syndicat américain, en soulignant son courage, on a appris sa décision avec indignation au Canada.

«Quand vous agissez de la sorte une fois, il n'est plus question de retourner à une position antérieure», a pour sa part noté un membre de l'équipe canadienne de négociation.

Le dirigeant des Travailleurs de l'automobile du Canada, Bob White, n'a fait que secouer la tête en apprenant le choix des collègues américains. De plus, il a perdu une gageure de $5 quand, passé minuit, les travailleurs américains sont demeurés à leurs postes pendant que leurs porte-parole persistaient à négocier.

«Les travailleurs américains craignent de perdre leurs emplois et leurs dirigeants agissent prudemment. L'atmosphère est différent aux Etats-Unis. On dirait qu'ils ont perdu leur militantisme», a déclaré M. Desmond Morton, historien du mouvement syndical à l'Université de Toronto.

Compromis possible

«Tout ça, c'est une question de stratégie», a jugé M. Pradeep Kumar, expert en mouvement ouvrier de l'Université Queen, de Kingston.

Pour M. White, une amélioration des régimes incitera plusieurs employés à abandonner et créera des postes. A long terme, l'indexation signifiera aussi la sécurité d'emploi pour les plus jeunes qui seront les premiers à être congédiés si une réduction de la production survient.

Bob White, pour qui aucune entente ne sera possible sans l'indexation des retraites, est respecté au sein du mouvement syndical canadien pour ses prises de position inébranlables.

Actuellement, après 30 ans de service, les travailleurs chez les Trois Grands de l'automobile reçoivent à peu près $1,205 par mois à leur retraite. C'est loin du salaire de presque $3,000 qu'on leur verse lorsqu'ils travaillent.

Malgré ce qu'il appelle l'attitude intransigeante des deux parties, M. Kumar prévoit qu'elles devraient en arriver à un compromis qui garantisse une importante hausse des prestations de retraite sans que ces dernières soient indexées.

fonds mutuels

TORONTO (PC) — Prix récents des fonds de placement fournis par l'Institut des fonds de placement du Canada. Ils représentent la dernière valeur nette de l'actif par action ou unité (VNAA) diffusée par le fonds conformément à sa pratique de détermination des prix contenue dans le prospectus du fonds. n-sans commission, y-VNAA retardée, xd-sans dividende.

MEMBERS		**Dynamic Group**		**J. Heward Group**		**Saxon Group**		**FIDUCIAIRES**	
AGF Group		yAll Dyn IV	5.18	y JHAmer Cdn	9.15	nBalanced	11.05	yAction	11.62
Amer Grth	9.09	yAll Dyn V	5.10	y JH Amer US	6.94	nSmall Cap	12.71	yOblig	9.94
Cdn Gs Enr	10.44	D Income	5.51	y JH FundL	9.55	nStock	10.92	**yFiscon Fd**	10.20
Cdn SecGth	10.38	Dy D. Div.	5.23	**ynLotus Fund**	13.14	nWorld Gwth	14.59	**yGyro Equity**	15.84
Cdn Trustd	4.40	yDy Global	6.05	**MER Group**		**Sceptre Funds**		**yHall Bond**	10.15
Corp Inv	12.86	DyAm US	8.14	yEquity	17.61	ynBalanced	12.05	**Harvard**	8.90
Crp Inv Stk	9.92	DynAmCn	10.71	yGrowth	14.60	ynCap Protect	10.57	**Industrial**	Gr.
Excel Am Eq	4.93	DyCdn	15.78	ynMMF (5.89)	10.00	ynEquity	13.24	**CS Mgt (7.88)**	10.00
Excel Cd Bd	4.97	DynPrec Met	1.59	**Montreal Trust**	Gr.	ynInt'l	14.17	Indust Am	9.29
Excel Cd Eq	4.97	Mgd P'folio	7.00	ynDividend	9.72	**Scotia Funds**		Indust Div	12.42
Excel MMF	5.00	nSav'g (7.75)	10.00	ynEquity	31.04	Income	9.38	Indust Eq	22.65
Global	9.57	**Eaton Group**		ynIncome	8.18	Stock Bond	9.79	Indust Global	7.10
GreenL (Cdn)	6.93	yV MMF 8.05	10.00	ynInternatl	33.76	**Sentinel**		Indust Gwth	16.03
GreenL (US)	6.39	yViking Cdn	17.59	ynMtge	9.96	yAm Eq Cdn	9.85	Indust Hor	5.20
Grth Eqty	12.38	yViking Com	15.37	**Morgan Trust**		yAm Eq U.S.	7.47	Indust Inc	10.08
HiTech	15.08	yViking Div	7.80	yDividend	5.92	Cda Bond	9.00	Indust Pens	6.77
Japan	6.17	yViking Gth	19.68	yGrowth	13.65	Cda Equity	12.27	Mack Eq	2.91
nMMF 8.13	10.00	yViking Inc	3.99	yIncome	11.58	yGlobal	11.84	Mack Mtge	1.22
Optn Eqity	4.54	yViking Int	20.64	yResource	9.12	nMMF (7.91)	10.00	**yMar Equity**	6.84
Pfd Inc	10.03	**EP Mon** 8.45	1.00	yWorldwide	17.42	**SPECTRUM**		**yMarlboro**	9.74
Special	5.54	**nFirst CdM**	11.18	**yMutl. Opp. Fd.**	4.16	nCash (8.07)	1.00	**Md Mgmt Fd**	
ADVANTAGE	12.62	**First City**	Funds	**Mutual Group**		nCdn Equity	10.35	ynCMAIF	30.16
ALL-CANADIAN		Growth	5.72	Amerifund	13.39	nDiversified	9.99	ynMD Grth	19.81
Compound	17.60	Income	4.50	Diversifd 25	12.39	nDividend	9.69	ynPerp G. I	1.99
Dividend	13.76	yReal	5.72	Diversifd 40	13.46	nInterest	9.55	ynPerp G. II	9.84
Natural Res	6.87	**Fonds SNF**		Diversifd 55	13.76	ynIntl Equity	10.13	**nNatrusco**	9.17
Revenue Gth	3.64	yEquilibree	11.58	Dividend	10.03	nSaving (8.17)	1.00	**NW Group**	
Univest	7.35	yQuebecoise	10.73	Equifund	15.54	**ySterling Mtge**	5.14	yCanadian	9.13
Allied Capt'l	**Mgmt.**	**Future Fund**	**Shares**	nMMF (7.59)	1.00	**yTD GrnL Mtge**	10.43	yEquity	12.57
ynCanadian	6.47	nFood Fund	6.83	**MYW Inv**	**Funds**	**Templeton Grp**		**yNW Trust Eq**	21.71
ynDividend	4.92	nGolden Fund	9.15	yCdn Balanc	10.35	Temp Cdn	6.70	**Pacific Group**	
ynIncome	5.45	nLife Fund	6.63	yCdn Growth	10.88	Temp Gr Cdn	21.51	Growth	8.46
ynIntern'l Cdn	8.07	nSilver Fund	5.90	yDefensv Inc	10.02	Temp Gr USF	16.35	Ret Bal.	5.23
ynIntern'l U.S.	6.09	nTechno Fund	4.95	yN Am Grth	10.63	**Trimark**	**Group**	US Growth	5.74
ynMMF (7.35)	5.00	nValue Fund	6.29	**yNoram Conv**	13.45	Income Gth	5.02	**PHN**	**Group**
A.M.D		**Galcor Group**		**yOne DecisnFd**	11.73	Interest 8.50	10.00	Bond	8.56
Am Bl Chip	12.28	yMortgage	10.07	**Ont. Teachers**	Gr.	Trimark	14.69	Canadian	21.56
CD Bl Chip	12.18	yRealty Gwth	12.17	ynAgresive	13.20	Trimark Cdn	12.70	Div Inc	14.93
Dividend	9.68	**Global Strategy**		ynBalanced	11.49	**Trust General**		Fund	31.77
Fix Inc.	9.47	Amercas Fd	11.73	ynDiversifd	12.99	ynAction Am	18.30	MMF 8.05	10.00
MMF 8.18	10.00	Europe Fd	10.87	ynFixVal 8.00	10.00	ynAction Can	28.58	Pooled	50.26
MMF US 6.19	1.00	Far East Fd	12.32	ynMtge	11.46	ynEquilibre	9.99	RRSP	61.13
Resc Can.	13.97	yGlobal S Cp	20.81	**yOptiml Cdn**	7.79	ynHypo	10.67	Vintage Fd	13.52
T-Bill (8.40)	10.00	Global S Fd	18.92	**Pagebrook RF**	9.50	ynMar. Mon.	10.00	**PMF Mgt. Ltd.**	
nAssoc Inv	7.43	**Guaranty Trust**	Gr	**Principal Group**		ynOblig	9.34	nPension	6.81
Bolton Tremblay		ynInv Equity	7.02	yBond	3.10	**20-20 Group Fin**		nXanadu F	5.60
Cda Cum	17.35	ynInv Income	4.50	yCdn Mutl	7.23	yCdn ConvDeb	10.09	**Pret et Revenu**	Gr
Intern'tl	9.21	ynMortgage	10.42	yCollective	21.40	yCdn ConvPfd	10.72	yAmerican	33.44
yMny Fd 8.15	1.00	yProp Fnd	92.04	yEquity	7.95	ySS World	10.27	yCanadian	12.33
Pfd. Income	10.73	**Guardian Group**		yGrowth	9.19	Sunset	12.74	yFonds H	5.19
Pfd. Rsces	14.55	yCanada	7.33	ySpeci.	8.36	**yUniAve Gth**	15.73	yRetraite	21.11
Taurus	6.10	yEnterprise	1.55	yVenture	13.21	**Waltaine Funds**		**Sagit**	**Group**
Calvin Bullock		yGrth Fund	22.30	yWorld Inc	10.71	ynBalanced	10.45	yCam. Bal.	6.37
American	10.02	yNorth Amer	6.07	**Prudential Group**		nConv. Ped.	10.08	yCam. Gth	8.29
CIF	8.16	yPac. Rim.	22.53	Dividend	5.23	ninstant $$	10.03	yCam. Res.	3.53
Dividend	10.22	yPfd. Div.(7.85)	9.39	Growth	10.63	nPfd. Inc.	9.33	yTns. Can. Eq.	8.08
Growth	2.79	S Mny (8.46)	10.17	Income	5.09	**Walwyn Group**		yTrans B	88.19
Income	7.37	yStrat Inc	10.17	nMMF 8.03	10.00	ynBond	9.63	yTrans C	15.16
Canada Trust		World Eqty	5.04	**Pinm Hlth Sci**	17.09	ynCd Equity	12.36	**ySynchrovest**	8.28
ynCTNAF	33.13	**Gd Amer Sec**	**USF**	**Rabin Budden**	Gr.	yninternatl C	13.05	**Timvest**	**Funds**
ynEquity	60.05	yFully Mgd	10.17	ynCapital Fd	8.52	yninternatl US	9.90	yAmerican	6.29
ynIncome	9.55	US MMF 6.31	9.87	ynIncome Fd	5.93	ynMMF	10.00	yBond	9.73
CGF Group		yG Mort Shul	10.14	**Realgrowth Fds**		ynOption	10.20	yDiversfd	5.71
yFund 4000	7.29	**Heartland Group**		yA.Trend (US)	7.73	ynPreferred	10.49	yGrowth	10.19
yInternatn'l	10.61	yBond	10.01	yActive Inc.	9.26	ynVenture	12.63	yIncome	10.48
yVenture Fnd	4.64	yEquity	10.14	yCdn Equity	18.92			yMMF 7.28	10.00
Chou Assoc Mgt		yGrowth	10.28	**yRen Can B+B**	5.30	**NON-MEMBERS**		**yTradex**	8.92
yAssociates	27.67	**HUME GR.**		**Royal Trust**	Gr.	ynAltamira	6.19	**United**	**Group**
yRRSP	11.79	ynHume Fund	13.94	ynAdv. Bal	10.61	ynC-Anaes	11.84	Accum	12.25
Confed Group		ynHume RRSP	13.85	ynAdv. Grwth	11.21	**Can Nat Res**	6.71	Accum R.	11.95
Dolph Eqty	10.10	**Investors Group**		ynAdv. Inc	9.88	**Canwst RSP**	97.92	American	7.49
yDolph Mtge	5.05	yBond	4.13	ynAmerican	26.52	**yCapital Gwth**	9.01	Mortgage	5.15
CT Invest Counsel		yCdn Equity	6.96	ynBond	8.68	**nCapstone**	7.36	Security	4.34
nE-S Tm 9.78	10.03	yDividend	8.99	ynCanadian	37.98	**Co-op Trust**	**Group**	Venture	11.17
Ev Spec Eq	13.60	yGlobal	6.40	ynEnergy	8.86	ynGrowth	15.72	Venture Ret	14.21
Everest Bn	9.80	yGrowth	10.78	ynGlobal Inv	10.19	ynIncome	9.49	**Universal**	**Group**
Cundill Group		yintern'tl	16.04	yGovt Bond In	8.54	**CSA MGMT**	Gr.	American	11.54
Security	16.22	yJapan	15.79	ynJapanese	24.09	Goldfund	8.05	Equity	11.93
Value	14.71	yMMF (8.16)	1.00	ynMMF 8.00	10.00	Goldtrust	9.59	Global	6.26
Desjardins Group		yMtge	4.96	ynMortgage	10.38	**Dixon, Krog**	Gr.	Income	5.03
ynActions	20.85	yMutual	9.32	ynPreferred	9.67	D K Amn	24.97	Pacific	12.38
ynEquilibre	10.36	yProv Stk	13.60	**Royfund Group**		D K Ent.	18.19	Resource	8.28
ynHypo	4.38	yReal Prop	5.29	nBond Fnd	4.99	Heritage	4.81	**yWestrn Grth**	4.38
yninterm'ti	24.09	yRetiremnt	25.24	nEquity	23.43	**yDomequity**	12.78		
ynOblig	4.37	ySumma	5.31	nMMF (7.56)	10.00	**yEthicol Gwth**	5.63		

ÉDIFICE CARRIÈRE

VOICI LE NOUVEAU CENTRE DES AFFAIRES À HULL

Installez votre entreprise au coeur de la ville — à quelques minutes des marchés de Gatineau, Aylmer et Ottawa! Nos locaux de choix pour bureaux et commerces seront prêts à vous accueillir dès le printemps.

595-0362
courtiers protégés

Junic

APH (MICOT) devient APH Plus

par Mario Lemoine
reporter à l'économie

HULL — La maison de services graphiques et d'imprimerie de Hull APH (MICOT) Inc., est devenue depuis quelques jours la propriété du groupe privé Ritchie Investments Ltée, qui en a fait l'acquisition des agents de la banque Toronto-Dominion qui l'avait mise en vente par appel public d'offre.

Le holding Ritchie Investments Ltée, dont les principaux actionnaires sont aussi impliqués dans le financement initial du projet Micot, a profité de cette acquisition pour changer le nom de la compagnie qui sera dorénavant connue sous le nom de APH Plus. Cette nouvelle apellation est aussi plus conforme à la structure financière distincte de chacune des entreprises indépendantes que sont devenues Micot Matrix et APH.

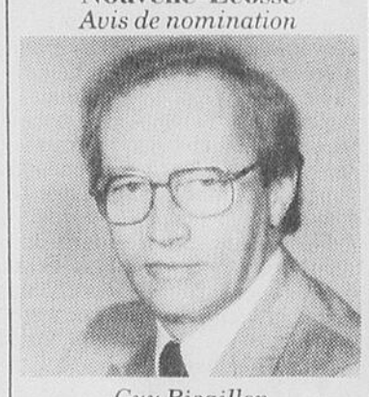
Avant son acquisition par le holding Ritchie Investments Ltée, APH était, depuis 1984, une filiale à part entière de Micot Matrix; la banque Toronto-Dominion n'ayant pris possession de APH qu'il y a quelques semaines, dans le but exclusif d'exercer ses privilèges de créancier.

La vente des actifs de APH au holding Ritchie Investments Ltée, a pour effet d'écarter la compagnie Kealey Holdings, propriétaire du tiers des actions de Micot Matrix, de toute responsabilité dans le financement ou la direction de la nouvelle compagnie APH Plus.

Le principal actionnaire de Kealey Holdings, M. Glen Kealey, a soumis récemment une offre de $1 million, pour l'achat des actifs de APH (Micot). La banque Toronto-Dominion lui a préféré l'offre déposée par le directeur administratif de Ritchie Investments Ltée, M. Stanley Hopmeyer, offre qui selon ce dernier se chiffrait à «plus de $1 million».

Outre M. Hopmeyer, les directeurs de APH Plus sont Mme Estelle Ritchie Hopmeyer et M. Daniel Lazoski. A travers d'autres compagnies, ces trois personnes contrôlent la majorité des actions de Micot Matrix.

La Banque de Nouvelle-Écosse
Avis de nomination



Guy Bisaillon

La Banque de Nouvelle-Écosse a le plaisir d'annoncer la nomination de M. Guy Bisaillon au poste de Vice-président principal, Québec. M. Bisaillon possède une vaste expérience acquise auprès de l'une des plus importantes institutions financières canadiennes. Il détient une maîtrise en administration des affaires de l'École des Hautes Études commerciales. M. Bisaillon assumera, dans l'exercice de ses nouvelles fonctions, la direction des activités de la Banque au Québec.

AVIS DE PROJET D'ACHAT ET DEMANDE D'EXPOSÉS SARSFIELD NURSING HOME PROJET 001-87

Conformément à la Loi sur les maisons de soins infirmiers, avis est donné par les présentes de l'intention de Sarsfield Nursing Home Limited de renoncer à son permis actuel d'exploiter une maison de soins infirmiers et de la demande d'Albert Sauvé et Richard Marleau pour la délivrance d'un nouveau permis relatif au Sarsfield Nursing Home, situé à Sarsfield, dans le canton de Cumberland, comté d'Ottawa-Carleton.

Le directeur des maisons de soins infirmiers du ministère de la Santé de l'Ontario invite les intéressés à présenter leurs exposés, oralement ou par écrit, en ce qui a trait au projet d'achat. Une réunion publique aura lieu pour entendre les exposés oraux et recevoir les exposés écrits, le 19 octobre 1987, à 13 h 30, au centre communautaire de Sarsfield.

Le public est invité à assister à la réunion pour faire connaître son avis et faire des recommandations.

On peut également faire parvenir des exposés par écrit au :

Directeur des maisons de soins infirmiers
Ministère de la Santé de l'Ontario
15, boulevard Overlea, 5e étage
Toronto (Ontario)
M4H 1A9

d'ici le 19 octobre 1987. Le nom de la maison de soins infirmiers et le numéro du projet doivent figurer sur les exposés présentés par écrit.

Avant de prendre une décision quant à ce projet, le directeur examinera tous les exposés qui lui auront été envoyés ainsi que ceux qui seront présentés ou déposés lors de la réunion publique.

Ministère de la Santé
Ontario

• Actions accréditives

Les prospecteurs cherchent des appuis

ROUYN-NORANDA (PC) — Après plusieurs mois de pressions politiques pour neutraliser les propositions du projet de réforme fiscale du ministre fédéral des Finances, Michael Wilson, en matière de financement à l'exploration minière, l'Association des prospecteurs du Québec entend poursuivre son sprint pour assurer le maintien du régime des actions accréditives.

par Camille Beaulieu

Réunie en congrès, hier et lundi, à Rouyn-Noranda, l'Association a décidé de battre le rappel des appuis à sa cause, notamment auprès des conseils municipaux et des Chambres de commerce du Québec.

Au cours des prochains jours, l'APQ, qui regroupe 500 membres individuels et près de 200 corporations, multipliera les rencontres de sensibilisation et de quête d'appuis: Raymond Garneau, lieutenant québécois de John Turner, hier soir, Pierre-Marc Johnson, chef du Parti québécois, le 21 septembre, Ed Broadbent, chef national du NPD, le 24 septembre. Enfin, l'APQ déposera ses représentations, le 17 septembre, devant la Commission parlementaire sur les propositions de réforme fiscale de M. Wilson.

Sous forme d'une lettre ouverte à l'intention des deux paliers de gouvernement, un important industriel minier de Val d'Or, Maurice Fortin, président du Groupe Maufort, a vertement dénoncé les politiciens, qui se préparent, selon lui, à commettre, «un crime contre les nôtres». Avant l'introduction d'incitatifs fiscaux comme les accréditives, plaide l'industriel, les québécois contrôlaient à peine 5% de leurs ressources minérales, tandis qu'en poursuivant encore quelques années sur la lancée actuelle, on peut, estime-t-il, prévoir que ce contrôle passerait à 40 voire 50% dans les cinq prochaines années.

L'industrie québécoise de l'exploration minière a enregistré des investissements publics records de $454.4 millions au cours des sept premiers mois de 1987. Le ministère de l'Energie et des Ressources prévoit de son côté que les dépenses hors chantiers en 1987 pourraient doubler à un demi-milliard de dollars, et se félicite d'un nombre inédit de 47,219 enregistrements de claims en 1986-87.

Le directeur d'une banque yougoslave démissionne

BELGRADE (AP) — Le directeur de l'une des plus grandes banques yougoslaves a démissionné mardi en raison de l'implication de sa banque dans le scandale financier qui a forcé le vice-président Hamdija Pozderac a renoncer à ses fonctions.

La démission de Metod Rotar, le directeur de la Ljubljanbska Banka, installée en république de Slovénie (nord de la Yougoslavie) a été annoncée par l'agence officielle Tanjug qui a également indiqué que le Parti communiste de Slovénie demandait la démission de plusieurs hauts-responsables yougoslaves dont le ministre des Finances.

Par ailleurs, le président de la république de Serbie, Ivan Stambolic a appelé lundi à des changements constitutionnels pour mettre un terme à la crise économique. «Les causes premières de la crise actuelle en Yougoslavie sont politiques et les problèmes économiques n'en sont que la conséquence», a-t-il déclaré. «Par conséquent, des amendements à la constitution sont inévitables».

IBM et Fujitsu s'entendent

NEW YORK (AFP) — IBM et Fujitsu sont parvenus à régler un différend portant sur l'utilisation de logiciels d'ordinateurs du fabricant américain par la firme japonaise, ont annoncé mardi les médiateurs chargés de ce dossier.

Selon les médiateurs, le montant que devra verser Fujitsu à IBM n'a pas encore été déterminé mais il sera «très substantiel».

Les ordinateurs centraux de Fujitsu peuvent utiliser les mêmes programmes informatiques que les IBM. Mais en 1983 un accord entre les deux firmes avait échoué.

carrières & professions

COMPTABLE

— Minimum 2 ans d'expérience
— Bilinguisme et connaissance du domaine des appartements locatifs est un atout

Envoyez curriculum vitae à

Case A80
Le Droit
375 rue Rideau
Ottawa (Ontario)
K1N 5Y7

NOTAIRE

Demandé

Nous sommes à la recherche d'un notaire désirant travailler dans notre étude.

Notre candidat a une jeune pratique. Il est dynamique et désire se tailler une carrière tout en participant à un travail d'équipe.

Notre étude oeuvre dans l'Outaouais québécois depuis plus de 10 ans et désire actuellement employer un autre professionnel.

Les candidats intéressés sont priés d'envoyer leur curriculum vitae avant le 30 septembre 1987 à:

Me RAOUL GALLIGHAN, notaire
745, boul. St-Joseph
HULL (Qué.)
J8Y 4B7

LE DROIT

Le journal **LE DROIT**
(Division de Groupe UniMédia inc.)

sollicite des candidatures pour combler le poste suivant:

COMMIS INTERMÉDIAIRE

Secteur de la publicité

DESCRIPTION SOMMAIRE DU POSTE: Sous la surveillance de son supérieur immédiat, le (la) titulaire adapte, révise et rédige des textes publicitaires en plus d'effectuer diverses tâches cléricales.

QUALITÉS REQUISE:
Diplôme d'études secondaires ou collégiales
Excellente connaissance du français et de l'anglais
Dactylographie (50 m/m)
Sens de l'initiative
Entregent
Capacité de travailler sous pression
Une expérience pratique du milieu de la vente et des relations publiques serait un atout

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae avant lundi le 21 septembre 1987, 16h 30, au:

Journal **LE DROIT**
Service du personnel
375, rue Rideau
Ottawa (Ontario)
K1N 5Y7

LE DROIT
Division de Groupe Unimédia, société en commandite

Carrières et professions

Pour faire paraître votre annonce dans cette page
Composez: **560-2747** *ou écrivez à* **Carrières et professions**
Heures limites de réservation: 48 heures ouvrables avant la publication.
Le Droit
375, rue Rideau
OTTAWA (Ontario) K1N 5Y7

URGENT

L'Hôpital Notre-Dame de Ste-Croix
(Hôpital de 88 lits pour soins aigus)
recherche des
INFIRMIERS(ÈRES) AUTORISÉES)
pour sa liste de rappel

Exigences: membre en règle de l'OIIQ
Salaire: selon la convention collective
Faire parvenir votre candidature à la:
Direction des ressources humaines
Hôpital Notre-Dame de Ste-Croix.
R.R. #1
Mont-Laurier, Québec
J9L 3G3
ou appeler à: **1-819-440-4025**

Nous accordons l'égalité des chances dans l'emploi.

TRAVAILLEUR(SE) SOCIAL(E)

Un poste contractuel à plein temps
Un poste contractuel à plein temps pour 6 mois (possibilité de renouvellement)

Fonctions:
— former, évaluer, motiver, appuyer et faire le suivi des bénévoles-écoutants
— organiser, planifier des sessions de formation et de ressourcement
— monter et tenir à jour les dossiers

EXIGENCES:
— diplôme universitaire en relations humaines, en travail social ou autres domaines connexes
— expérience de formateur et de l'aide aux bénévoles

Conditions:
— grande disponibilité, réunions en soirée (horaire en partie en soirée)
— salaire $23,395/année

Faire parvenir votre curriculum vitae au plus tard le 25 septembre à

Tel-Aide Outaouais
C.P. 8484
Ottawa, Ontario
K1G 3H9

Ouverture pour un(e)
infirmier(ière) auxiliaire diplômé(e)
(R.N.A.)
de minuit à 8h
• salaire horaire $11.00,
plus avantages sociaux

St-Viateur Nursing Home
Limoges (Ontario)
443-5751
Demandez **le Directeur**

Centre local de services communautaires
175, rue Maple, section Gatineau
Ville de Gatineau J8P 5B9 — C.P. 217 663-9214
C.L.S.C. LE MOULIN

Le C.S.C. Le Moulin est à la recherche d'un(e)
agent de relations humaines.

D'une façon générale, l'agent(e) exerce des activités de conception, d'actualisation, d'analyse et d'évaluation dans des programmes sociaux.

Exigences:
— baccalauréat tel que: service social, psychologie
— expérience pertinente en:
intervention individuelle
évaluation référence
— bilinguisme
— formation en intervention en situation de crise.

Les fonctions seront accomplies en soirée jusqu'à 21h. Le salaire sera établi selon la convention collective en vigueur.

Faire parvenir vos demandes au plus tard le 24 septembre 1987 à 16h 30 à l'adresse suivante:
C.L.S.C. Le Moulin
CONCOURS 87-10
175, rue Maple
Gatineau, Québec
J8P 5B9

Centre local de services communautaires
175 rue Maples, section Gatineau
Ville de Gatineau J8P 5B9 — C.P. 217 663-9214
C.L.S.C. LE MOULIN

Le C.L.S.C. Le Moulin est à la recherche
d'un(e) agent de relations humaines.

D'une façon générale, le(la) détenteur(trice) devra:
— intervenir auprès des jeunes et leur famille vivant des difficultés personnelles, familiales et sociales;
— actualiser des programmes de prévention auprès de cette clientèle;
— animer des groupes à partir de thèmes pertinents.

Exigences:
— baccalauréat tel que: service social, criminologie, psychologie;
— expérience en: intervention individuelle, animation, prévention de toxicomanie chez les jeunes de 6 à 18 ans;
— connaissance de l'anglais

Le salaire sera établi selon la convention collective en vigueur.

Faire parvenir vos demandes au plus tard le 21 septembre 1987 à 16h 30 à l'adresse suivante:

C.L.S.C. Le Moulin
CONCOURS 87-09
175, rue Maple
Gatineau, Québec
J8P 5B9

REPRÉSENTANT(E)
maintenant ou...
GÉRANT(E)
dans 6 mois si possible.

Oui, définitivement si vous avez les qualifications pour cette carrière une occasion avec une des plus grandes compagnies internationales vous est offerte si vous êtes dynamique, vous trouverez comme fort d'autres que notre système est le système à succès. Nous offrons un cours d'entraînement, un régime d'épargne-retraite, travail avec clientèle déjà établie.

Possibilité de revenu entre $25,000 et $35,000 dans les premières années. Si vous êtes enthousiaste, dynamique, si vous posséder une voiture, un secondaire 5 ou l'équivalent, décidez vous-mêmes de votre avenir. Région de Hull, Gatineau et environ.

Michel Vachon, (819) 568-5252.

LE CONSEIL DES ÉCOLES SÉPARÉES CATHOLIQUES D'OTTAWA

Le Conseil des écoles séparées catholiques d'Ottawa offre des programmes et services éducatifs à plus de 14,000 enfants d'Ottawa, Vanier et Rockcliffe Park. Établi en 1856, le Conseil administre à l'heure actuelle 28 écoles de langue anglaise et 21 écoles de langue française. Il y a plus de 1,150 personnes à son emploi.

PAYEUR — SERVICE DES FINANCES

Sous la surveillance générale du gérant des Finances, le ou la titulaire sera chargé(e) de la liste de paye du personne enseignant et non enseignant, des modifications à la liste de paye et de toutes les retenues à la source. Il ou elle supervisera la préparation des feuillets T-4, des formules et rapports sur le Régime de pensions OMERS, à la Commission du régime de retraite des enseignants et à la Fédération des enseignants, et d'autres documents.

Le ou la titulaire aura de l'expérience avec un système de paye complètement informatisé et possédera un diplôme d'études collégiales en finances et quatre à cinq années d'expérience pertinente, ou un ensemble équivalent d'instruction et d'expérience. Il est essentiel de parler couramment l'anglais et le français.

Le conseil offre un traitement de $30,538 à $36,646, et une enveloppe complète d'avantages sociaux.

Les intéressé(e)s sont prié(e)s de présenter leur curriculum vitae au plus tard le 22 septembre 1987 à:

L'AGENT DU PERSONNEL NON ENSEIGNANT
CONSEIL DES ÉCOLES SÉPARÉS CATHOLIQUES D'OTTAWA
140, rue Cumberland
Ottawa, Ontario
K1N 7G9

Le Président **J. Connolly**
Le Directeur général et Secrétaire-trésorier

C'est formidable!

Vous voulez faire carrière en électronique?

URGENT

Les Forces armées canadiennes ont un besoin immédiat de techniciens en communications et en électronique. Les candidats seront, de préférence, finissants au niveau secondaire et leur formation sera axée sur les mathématiques et la physique.

Avantages offerts:
• Des études dans le cadre d'un programme d'électronique élémentaire, suivies d'une formation spécialisée
• Une excellente expérience de travail
• Des tâches portant sur l'entretien de systèmes très perfectionnés utilisés par l'aviation, l'armée de terre et la marine
• Un salaire pendant que vous faites vos études et un mois de congé payé par an

Cette carrière est offerte aussi bien aux hommes qu'aux femmes.

C'est votre choix, votre avenir

Pour de plus amples renseignements, rendez-vous au centre de recrutement le plus près de chez vous ou téléphonez-nous à frais virés; vous nous trouverez dans les Pages jaunes sous la rubrique "Recrutement".

Canada **LES FORCES ARMÉES CANADIENNES**

économie

• Economie mondiale

L'inquiétude grandit au FMI

WASHINGTON (AFP) — Le FMI s'inquiète, dans son rapport annuel, des risques pesant sur l'économie mondiale: l'aggravation de la crise de la dette dans le Tiers monde et des déséquilibres extérieurs entre les Etats-Unis, la RFA et le Japon, le ralentissement de la croissance et les nouvelles avancées du protectionnisme.

«L'évolution défavorable» sur plusieurs fronts en 1986 et au début de 1987 «jette de l'ombre sur les éléments les plus positifs de la situation», souligne le rapport publié à quelques jours de l'ouverture de l'assemblée annuelle du Fonds et de la Banque Mondiale.

Parmi les facteurs positifs, le Fonds monétaire international (FMI) cite les progrès dans la lutte contre l'inflation, la réduction des taux d'intérêt, la croissance «assez rapide» des pays en développement non pétroliers, et la meilleure coordination des politiques économiques des grands pays industriels.

Le FMI se félicite également de l'évolution récente du dollar face aux autres principales monnaies. La configuration des taux de change, «enfin, reflète davantage les traits fondamentaux de la réalité économique», souligne le rapport.

Mais il ressort du rapport que la persistance des déséquilibres extérieurs entre les trois principales puissances industrielles — Etats-Unis, Japon et RFA — est susceptible de remettre en cause la relative stabilité des taux de change.

Avec un taux en 1986 de 3.25% identique à 1985, «la croissance de la production mondiale n'a pas fait preuve de tout le dynamisme escompté», regrette le FMI.

Malgré la baisse des prix du pétrole et des produits de base, de l'ajustement des taux de change et de la détente sur le front monétaire, la croissance de la production réelle dans les pays industrialisés est tombée de 3.25% en 1985 à 2.75% en 1986, selon le FMI qui s'apprête en outre à revoir en baisse ses prévisions pour 1987 et 1988.

D'après des chiffres circulant dans les milieux informés, la croissance des pays industrialisés selon ces prévisions serait en 1988 de 2.7% après 2.4% en 1987. Pour les pays en développement, la croissance est passée de 3.25% en 1985 à 4% en 1986 mais cette évolution masque de grandes différences entre pays, ajoute le rapport.

Pour le Fonds qui a confirmé au cours des derniers mois son rôle d'arbitre dans la surveillance des plus grands pays industriels, le signe négatif «peut-être le plus inquiétant» de la récente modification du paysage économique mondial, est l'existence «des déséquilibres» des comptes courants entre les Etats-Unis d'une part et le Japon et la RFA de l'autre.

Ces déséquilibres ont «atteint des niveaux insoutenables et sont devenus une source de volatilité déplorable sur les marchés des changes et financiers», souligne le Fonds en mettant en garde contre les tendances actuelles vers le protectionnisme dans certains pays industrialisés.

L'autre grande ombre sur l'économie mondiale pour le rapport demeure l'évolution défavorable de la situation extérieure des pays en développement en raison en particulier «de la détérioration des termes de l'échange de bon nombre» de ces pays à cause de la baisse du prix des matières premières notamment du pétrole relativement à ceux des produits manufacturés.

Stockage pour le phosphore

QUEBEC (PC) — La société Intertank a annoncé, hier, un investissement de $5 millions pour l'agrandissement de son terminal du port de Québec.

Le projet comprend la construction d'installations de stockage de phosphore qui seront utilisées par la compagnie ERCO, une entreprise spécialisée dans la manutention de ce produit.

Les travaux débuteront à la fin de septembre et devraient être complétés vers le milieu de 1988.

MOI,
bien
Je m'informe en français tous les jours, avec le journal
Le Droit
560-2525

SUPER VENTE DE PIANOS
JUSTE 3 JOURS
JEUDI, VENDREDI, SAMEDI CETTE SEMAINE
PAS D'INTÉRÊT ou PAIEMENT d'ici mars 1988

Pour ce solde spécial, nous avons acheté un grand nombre de pianos à des prix super démarqués et ces économies seront transmises à nos clients. Certains modèles ont été réduits à des prix aussi bas que 1599.50 et plus

Des modèles comparables se vendent jusqu'au double du prix ailleurs. Notre collection incroyable comprend les couleurs les plus populaires telles acajou, noyer italien, pacanier espagnol, ivoire, ébène, chêne et cerisier et des styles tels épinette, droit d'appartement, studio et demi-queue. Ces pianos sont importés des meilleurs fabricants du monde, y compris les séries incroyablement en demande de:

SOHMER TCM BARON KIMBALL HINZE HUPFELD ROMHILDT

Nous avons en stock plus d'instruments de musique que tous les autres magasins de musique d'Ottawa et la vallée. Si vous n'achetez pas de nous, vous payez trop cher!

CONTINENTAL MUSIC 299, ch. Montréal Stationnement gratuit

Venez à la 10e exposition annuelle

D'OTTAWA INFORMATIQUE ET BUREAUTIQUE

Mercredi 23 septembre, 1987: de 10 h à 20 h Jeudi 24 septembre, 1987: de 10 h à 18 h PARC LANSDOWNE, OTTAWA

PLUS DE 80 EXPOSANTS

DES RÉPONSES IMMÉDIATES À TOUTES VOS QUESTIONS. Une visite à cette exposition vous donnera un bon aperçu de la façon par laquelle les progrès clés dans la bureautique touchent votre entreprise.

Grâce à nous, il vous est facile de vous retrouver parmi ces technologies complexes, parfois déroutantes, mais essentielles. Avant de vous engager, renseignez-vous sur les besoins réels de votre bureau.

VOUS TROUVEREZ TOUT.

Vous pouvez évaluer rapidement et facilement les produits concurrentiels suivants: ordinateurs de bureau, logiciels, matériel informatique, traitements de texte, périphériques, matériels de bureau, interconnexions, photocopieurs, télécommunications, télécopieurs, micro-édition et bien plus.

Des colloques et des ateliers instructifs très animés sont organisés simultanément pour vous informer et vous présenter les questions clés de la bureautique actuelle. Écoutez les avis des experts sur l'avenir de la micro-informatique et la micro-édition ... et autres sujets.

Service gratuit de navette par autobus à toutes les ½ heures à partir du bâtiment DSS Phase III, Confederation Square, et de l'hôtel Quatre Saisons. L'inscription est facultative, moyennant des frais supplémentaires. Appelez le 613-236-0376 pour tout renseignement sur les colloques.

ENTRÉE RÉSERVÉE AUX PERSONNES DE 18 ANS ET PLUS.

Exposition produite par ITS LES EXPOSITIONS INDUSTRIELLES ET COMMERCIALES INC. 50 Battersea Rd. Toronto, Ontario, Canada M4E 1Z8

Commanditée par le Ottawa Carleton Board of Trade

AVEC CE COUPON, ÉCONOMISEZ 3,00 $ SUR LE PRIX D'INSCRIPTION NORMAL DE 6,00 $.

La 10e exposition annuelle D'OTTAWA INFORMATIQUE ET BUREAUTIQUE
Mercredi 23 septembre 1987: de 10 h à 20 h
Jeudi 24 septembre 1987: de 10 h à 18 h
PARC LANSDOWNE, OTTAWA
ENTRÉE RÉSERVÉE AUX PERSONNES DE 18 ANS ET PLUS.

Ça ne dérougit pas chez Astral!

VENTE ÉTIQUETTE ROUGE

Septembre c'est le retour à l'école, le changement de saison et la beauté des paysages d'automne. Nous vous proposons toute une gamme de produits qui vous feront profiter de cette merveilleuse saison. De plus, la garantie Astral au plus bas-prix* vous assure d'acheter au meilleur prix possible!

PENTAX

Pentax K-1000
Appareil 35mm à exposition manuelle à aiguille pour un contrôle total de vos photos! Vitesse d'obturation jusqu'à 1/1000e sec.
Entièrement manuel!
Objectif 50mm F2.0. $80
Boîtier 139.77

MINOLTA

• 1 par client
• Pas d'intermédiaires

Minolta Maxxum 7000
Appareil 35mm à système autofocus incorporé. Contrôle et transport du film motorisés, affichage complet de l'information et débrayage de l'automatisme.
Boîtier 389.77
Lentille 50mm F1.7AF $70
Rabais de $20 sur chaque accessoire à l'achat de la caméra

MINOLTA

Minolta X-370
Appareil 35mm réflex à exposition automatique contrôlée au Quartz et lecture en mode manuel possible.
Boîtier 199.77
Flash Image CZ 55 39.77 à l'achat d'un appareil Rabais $20 (Rég. 59.77)

Objectif Image 75-200AF 229.77 RABAIS $20
Flash Image MBZ-2500 149.77 RABAIS $20

TRÉPIEDS IMAGE

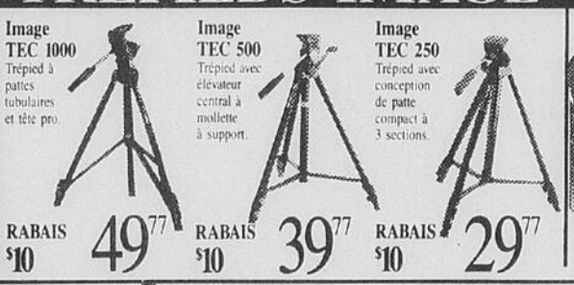


Image TEC 1000 — Trépied à pattes tubulaires et tête pro. RABAIS $10 49.77
Image TEC 500 — Trépied avec élévateur central à mollette à support. RABAIS $10 39.77
Image TEC 250 — Trépied avec conception de patte compact à 3 sections. RABAIS $10 29.77

FLASH IMAGE

Image CB-21 — Flash compact automatique avec tête orientable pour des effets d'éclairage professionnels. RABAIS $10 29.77
Image ZFD-80 — Flash automatique zoom orientable à thyristor entièrement spécialisé pour Nikon, Minolta, Pentax, Yashica, Canon. RABAIS $20 69.77

IMAGE

Zoom Image MFZ 80-200mm
Zoom compact de qualité à optique multi-couches pour de superbes portraits et photos d'action. Contrôle unique avec foyer pour d'incroyable gros-plans!
Objectif Image 28mm F/2.8 Macro grand-angle
Objectifs grand-angulaire compact, traité multi-couches. Super pour les photos de groupes et les paysages panoramiques. Macro pour de super gros-plans!
RABAIS $60 179.77

MINOLTA

Jumelles Minolta 10x50
Grand angle, optiques traitées assurant une plus grande clarté, modèle à l'épreuve de l'eau, facile à transporter et à utiliser!
RABAIS $20 129.77

tasco

Tasco 304
Jumelles 7x35mm de qualité avec verre optique entièrement traité. Étui et courroies compris.
RABAIS $10 29.77

YASHICA

• Incluant: lentille téléobjectif lentille gros-plan
Valeur 39.95
Yashica T
Appareil 35mm à foyer automatique avec exposition programmée, flash intégré, chargement, avance et rebobinage du film motorisés. Accepte les films jusqu'à 1000 ASA.
169.77

Nikon

RABAIS $30
Nikon One-Touch
Appareil 35mm automatique de qualité avec mise au point et exposition automatiques, flash électronique incorporé, avance et rebobinage du film entièrement motorisés.
189.77

Films Astral à Super Haute définition 135-36 poses Dév. non incl. 4 POUR 10.98
Cassettes vidéo Fuji T-120 3 POUR 19.95
IMAGE Albums photo 12 pages 2 POUR 6.99
JUSQU'À 50% DE RABAIS SUR LES SACS IMAGE
Films couleur Astral à Super Haute définition 135-36 poses 9.99 Dév. inc.

astral PHOTO
VOTRE IMAGE DE PRESTIGE

Les Promenades de l'Outaouais 561-7806
Centre Rideau 234-8062
Place du Centre 771-4737

astra photo DÉVELOPPEMENT COULEUR SUR PLACE Place du Centre

* Garantie Astral du plus bas prix
Si vous voyez un de ces produits ou tout autre produit photographique ou électronique que nous vendons annoncé à un prix inférieur dans un délai de 30 jours de la date d'achat, **apportez-nous l'annonce nous vous ferons un meilleur prix encore!**
(Renseignements en magasin)

au pays

• $324 millions de dettes effacées...

Ottawa ferait d'autres cadeaux

par Lia Lévesque

MONTREAL (PC) — Après avoir effacé la dette de sept pays africains, lors du sommet francophone, le Canada n'exclut pas la possibilité de poser un geste semblable pour certains pays anglophones, lors du sommet du Commonwealth.

C'est la ministre des Relations extérieures Monique Landry qui a laissé échapper l'information, hier, en répondant aux questions des journalistes.

Mme Landry venait de prononcer un discours dans lequel elle traçait le bilan du sommet francophone de Québec. Devant l'Institut canadien des affaires internationales, elle a aussi parlé de la conférence des pays du Commonwealth, qui doit avoir lieu le mois prochain à Vancouver.

Les journalistes demandaient à Mme Landry si le fait d'effacer la dette de certains pays africains francophones ne créerait pas d'attente chez d'autres pays débiteurs à l'endroit du Canada. Mme Landry a alors admis qu'il était «possible que nous soyons à étudier l'effacement de la dette pour d'autres pays», anglophones et membres du Commonwealth.

Lors du sommet de la francophonie, le Canada a annoncé qu'il renonçait à récupérer la somme de $324 millions auprès de sept pays sub-sahariens qui sont, de toutes façons, trop pauvres pour rembourser leurs dettes.

Mme Landry a émis le souhait que ces pays se servent de cet allègement pour «développer davantage leur économie et soulager la population» qui souffre souvent de malnutrition et de pauvreté.

Droits de la personne

La ministre des Relations extérieures a répété que le Canada allait mettre davantage l'emphase sur la défense des droits de la personne.

Ainsi, dans ses programmes d'aide aux pays en voie de développement, il insistera sur la nécessité que les gouvernements de ces pays aient un minimum de vie démocratique et de libertés individuelles pour leurs citoyens.

«Les Canadiens, selon la ministre, veulent que le respect des droits de la personne soit un critère plus important pour choisir les pays auxquels nous déciderons d'accorder de l'aide.»

Le sommet du Commonwealth doit réunir le mois prochain à Vancouver les 47 pays membres de l'union économique. Toute la question du respect des droits de la personne doit y être soulevée, notamment le cas de l'Afrique du Sud.

«Nous sommes prêts à aller jusqu'à rompre nos relations diplomatiques s'il devient clair et sans équivoque que les progrès faits pour éliminer l'apartheid ne sont plus du domaine du possible.» Mais pour le moment, cette solution est exclue.

Le Canada a déjà interrompu ses liaisons aériennes, ses importations de produits agricoles, ses nouveaux prêts et investissements et sa publicité touristique en Afrique du Sud, en plus d'avoir restreint l'émission de visas.

CHEZ SEARS
JUSTE 4 JOURS
1/3 DE RABAIS*

TOUS NOS CHANDAILS, BLOUSES ET CHEMISIERS D'AUTOMNE POUR DAMES, JUSQU'AU SAMEDI, 19 SEPT. 1987

Si les magasins ouvrent le dimanche, le solde finit le dimanche, 20 sept. 1987.

AU RAYON DES TENUES SPORT POUR DAMES

*Sont exclus les articles annoncés dans le cahier de cette semaine et ceux du rayon 19e Avenue, ainsi que les articles du Super samedi.

Les styles ne correspondent pas nécessairement aux illustrations.

SEARS

pour votre argent... et plus

SATISFACTION OU REMBOURSEMENT • NOUS ENTRETENONS CE QUE NOUS VENDONS PARTOUT AU PAYS • LA CARTE SEARS... LA CARTE DE CRÉDIT N° 1 DES MAGASINS À RAYONS DU CANADA • CENTRE DES KENMORE, DIEHARD ET CRAFTSMAN

Achats au magasin seulement, s.v.p. Passez au magasin Sears le plus près... Carlingwood ouvert de 9h 30 à 17h 30, St-Laurent et les Galeries de Hull de 9h 30 à 18h 00 les lundi, mardi, mercredi et samedi*. Les trois magasins sont ouverts de 9h 30 à 21h 00 les jeudi et vendredi. Ottawa — Carlingwood, 729-2561; St-Laurent, 746-4311; *Hull, de 9h 00 à 17h 00 le samedi, 770-6300. Droits de reproduction, Canada 1987, Sears Canada Inc. "Rég." ou "était" s'applique toujours aux prix de Sears. Prix en vigueur jusqu'au sam., 19 sept., tant qu'il y aura de la marchandise, à moins d'avis contraire. Les prix n'incluent pas les frais de livraison à domicile. Veuillez demander des précisions au magasin Sears le plus près.

l'outaouais et le québec

LE DROIT | OTTAWA-HULL, MERCREDI —11 | 16 SEPTEMBRE 1987

L'Outaouais québécois
un projet de vie
Kealey Holdings Inc.

La SAO livrera la marchandise

par Michel Gauthier

MANIWAKI — Depuis 1970, le gouvernement québécois a injecté $125 millions dans la Société d'aménagement de l'Outaouais (SAO) dont $50 millions en infrastructures diverses comme les centres touristiques. Pourtant, son président-directeur général, Jean-Marie Séguin, n'est pas certain que la région en a retiré tous les bénéfices qui auraient dû suivre.

C'est le message qu'a livré hier le pdg de cet organisme alors qu'il s'adressait à un groupe d'hommes d'affaires de Maniwaki à titre de conférencier et de premier membre officiel du nouveau Club des Bâtisseurs de cette ville.

«Il faut admettre que la SAO a rendu certains services, mais je ne suis pas convaincu qu'elle a livré ce qu'elle aurait dû. Et à partir de maintenant, j'entends livrer la marchandise», a dit M. Séguin.

Et cette marchandise, il entend aussi la livrer dans les régions périphériques de l'Outaouais.

«Il ne faut pas attendre que la prospérité des villes déborde en périphérie. Cela ne signifie pas que nous allons négliger le secteur urbain, où nous travaillons sur la haute technologie, mais plutôt que la périphérie aura ce que nous aurions déjà dû lui donner», a expliqué en substance M. Séguin.

Le travail en ce sens a déjà débuté, a-t-il ajouté, alors que le conseil d'administration de la SAO, qui s'est réuni cette semaine à Maniwaki, a décidé de mettre l'accent sur le potentiel forestier et touristique de cette région.

Cela se concrétisera par l'embauche d'un agent de développement touristique qui viendra travailler de concert avec le commissaire industriel de la SAO à Maniwaki.

Les centres touristiques

M. Séguin a aussi abordé la question des centres touristiques de la SAO qui croulent sous un déficit annuel moyen d'opération de $1.2 million.

Sur cette question, il a laissé savoir que lui-même et le ministre du Tourisme du Québec et député de Gatineau, Michel Gratton, doivent rencontrer le 24 septembre prochain la Société des établissements de plein air du Québec (SEPAQ) avec laquelle ils visiteront les centres touristiques, dont celui de Maniwaki.

Le pdg de la SAO a cependant souligné qu'il n'était pas question pour la SEPAQ d'opérer éventuellement les centres touristiques dans les conditions actuelles.

Le PQ s'engage à défendre la SAO

GATINEAU — Le chef du Parti Québécois, Pierre Marc Johnson, a déclaré hier soir que le caucus de ses députés suivra à la trace cet automne le gouvernement libéral, auquel ils prêtent une intention déguisée d'abolir la Société d'aménagement de l'Outaouais.

par l'équipe du bureau de Hull

«Il est manifeste que le gouvernement Bourassa n'entend pas laisser survivre dans l'Outaouais un organisme (la SAO) qui lui confère un caractère particulier face à l'Ontario. Pourtant, en zone frontalière, tout le monde vous dira qu'un tel organisme d'affirmation de l'activité du gouvernement québécois est nécessaire», a répondu M. Johnson en conférence de presse.

De son côté, le député péquiste Francis Dufour a exprimé au maire Gaétan Cousineau, de Gatineau, comme au maire Michel Légère, de Hull, ses craintes quant à une fermeture de la SAO que le gouvernement, par une coupure de budget, a déjà réduit, selon lui, à une trop étroite vocation de promotion économique.

C'est un véritable essaim de problèmes que les dix-sept députés du PQ se sont fait exposer dans le cadre de leur passage dans l'Outaouais pour l'opération de consultation Grandes oreilles et ils ont apporté, dans l'autobus qui les a ramenés à Montréal en soirée, tout un paquet aussi de solutions.

Grands ou petits, l'Outaouais a exposé ses problèmes: la langue, la diminution des foyers d'accueil, la fiscalité municipale, l'environnement, les dépotoirs, Cantley, une ville unique ou trois séparées, la voirie et les subventions culturelles. L'indépendance, signe des temps, a semblé absente.

«Moi, ce qui m'a le plus frappé, c'est quand huit étudiants sur dix dans une classe de Cegep, répondant à un Belge, ont levé spontanément la main pour signifier que la langue était leur problème le plus important», a déclaré Gérald Godin, l'ex-ministre des Communautés culturelles et député de Mercier.

La piètre qualité de la langue et l'affichage bilingue ont convaincu les péquistes que la Loi 101 était nécessaire dans l'Outaouais. M. Johnson s'était joint à la tournée en fin d'après-midi.

Pour François Gendron, député d'Abitibi-Ouest, le PQ n'a plus les réponses toutes faites. Il vient d'abord pour écouter.

Logement

En matière de logement à prix modique, le critique de l'Opposition en matière d'Habitation à l'Assemblée nationale, M. Pierre Paré, a ainsi appris, hier, que les plus démunis d'Aylmer veulent des HLM intégrés dans divers quartiers de la ville et non de la location sur lesquels ils n'auraient aucun contrôle.

M. Paré s'était rendu, en après-midi, rencontrer des locataires des Appartements Pearson, à Aylmer, des représentants de Logement-Urgence d'Aylmer ainsi qu'un groupe de gens qui avaient campé, lundi soir, devant l'ancien hôtel de ville.

M. Paré a appris également que ces gens sont tous opposés au projet du gouvernement d'obliger les nouveaux HLM à intégrer 25% d'hommes par mesure de sécurité.

«A Aylmer, c'est 1,000 familles démunies qui ont besoin de HLM. La liste d'attente devrait répondre aux besoins et non faire de la discrimination sexiste», de souligner M. Michel Martin, de Logement-Urgence, en précisant que les gens dans la misère étaient en grande majorité des femmes, chefs de familles monoparentales.

Cantley

Les «Grandes Oreilles» n'auront par ailleurs pas satisfait les Cantléens plus qu'il ne le faut.

Leur dossier aura retenu l'attention de deux députés du cabinet «fantôme» de l'Opposition, à savoir Francis Dufour, député de Jonquière et critique des affaires municipales, pour le dossier de l'autonomie, et Yves Blais, député de Terrebonne, pour le dossier de l'enfouissement qu'il transmettra en entier à son collègue Jean-Pierre Charbonneau (Verchères).

Dans le premier cas, M. Dufour s'est refusé à prendre quelqu'engagement sur le fonds du dossier de l'autonomie en expliquant qu'il ne voudrait pas se faire reprocher d'avoir manqué à ses promesses dans deux ans s'il se retrouvait au porte-feuille des Affaires municipales après les élections.

Il s'est donc borné à prodiguer quelques conseils au maire fantôme Michel Charbonneau quant aux moyens à prendre pour assurer la transparence de la commission nommée par le ministre André Bourbeau et s'est engagé à voir à ce que le dossier soit mené rondement.

Il ajoute qu'au cabinet Bourassa le ministre Michel Gratton est «plus fort» que M. Bourbeau et plus fort que Gilles Rocheleau.

De son côté, le député de Terrebonne s'est enquis du projet d'enfouissement sur le chemin Holmes et a eu tous les «contre» imaginables.

Cependant, les Cantléens ont refusé de l'alimenter en arguments favorables à l'enfouissement dans l'ancienne mine Hilton, à Bristol, parce qu'ils ne veulent pas passer aux autres ce qu'ils ne veulent pas chez eux.

Les étudiants de la polyvalente de l'Erablière de Gatineau ont formé une gigantesque lettre «E» et un beau chiffre 10, hier, pour marquer le 10e anniversaire de la maison. Pendant ce temps, le photographe empruntait une nacelle pour monter à 50 pieds dans l'air et prendre la photo souvenir.

Photo LE DROIT par Michel Tessier.

La polyvalente de l'Erablière célèbre son 10e anniversaire

GATINEAU — «Les étudiants de l'unité 3, 4 et 6, vous êtes dans le «E»... Le photographe va être à 50 pieds dans les airs. On veut te voir sur la photo, tu fais partie de la grande famille de l'Erablière», raconte au microphone l'animateur pendant qu'étudiants, étudiantes, enseignants et enseignantes arrivent.

par Jacques Lefebvre
du bureau de Hull

«Savez-vous ce que ça veut dire E10?», poursuit-il alors que les jeunes répondent «Erablière» au «E» et «10e anniversaire» au «10», le 10e anniversaire de la polyvalente l'Erablière de la commission scolaire des Draveurs. «Ça se fête en grand!», lors d'une cérémonie hier matin sur le terrain de l'école.

Puis, pendant que tous sont rassemblés dans les espaces formant le E10, avant que le photographe ne monte dans la nacelle d'un camion d'Hydro-Québec pour croquer la photo souvenir, un maître de cérémonie présente les invités d'honneur:

Gaston Poiré, président de la commission scolaire, Jean-Guy Binet, directeur général, Gaétan Cousineau, maire de Gatineau, Rémi Legault, directeur fondateur de la polyvalente, Denise Tremblay, représentante du diocèse, Johanne Dumouchel, une graduée de la première année d'existence, et Lionnel Fournier, actuel directeur de l'école.

Gaston Poiré, tout en soulignant cet anniversaire, a loué le groupe musical Synchro, des étudiants de l'Erablière, qui faisait la musique au déjeuner Centraide de l'Ouest du Québec. «Vous avez un défi de promouvoir la renommée de la polyvalente...»

Le maire Gaétan Cousineau, à son tour, a souligné que les jeunes de moins de 20 ans comptaient pour 40% de la population de Gatineau et que l'on comptait beaucoup sur eux pour bâtir l'avenir de la ville.

Denise Tremblay a rappelé à la mémoire de Mgr Adolphe Proulx qui avait cet anniversaire à son agenda combien il attachait beaucoup d'importance à la jeunesse.

Julie Boulanger, Nathalie Champagne, Sylvie Chartrand, Guylaine Grenier et Sonia Boucher sont toutes étudiantes à la polyvalente de l'Erablière. Interrogées sur l'importance qu'elles accordent à ce 10e anniversaire, elles répondent: «On est là pour sauvegarder l'honneur de notre école.

Faisant partie des finissantes de cette année, elles parlent de ce rassemblement des finissants et finissantes de la polyvalente depuis dix ans qui aura lieu en avril-mai. Bref, «on est super fière, de notre école, on l'aime beaucoup.»

Toute la journée hier, les quelque 1,206 élèves et 68 professeurs étaient conviés à une journée d'activités de style Tombola dans le cadre de la rentrée scolaire.

Plusieurs jeux leur étaient offerts, tels le lance-balle, le gong, les fléchettes. Leur participation était recompensée par de l'argent scolaire avec lequel ils pouvaient acheter à la fin de la journée divers articles ou des billets pour un tirage d'objets de sport et de matériel scolaire.

Au magasin en question, les prix étaient astronomiques: une casquette coûtait, par exemple, $14,000, une balle de baseball $15,000, trois plumes $500, vingt feuilles de cartables $1,800 et un crayon $400.

• Malgré le regard frais qui sera jeté sur le contentieux

Le Cantléens ont des réserves quant à la commission d'étude

GATINEAU — «Petit pas vers l'autonomie... peut-être, mais nous conservons de grandes réserves».

Voilà l'essence des propos que tenait hier Michel Charbonneau, maire fantôme de Cantley, après que le député-ministre Michel Gratton eût annoncé en conférence de nouvelles la formation d'une commission indépendante d'étude sur l'avenir de Cantley.

par Michel Beauparlant
du bureau de Hull

La déclaration du ministre faite, le conseil fantôme s'est immédiatement réuni et, après un quart d'heure, il avait formulé ses réserves.

Ainsi, le conseil fantôme de Cantley veut:

- que la commission travaille par audiences systématiquement publiques de façon à éviter le «tripotage» des dépositions;
- se faire entendre avant les autres de sorte que la commission travaille à partir de l'hypothèse d'autonomie et non pas à partir de l'hypothèse de Gatineau qui ne veut pas perdre sa «vache à lait»;
- demeurer partie aux travaux de la commission et
- être entendu à nouveau en dernier lieu.

Conformément à ce que LE DROIT prévoyait dans sa livraison d'hier, le ministre Michel Gratton, député de Gatineau, a fait part de la décision de son collègue André Bourbeau, des Affaires municipales, d'instituer une commission ayant pour mandat d'étudier le contentieux au sujet de Cantley et de lui faire des recommandations «avant la fin de 1987».

Cette commission sera formée par MM. Fernand Poiré, 66 ans, un consultant en affaires municipales domicilié à Longueil et Jérémie Giles, 60 ans, de la Commission municipale qui s'est fait connaître dans les milieux politiques ici par sa médiation dans le partage des coûts de l'eau potable, ainsi que par Mme Diane Viau, 37 ans, géographe et aménagiste de St-Antoine-sur-Richelieu, qui a travaillé au service de la planification à la Communauté régionale de l'Outaouais de 1971 à 1973.

Une originalité

Selon le ministre Gratton, l'originalité de cette commission vient du fait qu'elle jettera «un regard frais» sur le contentieux de Cantley à l'encontre des fonctionnaires des Affaires municipales qui ont toujours analysé le sujet dans l'optique de la politique ministérielle favorisant le regroupement et, par voie de conséquence, le statu quo. Les commissaires ont pour mandat de rencontrer tous les intervenants, c'est-à-dire les «Cantléens», le conseil de Gatineau (l'actuel et celui d'après les élections s'il y a lieu) et les représentants des municipalités environnantes.

M. Gratton dit constater que le statu quo est «insatisfaisant». Cette commission pourra, à son avis, proposer d'autres solutions si elle le juge à propos et pourra même recommander l'autonomie de Cantley. Auquel cas elle devra assortir sa recommandation d'un mode de partage des actifs et passifs la concernant.

Invité à se prononcer personnellement sur la question, le ministre Gratton s'y est refusé en disant qu'il ne voulait pas orienter les travaux de la commission avant qu'elle ne soit à l'oeuvre. Mais il a dit qu'il la rencontrera.

Le ministre a reconnu que son collègue Bourbeau «n'est pas encore convaincu de l'autonomie de Cantley mais qu'il ne l'exclue pas». Il a ajouté que M. Bourbeau «ne sera pas lié» par les éventuelles recommandations mais «je verrais mal qu'il ne les prenne pas en considération».

Un éteignoir

La formation de cette commission peut-elle constituer un «éteignoir» en rapport avec le dossier de Cantley?

A une question dans ce sens M. Gratton répond par la négative en soulignant qu'au contraire la durée du mandat indique que le ministre veut trancher la question.

De son côté, le maire fantôme Charbonneau a dit que les Cantléens continueront à défrayer les manchettes par leurs moyens de pression.

Et le premier de ces moyens sera sa candidature dans le quartier 1 aux élections gatinoises du premier novembre. Il s'assurera que l'autonomie de Cantley demeure un sujet d'élection.

Par ailleurs, «ses» contribuables continueront à défendre leur cause auprès du conseil de Gatineau et de la Communauté régionale (pour ce qui est de l'opposition au projet de dépotoir sanitaire sur le chemin Holmes).

Une chose demeure certaine pour M. Charbonneau. Il ne faudrait pas que le ministre Bourbeau mette un an pour prendre une décision parce que «là, ça va barder fort».

On n'écarte pas des auditions publiques

HULL — La commission chargée par le ministre André Bourbeau d'analyser le dossier de Cantley pourrait fort bien siéger publiquement.

par Michel Beauparlant
du bureau de Hull

«Je pense que ça va être comme ça», a dit au DROIT le commissaire Fernand Poiré lorsque joint en début de soirée à son bureau de Montréal. M. Poirée a cependant dit que ses propos n'engageaient pas la commission dont les deux autres membres, M. Jérémie Giles et Mme Diane Viau n'ont pu être rejoint.

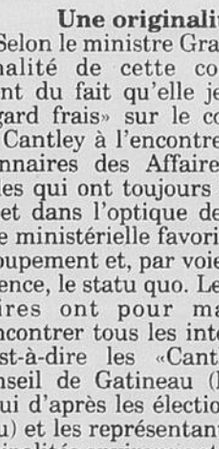
Au moment de la conversation avec M. Poiré les commissaires n'avaient pas encore reçu du ministre leur mandat officiel. Mais M. Poiré se disait en mesure d'affirmer que les travaux devraient être amorcés ce mois-ci.

Il a dit que lui et ses collègues devraient se rencontrer une première fois dès la réception de ce mandat pour ensuite effectuer une visite exploratoire dans la région, vraisemblablement la semaine prochaine.

Pour ce commissaire, un ancien directeur général de la ville de Longueil, une chose est certaine au sujet de la commission: on va s'installer dans un endroit où on va pouvoir recevoir les gens pour les entendre, a-t-il dit.

Les Assurances
S. EDGAR DUSSAULT ET FILS
• Automobile • Commerciale
• Résidentielle • Vie et Réer
• A votre service depuis plus de 55 ans
31, rue Laval, Hull, Qué. 771-8361

M. Jacques Dussault


M. Louis Dussault

M. Luc Dussault

M. Robert Brière

M. Ghislain Laroche

M. Pierre Lamont
Ass.-Vie

• Enfouissement au chemin Cook

Hull veut faire payer Gatineau

HULL (LE DROIT) — Trouver un site d'enfouissement sanitaire et faire payer Gatineau et d'autres municipalités pour la fermeture prématurée du site d'enfouissement Cook sera suggéré par la ville de Hull à la Communauté régionale de l'Outaouais (CRO).

Le site Cook d'Aylmer qui devait servir exclusivement aux villes d'Aylmer et de Hull est devenu le site de la CRO et il s'est empli beaucoup plus vite que prévu. Il devra fermer en 1991 alors que, selon le maire de Hull Michel Légère, on prévoyait qu'il répondrait aux besoins d'Aylmer et de Hull jusqu'en 2005.

Le conseil de Hull a résolu hier soir de demander à la CRO:

- qu'un site d'enfouissement sanitaire à long terme soit trouvé;
- qu'un rapport soit fait sur chaque site qui est présentement considéré;
- qu'on étudie l'aide possible du gouvernement provincial pour le recyclage des déchets;
- qu'on tienne compte des solutions d'enfouissement adoptées à Montréal et à Ottawa-Carleton pour s'y joindre s'il y a lieu.
- que chaque municipalité rurale étudie les possibilités d'enfouissement en tranchées sur leurs territoires;
- et que les villes d'Aylmer et de Hull reçoivent une compensation financière pour les coûts d'enfouissement qu'elles devront éponger prématurément.

• Commission d'étude sur Cantley

Cousineau doute que Québec en apprenne quelque chose de neuf

par Germain Dion

GATINEAU — Pour le maire Gaétan Cousineau, de Gatineau, la création d'un comité indépendant qui fera rapport sur Cantley n'est «ni un pas en avant, ni de côté, ni en arrière» et il a dit douter, hier, que le gouvernement apprenne quelque chose de neuf de la nomination de ses trois experts.

M. Cousineau a déclaré connaître Jérémie Giles, l'un des trois enquêteurs nommés, puisqu'il était celui qui avait réglé, il y a quelques années, l'épineux dossier de la répartition des frais fiscaux pour les conduites maîtresses, à la Communauté régionale de l'Outaouais.

Il a accordé à M. Giles le mérite d'avoir été alors un négociateur très ferme. Ce dossier des frais pour les conduites maîtresses avait soulevé toute une discorde entre Hull et Gatineau.

Toutefois M. Cousineau a surpris hier soir en déclarant, devant le député Francis Dufour, qu'il rencontrait dans le cadre de l'opération Grandes Oreilles du Parti québécois, qu'il s'opposerait comme maire à la tenue d'un référendum dans tout Gatineau pour régler le problème de Cantley. «A mon avis, un tel référendum dans tout Gatineau serait noyer le poisson», a déclaré le maire. Si un tel référendum a lieu, il ne le veut que dans Cantley.

D'autre part, tout en affirmant que le sort de Cantley reste une décision gouvernementale, M. Cousineau attendra du comité des experts la réponse à deux questions, pour lui, essentielles.

L'un est la répartition des actifs avec Gatineau, advenant la naissance d'un Cantley indépendant, et l'autre est la détermination des frontières mêmes de Cantley avec Gatineau, surtout du côté est.

«Il ne faudra pas nous étonner de voir le problème devenir graduellement intenable, si le gouvernement leur refuse l'autonomie», a avoué le maire Cousineau.

Il y a de grandes oreilles

par Jacques Lefebvre
du bureau de Hull

HULL — «Les députés du PQ vous écoutent, c'est aujourd'hui (hier) à midi» à la cafétéria du Collège de l'Outaouais. L'Opération *Grandes oreilles* du Parti québécois s'est transportée dans l'Outaouais hier en provenance d'Abitibi.

Dix-huit députés sans leur chef Pierre Marc Johnson retenu à Québec en commission parlementaire sur le libre-échange sont venus dîner avec les étudiants et étudiantes. Ils ont été accueillis par le directeur général du Collège Jacques Fournier, le représentant de l'Association générale des étudiants et étudiantes Pierre Touchette et le Comité des jeunes du PQ.

Puis, avant de se disperser dans des salles de classe, «L'équipe à l'écoute et en action» a cassé la croûte avec la gente étudiante.

C'est ainsi que certains ont échangé sur les problèmes de prêts et bourses avec le député André Boulerice, tandis que son homologue Claude Filion parlait du dur métier de policier avec des étudiants inscrits en techniques policières.

Une cinquantaine d'étudiants et étudiantes étaient rassemblés dans la classe où se trouvaient André Boulerice et le populaire Jean Garon. Les premières questions ont porté sur les enjeux des prochaines élections en ce qui touche principalement au projet de souveraineté.

Jean Garon a répondu que la souveraineté demeurait un objectif mais qu'il ne serait pas un enjeu électoral du moins tant et aussi longtemps que la population ne manifestera pas une forte volonté.

Devant le tribunal, le couple Rodgers se dit non coupable

HULL — Le couple Allen et Mary Rodgers d'Aylmer a enregistré hier, des plaidoyers de non culpabilité aux accusations déposées contre eux à la suite d'incidents survenus le 14 août dernier à Aylmer et impliquant des membres du corps policier de l'endroit.

par Régis Bouchard
du bureau de Hull

Par l'intermédiaire de leur procureur Me Daniel Cyr, Allen Rodgers 50 ans et son épouse Mary 48 ans ont vu leur cause remise au 14 octobre pour divulgation.

Le couple Rodgers fait face à des plaintes de voies de faits contre un policier et une dame et de dommages à la propriété privée.

Parallèlement à cette cause, le couple Rodgers a par ailleurs officiellement porté plainte en début de mois à la Commission de police du Québec alléguant avoir été victime de brutalité policière lors de leur arrestation le soir du 14 août alors que M. et Mme Rodgers assistaient à un spectacle en plein air dans le cadre du Festivoile d'Aylmer.

D'autre part, le juge Bernard Dagenais a imposé une peine de pénitencier de deux années à un jeune homme de 22 ans de Buckingham qui a offert des plaidoyers de culpabilité à une trentaine d'accusations.

Serge Matte a notamment admis avoir utilisé à quatorze reprises en décembre 1986 une carte de crédit volée et avoir ainsi fraudé divers commerçants de la région pour une somme de plus de $800.

Matte qui était représenté par Me Jean-Paul Aubry a également reconnu être l'auteur de trois introductions par effraction au cours desquelles des biens d'une valeur de $1,200 ont été dérobés.

Par ailleurs, le juge Bernard Dagenais de la Cour provinciale a fixé au 17 décembre l'enquête préliminaire de Monique Blais et Daniel Guay, un couple de Gatineau qui est inculpé de fabrication et d'usage de faux mandats de poste.

Mme Blais, 23 ans, une ex-employée du bureau de poste Alta Vista et Daniel Guay 26 ans, font face à un total de 68 chefs d'accusation d'avoir, entre les mois de juillet et octobre 1986, fabriqué et encaissé de faux mandats de poste d'une valeur totale de $5,000.

Piquetage

Finalement, le tribunal a remis au 15 octobre la cause de trois facteurs accusés d'entrave au travail des policiers à la suite d'incidents survenus le 22 juin dernier sur la ligne de piquetage érigée au bureau de poste de la rue St-Louis à Gatineau.

MM. Raymond Bélisle, Gaétan Guibord et Jean-Claude Guay sont accusés d'avoir entravé le travail des policiers de Gatineau qui avaient été demandés sur place afin de veiller au maintien de l'ordre sur la ligne de piquetage érigée par le Syndicat des facteurs de la Société candienne des postes.

M. Bélisle fait de plus face à une plainte de tapage.

ça se passe chez nous

Des places...libres!

La coordonnatrice à l'animation, Michelle Toupin, signale que seulement six jeunes de 11 à 14 ans se sont inscrits au programme «Des livres à apprivoiser» de la Bibliothèque de Gatineau, pour apprendre comment effectuer ses recherches scolaires avec les matériaux de la bibliothèque.

Des places sont donc disponibles; on peut s'informer à Mme Toupin au 669-2552. Cette série de cours du lundi soir, au coût $20, sera donnée à la centrale de la Bibliothèque de Gatineau (Plaza Gatineau).

BOUTIQUE Collection PEERLESS

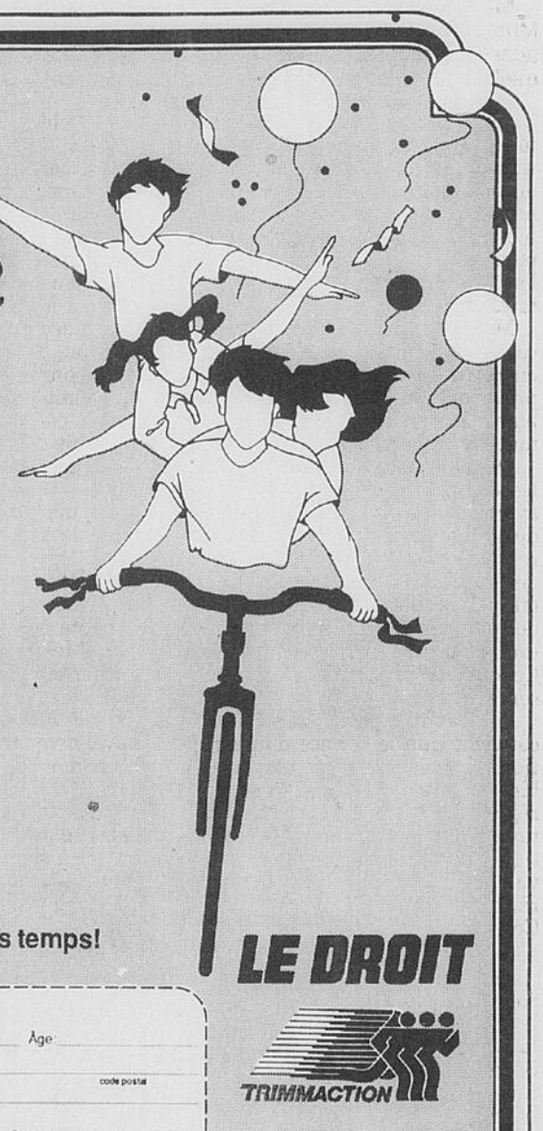
Armani
- 100% Nylon Peerlon Plus*
- Traité au Scotchgard, facile d'entretien*
- 14 couleurs agréables à l'oeil
- Effet doux et décontracté
- Garantie exclusive de 5 ans contre l'usure

Protège tapis Scotchgard
Peerlon plus

Embellis ma vie, adoucis mes rêves, tapis Peerless.

CLAUDE LEBLANC LTÉE — LES MAÎTRES DU COUVRE-PLANCHER DE L'OUTAOUAIS
Une seule adresse
140 Edmonton (parc Industriel) Hull
771-5897 — 771-6945

Le tour de Gatineau



Randonnée familiale à bicyclette
le dimanche 4 octobre 1987

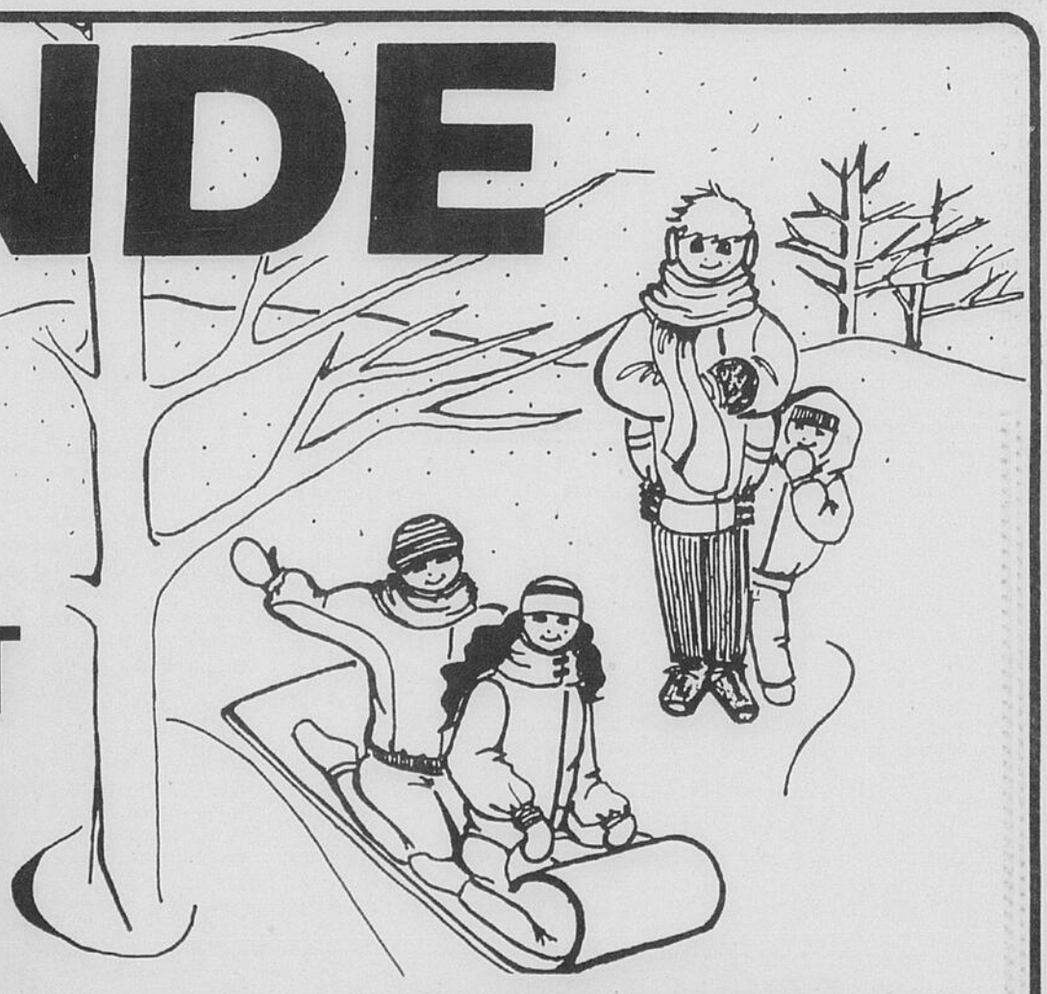
Départ: Promenades de l'Outaouais, à 10h30
Parcours: 10km et 40km
Inscription: par courrier jusqu'au 25 septembre

Renseignements: 561-1520
La randonnée aura lieu beau temps, mauvais temps!

FICHE D'INSCRIPTION (s.v.p. écrire en lettres moulées)
Nom: Prénom: Âge:
Adresse: no rue app ville code postal
Téléphone: résidence bureau
Ci-joint un chèque ou mandat poste à l'ordre de "LE TOUR DE GATINEAU", au montant de:
Adulte 6,00$
Enfant (12 ans et moins) 3,00$
Je participe aux 10 km 40km
Personne à contacter en cas d'urgence:
Nom:
Lien de parenté: Tél:
Je, soussigné(e), libère les organisateurs de toute responsabilité en cas de dommage ou accident.
Signature
Remplir et retourner à: "LE TOUR DE GATINEAU", 45 chemin des Érables, Gatineau (Québec) J8V 1C5

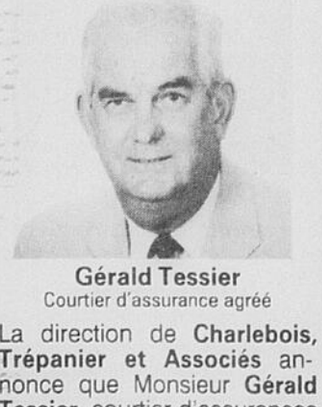
LE DROIT
TRIMMACTION
ville de Gatineau
RADIO 97 CKCH

GRANDE VENTE PRÉ-HIVER
TOUT EST RÉDUIT



RABAIS jusqu'à 50%
4 JOURS SEULEMENT sauf POLO RALPH LAUREN 4 JOURS SEULEMENT
chez BEATRICE
Magasin à rayons pour enfants, grandeurs: naissance à 16 ans
MasterCard VISA
LES PROMENADES DE L'OUTAOUAIS
TEL.: 561-0030

CHARLEBOIS-TRÉPANIER ET ASSOCIÉS
Courtier d'assurance



Gérald Tessier
Courtier d'assurance agréé

La direction de **Charlebois, Trépanier et Associés** annonce que Monsieur **Gérald Tessier,** courtier d'assurances agréé, a fusionné le bureau de **Séguin, Tessier inc.** au sien.

Monsieur Tessier exerce sa profession de courtier depuis 35 ans, et est très respecté de ses clients et de ses confrères.

Vous pouvez maintenant le rejoindre au

768, boul. St-Joseph à Hull

777-5246

outaouais

• Occupation résidentielle du territoire rural

La densité devrait être spécifiée

HULL — Les schémas d'aménagement des municipalités rurales ne comportent pas de normes concernant la densité d'occupation du sol en zones résidentielles.

C'est à cette faiblesse que l'urbaniste de la Communauté régionale de l'Outaouais Nelson Tochon attribue le fait qu'un promoteur de Val-des-Monts ait pu obtenir un permis de construction d'un immeuble de huit logements sur un lot d'une acre dans une zone résidentielle du secteur St-Pierre.

par Michel Beauparlant
du bureau de Hull

Le permis en question a été attribué sur un vote de 4-3 par le conseil, le vote prépondérant du maire Lucien Landry tranchant la question. Cette semaine, on le sait, des citoyens (résidents et villégiateurs) le contestaient en alléguant que le maire a exercé un vote de favoritisme.

L'aménagement du territoire est du ressort de la Communauté mais les municipalités de son territoire doivent adopter leur schéma local en s'inspirant du schéma régional. La Communauté est sur le point d'adopter son schéma révisé et les municipalités auront trois mois pour en faire autant du leur, ce qui les mènera vers le printemps prochain ou le début de l'été, selon M. Tochon.

Pour M. Tochon, l'affaire de St-Pierre illustre clairement le fait que les schémas locaux devront déterminer la densité d'occupation du sol car, explique-t-il en essence, plus il y a de logements en cause, plus grande devrait être la superficie de terrain pour l'aménagement d'une fosse septique et d'un champ d'épuration.

M. Tochon rapporte que l'actuel schéma de Val-des-Monts n'aborde que de façon très générale la notion de «résidence» et que l'usage en a fait une interprétation très large.

L'urbaniste affirme qu'il aura des amendements précis à suggérer pour tous les schémas locaux lors de leur révision par les municipalités rurales car, à son avis, la faiblesse n'est pas unique à Val-des-Monts.

• Accessibilité à l'avortement

Gagnon-Tremblay est indécise sur la stratégie à adopter

MONTREAL (PC) — La ministre déléguée à la Condition féminine, Mme Monique Gagnon-Tremblay, veut rendre les services d'avortement accessibles à toutes les Québécoises mais se dit indécise quant à la meilleure stratégie à adopter pour atteindre cet objectif.

«Je ne sais pas si on doit recommencer en parlant de la mobilisation en faveur de l'avortement ou si on doit attendre», a déclaré hier la ministre. «La stratégie actuelle n'est peut- être pas mauvaise. J'ai peur que si on élève trop la voix, l'autre mouvement commence à faire du bruit.»

Mme Gagnon-Tremblay a tenu ces propos hier lors d'une longue entrevue accordée au DEVOIR en prévision du dépôt, demain, du plan d'action du gouvernement en matière de condition féminine.

«Est-ce qu'on doit donner à tous les CLSC le droit de pratiquer des avortements et risquer des procédures judiciaires qui pourraient faire fermer tous ceux qui donnent des services?», s'interroge Mme Gagnon-Tremblay. «Est-ce qu'on ne doit-on pas plutôt dire: on tolère tout ça et on ne parle pas trop fort. Ce qui est important c'est que le service soit accessible».

La députée de Saint-François convient que le service d'interruption de grossesse n'est pas accessible actuellement dans toutes les régions du Québec. «Là où les hôpitaux n'ont pas de comité thérapeutique, ne donnent pas le service, il va falloir y voir», affirme-t-elle, rappelant que les femmes de la Côte-Nord ont droit aux mêmes services que celles de Sherbrooke.

Les problèmes d'accessibilité sont plus complexes que le fait que le service soit offert ou non, précise la secrétaire générale associée du Secrétariat à la Condition féminine, Mme Nicole Brodeur. «D'un hôpital à l'autre les critères d'admission varient, dit-elle. Certains comités ne siègent jamais».

Le ministère «suit de très près» ce dossier, dit Mme Gagnon-Tremblay et envisage d'établir des critères homogènes pour tous les hôpitaux.

La bataille, dit Mme Gagnon-Tremblay, «n'est pas terminée». La décision du ministre de la Justice, M. Herbert Marx, de s'opposer à toute poursuite contre les médecins pratiquant des avortements «a apaisé» le mouvement mais les opposants n'ont pas désarmés.

Lors de la tournée qu'elle a faite l'an dernier dans toutes les régions du Québec, on ne lui a parlé d'avortement qu'à deux occasions, fait remarquer Mme Gagnon-Tremblay. Dans les deux cas, l'intervention venait d'opposants.

Plus récemment, lors d'une rencontre des Filles d'Isabelle, la ministre a été confrontée à un barrage d'opposition aux interruptions de grossesse. «Une chance qu'on a pas osé me demander mon opinion», déclarait hier la ministre.

Mme Gagnon-Tremblay dit endosser complètement la position de M. Marx. Il faut offrir le service, dit-elle, «mais il faut aussi se conformer à la loi».

L'article 252 du code criminel canadien rend passible d'emprisonnement à vie toute personne pratiquant des avortements sans l'autorisation du comité thérapeutique d'un hôpital accrédité ou approuvé. Le comité doit certifier qu'à son avis la continuation de la grossesse mettrait ou mettrait probablement en danger la vie ou la santé de la mère.

Depuis quelque temps, les cliniques de santé pour femmes et les CLSC éprouvent de la difficulté à recruter des médecins disposés à pratiquer des avortements.

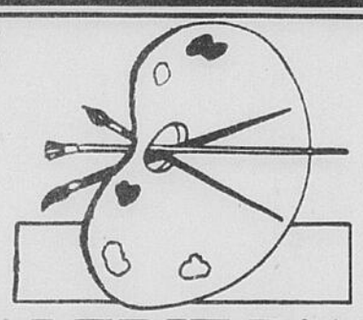
Faute de ressources, le Centre de santé des femmes de Québec a dû fermer temporairement en mai dernier son service d'avortement. Le Centre hospitalier de l'Université Laval demeure le seul endroit dans la région de Québec à offrir le service d'interruption de grossesse.

Dans la région de Montréal, les listes d'attente sont souvent de quatre à six semaines.

La Société canadienne de la Croix-Rouge

Comptant payé pour:
— Pièces de monnaies
— Vieil or et argent
RICHER & SNOW
143 Promenade du Portage
777-4916

BESOIN DE COTON
POUR MÉNAGE DE L'AUTOMNE?
Des guenilles qui imbibent bien et de bons chiffons pour s'essuyer les mains? Particuliers, garages, industries, écoles, etc.
S'adresser au
COMPTOIR ST-VINCENT-DE-PAUL
102, rue Eddy, Hull

NOUVELLE NOUVELLE

GALERIE D'ART
Art Calumet Inc.
27A, boul. Lucerne, Aylmer (Québec)
682-0116
Ouverture le merc., 16 sept. 1987
Exposition spéciale de Philippe Rheaume
Plus! Encadrement sur commande
OUVERTE LE DIMANCHE
Merc. de 10h 30 à 17h 30
Jeu.-vend. de 10h 30 à 21h 00
Sam.-dim. de 10h 30 à 17h 00
Mises de côté maintenant acceptées pour Noël!
Ch. Vanier — Route 148 — Boul. Lucerne
Cette annonce vaut $25.00 sur une huile encadrée de 24" x 36"
27A, boul. Lucerne, Aylmer (Québec)

À la recherche d'un travail à temps partiel?
Devenez livreur du quotidien LE DROIT
Les candidats et candidates doivent posséder une voiture et être disponibles entre 3h 15 et 7h 00 du matin, du lundi au samedi inclusivement, pour effectuer la livraison porte-à-porte du quotidien Le Droit.
Rémunération: $150 à $200 par semaine (environ deux heures de travail par jour)

Les personnes intéressées sont priées de communiquer avec
Mme Renée Gareau, au numéro 560-2585
entre 8h 00 et 15h 30.

FABRICVILLE
"5" JOURS DE PRIX COUPÉS
Fabricville vous invite à son
DÉFILÉ DE MODE D'AUTOMNE
Le 22 septembre à 1H 30 Entré gratuite Café gratuit
TOUT* NOTRE STOCK EST RÉDUIT POUR "5" JOURS *SAUF: MURS À $2.00, MENUS ARTICLES, TISSU DE BASE
PRIX DE VENTE EN VIGUEUR DU 16 AU 21 SEPT.
POUR "5" JOURS 150 cm VARIÉTÉ DE GABARDINE ET LIN OUVRÉ • TISSAGES VARIÉS RABAIS DE 62% RÉG. 7.98 2.99 le m
POUR "5" JOURS 115 cm POLY/RAYONNE SHANTUNG "APERTO" • TONS DOUX POUR LES FÊTES ET LES MARIÉES RABAIS DE 53% RÉG. 12.98 5.99 le m
POUR "5" JOURS 115 cm COTON VELOURS CÔTELÉ IMPRIMÉ • TONS MODE VIFS À SURIMPRESSION NOIRE RABAIS DE 50% RÉG. 7.98 3.99 le m
POUR "5" JOURS 150 cm POLY/COTON MOLLETON D'EXERCICE • IMPRIMÉS D'AUTOMNE '87 ÉCONOMISEZ RÉG. 9.98 3.99 le m
POUR "5" JOURS 115 cm POLY/RAYONNE CHINTZ "LAREDO" • TEINT AU FIL ÉCONOMISEZ RÉG. 6.98 4.99 le m
115 cm POLYESTER GEORGETTE TRIPLE CRÊPE — TONS D'AUTOMNE TRÈS EN VOGUE RABAIS DE 31% RÉG. 12.98 8.99 le m
115 cm POLYESTER CRÊPES DE CHINE IMPRIMÉS/UNIS — COORDONNÉS POUR S'HARMONISER RABAIS DE 46% RÉG. 10.98/12.98 6.99 le m
115 cm 100% RAYONNE FUJIETTE SANTANA — VASTE CHOIX DE TONS MODE RABAIS DE 63% RÉG. 7.98 2.99 le m
115 cm 100% POLYESTER SUPERBE JACQUARD — IRRIDESCENT — TONS DE JOYAUX RABAIS DE 38% RÉG. 12.98 7.99 le m
90 cm 100% COTON VELOURS CÔTELÉ — CÔTES MOYENNES, TONS D'AUTOMNE ÉCONOMISEZ RÉG. 4.98 2.99 le m
150 cm 100% RAYONNE PLAIDS D'ACRYLIQUE • RENWICK • FYELLA • LA MODE ÉCONOMISEZ RÉG. 9.98 4.99 le m
PLUSIEURS TABLES DE JERSEYS VARIÉS • POLYESTER • POLY/COTON • JACQUARD, ETC. RABAIS DE 62% RÉG. 7.98 2.99 le m
"GROUPE SPÉCIAL" GLISSIÈRES J.P. COATS 6 POUR .88
TOUTE NOTRE COLLECTION DE POLY/LAINES... LAINAGES POUR "5" JOURS • NOUVEAUTÉS POUR ENSEMBLES • SHANNON POUR ENSEMBLES, POUR MANTEAUX D'HIVER • TISSUS DE LUXE POUR ENSEMBLES, MOHAIR POUR MANTEAUX 33 1/3 DE RABAIS
DERNIÈRE CHANCE... FAITES PROVISION DE COTONS ET POLY/COTONS TANT QU'IL EN RESTERA RÉG. 4.98 - 5.98 - 6.98 1.99 le m
PATRONS BUTTERICK UN GRATUIT À L'ACHAT D'UN DE VALEUR ÉGALE VALIDE DU 16 AU 21 SEPT.
SUPER SAMEDI POUR "1" JOUR!!! • JACQUARD POLYESTER • FAILLE POLYESTER • CHALLIS DE RAYONNE IMPRIMÉ le m 5.00 RÉG. JUSQU'À 16.98
PATRONS STYLE DEUX GRATUITS À L'ACHAT D'UN DE VALEUR ÉGALE VALIDE DU 16 AU 21 SEPT.
FABRICVILLE — Le plus grand distributeur de tissus et draperies au Canada
Meilleure qualité, meilleurs prix.
du lundi au mercredi — 9h 30 à 5h 30 Jeudi et vendredi de 9h 30 à 9h — Samedi de 9h 30 à 5h
Véri-chèque TEL.: 568-2405
MAGASINEZ TOT POUR UN MEILLEUR CHOIX
GALERIES GATINEAU 920 OUEST, BOUL. MALONEY GATINEAU, QUEBEC

québec

• 47 circonscriptions seraient modifiées

Le Québec pourrait compter 124 comtés

QUEBEC (PC) — Le nombre de circonscriptions électorales de la province devrait être augmenté de deux et porté à 124, recommande la Commission de la représentation électorale dans un rapport préliminaire qu'elle a présenté hier au président de l'Assemblée nationale.

par Bernard Racine

La Commission de trois membres, qui dépend directement de l'Assemblée nationale, propose aussi des modifications à 47 circonscriptions, de nouveaux noms pour six circonscriptions ainsi que la création d'une nouvelle circonscription d'exception.

Les deux nouvelles circonscriptions seraient créées dans la région de Montréal, l'une sur la rive nord, à même une partie des circonscriptions actuelles de Terrebonne et de l'Assomption, et porterait le nom de Marsan, tandis que l'autre, créée sur la rive sud, serait formée de la ville de Brossard et désignée sous le nom de Takakwitha.

D'après la dernière loi électorale, la province devrait compter de 123 à 125 circonscriptions électorales et la commission a choisi de n'en proposer que 124. De sorte que le nombre des électeurs (4,576,600) divisé par 124 donne une moyenne de 36,908 électeurs par circonscription. La loi permettant un écart de plus ou moins 25%, le minimum d'électeurs par circonscription est de 27,681 et le maximum de 46,135. Lors de la dernière réforme, effectuée en 1980, la moyenne était de 37,513 avec un minimum de 28,134 et un maximum de 46,891.

Une circonscription qui n'entre pas dans cette fourchette est considérée une circonscription d'exception. La loi prévoit l'existence d'une circonscription d'exception: les Iles-de-la-Madeleine. La commission recommande la reconnaissance d'une deuxième qui serait l'Ungava.

Des 122 circonscriptions existantes, 75 ne seraient pas touchées. Des 41 circonscriptions modifiées, 14 se trouvent sur l'île de Montréal, quatre sur la rive nord de Montréal, sept sur la rive sud, 12 dans la région de Québec et quatre dans l'Estrie. Dans six de ces cas, les changements recommandés n'impliqueraient aucun électeur.

Voici les nouveaux noms proposés pour certaines circonscriptions modifiées:

- Bethune, formée de la ville de Pointe-Claire, dans Jacques-Cartier et des villes de Beaconsfield et Kirkland, dans Nelligan.

- Lacoste, formée d'une partie de St-Jacques et d'une partie de Ste-Marie.

- Masson, formée des villes de Bois-des-Filions et de Lorraine, dans Groulx; de Ste-Anne-des-Plaines, dans Rousseau et de la ville de Terrebonne, dans Terrebonne.

- Rivière-des-Prairies, formée d'une partie de Lafontaine.

- Soulanges, formée de Valleyfield et de quelques localités avoisinantes de Beauharnois ainsi qu'un certain nombre de localités de Vaudreuil-Soulanges.

- Vaudreuil, formée d'une partie de Vaudreuil-Soulanges.

La commission consultera la population sur ses propositions en tenant une tournée d'audiences publiques dans toutes les parties de la province, en commençant par Montréal, à partir du 13 octobre prochain.

Le découpage de la carte du Québec en circonscriptions électorales incombe à la Commission de la représentation électorale, un organisme permanent présidé par le Directeur des élections Pierre F. Côté, et comprenant deux commissaires: MM. Guy Bourassa et Marc-André Lessard.

Cette commission est responsable de la mise à jour de la carte électorale de la province après chaque élection.

Il y aura audiences publiques

QUEBEC (PC) — La Commission de la représentation électorale du Québec tiendra une série d'audiences publiques afin d'entendre les opinions de la population au sujet des modifications qu'elle propose d'apporter à la carte électorale du Québec.

Voici les dates de ces audiences: 13 octobre Montréal; 14 octobre Terrebonne; 19 octobre Longueuil; 20 octobre Valleyfield; 26 octobre Québec; 27 octobre Lévis; 3 novembre Drummondville. Il reste à déterminer les dates des audiences à être tenues à l'intention des membres de l'Assemblée nationale.

Toute personne ou tout organisme peut se faire entendre par la Commission. Le président de la Commission Pierre F. Côté a souligné hier en conférence de presse qu'il était prêt à faire siéger la commission partout où le nombre de demandes justifierait la tenue d'audiences.

Par ailleurs, les noms suggérés pour les nouvelles circonscriptions et les quelques circonscriptions remaniées ont tous été approuvés par la Commission de toponymie, a révélé Me Côté.

La circonscripton de Bethune rappelerait le Dr Norman Bethune (1890-1939), célèbre pour son dévouement auprès des soldats chinois lors de la guerre sino-japonaise, et qui avait habité Montréal de 1928 à 1936, alors qu'il travaillait à l'hôpital Royal Victoria.

Le nom Lacoste rappelerait l'oeuvre de trois femmes nées Lacoste, qui ont consacré leur vie à l'enfance et à l'amélioration des conditions de vie des femmes. Mme Justine Lacoste-Beaubien (1888-1967) était présidente du comité fondateur de l'hôpital Ste-Justine. Mme Thais Lacoste-Frémont (1886-1963) a été secrétaire fondatrice du même hôpital. Mme Marie Lacoste-Gérin-Lajoie (1867-1945) était l'auteur d'un Traité de droit usuel destiné aux femmes et son travail a permis la fondation de la Fédération des dames patronesses de la Société St-Jean-Baptiste.

Le nom de Marsan rappelerait Isidore-Amédée Marsan (1846-1924), durant 30 ans âme dirigeante de l'Ecole d'agriculture de l'Assomption.

Le nom de Masson est celui d'une famille célèbre de la région de Terrebonne dont un membre a été seigneur de Terrebonne et un autre, lieutenant-gouverneur de la province.

Catherine Tekakwitha était une vierge iroquoise béatifiée à Rome en 1980. Quant au nom de Rivière-des-Prairies, il est si ancien qu'on ne sait plus au juste qui l'a utilisé le premier.

Partez à la chasse!
courez la chance de gagner

- un voyage pour 2 personnes à Acapulco
- location d'un an d'une Mercury Tracer, gracieuseté de DuPortage Mercury

Pour être éligible à la chasse aux trésors, les participants doivent être sociétaires de la Caisse populaire St-Joseph de Hull avant le 14 septembre 1987 et être âgés d'au moins 18 mois.

INDICE #3
VOYAGE POUR 2 PERSONNES À ACAPULCO
Entre quatre roues.

INDICE #3
LOCATION D'UN AN D'UNE MERCURY TRACER GRACIEUSETÉ DE DU PORTAGE MERCURY
À proximité d'un nouveau guichet automatique, le soir je m'illumine.

Pantorama

CHEMISES D'AUTOMNE $9.99

VELOURS CÔTELÉ À LA MODE $19.99

ROBERTO JEANS $10.00 DE RABAIS (du prix régulier)

•GALERIES DE HULL •PLACE DU CENTRE
•PROMENADES DE L'OUTAOUAIS •CENTRE COMMERCIAL LACHUTE

VALIDE JUSQU'AU: 19 SEPTEMBRE 1987

Spéciaux d'ouverture

Économisez jusqu'à 50% sur un grand choix de vêtements, de bijoux et d'accessoires

SPORTELLE

Plus de 80 magasins à travers le Canada

Visitez notre tout dernier magasin au centre Bayshore

GARANTIE SANS ENNUI
Les retours de marchandise ne sont jamais un problème chez Sportelle. Échange ou remboursement garanti. Reçu de caisse exigé.

le carrefour

Les textes publiés, selon l'espace disponible, doivent nous parvenir par écrit au moins une semaine à l'avance. LE DROIT se garde le privilège de reformuler ou de refuser tout texte.
Le Carrefour, 375 rue Rideau, Ottawa, K1N 5Y7.

Réunions

* La rencontre oecuménique mensuelle, à Aylmer, aura lieu à l'église St-Marks, 160 rue Principale, jeudi à compter de 19 h 30.

* Les *Amis de St-Jean Bosco* reprendront leurs activités par un souper de fèves au lard et macaroni, jeudi, au sous-sol de l'église St-Jean Bosco. Entrée libre avec l'achat de votre carte de membre. Pour renseignements: 777-1890, 777-8461.

* Le congrès des *Filles d'Isabelle* de l'*Etat Hull-Mont-Laurier* se tiendra du 18 au 20 septembre, au sous-sol de la cathédrale St-Jean-Marie Vianney de Gatineau. Samedi, il y aura un banquet, à 18 h 30, suivi d'une soirée récréative. Pour réservations: 663-0736.

* La Communauté des hommes d'affaires du plein évangile au Canada tiendra un petit déjeuner-causerie, samedi à 8 h 30, à la salle des Nations de l'hôtel Plaza de la Chaudière. Le conférencier invité sera M. Claude Archambault.

* Le CLSC des Draveurs offre aux femmes du territoire qu'il dessert une session de dix rencontres intitulée: «Affirmation de soi». Cette session a pour but une plus grande connaissance de ses relations interpersonnelles, les différents comportements et attitudes et vise à une plus grande capacité de s'affirmer. La session a lieu du 21 septembre au 30 novembre, de 13 h à 15 h 30. Entrée libre. Pour inscription: Thérèse Couturier, 561-2550.

* *Seréna Outaouais* (service de régulation des naissances) est à la recherche de couples dynamiques pour l'enseignement des méthodes naturelles de régulation des naissances. Une soirée d'information est offerte aux intéressés, ce soir à 20 h, à la salle communautaire de la paroisse St-Pierre Chanel, 17 rue Des Groseillers à Hull. Pour renseignements: 568-0077.

* Le CLSC Grande-Rivière tiendra sa prochaine rencontre post-natale le 22 septembre, à 13 h 30, au 425 Le Guerrier, à Aylmer. La rencontre s'adresse aux parents ayant un bébé âgé d'un à trois mois. Inscription au 684-2251, entre 8h30 et 22h.

Pèlerinage

* Pèlerinage missionnaire au sanctuaire Notre-Dame-du-Cap, samedi et dimanche. Pour réservations: Mme G. Philippe. 746-2583.

Fête sur l'île Victoria

* Les Amis du Musée des beaux-arts du Canada organisent une fête sur l'île Victoria au profit du Fonds de restauration de la chapelle du couvent de la rue Rideau, samedi de midi à 16 h. Entrée libre pour les enfants de moins de 6 ans. Le prix d'entrée ($7) donne droit à des grillades au barbecue à volonté, breuvages et desserts non compris. Pour renseignements: 233-7048.

Inscription

* Le *Studio des Jeunes La Vérendrye*, situé au 614, promenade Eastvale à Gloucester invite les parents intéressés à inscrire leurs enfants, âgés de 4 à 18 ans, à des cours de musique, rythme et danse, artisanat, arts plastiques, etc. Inscriptions, vendredi de 19 h à 21 h, et samedi de 9 h à midi.

EMMAÜS
Nous avons besoin de vous tous pour aider ceux qui en ont besoin.
Composez 771-5309 ou 771-4566
Nous ferons la cueillette avec plaisir. Poêles, réfrigérateurs, vêtements, meubles, etc.
Merci à tous.
LE COMPTOIR D'EMMAÜS
175 rue Eddy, Hull

LE COMPTOIR ST-VINCENT-DE-PAUL DE HULL INC.
102, rue Eddy
776-1068
Nous tenons à vous remercier pour l'encouragement que vous avez su nous apporter durant toutes ces années de service.
Nous espérons qu'à l'approche du ménage du printemps, vous nous supporterez davantage.

québec

● Le libre-échange et la spécificité québécoise

L'absence de garantie inquiète l'Opposition

QUEBEC (PC) — L'Opposition péquiste est inquiète de voir le Québec courir après une entente de libre-échange sans être certain qu'il obtiendra des garanties pour protéger sa spécificité.

La commission parlementaire sur le libre-échange a débuté hier avec une foule d'interrogations soulevées par le chef péquiste Pierre Marc Johnson.

«Quelles garanties une entente de libre-échange donne-t-elle au Québec en matière culturelle? En matière d'agriculture? De développement régional? La période de transition pour les industries vulnérables a-t-elle été préparée? Avez-vous les dizaines de millions de dollars qu'il en coûtera pour cette période? Avez-vous des garanties du fédéral dans ce sens?», a interrogé le chef péquiste.

A 18 jours d'une entente, estime le PQ, nous n'avons aucune réponse à ces questions.

A l'instar du gouvernement Bourassa, l'Opposition péquiste est d'accord avec la nécessité de signer une entente de libéralisation des échanges entre le Canada et les Etats-Unis.

Mais cette entente doit comporter certaines garanties, sinon elle sera néfaste pour le Québec, a-t-il ajouté.

Elle doit notamment exclure l'agriculture et la culture.

En outre, elle doit comprendre un mécanisme d'abritage.

Selon M. Johnson, l'on doit s'assurer que la gestion originale de l'Etat québécois — laquelle a permis toutes sortes de succès, comme les régimes d'épargne-actions et les actions accréditives — ne sera pas entravée par un traité de libre-échange.

Le gouvernement devra donc s'assurer de ne pas perdre plus qu'il n'a déjà perdu sur ce plan. Il doit également rester vigilant quant à la nécessité d'avoir un mécanisme de réglement — M. Johnson a dit hier qu'il était inquiet des concessions que M. Bourassa semble prêt à faire dans ce domaine — et finalement, «ne pas oublier ce que ça coûte d'être différent».

Jusqu'au bout

Pour sa part, le premier ministre Bourassa a profité de l'ouverture des travaux de la commission pour répéter ses arguments en faveur du libre-échange.

«Y a-t-il d'autres alternatives?», a-t-il lancé hier.

Après y être allé d'une longue analyse macro-économique du commerce mondial, M. Bourassa a indiqué que le Québec devait «prendre le pari de la modernité» et rendre ses industries plus productives.

Il s'est encore dit confiant qu'une entente était possible d'ici l'échéance du 4 octobre, admettant cependant que les négociations étaient difficiles et «jusqu'à présent insatisfaisantes pour le Canada».

Mais selon lui, il faut aller jusqu'au bout.

La commission entendra cette semaine une cinquantaine d'organismes et individus qui se prononceront sur l'impact qu'aurait un traité de libre-échange sur l'économie québécoise.

SPORTS EXPERTS

SOLDE SLAP SHOT

À l'achat d'une paire de patins BAUER Supreme 1000 au prix courant, obtenez un ensemble de protection et d'entretien pour patins.

ÉQUIPEMENT

Visière I-TECH Pleine
Notre prix cour. 32,99
SOLDE 29,99
Demie
Notre prix cour. 29,99
SOLDE 25,99

Protège-gorge D & R, modèle 5002
En mousse renforcée de fibre de verre.
SOLDE 4,99

Protège-gorge C.C.M.
Type bavoir avec nylon balistique
Notre prix cour. 24,99
1/2 PRIX

Gants COOPER LBDS
En cuir. Grandeur senior 15".
Notre prix cour. 99,99 RABAIS DE 15$
SOLDE 84,99

Gants TREX Super Pro
Tout cuir. Construction supérieure. Grandeur 16".
Notre prix cour. 129,99 RABAIS DE 15%
SOLDE 100,99

Gants C.C.M. HG 2
Gants de nylon pour professionnels.
Notre prix cour. 149,99 RABAIS DE 60$
SOLDE 89,99

Casque protecteur COOPER XL7
Avec ajustement à blocage.
RABAIS DE 10%
SOLDE 44,99

Protège-coudes VICTORIAVILLE
Pour jeunes et adultes.
Notre prix cour. 19,99 à 49,99
SOLDE 1/2 PRIX

Gaine COOPERALL CG2
Pour adultes.
Notre prix cour. 74,99 RABAIS DE 10$
SOLDE 64,99

Culotte courte COOPER ALL CCS2
Pour adultes.
Notre prix cour. 31,99 RABAIS DE 20%
SOLDE 24,99

Culotte longue COOPERALL CLP1
Notre prix cour. 59,99 RABAIS DE 20%
SOLDE 47,99

Épaulières COOPER Armourflex SBP65
Avec bouclier-protecteur pour l'abdomen.
SOLDE 39,99

PATINS

Patins C.C.M. Super Tacks
Notre prix cour. 189,99
SOLDE 169,99
RABAIS DE 20$

C.C.M. Ultra Tacks Junior
Notre prix cour. 149,99
SOLDE 89,99

BAUER Supreme 1000
Notre prix cour. 229,99
SOLDE 219,99

Bâton SHER-WOOD en bois laminé
palette renforcée de fibre de verre.
Modèle 5030 pour adultes
Notre prix cour. 17,99
SOLDE 15,99

Modèle 4030 pour juniors
Notre prix cour. 13,99
SOLDE 11,99

Bâton KOHO XL Pro en fibre de verre
Notre prix cour. 39,99
SOLDE 19,99

Bâton TITAN en bois solide
Avec palette Karlam.
TPM2020A pour adultes
Notre prix cour. 22,99
SOLDE 18,99

Bâton CANADIEN 6001
Pour adultes.
Palette recouverte de fibre de verre.
Notre prix cour. 19,99
SOLDE 17,99
RABAIS DE 10%

sports experts (MD)

Les prix sont en vigueur jusqu'à l'épuisement de la marchandise ou jusqu'à la fermeture le samedi, 19 septembre 1987.
Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Tous les articles, couleurs ou grandeurs ne sont pas nécessairement disponibles dans tous nos magasins.

OTTAWA
1460 rue Merivale (À côté de Loblaws) 225-0424
Centre d'achats Bayshore 829-7680
Centre d'achats St-Laurent 741-3727
Centre Rideau 237-5760
GATINEAU
Les Promenades de l'Outaouais 243-3711

• Commission Rochon

Une extension de mandat est demandée

MONTREAL (PC) — La Commission d'enquête sur les services de santé et les services sociaux a demandé au gouvernement du Québec de reporter de trois mois le dépôt de son rapport final, attendu pour le 30 septembre.

Le gouvernement n'a pas encore acquiescé à cette demande, a-t-on confirmé hier auprès du cabinet de la ministre de la Santé et des Services sociaux. Une décision doit toutefois être prise au cours des prochains jours.

Créé en juin 1985, alors que le réseau traversait péniblement une période de restrictions budgétaires, la commission Rochon a pour mandat d'ausculter les réseaux québécois de santé et de services sociaux et de faire des recommandations pour en améliorer le fonctionnement.

Aux bureaux de la Commission on affirmait hier que le rapport «est sur les rails», qu'on travaille actuellement à intégrer toutes les informations recueillies et à rédiger le rapport.

«Nous travaillons à toute vapeur», déclare le secrétaire général de la Commission, M. Guy Gélineau. «Nous avons simplement besoin d'un peu plus de temps pour faire du bon boulot».

Selon M. Gélineau, il ne faut pas parler de délai mais plutôt d'une extension de mandat.

Au cours de ses consultations, la commission a rencontré près de 6,000 personnes et recueilli 800 mémoires totalisant 20,000 pages. Elle a aussi commandé plusieurs études dans des secteurs particuliers d'activités. Les employés de la Commission travaillent actuellement à intégrer toute cette information.

La demande d'extension de mandat n'a rien à voir, affirme M. Gélineau, avec la récente nomination à l'Organisation mondiale de la Santé OMS, du président de la Commission, le Dr Jean Rochon.

D'ici la fin de 1987, le Dr Rochon consacrera environ une semaine par mois à l'OMS dont il deviendra en 1988 directeur des programmes pour l'Europe. Il est en Europe cette semaine.

Chez Tante Marie T.M.

HEURES D'AFFAIRES
HULL
Lun. mar., merc.,
9h30 a.m. à 5h30 p.m.
Jeu., ven. 9h30 a.m. à 9h00 p.m.
Sam. 9h00 a.m. à 5h00 p.m.

PTE-GATINEAU
Lun. mar., merc.,
9h00 a.m. à 6h00 p.m.
Jeu., ven. 9h00 a.m. à 9h00 p.m.
Sam. 9h00 a.m. à 5h00 p.m.

Chez Tante Marie est une marque déposée et enregistrée au Canada. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Toutes les descriptions des produits utilisés dans cette annonce sont basées sur les représentations des manufacturiers.

SUPER BAS PRIX

VENTE DE VALEURS D'AUTOMNE

COSTUMES D'HIVER POUR ENFANTS
Grandeurs 4 à 6x
$25
• Exterieur en nylon avec doublure piquée
• Couleurs assorties
• Valeur exceptionnelle

JEANS
STYLE DE QUALITE POUR HOMMES
$12.44
• Jeans marine de de première qualité
• Grandeurs 28 - 38

GILETS
TRICOT ACRYLIQUE POUR DAMES
$12.44
• Nouveaux gilets "pull" d'automne pour dames, avec couleurs et styles assortis.
• Grandeurs P.M.G.

WOW
GARDEN CITY MAIS EN CREME
47¢
19 onces
LIMITE DE 4 PAR CLIENT

CHEMISES DE TRAVAIL
EN FLANELLE A CARREAUX POUR HOMMES
$9.44
SUPER BAS PRIX
• Idéal pour travail ou la chasse.
• Couleurs assorties
• Grandeurs 15-18

GILETS AVEC COL ROULE POUR DAMES
$3.44
• Couleurs d'automne assorties
• Gr. P.M.G.

PYJAMAS
EN FLANELLE
2 PIECES POUR DAMES
$6.77
• Motifs assortis
• Gr. P.M.G.

LAINE A TRICOTER CHUNKY
$1.43
• Couleurs assorties
85 GR

AVEC CE COUPON
NETTOYEUR DESINFECTANT PINE SOL
$2.39
800 mL
Limite de 1 coupon par client. Valide tant qu'il y en aura ou jusqu'au 19 septembre 1987

SUPER COUPON SAMEDI SEULEMENT
JEUX DE CARTES
Motifs variés
44¢
Limite de 1 par client. Valide seulement le 19 septembre 1987.

CASSETTES POUR VIDEO
$6.99
T-120 VHS

AVEC CE COUPON
SHAMPOOING CLAIROL ESSENCE
83¢
350 mL
Limite de 1 coupon par client. Valide tant qu'il y en aura ou jusqu'au 19 septembre 1987

AVEC CE COUPON
DEODORANT "SOFT AND DRI"
AEROSOL
$2.39
200 mL
Limite de 1 coupon par client. Valide tant qu'il y en aura ou jusqu'au 19 septembre 1987

AVEC CE COUPON
RASOIRS JETABLES GOOD NEWS PLUS
77¢
Paquet de 4
Limite de 1 coupon par client. Valide tant qu'il y en aura ou jusqu'au 19 septembre 1987

La vente se termine samedi le 19 septembre 1987

200 boul. St-Joseph Hull
55 Greber Gatineau
367 Principale Lachute

VISA MasterCard

• Les Plaines LeBreton

Une dame se souvient d'un quartier rasé

par Claude Lévesque
chef du bureau d'Ottawa-Carleton

OTTAWA — La rue Sherwood, vous connaissez? Non? Ne cherchez pas sur la carte, c'est inutile. Non seulement la maison où Mme Flo Grégoire est née et où elle a vécu une bonne partie de sa vie a disparu, mais également la rue, et le quartier tout entier.

«Ils disent que ça fait vingt-cinq ans. J'ai de la misère à me figurer que ça fait aussi longtemps», confiait cette dame rencontrée hier lors d'une manifestation devant le Parlement. Entre autres choses, les manifestants réclamaient la construction de logements aux Plaines LeBreton.

«On se connaissait tous» a fait remarquer Mme Grégoire, avant d'ajouter: «Le quartier n'était pas très bien éclairé, mais c'était moins dangereux qu'aujourd'hui: il n'y avait pas de vols.»

Mme Grégoire évoque les entreprises du secteur, dont celle de récupération des carcasse d'autos exploitée par les Baker Brothers, qui possédaient aussi plusieurs des maisons du quartier.

Il y avait aussi des écoles. «Mes deux premiers enfants ont eu la même maîtresse que moi à l'école Ste-Famille», a même souligné Mme Grégoire. Quatre des six enfants de Mme Grégoire sont nés aux Plaines Le Breton.

Comme environ 350 familles, elle a dû se chercher un nouveau logement quand les bulldozers ont tout rasé: d'abord «en haut de la côte», sur la rue North, et ensuite dans un HLM de l'ouest de la ville, où elle habite aujourd'hui, rêvant de retourner un jour aux *«Flats»*.

Reprendre les Plaines

Vingt-cinq ans après ces événements, plusieurs anciens résidents des Plaines se sont joints hier aux 600 manifestants qui réclamaient, sur la colline parlementaire, plus de logement abordable, et notamment sur les Plaines LeBreton.

Ensuite, ils se sont retrouvés dans cet immense terrain vague pour lequel la Commission de la capitale nationale cherche aujourd'hui une fonction.

La majorité des manifestants étaient venus du Québec, grâce à l'initiative du FRAPU, qui regroupe 29 organismes populaires intéressés à la lutte contre la spéculation et les rénovations qui chassent de leurs logis les locataires les plus pauvres.

En fin d'après-midi, les manifestants ont planté leur pancartes sur une butte devant la rue Booth. On aurait dit un cimetière.

Quelques personnes qui manifestaient, hier, sur la colline parlementaire se sont déguisées en pâté de maisons. Ils réclamaient la construction de logements sur les Plaines LeBreton. Toutes les maisons ont été démolies il y a 25 ans, et depuis ce temps le gouvernement ne sait que faire de ce grand terrain vague.

Photo LE DROIT par Michel Tessier

• Selon un jeune homme, témoin d'une bagarre survenue le soir du meurtre

«Tu es mort, je vais te tuer», aurait dit Gareau

par Andrée Poulin
reporter au judiciaire

OTTAWA — «Tu es mort, je vais te tuer», aurait déclaré Steven Gareau à son ami Wayne Jordan, quelques heures à peine avant que ce dernier soit assassiné.

Voilà ce qu'a révélé hier Jason Nash, qui se trouvait en compagnie des deux hommes, quelques heures avant le meurtre de Wayne Jordan.

Steven Gareau, dont le procès a débuté lundi en Cour suprême de l'Ontario, a plaidé non coupable à l'accusation d'homicide involontaire.

Jason Nash a raconté hier au jury qu'il avait témoin d'une «bagarre brutale» entre les deux amis, dans la nuit du 20 décembre dernier, quelques heures à peine avant que les policiers ne trouvent Wayne Jordan, baignant dans son sang. Selon la Couronne, l'homme de 32 ans est succombé des suites de blessures à la tête, qui auraient été infligées par une hache.

Le soir du meurtre, Jason Nash retournait chez lui après une soirée au bingo avec sa petite amie, lorsqu'il a aperçu une voiture dans le fossé, sur la rue Boundary, près de l'autoroute 417. Le jeune homme de 19 ans a offert son aide à Steven Gareau et Wayne Jordan, mais comme ils n'arrivaient pas à dégager la voiture, Jason Nash a conduit les deux hommes à leur résidence de Carlsbad Springs.

Soulignant qu'il avait rapidement constaté que Wayne Jordan était «très ivre», tandis que l'accusé l'était un peu moins, Jason Nash a expliqué que durant le trajet jusqu'à Carlsbad, Steven Gareau lui a raconté qu'il revenait d'un bar de danseuses nues, où il avait beaucoup bu, fumé du hasch et pris de la cocaine.

Invité par Steven Gareau à entrer «prendre une bière», Jason Nash a accepté l'invitation, soulignant qu'à partir de ce moment, le comportement de l'accusé est devenu bizarre.

Désignant le chien-loup qui se promenait dans la maison, Steven Gareau a déclaré que l'animal était très puissant et qu'il pourrait attaquer sur commande. Après avoir approché son visage très près de celui de Jason Nash, il a éclaté d'un rire étrange.

Selon Jason Nash, la bagarre entre les deux hommes a commencé lorsque Wayne Jordan a refusé de partager son hasch avec Steven Gareau. Après quelques bousculades, Wayne Jordan a égratigné son ami sous l'oeil, ce qui a donné le signal de départ de la bagarre.

Les deux hommes se sont alors donnés coups de poing et coups de pieds, mais lorsque Steven Gareau s'est rendu compte que son adversaire l'avait fait saigner en l'égratignant, la bagarre a repris de plus belle. Selon Jason Nash, les coups étaient alors si violents qu'il pouvait les entendre. C'est à ce moment là qu'il a entendu Steven Gareau faire des menaces de mort à Wayne Jordan.

«A ce moment là, j'ai mis mes souliers et je suis parti, mais en quittant la maison, j'ai entendu des cris stridents», a déclaré le jeune homme.

Lorsqu'il est arrivé chez lui, Jason Nash a appelé la Sûreté provinciale de l'Ontario, pour l'avertir de la bagarre dont il avait été témoin.

«J'ai appelé la police, car ces deux hommes étaient très forts et je ne voulais pas qu'ils se fassent mal», a-t-il expliqué.

Dans son témoignage, Jason Nash a indiqué qu'il n'avait vu ni arme, ni hache au cours de la bagarre.

Le procès se poursuit aujourd'hui.

• Le plaignant se fait arracher le bout du doigt dans une bagarre

L'accusé déclare avoir mordu pour se défendre

par Andrée Poulin
reporter au judiciaire

OTTAWA — Un jeune homme de 19 ans qui a mordu un quinquagénaire si fort qu'il lui a sectionné le bout du doigt, a affirmé en cour hier qu'il avait agi en autodéfense. De son côté, le plaignant affirme avoir a été attaqué par l'étudiant et que la morsure était tout à fait injustifiée.

Paul Geddes, étudiant au Ottawa Technical High School, a plaidé non coupable hier à l'accusation de voie de fait grave, en rapport avec un incident survenu vers minuit, le 12 octobre, à un arrêt d'autobus au coin des rues Rideau et Sussex.

S'exprimant en italien par le biais d'une interprète, le plaignant, un travailleur de construction de 51 ans, a témoigné qu'il s'apprêtait à monter dans l'autobus lorsqu'il a été violemment poussé par l'accusé.

Salvatore Diraimo a expliqué que le choc l'avait projeté à bas du marche-pied et que l'accusé s'était alors mis à lui donner des coups de pied. Les deux hommes sont tombés au sol et se sont débattus, jusqu'à ce que Salvatore Diraimo réussisse à maîtriser le jeune homme. Selon le témoin, c'est au moment où il tenait Paul Geddes dans une prise du cou que ce dernier lui a mordu si violemment le majeur qu'il en a sectionné le bout.

A la demande du procureur adjoint de la Couronne, Salvatore Diraimo a exhibé sa main devant les membres du jury, qui ont pu constater que le majeur du plaignant était maintenant de la même longueur que les autres doigts de la main.

La version de l'accusé diffère cependant considérablement de celle du plaignant. Paul Geddes a affirmé hier qu'il était effectivement entré en collision avec Salvatore Diraimo, mais que c'est ce dernier qui avait donné le premier coup de poing. Concédant qu'il avait administré quelques coups de pieds pour se défendre, le jeune homme a cependant indiqué qu'il avait tenté de s'éloigner, au moment où Salvatore Diraimo était tombé, mais que ce dernier était revenu à nouveau à la charge.

Selon Paul Geddes, dans l'empoignade qui s'est ensuivie, le quinquagénaire aurait fourré ses doigts dans le nez et la bouche du jeune homme, l'empêchant de respirer.

«Je me débattais pour me dégager et c'est à ce moment là que je l'ai mordu. J'ai eu un très mauvais goût dans ma bouche alors et j'ai craché (le bout du doigt)», a témoigné Paul Geddes.

Lorsque Salvatore Diraimo s'est mis à crier de douleur, Paul Geddes et son copain ont quitté l'arrêt d'autobus. Un policier d'Ottawa, arrivé sur les lieux quelques instants plus tard, a repéré le morceau de doigt et l'a enveloppé dans un morceau de gaze. Les chirurgiens n'ont pu recoudre le bout de doigt sectionné au majeur de M. Diraimo.

Grâce à un chauffeur de taxi, qui avait été témoin de l'échauffourée et qui a aperçu l'accusé se diriger vers la rue Metcalfe, les policiers ont arrêté Paul Geddes et le plaignant l'a immédiatement identifié.

Le plaignant et l'accusé ont tous deux affirmé dans leur témoignage qu'ils n'avaient pas provoqué l'autre. Paul Geddes a indiqué qu'il croyait que Salvatore Diraimo était ivre le soir de l'incident, mais le policier de la Sûreté d'Ottawa, a déclaré à la Cour qu'il n'avait remarqué aucun symptôme d'ivresse chez le plaignant.

En contre-interrogatoire, Paul Geddes a admis qu'il avait un casier judiciaire, ayant déjà été trouvé coupable de possession de stupéfiant et de deux vols de moins de $200.

Les avocats de la Couronne et de la défense feront leurs plaidoiries ce matin et le jury, composé de 9 hommes et 3 femmes, se retirera ensuite pour délibérer.

• Hommes de Vanier coupables d'agression sexuelle

La demande d'appel est rejetée en Cour suprême

OTTAWA (LE DROIT) — La Cour suprême de l'Ontario a rejeté hier une demande d'appel logée par le procureur de la Couronne d'Ottawa, qui jugeait trop clémente la peine imposée à deux hommes de Vanier, trouvés coupables d'agression sexuelle à l'endroit d'une fillette de neuf ans.

Concédant que l'infraction était très sérieuse, le juge en chef de la Cour suprême de l'Ontario, William Howland, a souligné que la sentence était appropriée et reflétait bien la gravité du crime. Il a ainsi confirmé la décision rendue en mai par le juge Pierre Mercier, de la cour de district d'Ottawa, qui avait condamné Philippe Roussel et son neveu, François Bertrand, à des peines respectives de trois années et deux années moins un jour de prison.

Selon le procureur des deux accusés, Me Tom Grace, la Couronne réclamait une sentence qui doublerait la peine originale. Me Grace s'est déclaré très satisfait de la décision de la Cour suprême.

Philippe Roussel, 33 ans, avait été condamné à trois ans de pénitencier pour avoir agressé sexuellement une écolière et pour l'avoir séquestrée à son domicile pendant plus de trois heures. Quant à son neveu de 19 ans, François Bertrand, il a évité le pénitencier fédéral a écopant de deux ans moins un jour de prison, pour grossière indécence et séquestration.

La fillette de neuf ans s'était présentée au domicile de Roussel, en octobre 1986, afin d'y vendre des tablettes de chocolat. Après l'avoir attirée dans l'appartement, Philippe Roussel a soumis l'enfant à des attouchements de nature sexuelle et a tenté de la violer à deux reprises. Quant à François Bertrand, il s'est masturbé en présence de l'enfant.

L'écolière a été détenue contre son gré pendant près de trois heures dans l'appartement de Philippe Roussel. Alertés par les parents, les policiers se sont rendus au domicile de l'accusé, où ils ont trouvé la jeune victime enfermée dans une garde-robe.

Une autre famille d'ours a été abattue

DEEP RIVER (PC) — Pour la seconde fois en une semaine, des agents de conservation d'Ontario ont dû abattre lundi une ourse et trois oursons dans la vallée de l'Outaouais.

Une famille identique, fouillant depuis plusieurs jours dans des poubelles de Petawawa, à proximité de Deep River (200 km au nord-est d'Ottawa), avait aussi été abattue la semaine dernière.

Les ours tués lundi, parce qu'ils refusaient de quitter les arbres dans lesquels ils grignotaient des feuilles et l'extrémité des branches, avaient été repérés plus tôt au cours de la journée par un professeur et un groupe d'étudiants d'une école locale à l'occasion d'une sortie de classe.

Plusieurs agents de conservation, prévenus par le professeur, ont tenté de déloger les bêtes afin de pouvoir les droguer et les transporter dans d'autres lieux, mais les animaux refusant de bouger ont dû être abattus.

Selon M. Terry Leach, responsable du bureau provincial de conservation de Pembroke, 50 km à l'est de Deep River, «les ours se trouvaient à proximité de l'école dans une zone résidentielle de Deep River».

«Nous avons attendu aussi longtemps que possible, tentant de les faire descendre et de leur faire peur pour qu'ils quittent la ville. Mais l'heure de la sortie des classes approchait et nous ne voulions pas qu'un des enfants soit blessé», a expliqué M. Leach.

«Les accidents peuvent arriver et nous ne voulons pas cela.

«Mais cette décision a été difficile. Nous travaillons dans le domaine de la protection de la faune après tout», a-t-il ajouté.

Les agents, a poursuivi M. Leach, ont songé à droguer les ours afin de les transporter à l'extérieur de la ville . «Mais ce n'est pas facile à faire avec un ours dans de bonnes circonstances et ceux-là se trouvaient très haut dans l'arbre.»

Plusieurs minutes sont nécessaires avant qu'un tranquilisant fasse effet et «quand vous faites face à plusieurs animaux, il est difficile de contrôler la situation», a-t-il continué.

«Nous avons donc pris la décision que nous pensions nécessaire.»

ontario

Les juges boycottent le début des assises à Ottawa

OTTAWA (d'après CP) — Les juges de la cour de district d'Ottawa ont boycotté la cérémonie d'ouverture des assises, cette semaine, afin de protester contre le rapport du juge de la Cour suprême de l'Ontario, Thomas Zuber, qui a qualifié certains d'entre eux d'incompétents.

Le juge Zuber, qui présidait une commission d'enquête sur le système judiciaire provincial, cet été, a suggéré l'abolition des cours de district. Lundi, il était le conférencier invité à un dîner de la Guilde des avocats Thomas More d'Ottawa.

Dans son rapport, le juge Zuber suggérait de créer un nouveau système qui permettrait à certains des 145 juges des cours de district de siéger à un niveau supérieur.

Pas tous, avait-il alors ajouté, car «tous n'ont pas démontré qu'ils ont les compétences pour occuper un poste dans une cour supérieure».

Le juge de la cour de district Hugh Poulin a rétorqué que «ces remarques sont offensantes, injustes et inacceptables». Il n'était donc pas question pour lui d'assister au dîner d'ouverture des assises de la cour d'Ottawa.

Me Keith Flanigan, juge senior de la cour de district, a expliqué quant à lui que la décision de ne pas assister à cette cérémonie n'était pas une action concertée. Chacun des juges a décidé par lui-même; «c'est une question de conscience».

«Pourquoi, a conclu le juge Flanigan, irais-je à une cérémonie où on honore quelqu'un qui veut m'enlever mon emploi?». Le juge Zuber a refusé de faire tout commentaire sur la situation.

City of Ville d' Ottawa

FERMETURE DE RUES

VOUS ÊTES AVISÉS que le Conseil municipal de la Ville d'Ottawa a l'intention d'adopter un arrêté municipal visant à fermer un certain nombre de rues sur le campus de l'Université d'Ottawa, comme le montre la carte ci-dessous, et de les priver de leur caractère de routes publiques.

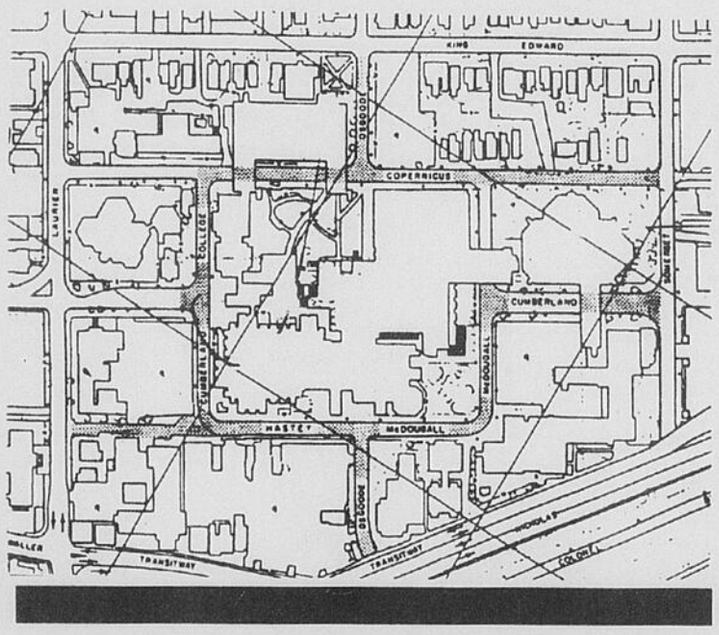
FERMETURE DE RUES: **Les ruelles Cumberland et College, l'avenue Hastey, la ruelle McDougall, une partie de la rue Copernicus, certaines parties de la rue Cumberland et certaines parties de la rue Osgoode.**

Le projet d'arrêté municipal et les plans décrivant les rues qui seront ainsi fermées peuvent être consultés au bureau de la Direction de l'urbanisme, 5e étage, Hôtel de ville, 111, promenade Sussex, Ottawa, pendant les heures de bureau normales. On peut obtenir des précisions en s'adressant à M. Jean-Guy Bisson au 564-3042.

Le Comité des services communautaires et des opérations du Conseil municipal de la Ville d'Ottawa entendra, en personne ou par l'entremise de son avocat ou agent, toute personne qui demande à faire des représentations et qui prétend que l'arrêté municipal portera préjudice à son terrain et qui désire s'opposer au projet d'arrêté. Toute personne désirant faire des représentations au sujet du projet d'arrêté est priée de communiquer par écrit avec le soussigné au plus tard le 12 octobre 1987.

DONNÉ À OTTAWA le 15 septembre 1987.

J.R. CYR, Greffier municipal
a/s L. Ferrari, Adjointe administrative
Comité des services communautaires et des opérations
Hôtel de ville, 111, promenade Sussex, Ottawa (Ontario) K1N 5A1



• Accusé d'agression sexuelle

Un médecin de Manotick est trouvé non coupable

PERTH (d'après CP) — Un médecin de Manotick a été trouvé non coupable d'agression sexuelle sur une patiente qui se trouvait à l'urgence de l'hôpital de Perth.

Martin Gillen, 36 ans, avait été accusé de s'être masturbé avec la main d'une patiente de 21 ans qui se trouvait sous l'effet de calmants à la salle d'urgence de l'hôpital *Great War Memorial* de Perth, le 25 août 1986.

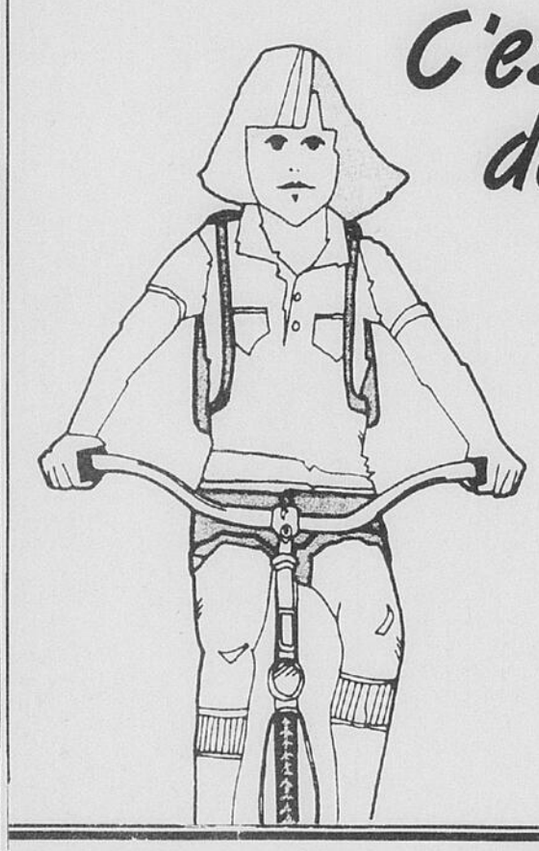
«Un doute raisonnable subsiste dans mon esprit; je dois donc reconnaître Gillen non coupable», a affirmé le juge de la cour provinciale David Dempsey, hier.

Lors du procès, des témoignages ont laissé entendre que le Dr Gillen avait donné des valium à la patiente afin de la soulager de crampes à l'estomac et l'avait par la suite placée sur un lit dans la salle d'urgence.

Elle a affirmé que le médecin lui a éjaculé dans la main, s'est nettoyé et a jeté un papier-mouchoir à la poubelle, par la suite. Des traces de sperme ont été relevées sur les sous-vêtements de Gillen et sur un papier-mouchoir dans la poubelle.

Le Dr Gillen a dit avoir eu une éjaculation nocturne alors qu'il dormait dans le lounge des médecins. Divers témoignages ont été présentés contre le médecin mais aucun prouvant hors de tout doute qu'il était coupable.

La patiente et ses parents ont assisté à tout le procès et la jeune femme a quitté la cour à la course au prononcé du verdict.



C'est la rentrée des classes!

- Dans toute la région d'Ottawa-Carleton, garçons et filles se hâtent vers l'école à bicyclette - et ne font pas toujours aussi attention qu'ils le devraient.
- La Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton désire rappeler à tous les automobilistes de porter une attention particulière à ces jeunes cyclistes et de **"partager la route"**.

Avis public

2. Programme de subventions des Services sociaux

Les particuliers et les organismes qui désirent demander de l'aide financière à la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton, dans le cadre du Programme de subventions de 1988 des Services sociaux, peuvent actuellement présenter leur demande.

La Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton reconnaît qu'il lui incombe d'accorder une certaine aide financière, dans les limites des fonds disponibles (323 000$), aux organismes de la région.

— qui offrent d'importants services sociaux aux citoyens (les demandes) ayant trait à la santé ou à l'éducation ne seront pas prises en considération)

— dont les sources de fonds sont limitées (les besoins financiers doivent être démontrés).

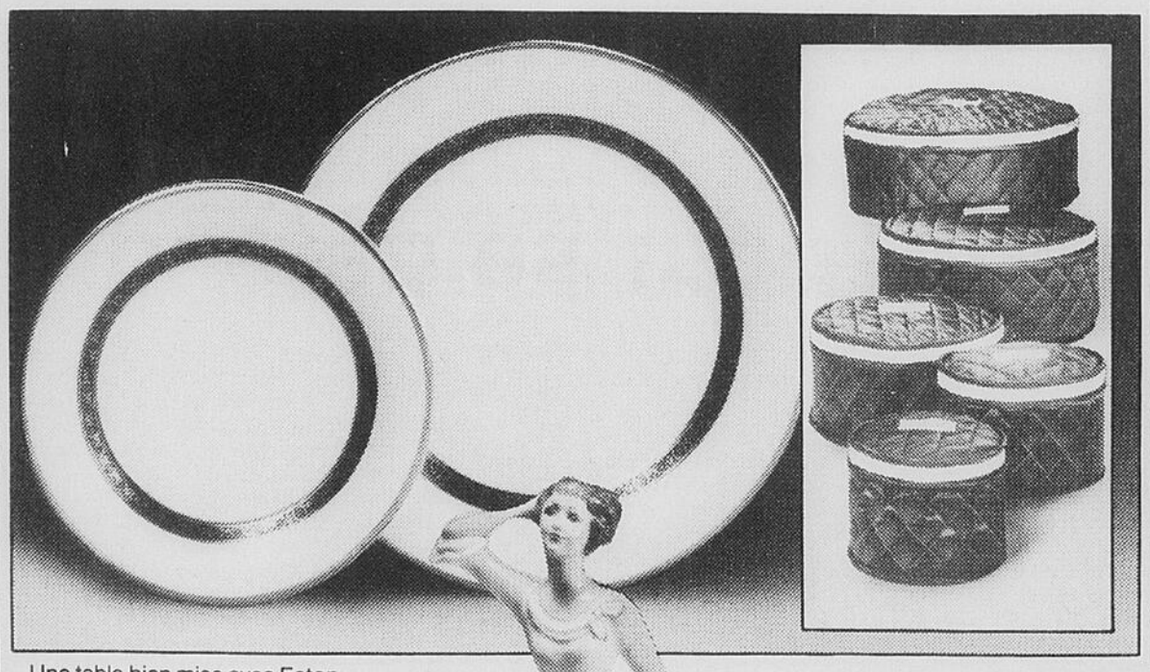
Le montant moyen de chaque subvention est de 5 000 $ à 12 000 $.

Pour obtenir la formule de demande requise et des renseignements sur les critères de sélection particuliers, communiquer avec:

Mme J. Muncaster
Coordonnatrice
Comité des services sociaux
222, rue Queen, 14e étage
Ottawa (Ontario) K1P 5Z3
560-1242

Toutes les demandes doivent être reçues au plus tard à 16 h 30, le jeudi 1er octobre 1987. Seules les demandes remplies reçues avant la fermeture des bureaux seront prises en considération. 870066/12121

Eaton et Royal Doulton: un style à votre goût!

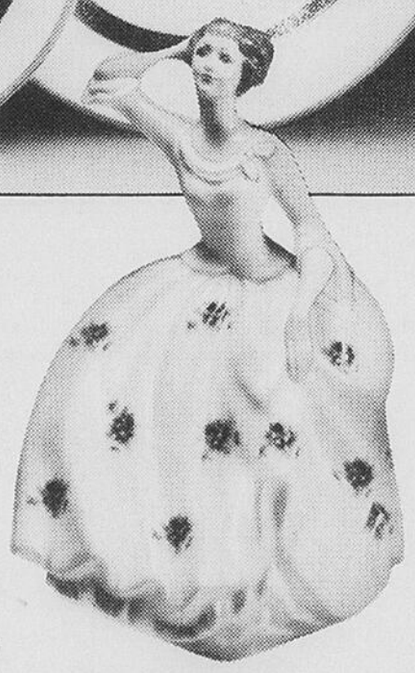


Une table bien mise avec Eaton et Royal Doulton! Durant cet événement toute la vaisselle et les articles cadeaux Royal Doulton vous sont offerts à prix spéciaux chez Eaton! Des occasions avantageuses et même des offres-prime! C'est à suivre...

25% à 40% de rabais!
Vaisselle en fine porcelaine Royal Doulton des collections "Kind of Loving" et "Romance" ainsi que Minton. Obtenez **40% de rabais** sur les couverts 5 pièces et les ensembles 20 pièces. Obtenez **25% de rabais** sur les pièces de réassortiment.

Offre-prime à l'achat 300.00 ou plus
Avec tout achat de 300.00 ou plus de vaisselle Royal Doulton obtenez sans frais supplémentaires un ensemble de housses matelassées pour 12 couverts 5 pièces. Avec tout achat inférieur à 300.00 de vaisselle Royal Doulton, vous pourrez vous procurer l'ensemble de housses pour une modique somme. **25.00** l'ens.

L'offre se termine le 30 septembre



30% de rabais! Figurines traditionnelles!
Offre de lancement! Figurine "Maureen" exclusive à Eaton en 1987. Prix courant Eaton 195.00 **136.50** ch.

Obtenez également 30% de rabais sur le prix courant de toutes les figurines traditionnelles Royal Doulton en stock.

Voyez ces bons rabais!
- 25% de rabais sur le prix courant de toutes les figurines "Reflections" en stock.
- 25% de rabais sur le prix courant de toutes les chopes à personnage et modèles Toby en stock.
- Rabais spéciaux sur tous les autres articles cadeaux Royal Doulton.
- Offre-prime! Avec tout achat d'articles cadeaux Royal Doulton, obtenez sans frais supplémentaires un joli porte-clés en porcelaine. **L'offre se termine le 30 septembre.**

Vous pourriez gagner un prix Royal Doulton!
Inscrivez-vous au concours **"Choisissez votre motif"** au magasin Eaton près de chez vous. Aucun achat n'est requis. Le tirage aura lieu le 30 septembre. Détails, fiches et règles du concours chez Eaton. Tentez votre chance!

EATON
VOTRE GARANTIE DE QUALITÉ À JUSTES PRIX

ALBERT & SLATER
Voies de circulation efficaces

LA BONNE FAÇON

ZONES DE CHARGEMENT

SAVEZ-VOUS QUE...

Vous pouvez utiliser presque toutes les parties de la voie de droite, le long du trottoir, pour laisser monter ou descendre les passagers, ***même aux heures de pointe.*** Consultez la carte ci- contre pour de plus amples renseignements.

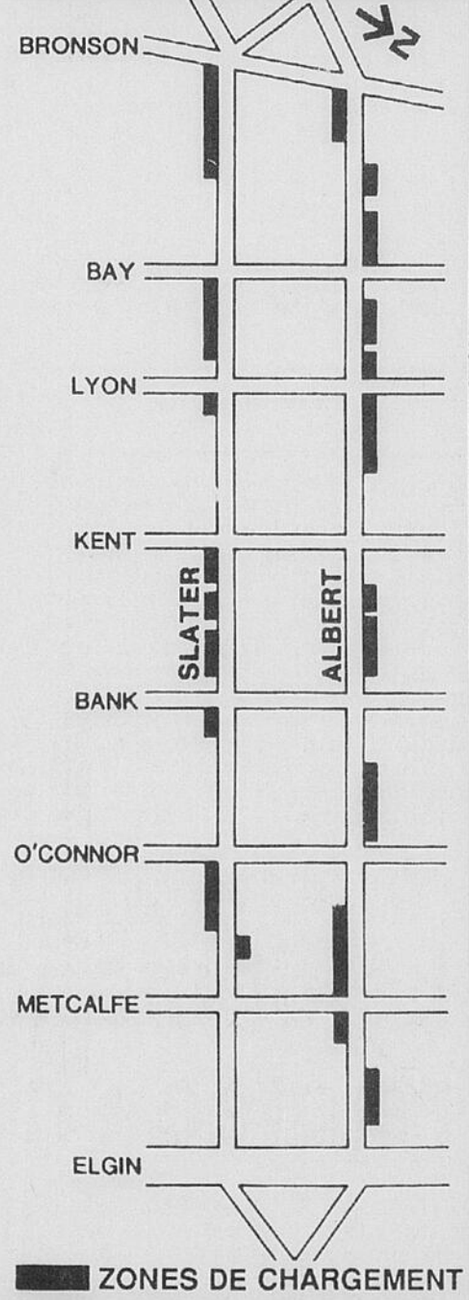
POURQUOI UTILISER LA VOIE DE DROITE ?

DROIT
Vous avez le droit d'arrêter dans les zones de chargement désignées ou de stationner dans les zones munies de parcomètres.

SÉCURITÉ DES PASSAGERS
Montez ou descendez ***du côté droit de la voiture***, là où est le trottoir, et non pas du côté de la circulation.

SÉCURITÉ DES VÉHICULES
N'arrêtez pas dans les voies de circulation efficaces adjacentes! Le conducteur qui vous suit ne s'y attend pas et il se peut qu'il n'arrête pas immédiatement.

ÉPARGNE $$
Pourquoi risquer une contravention? L'amende et les frais de remorquage peuvent atteindre 90 dollars si vous arrêtez dans des zones non désignées pour le stationnement ou le chargement.



C'EST LA BONNE FAÇON DE S'Y PRENDRE!

Pour de plus amples renseignements, communiquez avec *Doug Brousseau*, au *560-2064*

Greffier régional
222, rue Queen
Ottawa (Ontario) K1P 5Z3

Municipalité régionale d' **Ottawa-Carleton**

ontario

• Problème aigu de logement à Toronto

Des familles doivent vivre sous la tente

TORONTO (PC) — Lui, Dan Teixeira, a 29 ans. Sa femme Bonnie a 22 ans et gagne $230 par semaine. Dan prend soin de leur fils de 13 mois, Christopher. La petite famille vit depuis l'hiver dernier dans une roulotte sur un camping, dans la banlieue de Mississauga.

John et Diane Burton ont un revenu mensuel après impôt de $1,300. John, reconnu aveugle récemment, reçoit en plus $200 par mois comme handicapé. Ils ont deux jeunes enfants.

Le mois dernier, ils sont demeurés quelques semaines sous la tente dans un camping au nord de Toronto. Dernièrement, ils ont pu déménager dans un petit chalet sans eau courante à $150 par semaine. Et finalement, ils viennent de trouver un logement de trois chambres à $1,000 par mois; mais ils devront partager cet espace avec un autre couple.

Telle est la situation du logement à Toronto. Il y a beaucoup d'emplois dans le secteur mais un grand nombre de familles doivent se débrouiller dans des campings aux abords de la ville. On a relevé 30 familles sur l'un de ces terrains.

Le Service d'habitation du Toronto métropolitain ne sait plus où donner de la tête. Même en utilisant un système de points pour établir quelles familles doivent avoir droit les premières à un logement, le défi est impossible à relever: il y a déjà 1,000 familles sur la liste des cas prioritaires.

Les statistiques révèlent qu'à Toronto et dans la banlieue, le pourcentage de logements libres était inférieur à un 1% en avril et que le loyer moyen d'un logement libre de deux chambres était de $987.

«C'est un problème énorme», a reconnu récemment M. Richard Picherack, commissaire des services communautaires de Toronto.

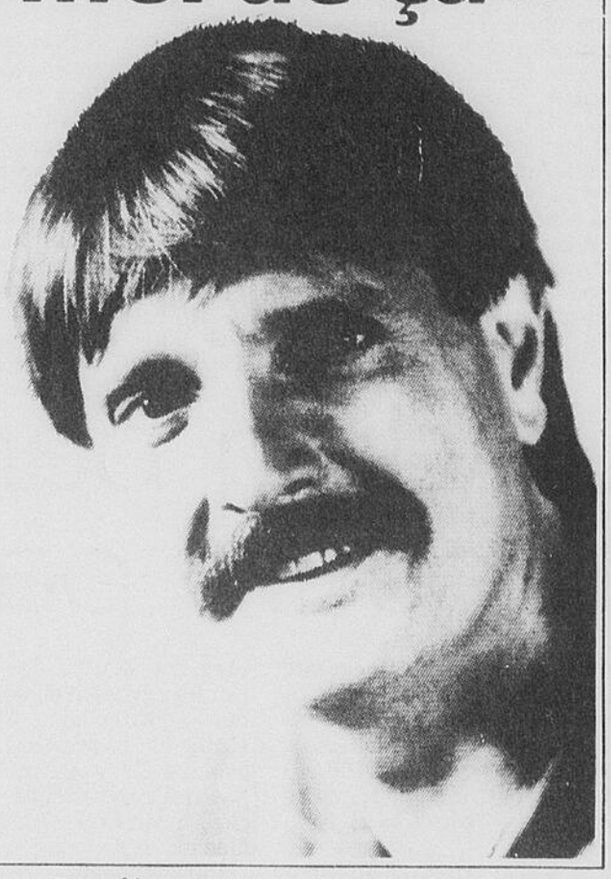
Dan et Bonnie Teixeira vivent dans un camping de Mississauga avec leur fils Christopher. La situation du logement est très difficile dans la région de Toronto, même pour ceux qui ont un emploi. Il y avait, en avril, moins de 1% de logements libres et le loyer moyen pour un deux chambres libre est de $987.

Photolaser PC

le concours CBOF
BONJOUR
à la radio de Radio-Canada
„ parlez-moi de ça „

Gagnez
un billet
pour deux personnes
et réveillez-vous
dans la ville
de votre choix
desservie par
AIR CANADA

écoutez
Michel
Picard
de 6h à 9h
du lundi au vendredi



Les règlements sont disponibles
à Radio-Canada, 250, rue Lanark
ou au 7e étage du Château Laurier

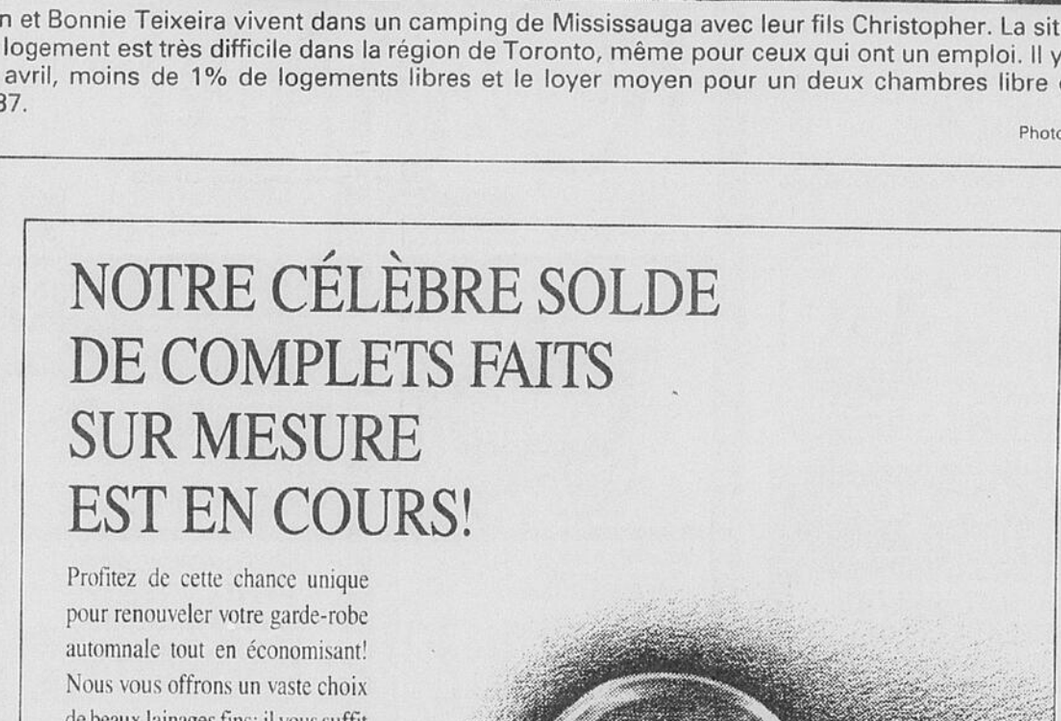
Radio-Canada
CBOF 1250/Ottawa-Hull

NOTRE CÉLÈBRE SOLDE
DE COMPLETS FAITS
SUR MESURE
EST EN COURS!

Profitez de cette chance unique pour renouveler votre garde-robe automnale tout en économisant! Nous vous offrons un vaste choix de beaux lainages fins; il vous suffit d'opter pour une coupe classique ou européenne et nos maîtres-tailleurs vous traiteront aux petits soins!

COMPLET
MAINTENANT 459 $!
GILET
MAINTENANT 99 $!
PANTALON
SUPPLÉMENTAIRE
MAINTENANT 129 $!

Frais additionnels pour tailles 47 et plus.



HOLT RENFREW

240, rue Sparks, 238-2200 • Ouvert jeudis et vendredis jusqu'à 21 h. • Stat. gratuit jeudi, vend. soirs et sam.

PARTICIPEZ AU
SUPER SPRINT
STEINBERG

VOUS POURRIEZ GAGNER
LA COURSE AUX EMPLETTES
DE VOS RÊVES!

COUREZ À PLEIN PANIER
DURANT 4 MINUTES DANS VOTRE
SUPER MARCHÉ STEINBERG

Participez souvent! 20 Super Sprints à gagner.

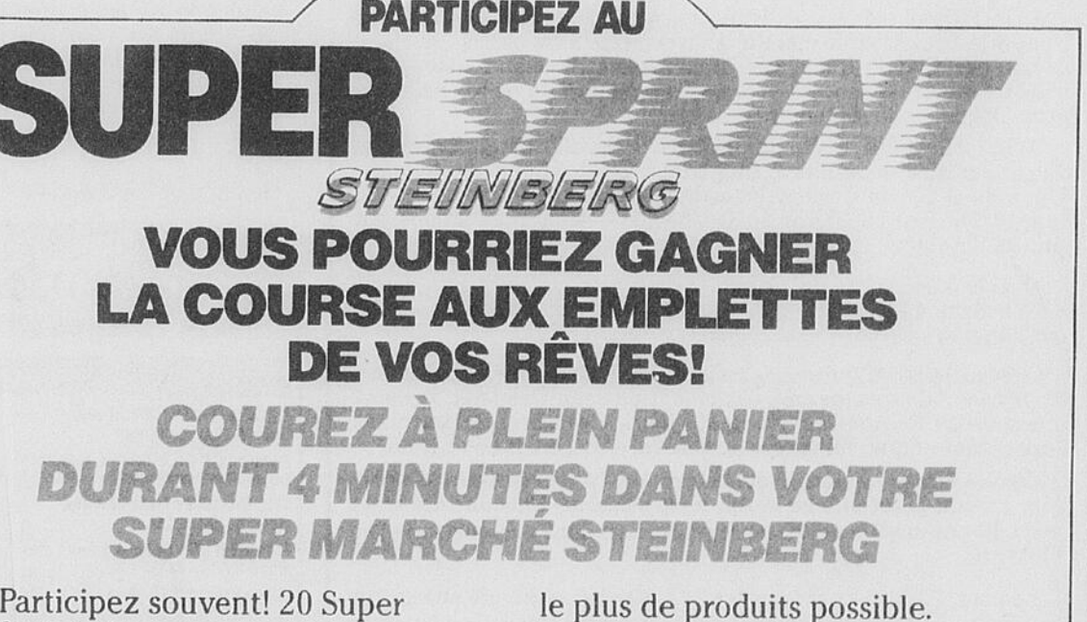
5 gagnants par semaine pendant 4 semaines à partir du 21 septembre 1987.

Parcourez les allées d'un Super Marché Steinberg durant 4 minutes et, avec l'aide du personnel Steinberg, amassez le plus de produits possible.

Et plus encore, multipliez vos gains avec les "produits-mystères".

Découvrez l'un ou plusieurs de ces "produits-mystères" lors du Sprint, vous pourriez mériter jusqu'à 5 fois la valeur totale de vos emplettes.

En collaboration avec:
Rougemont
Frito Lay
GENERAL FOODS
Coca-Cola



en toute fraîcheur

Remplissez ce coupon de participation
(ou fac-similé) et déposez-le dans la boîte-concours
prévue à cet effet dans chaque Super Marché
Steinberg.

Nom: Âge:
Adresse:
Ville:
N° de tél.: 1. 2.

Règlement disponible au comptoir de service de chaque Super Marché Steinberg.

Cablespec lance la 2e phase de son service Télé des Arts

par Pierre Roberge

MONTREAL (PC) — La division Cablespec de Vidéotron a lancé mardi la seconde phase de son service Télé des Arts, diffusé à la position 28 du câble. Trois nouvelles émissions hebdomadaires et des documentaires de qualité constituent l'essentiel de la grille horaire, de 19 h à 23 h chaque jour.

Produites par de petites maisons indépendantes, ces trois émissions d'une demi-heure sont 'Prise de Vue', portant sur le cinéma, 'Profil Montréal' qui parle de mode et 'Musicart en coulisses', un reportage sur les chanteurs en herbe concourant à cette émission dominicale de Télé-Métropole.

Justement TM appartient à Vidéotron; son président André Chagnon a assuré que des émissions de chaînes concurrentes (Radio-Canada, TQS, Radio-Québec) pourront également être l'objet de reportages réguliers à la Télé des Arts.

«Télé-Métropole n'aura pas le monopole, nous n'excluons pas les émissions d'autres diffuseurs, a-t-il dit en conférence de presse. Pourvu qu'elles parlent de Québécois créatifs et imaginatifs.» M. Chagnon exclut en tout cas les jeux questionnaires.

Pour obtenir du CRTC l'autorisation d'acheter TM, Vidéotron avait promis en 1986 de mettre à l'antenne une émission qui encourage la relève dans la chanson québécoise. Telle est Musicart, explique M. Chagnon, et Musicart en coulisses abonde tout simplement en ce sens, sur le câble.

La Télé des Arts sera vendredi au réseau de Vidéotron dans la région de Québec mais, dans les territoires desservis par d'autres compagnies de câble, il n'est pas encore prévu de la diffuser. Mais CF-Câble, la seconde en importance au Québec, couvrant l'ouest de l'île de Montréal, s'apprête à diffuser un autre service de Vidéotron, la Télé des Jeunes TVJQ-26.

Première et troisième

La première phase du service, en janvier, fut Télé-guichet qui annonce s'il reste ou non des billets (le soir même ou le lendemain) pour divers spectacles sur scène donnés à Montréal. Télé-guichet, qui montre aussi des bandes annonces des spectacles, reste à l'horaire de 16 h 30 à 19 h.

La troisième phase de la Télé des Arts, prévue pour janvier 1988, a précisé André Chagnon, sera «un laboratoire, une télévision expérimentale pour faire connaître de nouveaux talents, des auteurs, de jeunes artistes aux performances avant-gardistes et que les diffuseurs conventionnels ne peuvent pas encore mettre à leur antenne.»

Ginette Major, responsable de Cablespec, a mentionné que les prestations d'acteurs, conservées sur bande magnétique par des compagnies de théâtre et agences d'auditions, offraient une possibilité.

De même que les travaux académiques d'étudiants, en journalisme et autres disciplines proches des communications. M. Chagnon a même évoqué les thèses universitaires, si ce travail peut se montrer à la télévision.

Pour revenir à la deuxième phase de la Télé des Arts, chaque émission y est diffusée au moins quatre fois par semaine entre 19 h et 23 h. Les documentaires, même s'ils ont parfois 20 ans d'âge, demeurent d'un grand intérêt et font penser à un 'Apostrophes' avec les meilleurs écrivains.

La semaine du 20 septembre, ce sera le portrait d'Henry Miller, rélisé en 1969 par Michel Polac; cette semaine-ci, un entretien avec Léo Ferré. Au rayon cinéma, semaine du 11 octobre, c'est au tour de Michel Simon de raconter sa vie, devant la statue de Jean-Jacques Rousseau, et parler à Dieu.

La Télé des Arts compte afficher à l'écran ses horaires, dans le bref intervalle entre deux émissions, à la façon de TVJQ-26. De plus, Vidéotron doit distribuer des dépliants aidant à repérer la date des documentaires.

Télé-choix

Star d'un soir

A 19 h, mercredi, à Radio-Canada, Pierre Verville, le duo Normand Braithwaite-Johanne Blouin et Danielle Ouimet sont les invités de l'animateur Pierre Lalonde avec leurs invités.

McGowan's World

A 19 h 30, à CFCF-12, la chanteuse Michèle Richard est à l'honneur à ce poste montréalais de langue anglaise.

Strindberg et ses femmes

A 21 h, à TVO-24, une trilogie de pièces en un acte du dramaturge suédois August Strindberg, *The Stronger*, *The Pelican* et *Motherlove*, avec Janice Greene, Darlene Mignacco et Gina Bertoia.

Sister Adrian

A 22 h 30, à PBS, un portrait de Soeur Adrian Barrett, surnommée la Mère Teresa de Scranton, qui s'est vouée aux pauvres dans cette ville de la Pennsylvanie, narration de l'acteur américain bien connu Martin Sheen.

Le cinéma

Ce soir, deux films qui ont fait époque chacun en son temps et à sa façon, à 19 h 30, à Quatre-Saisons, première de trois parties de *Das Boots* (1981), l'intrépide patrouille du sous-marin U-96, avec Jurgen Prochnow et Herbert Arthur Grunemeyer; à 21 h, à Radio-Québec, *Some Like It Hot* (1959) en version française avec Marilyn Monroe, Jack Lemmon et Tony Curtis à leur meilleur... en anglais.

Edgard Demers

L'Adisq part en tournée et passera par la ville de Hull

MONTREAL (PC) — En vue du neuvième gala des trophées Félix, le 25 octobre, l'Association du disque et de l'industrie du spectacle québécois (Adisq) part en tournée pour faire connaître ses palmarès et finalistes.

D'ici au mercredi 23 septembre, une équipe de l'Adisq se rendra successivement en autobus à Rimouski, Chicoutimi, Hull, Trois-Rivières et Sherbrooke; ils y seront accueillis par des producteurs de spectacles, disquaires et gens des radios privées.

Parallèlement, une camionnette de la chaîne payante Musique Plus prendra la route pour s'arrêter, durant la journée, dans les cégeps et universités et, le soir, dans des centres commerciaux. Le mardi 29, Musique Plus sera débrouillée et présentera les 10 vidéos en lice dans la catégorie vidéo-clip de l'année.

Pour ce trophée et ceux des interprète féminine (10 candidates) et interprète masculin (10 candidats) et de la chanson populaire de l'année (six inscriptions), il y aura quatre votes au téléphone (frais de 50 cents par appel), ouverts à tous.

Dans le quotidien La Presse, seront publiés les numéros correspondant au nom de chacun des finalistes dans ces quatre catégories. Outre les radios privées, la radio d'Etat fera la promotion des votes populaires et du gala.

En 1986, a rappelé mardi Alain Paré, directeur général de l'Adisq, il y a eu quelque 2,000 votes au téléphone, soit le double de la moyenne pour choisir le joueur étoile d'un match de hockey. La tournée de promotion cherche à faire accroître la participation du public aux votes de l'Adisq.

Comme d'habitude, les autres trophées Félix seront attribués par des jurys spécialisés. Le gala du dimanche 25 octobre sera en direct à la télévision de Radio-Canada, animé par André-Philippe Gagnon et mettant en vedette (entre autres) Marjo et Patrick Normand.

Le Théâtre du rire ratissera le Québec

MONTREAL (PC) — Une nouvelle compagnie de scène s'apprête à desservir le marché de la comédie à travers la province. Fondé par Claude Ranger et le comédien Normand Gélinas, le Théâtre du rire se lancera avec *Le Paradis à la fin de vos jours,* de Jean Daigle, le 23 septembre à Laval.

Avec pour têtes d'affiche Béatrice Picard, Gaétan Labrèche, Edgar Fruitier, Jean-Pierre Chartrand, Colette Courtois, Johanne Garneau et Sylvia Gariépy, la compagnie adopte le même format que le Théâtre populaire du Québec, soit trois productions par année, l'automne, l'hiver et le printemps.

D'ici le 6 décembre, *Le Paradis à la fin de vos jours* sera donné 47 fois dans 44 localités. Puis à la mi-janvier, la troupe jouera *Le lac Langlois,* d'André Jean, jusqu'à la fin de mars.

Chevauchant la tournée de celle-ci, le Théâtre du rire entamera fin février *Au septième ciel,* également de Jean Daigle et formant une suite du *Paradis à la fin de vos jours.* Ces trois pièces avaient auparavant obtenu du succès au théâtre d'été, en 1985 et 1986.

Claude Ranger a signalé que le prix des billets variera de $10 à $18, suivant la localité ou le soir de la semaine. Chacune des trois comédies aura plus de 40 représentations, dont quelques-unes en Ontario.

Le nom Théâtre du rire, précise M. Ranger, avait été enregistré par Reine Charier (Madame X) qui l'a prêté gracieusement à la nouvelle compagnie.

Par ailleurs le TPQ entame aujourd'hui sa saison 1987-88 avec *Le Temps d'une vie,* de Roland Lepage. Cette pièce ne sera donnée que dans 19 localités, alors que la compagnie a joué, ces dernières années, dans plus de 35 salles; le TPQ donnera cet hiver *Le Misanthrope,* de Molière, et au printemps *Faisons un rêve,* de Sacha Guitry.

12 timbres pour le salon de la bande dessinée

ANGOULEME (AP) — A l'occasion du quinzième salon de la bande dessinée d'Angoulême les 29, 30 et 31 janvier prochain, son directeur, Pierre Pascal, a décidé de faire imprimer en accord avec le ministère des PTT douze timbres à 2.20 FF (environ 45 cents), a indiqué mardi un communiqué.

Ils reproduiront un dessin fait par onze créateurs couronnés du Grand Prix de la ville d'Angoulême pour l'ensemble de leur oeuvre. Il s'agit de Pellos, Marijac, Fred, Moebius, Gillon, Mézières, Lob, Bilal, Forest, Tardi et Reiser (pour ce dessinateur déjà décédé, un dessin sera repris). Claire Brétécher réalisera le douzième timbre. Ils seront imprimés pour le quinzième salon, dont le thème sera «la BD et le cinéma».

ATTENTION!

Les réclames publicitaires relatives au cinéma ont toutes reçu l'approbation des bureaux de surveillance du cinéma de l'Ontario, selon le cas. Si des lecteurs les trouvent offensantes, nous les invitons à faire part de leurs observations à qui de droit, à savoir: pour l'Ontario à:

ONTARIO BOARD OF CENSORS
THEATRE BRANCH
1075, CHEMIN MILLWOOD,
TORONTO, (ONTARIO)

"UNE SURPRISE. La danse dans ce film est la meilleure depuis dix ans." David Edelstein, ROLLING STONE
Dirty Dancing
Soirs 7:15 - 9:30 — Mat. sam.-dim. 1:15 - 3:15 - 5:15
CINEMAS DES PROMENADES DE L'OUTAOUAIS GATINEAU 568 1706

L'UNE DES MEILLEURES COMÉDIES DE L'ANNÉE
DRAGNET
DAN AYKROYD TOM HANKS
Soirs 7:10 - 9:25 — Mat. sam.-dim. 1:05 - 3:10 - 5:10
UNE SEULE SEMAINE

STEVE MARTIN DARYL HANNAH
ROXANNE
Soirs 7:05 - 9:20 — Mat. sam.-dim. 1:00 - 3:05 - 5:05

FAMOUS PLAYERS

UNTOUCHABLES
A PARAMOUNT PICTURE
NELSON 325 RIDEAU AT NELSON 237-4880 — 7:00 - 9:20 Mat. sam.-dim. 2:00 - 4:20
BRITANNIA 6 3090 AV. CARLING 828-8121 — Brit. 6 Soirs seulement 7:00 - 9:20

"REASON TO BE PROUD. Hamburger Hill' treats combat with a candor which equals that of 'Platoon,' and in some ways goes past it..."
HAMBURGER HILL
PLACE DE VILLE — BRITANNIA 6
POV: 7:00 - 9:15 — Mat. sam. 1:30 - Mat. dim. 1:30 - 4:00
BRIT.: 7:00 - 9:20 — Mat. sam.-dim. 1:30 - 4:00

JAMES BOND 007
THE LIVING DAYLIGHTS
CAPITOL SQUARE — BRITANNIA 6
CAP. SQ. 7:00 - 9:30
Mat. sam.-dim. 1:30 - 4:00
BRIT. 7:00 - 9:15
Mat. sam.-dim. 1:45 - 4:15

Stanley Kubrick's
FULL METAL JACKET
Soirs 7:00 7:15 seulement
CAPITOL SQ.

EDDIE MURPHY
BEVERLY HILLS COP II
Peut offusquer. Dir. des cin., Ont.
Retenu! CINEMAS CENTRE RIDEAU — 7:00 9:35

RICHARD DREYFUSS EMILIO ESTEVEZ
STAKEOUT
Lun.-merc.-jeu. 7:00 - 9:30 — Mar.-vend. 6:45 - 9:30
ELGIN
Sam.-dim. 1:30 - 4:00 - 6:45 - 9:30
Présentation 35 mm régulière
Mat. sam.-dim. 1:40 - 4:00 — BRITANNIA 6 — Soirs 7:00 - 9:25

CAN'T BUY ME LOVE
BLASPHEMES
CINEMAS CENTRE RIDEAU — BRITANNIA 6
RID. 7:05 - 9:30 — Mat. sam.-dim. 2:00 - 4:15
BRIT. 7:00 - 9:20 — Mat. sam.-dim. 1:45 - 3:35 - 5:15

THE LOST BOYS
7:00 CAPITOL SQUARE
Mat. sam

THE WITCHES OF EASTWICK
ne convient pas aux enfants TBO
ELGIN
ELGIN 7:00 - 9:20 — Mat. sam.-dim. 1:45 - 4:15
2e Film au cinéparc seulement: LOST BOYS

MEL BROOKS JOHN CANDY RICK MORANIS
SPACEBALLS
Soirs 7:15 9:00 — PLACE DE VILLE 2 — Mat. sam. 1:30 Dim. à 4:00

Steven Spielberg présente
INNERSPACE
Un film de Joe Dante
Sam.-dim. 1:30 4:00 - 6:45 - 9:25
CINEMAS CENTRE RIDEAU
Lun. à vend. 7:00 - 9:25

CINEPLEX ODEON THEATRES

VANIER 150, ch. Montreal, Vanier 749-4145
GHOST FEVER (SP) Jurons — Soirs à 7:00 seulement
ROBO COP (R) Violence, brutalité — Soirs à 9:15 seulement
THE BIG EASY (AA) Violence — Soirs à 7:00 - 9:20
HOUSE II (SP) Scènes épeurantes — Soirs à 7:10 - 9:30
CRAZY MOON (AA) — Soirs à 7:05 - 9:30
ROXANNE (SP) Sujet adulte — Soirs à 7:10 - 9:20
LA BAMBA (AA) — Soirs à 7:00 - 9:20
NO WHERE TO HIDE (AA) — Soirs à 7:15 - 9:15 — Violence, brutalité — Présenté en Dolby stéréo

WESTGATE Centre commercial Westgate 1309, av. Carling 725-2229
DIRTY DANCING (AA) Dolby stéréo — Soirs à 7:00 - 9:20 — Présenté à 9:20 seulement jeudi
NO WHERE TO HIDE (AA) Dolby stéréo — Soirs à 7:10 - 9:10 — Violence, brutalité
THE BIG EASY (AA) Violence — Soirs à 7:10 - 9:15 — Présenté à 9:15 seulement mercredi

SOMERSET Somerset a Bank 236-9526
NO WAY OUT (AA) Sexualité — Soirs à 7:00 - 9:30 — Ne convient pas aux enfants

KANATA Town Centre, 150 ch. Katimavik
GHOST FEVER (SP) Jurons — Soirs à 7:05 - 9:15
LA BAMBA (AA) — Soirs à 7:00 - 9:15
THE FOURTH PROTOCOL (AA) — Soirs à 7:00 - 9:20
DIRTY DANCING (AA) — Soirs à 7:05 - 9:20

PHOENIX 413, rue Bank 230-3556
MY LIFE AS A DOG (SP) — Soirs à 7:00 - 9:00 — Sous-titres

ELMDALE Wellington et Parkdale 728-2333
THE FOURTH PROTOCOL (AA) — Soirs à 7:00 - 9:20
THE WHISTLE BLOWER (SP) — Soirs à 7:25 - 9:30

ST-LAURENT Queensway a St-Laurent 745-0341
THE FOURTH PROTOCOL (AA) — Soirs à 7:00 - 9:25 — Présenté en Dolby stéréo
DIRTY DANCING (AA) — Soirs à 7:15 - 9:35 — Présenté en Dolby stéréo

"... DU SUSPENSE, DES AFFAIRES DE COEUR..." 'No Way Out' est un excellent film." LOS ANGELES TIMES
KEVIN COSTNER GENE HACKMAN
NO WAY OUT
À l'affiche au *SOMERSET
Consultez l'horaire dans le GUIDE
* Présenté en DOLBY STÉRÉO

LE CANADA EST EMBALLÉ PAR DIRTY DANCING
Dirty Dancing
À l'affiche à: *ST-LAURENT, *WESTGATE, KANATA
Consultez l'horaire dans le GUIDE DES CINÉMAS
* Présenté en DOLBY STÉRÉO

"DEUX BRAVOS!" "SISKEL & EBERT & THE MOVIES"
MICHAEL CAINE
THE FOURTH PROTOCOL
À l'affiche à: *ST-LAURENT, ELMDALE, KANATA
Consultez l'horaire dans le GUIDE DES CINÉMAS
* Présenté en DOLBY STÉRÉO

SHERMAN HEMSLEY EST UN FLIC DE LA VILLE À LA POURSUITE DES FANTÔMES LES PLUS MAUVAIS.
GHOST Fever
... la comedie contagieuse
À l'affiche à: VANIER, KANATA
Consultez l'horaire dans le GUIDE

UN FILM À LA FOIS TENDRE ET PLEIN D'ACTION!
BELMONDO
14 ans
le Solitaire
Un film de Jacques Deray
CINEMAS DES PROMENADES DE L'OUTAOUAIS GATINEAU 568 1706
Soir: 7:20-9:30

RICHELIEU

Tirage d'une Cadillac
500 billets à $100.00

Club Richelieu Vanier

SOUPER AUX HUITRES

RICHELIEU

Billet: $20.
TEL.: 744-2000

SOUPE, FROMAGES, FEVES, HORS-D'OEUVRE, VIANDES FROIDES

ARENA BEN GRANDMAITRE, 309 CH. McARTHUR

Billet en vente à l'entrée. Dames et demoiselles bienvenues 18 septembre 1987

OPTIMUM CONTRACTING LIMITED
Ron Laporte 749-4258
Spécialistes de la menuiserie adaptée et des intérieurs de commerces.

Institut culturel et social de Vanier
Salle banquet
Salle de quilles
270, ch. Marier Vanier, 746-0611

LA BANQUE DE NOUVELLE ECOSSE
Don Wallingford
Directeur
211, ch. Montréal Vanier, 741-6540

Mantha Courtiers d'assurances Ltée
Assurance-vie
Feu et auto
Ass. générales
295, chemin Montréal, Vanier
Bur.: 746-1450 — Rés.: 749-7508

cg Plumbing Heating Ltd.
Camille Gravelle, *président*
744-2566 360 av. Lacasse, Vanier

TRANSIT LTEE
219 ch. Montréal, Vanier
Immeuble résidentiel et commercial
744-2000

Nettoyeurs IDEAL *Cleaners*
Nettoyage à sec Chemises — buanderie
236, rue Marier, Vanier, 745-6430

Wm D'Aoust Construction Ltée
288, rue Altha Vanier,
746-4567 — 746-4761
Robert H. Martel Rés.: 746-0282

ALLIED FASTENERS and supplies ltd.
2617 Edinbourgh, Ottawa
Guy Laporte
Dick Laporte
André Perras
• *Outils mécaniques*
• *Equipement*
• *Dispositifs d'agrafage*
BUR: 745-1571

Century 21 PENTAGON REALTY
3004, boul. St-Joseph, Orléans
837-1121
Immeuble résidentiel et commercial

BANQUE NATIONALE DU CANADA
3 succursales pour vous servir
• 355, chemin MONTREAL, VANIER
• 46 BEECHWOOD, VANIER
• 355 RIVER RD., OTTAWA

Séguin, Landriault et Lamoureux
François Lamoureux
Avocat-Notaire
Ottawa: 236-9141
Plantagenet: 673-5541
Rés.: 231-4235
141 Laurier O., Ottawa

HUILE A CHAUFFAGE
EASTVIEW ET RICHARD FUEL LTD.
J.P. GRANDMAITRE, Président
1494, ch. Cyrville, Ottawa
TEL: 745-1529

Cadillac Chevrolet Oldsmobile
BÉLISLE
AUTOMOBILES '69 LTÉE LTD.
444, ch. MONTRÉAL, OTTAWA
749-5941

Robert Côté
COTE & CHARLEBOIS
Management Accountants
1111, av. Cummings, Gloucester
744-2036

Hommages de Bisson ELECTRIC LTEE LTD
Contracteur résidentiel et commercial
407, ch. McArthur, Ottawa,
745-9402
Denis & Gérard Bisson

FARLEY ELECTRIC LTD.
1531, rue Michael
Ottawa
744-2088

FLORENT PIGEON, A.I.A.C., *Président*
GAÉTAN ROY, B.A.F.R.I., A.A.C.I. *Vice-président*
PIGEON-ROY LTÉE LTD
746-4383
1052, boul. St-Laurent, Ottawa, K1K 3B4
ASSURANCE — IMMEUBLE

Racine Robert & Gauthier Enr. Reg'd.
Horace Racine, *Président*
237-3680
259, rue St. Patrick, Ottawa
260, rue Besserer, Ottawa
300, rue Olmstead, Vanier

Entrepreneur Général
LAPLANTE BUILDERS LTD
General Contractor
733-6324
Claude A. Laplante
194 Crocus, Ottawa

T.O.P. INC.
TILES OF PERFECTION INC.
Céramique 325 Dalhousie, suite 200, Ottawa
Marbre 230-5666 593-4895

CENTRAL
INSULATION LIMITÉE
140 Ste-Cécile, VANIER, ONT.
745-7142
André Gauvreau

Caisse populaire Notre-Dame d'Ottawa
Rodrigue Bourgault
directeur général
293, rue Dalhousie, Ottawa — 237-1316;
Succursales:
Bonaventure: 1015, ch. Merivale, Ottawa
Cartier: 230, rue Main, Ottawa
Centre Elizabeth-Bruyère: 43 Bruyère, Ottawa

Bijouterie Riviera
Réparation et création Riviera
Prop. Armand D'Amour
144, av. Gatineau, Touraine — 568-7111
1081 Wellington, Ottawa — 728-3388
75, ch. Montréal, Vanier — 749-7659

E. LEVESQUE
Magasins de chaussures
63, ch. Montréal, Vanier — 749-4021
256, boul. St-Joseph, Hull — 777-2232

741-4613
ROMA LABELLE CONSTRUCTION
commercial et résidentiel
659 ch. Gardenvale Ottawa,

Atlas Welding & Equipment Rentals
Gilles Lalonde, *prés.*
749-0442 749-4966
1091 av. Cummings Ottawa

Voyages Rideau Travel
418(B) RIDEAU
OTTAWA, ONT.
K1N 5Z1
TEL.: (613) 238-4816
Florence Doré, Prop.

746-8404
IMPRIMERIE RENAUD
IMPRESSIONS COMMERCIALES — FAIRE-PART
219 JEANNE-MANCE
VANIER, ONT.

Villa Roma
Mets italiens, biftecks et fruits de mer
nos spécialités
Service de banquet au restaurant et à l'extérieur
749-7490
MIKE PISCOPO *Propriétaire*
211, ch. McARTHUR, VANIER, ONT.

Caisse populaire Cyrville-Rockland Inc.
1066, ch. Cyrville Gloucester, 745-2123
1545 Laurier Rockland 446-5154
3713 ch. Navan Navan 824-5808
Prêt personnel disponible... informez-vous

Caisse Populaire Vanier Limitée
ANDRÉ MARTIN, gérant
233, ch. Montréal, Vanier, Ont. K1L 6C7
Tél.: (613) 741-3900

le monde

• Pour les communicateurs

Le pape brosse une charte des droits et des devoirs

LOS ANGELES (AFP) — Des milliers de petits ballons jaunes et blancs se sont envolés vers le ciel bleu et des milliers de mains se sont levées dans un geste de bienvenue: le pape Jean-Paul II a reçu mercredi un accueil triomphal à Los Angeles.

Plus que des «welcome», on a entendu des «bienvenido» et la majorité des innombrables banderoles étaient en espagnol: c'est surtout l'importante communauté hispanique de la «ville des Anges» qui s'est manifestée pour accueillir le pape.

Près d'un demi-million de fidèles étaient massés le long du parcours de 11.5 km entre l'aéroport et la cathédrale St-Vibiana. Le temps fort de la première journée du pape en Californie a été sa rencontre avec les grands du monde des médias, avec les patrons de Warner Bros, Walt Disney, Paramount, De Laurentiis et Lorimar, et des stars du cinéma, dont Charlton Heston, Bob Hope et Shirley MacLaine.

Près de 1,500 magnats de la presse et de «l'usine à rêves» de Hollywood toute proche ont écouté le souverain pontife brosser pour eux une véritable «charte des droits et devoirs des communicateurs».

Jean Paul II leur a dit que le monde entier était «à la merci des médias», les appelant à défendre la dignité de l'Homme et à proscrire la manipulation de la vérité.

Auparavant, Jean-Paul II avait visité la cathédrale baroque St-Vibiana et rencontré plusieurs milliers de jeunes qu'il avait exhortés à être des «messagers d'espoir pour le monde». Au cours de ce rendez-vous, grâce à des liaisons par satellite, il avait pu dialoguer avec des groupes d'adolescents de Portland (Oregon), Denver (Colorado) et St-Louis (Missouri), réalisation technique illustrant parfaitement la puissance des médias avant la rencontre avec leurs dirigeants.

«Vous représentez, a dit le pape à ceux-ci, l'un des plus importants instruments de l'influence américaine dans le monde d'aujourd'hui».

«Des centaines de millions de personnes voient vos films et vos programmes de télévision, écoutent vos voix, chantent vos chansons et reflètent vos opinions. C'est un fait que vos moindres décisions peuvent avoir un impact universel», a estimé Jean- Paul II.

Les médias peuvent faire «un grand bien ou un grand mal», a-t-il dit. Ils peuvent révéler et promouvoir «ce qui est noble, élevé, juste, honnête et vrai». Ils peuvent aussi encourager les bas instincts: «le sexe déshumanisé par la pornographie ou par une attitude décontractée à l'égard de la sexualité et de la vie humaine, la cupidité par le matérialisme, par l'esprit de consommation ou encore par un individualisme irresponsable, la colère et l'esprit de vengeance par la violence et l'arrogance».

L'information, a poursuivi Jean-Paul II, doit être vraie et, «dans les limites fixées par la justice et la charité», complète, ce qui exclut tant la «manipulation de la vérité pour quelque raison que ce soit» que de «passer sous silence certains problèmes».

Par ailleurs, le pape a mis en garde les hommes des médias contre le danger d'une communication «à sens unique»: «Vous devez chercher à communiquer avec les gens et non pas seulement leur parler. A travailler en permanence avec des images, on est tenté de les percevoir comme une réalité. A chercher à satisfaire les rêves de millions de gens, on peut se perdre dans un monde de fantaisie».

• L'envoi d'armes à l'Iran

Shultz et Chevardnadze parleront d'un projet d'embargo

WASHINGTON (AFP) — Le secrétaire d'Etat américain, M. George Shultz, s'entretiendra avec le ministre soviétique des Affaires étrangères, M. Edouard Chevardnadze, d'un projet d'embargo sur les armes à destination de l'Iran élaboré par l'ONU, a déclaré hier le secrétaire d'Etat adjoint américain, M. Richard Murphy.

Selon M. Murphy, les Soviétiques ne s'opposeraient pas à une telle mesure. Il s'est déclaré optimiste sur le fait que les 15 membres du Conseil de sécurité des Nations unies prennent une telle décision si le secrétaire général de l'ONU, M. Javier Pérez de Cuellar, rentrait de sa tournée dans le Golfe sans une acceptation claire par l'Iran d'un cessez-le-feu.

M. Pérez de Cuellar devrait faire part aujourd'hui aux membres du Conseil de sécurité des résultats de ses entretiens à Téhéran et à Bagdad, en particulier de la volonté iranienne d'accepter ou non la résolution adoptée par le conseil le 20 juillet dernier demandant un cessez-le-feu aux deux belligérants.

Les Etats-Unis cherchent à obtenir l'approbation des cinq membres permanents du Conseil de sécurité (Etats-Unis, France, Grande-Bretagne, URSS, Chine) à un embargo sur les armes à destination de Téhéran, a indiqué M. Murphy. Une «demi-réponse» de l'Iran, a-t-il dit, ne sera pas suffisante pour renoncer à une telle résolution.

«Il existe de bonnes perspectives à un soutien de la Chine et je ne prévois pas un véto soviétique», a déclaré M. Murphy à la sous-commission des Affaires étrangères de la Chambre des représentants sur l'Europe et le Proche-Orient.

La situation dans le Golfe, de même que le processus de paix au Moyen-Orient ainsi que le retrait soviétique d'Afghanistan, figurent au menu de la visite de trois jours, qui a débuté mardi, de M. Chevardnadze à Washington.

Les Etats-Unis font face, a dit M. Murphy, à «une politique plus adroite des Soviétiques dans la région que durant les dernières années». Il a cependant affirmé que l'URSS «se trouvait dans une situation de plus en plus maladroite dans la région en tentant d'établir un équilibre (dans ses relations) avec l'Iran et l'Irak».

Moscou a été critiqué par l'Irak et ses alliés du monde arabe pour n'avoir pas selon eux approuvé un embargo sur les armes à destination de l'Iran, a précisé M. Murphy. La Ligue arabe soutient une telle mesure.

Les informations récentes sur un accroissement des relations économiques entre Moscou et Téhéran ont été exagérées, selon M. Murphy, et il n'y a aucune indication réelle sur la mise en oeuvre d'un projet conjoint d'oléoduc.

Enfin, le secrétaire d'Etat adjoint a déclaré que les Etats-Unis avaient réussi à isoler l'Iran sur la scène internationale mais qu'ils cherchaient maintenant une amélioration de leurs relations avec le régime de l'ayatollah Khomeini.

City of Ville d' Ottawa

APPEL D'OFFRES

SERVICE DES FINANCES — DIRECTION DES APPROVISIONNEMENTS

Les documents relatifs aux appels d'offres et de propositions suivants, dont les dates d'échéance sont indiquées, sont maintenant à votre disposition au bureau du Directeur des approvisionnements, Place Saint-Laurent, 1400, boul. Saint-Laurent, 6e étage, Pièce 603, Ottawa, K1K 4H4. La Ville ne retiendra pas nécessairement la soumission la moins élevée ou toute autre soumission. Pour obtenir des précisions, veuillez communiquer avec Philip Andrews au 564-3592.

Le mercredi, 23 septembre

— pour fournir des balais d'essuie-glace d'automobiles aux garages de la Ville et de la Région pendant la période du 1er octobre 1987 au 30 septembre 1988.
— pour fournir de l'équipement électrique Delco Remy aux garages de la Ville et de la Région pendant la période du 6 oct. 1987 au 5 oct. 1988.
— pour fournir des joints, roulements et articles connexes à la Ville et à la Région pendant une période d'un an.
— pour fournir au Service régional des transports 150 lames de charrue articulées de 44" à bouts carburés.

Le vendredi, 25 septembre

— pour fournir de l'antigel automobile et du liquide de lave-glace prémélangé à la Ville et à la Région, selon la description dans le document.
— pour fournir de l'équipement d'éclairage automobile à la Ville et à la Région pendant la période du 1er novembre 1987 au 31 octobre 1988.

1322

SERVICE DE L'ENVIRONNEMENT

Les documents relatifs à l'appel d'offres municipal suivant sont à votre disposition au bureau du Service de l'environnement, 1355, rue Bank, Direction du génie et des levés, 5e étage ou au bureau de la Direction des approvisionnements, 1400, boul. Saint-Laurent, 6e étage, Pièce 603. Les soumissions seront reçues par le Directeur des approvisionnements jusqu'à 14h 00 le jeudi, 24 septembre 1987, et seront dépouillées en public le même jour pour le contrat suivant:

CONTRAT 87-22 — pour la construction de l'égout pluvial et le remplacement d'une partie de l'égout sanitaire dans la promenade Prince of Wales, de la place Nesbitt jusqu'à 200 m au sud du croissant Normandy Nord, et dans le croissant Normandy Nord, de la promenade Prince of Wales à l'avenue Fisher.

0897

UN JOUR SEULEMENT

VENTE SURPRISE EATON!

DEMAIN JEUDI DANS TOUS LES MAGASINS EATON

1/2 PRIX AUBAINES ÉLÉPHANTESQUES

10% À 20% DE RABAIS
ARTICLES CHOISIS DE NOTRE STOCK COURANT

10% À 50% DE RABAIS
SÉLECTION DE MARCHANDISES À SOLDER

Repérez les ballons rouges
À tous les étages, les ballons rouges survoleront les bas prix. Ayez l'oeil ouvert, ces indicateurs vous réservent des aubaines hors pair.

Achats en personne seulement

Vente surprise Eaton Jeudi 17 septembre seulement

Eaton au Centre Rideau, 560-5200
Eaton à Bayshore, 721-2311
Eaton à Gatineau, 243-4311

Cherchez les marques Eaton
...elles vous en donnent plus pour votre argent. Choisissez parmi des centaines d'articles portant notre étiquette ou faits exclusivement pour Eaton, depuis la peinture et bas-culottes jusqu'au filé et aux appareils électroménagers. Et, bien sûr, chacun répond aux exigences rigoureuses de la maison Eaton!

EATON carte compte — Crédit accepté avec la carte Eaton

Les cartes American Express, Visa, et MasterCard sont aussi acceptées pour les achats en personne

EATON
VOTRE GARANTIE DE QUALITÉ À JUSTES PRIX

POMMES

CUEILLEZ LES VÔTRES CHEZ MOUNTAIN ORCHARDS

LE PREMIER ET MEILLEUR DE L'EST DE L'ONTARIO
CUEILLEZ LES VÔTRES
AMUSEZ-VOUS EN FAMILLE
Amenez les enfants

Espèces de la semaine

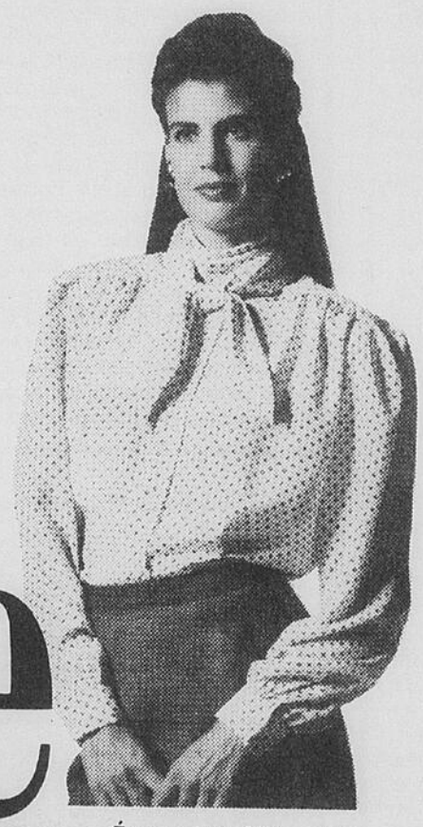
• McIntosh
— Cidre
— Beignes au cidre
— Grosses, sucrées et juteuses
— Différentes espèces déjà cueillies en vente
— Tours de chariot tous les week-ends
— Sacs à cueillette fournis
— Apportez un goûter et restez en visite

1-989-5601

Économisez Jusqu'à 35% Priorités-mode d'automne

Économisez 25% — Lingerie. Notre sélection entière de lingerie à prix ordinaires, y inclus dessous, culottes et dessous de maintien.

Économisez 25% — Robes pour petites! Saisissez l'occasion d'économiser sur toutes nos robes d'automne pour petites à prix ordinaires.

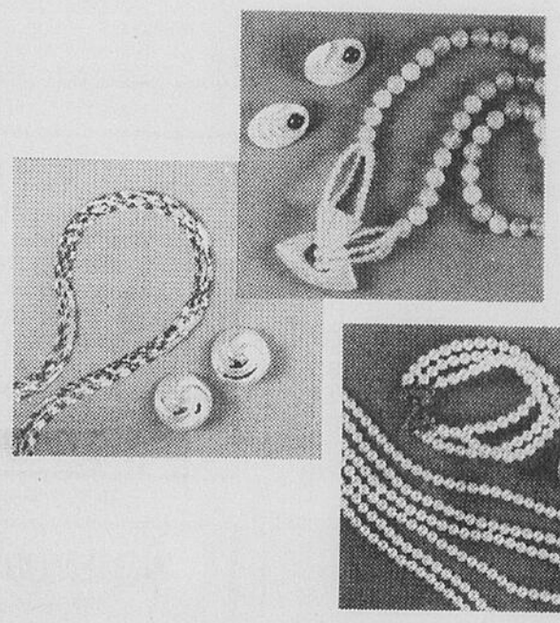


Les 4 derniers jours!
La vente se termine samedi.

La Vente D'AUTOMNE chez Brettons

Économisez 35% — Une exclusivité Brettons! Blouse en crêpe de Chine en polyester. En marine, crème, turquoise ou gris. Notre prix ord. $55; maintenant **34.99.**

Économisez 1/3 — Vestes d'extérieur pour femmes. Deux styles dernier cri confectionnés au Canada en mélanges de laine et d'autres fibres, tons unis ou tweed. Notre prix ord. $195; maintenant **129.99.**



Économisez 25%! Mettez à jour votre collection personnelle avec nos bijoux en pierres semi-précieuses, en argent serti ou avec simili-perles. Boucles d'oreilles à pinces ou pour oreilles percées, colliers, bracelets et broches.

LE MAGASIN DE MODE À RAYONS POUR VOUS. LE MAGASIN DE MODE À RAYONS POUR VOUS.

Économisez 25%! Choisissez parmi notre sélection de pardessus et de manteaux habillés. Nos prix ord. de $210 à $825; de **156.99** à **617.99.**

Économisez 25% Vêtements d'extérieur et chemises habillées pour hommes

Économisez 25% sur tous les vêtements d'extérieur décontractés et isolés de duvet pour hommes. Nos prix ord. de $145 à $325; maintenant de **107.99** à **242.99.** Les vestes en cuir ne sont pas incluses.

Économisez 25%! Toutes les chemises habillées Brettons, en coton pur ou mélanges de coton et autres fibres. Nos prix. ord. de $29 à $53; **20.99** à **38.99.**

Brettons

Ottawa: Centre Rideau et centre St-Laurent.
Toronto: The Promenade, rue Bathurst, au nord de la rue Steeles. Mississauga: Square One.

naissances et nécrologie

Naissances

PATRY COLLINS

Paul et Ginette sont heureux d'annoncer la venue d'un petit frère Eric pour Patricia, pesant 5 livres, 6 onces et mesurant 19 pouces. Née le 30 août 1987 à 3h45 a.m. Merci au Dr Amyot et spécialement à Claire et le personnel du C.H.R.O.

Nécrologie

BEAULIEU — M. Paul, du Foyer Père Guinard, est décédé le 15 septembre 1987, au Centre Hospitalier de Maniwaki, à l'âge de 89 ans. Il était l'époux de Marie-Louise Beauregard qui lui survit. Outre son épouse, il laisse 2 fils: Fernand (époux de Jeannine Gorley) et Albert (époux de Reina Emard) tous deux d'Ottawa; 6 filles: Sr Antoinette Beaulieu, S.S.C.J. d'Ottawa, Sr Yolande Beaulieu, S.S.C.J. de Marionville, Ontario, Juliette (épouse d'Arthur Cabana) de Ville Ste-Catherine, Laurette (épouse de Ronald Gervais) de Touraine, Thérèse de Notre-Dame-de-la-Paix, Florentine (épouse de Jean-Marie Labelle) de Egan Sud, Maniwaki; 2 frères: Archie de Hull et Patrick de Maniwaki; 1 soeur: Mme Olivier Maurice (Yvonne) de Hull. Prédécédé par 1 fils: Caporal Paul-Emile Beaulieu. Il laisse plusieurs petits-enfants et arrière petits-enfants. La direction des funérailles à été confiée à la maison funéraire McConnery, 206 rue Cartier, Maniwaki. Le service aura lieu jeudi le 17 septembre, à 11h, en l'église du Christ Roi de Maniwaki. Inhumation au cimetière de Bouchette.

BORDELEAU — Mme Cécile, est décédée à Casselman, lundi le 14 septembre 1987, à l'âge de 72 ans. Cécile Parent épouse de feu Napoléon Bordeleau. Mère de: Rita (épouse de Yves Roy) d'Orléans, Jean (époux de Estelle Lamirande) d'Ottawa; soeur de: René de Montréal, Robert, Hélène Cyr, d'Ottawa; grand-mère de Stéphane et Anne-Marie. Parents et amis sont invités à assister à une messe commémorative, jeudi le 17 septembre, en la Basilique Notre-Dame d'Ottawa, à 11h. Dons à la Société de l'Alzheimer seraient appréciés. Direction des funérailles confiées à la maison Racine, Robert et Gauthier, 237-3680.

CHARBONNEAU — M. Jean, de Angers, est décédé le lundi 14 septembre 1987, à l'âge de 88 ans. Epoux de feu Thérèse Lanthier. Il laisse 2 fils: Lucien (Yolande Grenier) de Varenne, Gilles (Emilie Lamarche) de Angers; 1 fille: Liliane (Bernard McDonnell) de Angers; 3 frères: René de Vanier, Jean Charles de Buckingham, Armand de Buckingham; 1 soeur: Aline (Roger Daoust) de Buckingham ainsi que 8 petit-enfants et 3 arrière-petits-enfants. La direction des funérailles a été confiée à la maison funéraire Brunet, 115 rue MacLaren, Buckingham. Le service commémoratif aura lieu à 11h, en l'église L'Ange Gardien, jeudi le 17 septembre 1987. Inhumation au cimetière paroissial. Heures de visites: mardi 19h à 22h, mercredi 13h à 17h et 19h à 22h, mercredi à compter de 9h.

COUTURE — Mme Rhéa (née Rhéa Bélanger), demeurant au 125 boul. Lionel Emond, Hull, est décédée dans un hopital local, mardi le 15 septembre 1987, à l'âge de 87 ans. Elle était la fille de feu Napoléon Bélanger et de feu Wesphalie Rochon. Elle était l'épouse de feu Léon Couture. Elle laisse 4 fils: Raymond (Mariette Gauvin), Henriot Couture, Serge (Agathe Marois) et Yvan Couture tous de Hull. Elle laisse également 10 petits-enfants et 5 arrière petits-enfants. Il n'y aura pas de visite à la maison funéraire, cependant le service religieux aura lieu jeudi le 17 septembre, en l'église St-Raymond de Hull, à 14h, parents et amis sont invités à y assister. Dons à la Fondation du Centre Hospitalier Régional de l'Outaouais, 116 boul. Lionel Emond, Hull, Québec, J8Z 9Z9 seraient appréciés. La direction des funérailles a été confiée à la maison funéraire Serge Legault Inc., 81 boul. St-Laurent, Hull. Pour de plus amples renseignements veuillez composer 771-6289.

DOUCET — Esther (née D'Aoust), à Gatineau, est décédée le 14 septembre 1987. Elle était épouse de feu Georges-Emile Doucet; mère de Michèle (à la maison), Diane (Raymond Fugère), Gilbert (Pierrette L'Heureux), Marie-France (Gaétan Guénard), Martine (Robert Fugère), Jacques (Raymonde Legault), Lucie (Réjean L'Heureux), Patrice (Sylvie Tremblay); grand-mère de 9 petits-enfants, elle laisse également 3 soeurs: Réjeanne, Colombe et Marie-Paule; 3 frères: Marcel, Maurice et Hubert; pré-décédée par 1 frère: Rhéal. Il n'y aura pas de visite au salon, cependant les funérailles auront lieu mardi le 15 septembre, à 13h, en l'église St-François de Sales. Incinération au cimetière Notre-Dame de Hull. Au lieu de fleurs, des dons à la Fondation des Maladies du coeur, C.P. 1422, Succ. B, Hull, Québec J8X 3Y3 seraient appréciés. Pour renseignements Funérarium Beauchamp Ltée, 770-1300.

FUNÉRAILLES
JEUDI

BEAULIEU — M. Paul
Départ de la maison funéraire McConnery, 206 rue Cartier, Maniwaki pour service à 11h, en l'église Christ Roi de Maniwaki,

BORDELEAU — Mme Cécile
Une messe commémorative aura lieu à 11h, en la Basilique Notre-Dame d'Ottawa.

CHARBONNEAU — M. Jean
Départ de la maison funéraire Brunet, 115 rue MacLaren, Buckingham pour service commémoratif à 11h, en l'église L'Ange Gardien.

COUTURE — Mme Rhéa
Le service religieux aura lieu à 14h, en l'église St-Raymond de Hull.

LAROUCHE — M. Gaston
Les funérailles auront lieu à 11h, en l'église St-Benoit Abbé de Hull.

IMBEAULT — M. Ephrem, est décédé mardi le 15 septembre 1987, à l'âge de 67 ans. Il était l'époux de Anne-Marie Gauthier. Il laisse ses enfants: Gaétan, Gilles, Michel, Nicole, Ginette, Francine, Carole et Darquise ainsi que plusieurs frères et soeurs et petits-enfants. Il repose à la salle Pax, 11 rue Laval Bourget. Funérailles vendredi le 18 septembre, pour service à 11h, en l'église Sacré-Coeur de Bourget. Inhumation au cimetière d'Alexandria. Heures de visites: jeudi de 14h à 17h et 19h à 22h, vendredi à compter de 9h. Les arrangements funéraires ont été confiés à la maison funéraire Théo Brunet et Fils, 2419 rue Laurier, Rockland.

LAROUCHE — M. Gaston, de Hull, est décédé le 14 septembre 1987, à l'âge de 72 ans. Il était le fils de feu Hormidas Larouche et de feu Ida Laurin. Outre son épouse Françoise D'Amour, il laisse 1 fille: Lise (épouse de Jacky Léon). Il n'y aura pas de visite au salon, cependant les funérailles auront lieu jeudi le 17 septembre à 11h, en l'église St-Benoît Abbé, Hull. Incinération crématorium Notre-Dame de Hull. Pour renseignements funérarium Beauchamp Ltée, 770-1300.

LEDUC — Mme Béatrice, est décédée lundi le 7 septembre 1987, à l'âge de 84 ans. Elle laisse 1 soeur: Aldéa Michaud d'Ottawa et plusieurs neveux et nièces. Prédécédée par ses parents: Casémir et Caroline (Bergeron) Leduc; 4 soeurs: Wilzina, Grace Devine, Dona Quintal et Yvonne Cornellies et 1 frère: Sandy. Parents et amis sont invités à assister à une messe commémorative qui aura lieu samedi le 19 septembre en, l'église St-Jean L'Evangéliste de Thurso, à 14h.

RANGER — M. Gérard, de Hull, est, décédé le 15 septembre 1987, à l'âge de 63 ans. Fils de feu Wilfrid Ranger et de feu Cordélia Vaillancourt, il était époux de Rita Coulombe. Il laisse 1 fils: Jacques (époux de Francine Bigras); 3 filles: Lise Ranger, Suzanne (épouse de Angelo Vilela) et Hélène (épouse de Michel Lavigne); 2 frères: Emile et Aurèle; 2 soeurs: Georgette Brunet et Thérèse Parent; prédécédé par 1 frère: Jean-Paul et 1 soeur Cécile Aubin. Il laisse également 6 petits-enfants ainsi que plusieurs beaux-frères et belles-soeurs. Il repose au Funérarium Beauchamp Ltée, 77 boul. Montclair, Hull, jeudi de 14h à 17h et 19h à 22h et vendredi à compter de 10h. Funérailles vendredi le 18 septembre, à 11h, en l'église Notre-Dame de la Guadeloupe. Pour renseignements 777-1619.

Marie Reine des Coeurs

O Marie, Reine des Coeurs, avocate des causes désespérées, Mère si pure, si compatissante, Mère du Divin amour et pleine de lumière divine, je mets entre vos mains si tendres, les faveurs que nous attendons de vous aujourd'hui. Regardez nos misères, nos coeurs, nos larmes, nos peines intérieures, nos souffrances; vous pouvez nous exaucer par les mérites de votre divin Fils, Jésus-Christ. Nous promettons, si nous sommes exaucés, de répandre votre gloire et de Vous faire connaître sous le titre de MARIE REINE DES COEURS et Reine de l'univers entier. Exaucez-nous près de votre autel, où tous les jours vous donnez tant de preuves de votre puissance et l'amour pour la guérison de l'âme et du corps.
Nous espérons contre toute espérance et amour; demandez à Jésus, notre guérison, notre pardon et notre persévérance finale.
O Marie Reine des Coeurs, guérissez-nous. Nous avons confiance en vous.
Imprimatur:
J-C CHAUMONT, P.A.,V.G.
Montréal, 9 mai 1938
Pour faveur obtenue.
B.G.

IN MEMORIAM

BERTRAND — Wilfrid, décédé le 13 septembre 1986. Depuis ton départ, cette chambre me semble vide. Ton doux regard qui était rempli avec inquiétude, ton sourire qui s'éclatait avec passion. Tu étais si merveilleux comment quelqu'un pourrait t'oublier.
Jennie qui pense toujours à toi.

IN MEMORIAM

POIRIER-HULQUIST — A la douce mémoire de Roxanne Poirier-Hulquist, décédée le 15 septembre 1986 à l'âge de 25 ans. Le grand vide que ton départ soudain a creusé dans nos vies demeure aussi douloureux qu'au premier jour. Ton sourire, ton souvenir nous accompagnent partout. Daigne accorder la paix et le courage à cette petite famille qui reste la tienne.
Ta soeur

IN MEMORIAM

LETANG — Gérald. Déjà 6 ans aujourd'hui tu nous quittais sans même un au revoir. Le temps s'enfui, mais ta présence est encrée au fond de nos coeurs à jamais. Veille sur nous qui t'avons tant aimé, et un jour nous serons à nouveau réuni.
Ton épouse, tes filles et ton petit-fils.

IN MEMORIAM

RAYMOND - Diane Bellec — A la douce mémoire de Diane décédée le 17 septembre 1985. On se souvient de ton doux visage et de ta compréhension. Tu demeures l'être aimé de nous tous. Deux longues années sont écoulées depuis ton départ pour un monde meilleur. Le temps pourra s'enfuir mais il n'effacera jamais de nos coeurs ce que tu fus pour nous. Ton souvenir reste toujours vivace et nous accompagne partout où nous allons. Une messe sera célébrée en l'église St-Médard d'Aylmer à 19h30 le 17 septembre 1987.
Ton époux, Rodrigue; ton fils: Paul, ainsi que "Mom" et "Dad", ta soeur: Ginette, sans oublier tous tes belles-soeurs et beaux-frères, nièces et neveux.

IN MEMORIAM

PARENT — M. Jean. Une longue année s'est écoulée sans revoir ton beau visage. Tu es parti sans nous dire adieu et la souffrance que nous éprouvons chaque jour est toujours aussi profonde. Au moment où l'avenir était des plus prometteur, Dieu en a décidé autrement. Il est venu te chercher à 30 ans pour t'offrir un autre monde, mais s'était trop tôt, car nous avions encore besoin de toi. Tu as été un être si cher dans nos coeur, que nul ne saurait t'oublier. Quand nous pensons à toi, nous nous rappelons ton rire communicatif, ta joie de vivre et ta générosité. Une pensée va toujours vers toi, nous te demandons de continuer à nous protéger. Nous t'aimons et on s'ennuient beaucoup de toi.
Ton épouse Monik, ta fille Vicki et ta famille.

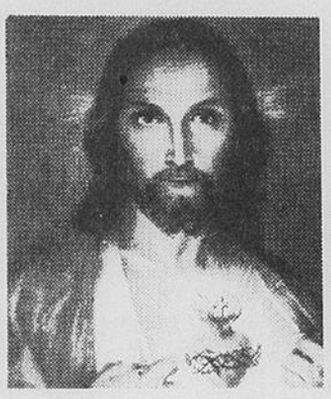
REMERCIEMENTS

DESJARDINS — Mme Rita Desjardins et ses fils: Michel (Pierrette), Jean-Pierre (Caroline) Jacques et sa fille: Marie ainsi que sa mère Aldéa Desjardins, petits-enfants: Nathalie, Sophie, Eric; par alliances: Louise, Line et arrière-petit-fils: Vincent, remercient sincèrement tous les parents et amis, qui lors du décès de M. Roger Desjardins, survenu le 20 août 1987, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, dons au Centre Palliatif Elizabeth Bruyère, visites ou assistance aux funérailles. Un merci spécial au Curé Jacques Robert, Dr Denis Desjardins, Dr Gwynne Jones, Dr Pépin, Dr Meilleur ainsi que le personnel. Les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur pour faveur obtenue.
J.L.

REMERCIEMENTS

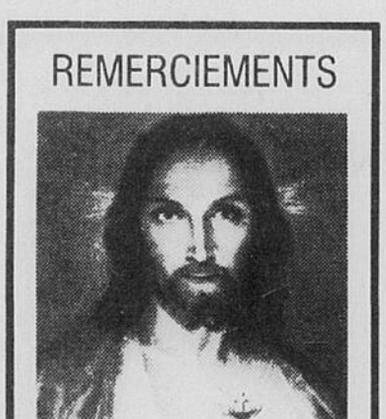


Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen.
J.L.

REMERCIEMENTS

Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen.
J.N.

REMERCIEMENTS



Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen.
B.G.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur pour faveur obtenue.
G.M.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur pour faveur obtenue.
C.P.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à Soeur Cécile de Rome pour faveur obtenue.
M.A.C.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à Saint-Jude pour faveur obtenue.
M.M.

La direction et le personnel du journal le Droit offrent leurs condoléances aux familles qui ont été éprouvées par la disparition d'un être cher.

les petites annonces

101 AVIS LEGAUX **101 AVIS LEGAUX**

Offre d'emploi

VILLE DE GATINEAU

APPEL D'OFFRES

FOURNITURE DE GAZOLINE ET DIESEL

N/Réf.: 87 SP 17

Des soumissions cachetées et intitulées "fourniture de gazoline et diésel", seront reçues au bureau du Greffier, situé au 280, boulevard Maloney Est, Gatineau, Québec, jusqu'à 9h 30.

JEUDI 1er OCTOBRE 1987

Les entreprises intéressées à soumissionner doivent se procurer les formules et les documents de soumission en s'adressant au bureau de la Direction des approvisionnements, situé au 715, boulevard Maloney Est, Gatineau, Québec. Les soumissions doivent être préparées sur les formules fournies par la Ville.

Les soumissions seront ouvertes en public, le jeudi 1er octobre 1987, à 9h 30, dans la salle du Conseil, située au 280, boulevard Maloney est, Gatineau, Québec, et toutes les personnes intéressées peuvent assister à cette ouverture de soumissions.

Le Conseil se dégage de toute responsabilité concernant les dépenses ou les dommages qui pourraient découler de la présente demande. De plus, le Conseil ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues.

DONNÉ À GATINEAU,
Ce 11 septembre 1987
Le greffier adjoint de la Ville,
Me Léonard Joly, notaire
101

Gatineau ville de

Offre d'emploi

APPEL D'OFFRES

Des soumissions cachetées et intitulées:

RÈGLEMENT #450-87
TRAVERSE PIÉTONNIÈRE, GOUIN-VICTORIA

seront reçues au bureau du Greffier à la Mairie, 280 est, boulevard Maloney, Gatineau, Québec, jusqu'à 9h 30,

LE MARDI, 29 SEPTEMBRE 1987

Les soumissionnaires doivent se procurer les formules et documents de soumission en s'adressant au bureau de Consultants Charron et Associés Inc., 430, boul. de l'Hôpital, suite 204, Gatineau, Québec, moyennant un dépôt de 50.00$ non remboursable et payable à l'ordre des Consultants Charron et Associés Inc.

Les soumissions doivent être préparées sur les formules de la Ville et placées dans l'enveloppe fournie à cette fin. De plus, un dépôt d'une valeur de 10% du montant total de la soumission doit accompagner chacune des offres.

Ce dépôt peut être sous forme d'un cautionnement de soumission ou d'un chèque visé fait à l'ordre de la Ville de Gatineau et tiré sur une banque canadienne ou une caisse coopérative ainsi que sous toutes autres formes mentionnées au cahier des charges préparé par le consultant.

Les soumissions seront ouvertes en public, le mardi, 29 septembre 1987 à 9h 30, dans la Salle du Conseil, et tous les intéressés peuvent assister à cette assemblée.

Le conseil se dégage de toute responsabilité concernant les dépenses ou dommages qui pourraient résulter à aucun des soumissionnaires par suite de la présente demande. De plus, le Conseil ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues.

DONNÉ SOUS MON SEING,
à Gatineau, Québec
Ce 11 septembre 1987.
Jean-Charles Laurin, *Greffier,*
Ville de Gatineau
101

Gatineau ville de

Travaux publics Canada **Public Works Canada**

INFORMATIONS DEMANDÉES SUR LA DISPONIBILITÉ D'ESPACES À BUREAUX ET ENTREPOSAGE/LABORATOIRE À LOUER DANS LA RÉGION DE LA CAPITALE NATIONALE

No.: LE/SH-87-3

Le ministère des Travaux publics Canada désire obtenir des propositions pour la location de 400 m² utilisables d'espace à bureaux et d'entreposage/laboratoire disponibles pour un terme de huit (8) ans plus une (1) option d'un an. L'emplacement choisi devra offrir trois (3) places de stationnement, être desservi à proximité par un circuit régulier de transport en commun et accessible à toute personne handicapée.

Les espaces recherchés devront répondre aux normes minimales des Travaux publics Canada sur le logement, être situés préférablement sur un étage ayant une capacité de 3,052 kilogrammes par mètre carré sur plancher dans l'espace de laboratoire, être pourvus d'air climatisé et offrir un service d'entretien quotidien, être desservis par un quai de chargement, avoir un ascenseur de service si l'espace est situé au dessus du rez-de-chaussée.

— superficie approximative de l'espace à bureau recherché est de 213 mètres carrés utilisables et 187 mètres carrés utilisables d'espace de laboratoire.

Toute personne pouvant satisfaire les exigences ci-haut mentionnées est priée de répondre par écrit au: chef de la location, Services de l'immobilier, 140 Promenade du Portage, Phase IV, Niveau 1, Hull (Québec). K1A 0M3.

DATE DE FERMETURE DU PROJET:
LE MERCREDI, 30 SEPTEMBRE 1987
RENSEIGNEMENTS: TÉL.: 997-3663

Toute propositions soumise par un propriétaire ou son agent désigné sera évaluée si elle indique le nom et la localisation de l'immeuble, la surface disponible pour location, ainsi que la date ou les locaux seront disponibles.

Tout agent faisant une offre devra soumettre une lettre signée par le propriétaire attestant son droit de faire une telle offre.

La présente demande a pour but d'informer le ministère des Travaux publics Canada de la disponibilité de tels locaux et n'engage aucunement le ministère à louer un ou les espaces offerts.

101

Canada

les petites annonces

560-2750

du lundi au vendredi, de 8h 30 à 20h 00, fermé le samedi

A votre service de 8h 30 à 20h 00 du lundi au vendredi

COMPOSEZ 560-2750

Toutes petites annonces reçues avant 20h 00 seront publiées le lendemain

Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures; soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

Frais pour numéro de case: $7.50, retour par la poste $10.00

Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier.
Pour payer vos petites annonces utilisez MASTERCARD ou VISA.

index des rubriques

AVIS
101—Avis légaux
102—Encans
103—Activités diverses
104—Perdu
105—Agence de rencontres
106—Trouvé
107—Avis divers
108—Carnet mondain
109—Messages personnels
110—Souhaits

OUVERT LE DIMANCHE
112—Antiquités
114—Fleuristes
115—Loisirs
116—Pharmacies
118—Stations services

SERVICE ET VENTE
120—Ameublement
122—Antiquités
124—Appareils ménagers
126—Machines à coudre
128—Radios, téléviseurs, système de son
130—Vidéos
132—Ordinateurs
134—Musique
136—Bicyclettes
138—Souffleuses à neige
140—Tapis et tuiles
142—Matériaux
144—Outillage
146—Fourrures, entreposage
148—Vêtements à vendre
150—Coin de bébé
152—Divers à vendre
154—Divers à louer
156—Divers demandés
158—Marché aux puces
160—Vente de garages
162—Piscines
164—Camping
166—Centres de villégiature
168—Chasse, pêche, articles de sport
170—Transport demandé
171—Transport disponible
172—Vacances, voyages
174—Animaux
176—Animaux, pension, nourriture, soins
178—Jeux, jouets
180—Livres, timbres, monnaies
182—Photographie
184—Tableaux, encadrements
186—Accessoires de parterre
188—Fleurs, plantes
190—Aménagement de terrain
192—Artisanat
194—Décoration intérieure
196—Enseignement, cours
198—Soins de beauté, esthétique
200—Conditionnement physique
202—Chauffage, climatisation
210—Rembourrage
212—Equipements de bureau
214—Equipements de commerce
216—Assurances
218—Argent demandé
220—Argent disponible
222—Alimentation et aliments naturels

GUIDE DE SERVICE
241—Affilage
242—Alarmes
243—Aménagement de terrain
244—Appareils ménagers
246—Arbres
247—Assurances
248—Automobiles
249—Bijouterie
250—Chauffage, climatisation
251—Cheminées
252—Clôtures
253—Comptabilité
254—Construction
256—Couture
257—Couvreur
258—Décoration intérieur
259—Déménagement, transport
261—Démolition
262—Déneigement
263—Architectes et dessinateurs
264—Divers
266—Ebénistes
267—Echafaudage
268—Electricité
269—Esthétique coiffure
271—Extermination
272—Ferblantiers
273—Fer ornemental
274—Foyers, poêle à combustion
276—Gouttières
277—Impôts
278—Imprimerie
279—Isolation
281—Jardinage
282—Machines à coudre
283—Maçonnerie
284—Maison, réparations, rénovations
285—Montres et horloges
286—Menuiserie
287—Nettoyage — Ménage
288—Pavage
289—Plâtriers, peintres
291—Plombiers
292—Piscines
293—Pourvoyeurs
294—Rénovations
296—Rembourrage
297—Réparations
298—Réparations, petits appareils
299—Serruriers
300—Service 24 heures
302—Soudure
303—Tapis, tuiles, céramiques
304—Taxi
306—Téléviseurs
307—Vidéos
308—Vitreries

EMPLOIS
311—Aide demandée
312—Aide domestique
314—Emploi demandé
315—Emploi d'été demandé pour étudiant(e)s
317—Esthétique, coiffure
320—Gardiennes demandées
322—Garderais bébés
371—Personne de compagnie
372—Personnel de bureau
373—Personnel d'hôpital
374—Personnel d'hôtellerie
375—Personnel de métier
376—Personnel de restaurant
377—Personnel spécialisé
378—Personnel de vente
380—Professeurs, instituteurs

LOGEMENTS
400—Logements à louer Aylmer
401—Logements à louer Gatineau
402—Logements à louer Hull
403—Logements à louer Ottawa
404—Logements à louer Vanier
405—Logements à louer autres
406—Garçonnières
408—Logements meublés
409—Logements à partager
410—Logements à sous-louer
432—Maisons à louer
433—Maison à partager
435—Logements demandés

CHAMBRES
440—Chambres à louer
466—Chambre et pension
467—Chambres demandées

CONDOMINIUM
470—Condominium à louer
475—Condominium à vendre
476—Condominium demandés
477—Condominium extérieur

MAISONS SEULES
479—Maisons à vendre (Ontario)
480—Maisons à vendre (Québec)
495—Maisons demandées
496—Maisons extérieures

MAISONS A REVENUS
520—Maisons à revenus (Ontario)
521—Maisons à revenus (Québec)
532—Maisons à revenus demandées
533—Maisons à revenus — extérieur
555—Maisons à revenus demandées
556—Maisons à revenus — extérieur

AUTRES PROPRIETES
559—Chalets demandés
560—Chalets à vendre
561—Chalets à louer
562—Fermes
563—Maisons de campagne
564—Maisons mobiles
565—Maisons préfabriquées
570—Terres
575—Terrains
577—Villégiature — Ontario
578—Villégiature — Québec
579—Villégiature — Extérieur

COMMERCES ET INDUSTRIES
580—Bureaux à louer
581—Bureaux à vendre
585—Commerces
586—Commerces demandés
590—Entrepôts
595—Locaux
596—Occasions d'affaires
597—Propriétés commerciales

VEHICULES—MOTEURS
605—Autos à vendre
615—Autos à louer
620—Autos demandées
623—Avions
625—Camions à vendre
628—Camions 4 X 4
630—Camions à louer
635—Camions demandés
636—Dépannage
637—Equipement de ferme
650—Garages à vendre
655—Garages à louer et stationnement
660—Garage demandé et stationnement
663—Machinerie
665—Motocyclettes
670—Motoneiges
672—Pièces et accessoires
673—Remorques
674—Réparations et entretiens
677—Roulottes
680—Véhicules tout terrain
684—Bateaux moteurs
685—Voiliers

AVIS
705—Avis de décès
715—Cadre des funérailles (gratuit)
720—Cartes de remerciements
725—Services anniversaires
730—In Memoriam
735—Cartes mortuaires
760—Faveurs obtenues
763—Naissances
780—Fleuristes
785—Directeurs de funérailles
790—Monuments funéraires
795—Autres services
797—Retrouvailles

GUIDE DE L'HIVER CHEZ-NOUS
805—Entretien
807—Equipement
809—Excursions
811—Hébergement
814—Pêche sur glace
815—Pistes de ski
816—Promenades en traineau
817—Restauration
819—Sports intérieurs

GUIDE DES RESTAURANTS
821—Mets allemands
823—Mets autrichiens
825—Mets canadiens
827—Mets chinois
828—Mets continentaux
830—Mets espagnols
831—Mets européens
832—Mets français
833—Mets hongrois
834—Mets irlandais
835—Mets italiens
836—Mets japonais
837—Mets libanais
838—Mets orientaux
839—Mets traditionnels

GUIDE DE NOEL
840—Arbres
841—Antiquités
842—Arts
846—Bijouteries
847—Bricoleurs
850—Caméras
851—Costumes
852—Couture
855—Elle
856—Encyclopedies
857—Enfants
859—Fleurs
861—Instruments
863—Jouets
864—Lui
865—Menus
866—Photographie
867—Pour le foyer
868—Sportifs
869—Divers

GUIDE DE CAMPING
871—Québec
880—Ontario

101 AVIS LEGAUX

COMMUNAUTÉ RÉGIONALE DE L'OUTAOUAIS

APPEL D'OFFRES

Fourniture de carburant pour les usines de traitement d'eau de la Communauté régionale de l'Outaouais.

La Communauté régionale de l'Outaouais recevra jusqu'à 14h 00, heure locale, le lundi le 28 septembre 1987, des soumissions pour la fourniture des carburants suivants:

Carburant diesel no 2: 20,000 litres

Carburant huile à chauf. no 2: 40,000 litres

pour la période du 1er janvier, 1988 au 31 décembre 1988. Les quantités ci-haut mentionnées sont approximatives.

Les documents de soumission seront disponibles aux bureaux de la Communauté régionale de l'Outaouais, 25 rue Laurier, sutie 500, Hull (Québec) J8X 3Z4, après 9h 00 le 17 septembre 1987.

Toute soumission doit être présentée sous pli cacheté, dans les enveloppes qui accompagnent les documents de l'appel d'offres et se trouver physiquement au bureau du Secrétaire de la Communauté M. Claude Lamarche, 25 rue Laurier, suite 500, Hull (Québec), au jour et à l'heure précédemment indiqués. Les soumissions seront ouvertes publiquement à 14h 15 le même jour, par le Secrétaire ou son mandaté officiel, accompagné d'un témoin.

La Communauté régionale de l'Outaouais ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues, ni à encourir aucune obligation ni aucun frais d'aucune sorte, envers le ou les soumissionnaires.

Le Secrétaire,
Claude Lamarche 101

Travaux publics Canada — Public Works Canada

APPEL D'OFFRES

LES SOUMISSIONS CACHETÉES, visant les entreprises ou services énumérées ci-après, adressées, au gestionnaire, politique et administration des marchés, Travaux publics Canada, Région de la Capitale nationale, Place du Portage, Phase IV, 140, promenade du Porgage, Hull, Québec, (adresse postale) OTTAWA (Ontario) K1A 0M3 seront reçues jusqu'à 15:00, à la date limite déterminée. On peut se procurer les documents de soumissions par l'entremise du bureau de distribution des plans à l'adresse ci-dessus, (téléphone, 997-5667) sur versement du dépôt exigible.

ENTREPRISES

No.: 702199 — Remplacement des fenêtres, Annexe de la cour fédérale, Ottawa, Ontario.

On peut aussi consulter les documents de soumission aux bureaux des Associations de la construction d'Ottawa et Hull.

Date limite: le jeudi, 01 octobre 1987
Dépôt: $50.00

No.: 702389 — Réparations, quai de chargement, Imprimerie du gouvernement canadien, 45, boulevard Sacré-Coeur, Hull, Québec.

On peut aussi consulter les documents de soumission aux bureaux des Associations de la construction d'Ottawa et Hull.

Date limite: le jeudi, octobre 1987
Dépôt: $50.00

No.: 702261 — Modifications à l'embarcadère, Édifice Sir Charles Tupper, "Confederation Heignts", Ottawa, Ontario.

On peut aussi consulter les documents de soumission aux bureaux des Associations de la construction d'Ottawa et Hull.

Date limite: le jeudi, 01 octobre 1987
Dépôt: AUCUN

No.: 702633 — Remplacement de la toiture, blocs 1800 et 200, Centre Asticou, 241, boulevard Cité des Jeunes, Hull, Québec. (Superficie approx. 1,530 m2)

On peut aussi consulter les documents de soumission aux bureaux des Associations de la construction d'Ottawa, Hull, Montréal et Toronto.

Date limite: le mardi, 06 octobre 1987
Dépôt: $50.00

No.: 720161 — Réparation de la pile I, Pont Alexandra, Ottawa-Hull/Ontario-Québec.

On peut aussi consulter les documents de soumission aux bureaux des Associations de la construction d'Ottawa, Hull, Montréal et Toronto.

Date limite: le jeudi, 08 octobre 1987
Dépôt: $50.00

SERVICE

No.: 7010-012/6(R) — Nettoyage de l'intérieur, Édifice Sir John Carling, Ottawa, Ontario. (Superficie approx. 33,350 m2)

Les soumissionnaires sont priés de noter qu'il est possible que les dispositions du Programme de contrats fédéraux visant l'équité enmatière d'emploi s'appliquent.

Date limite: le jeudi, 08 octobre 1987
Dépôt: $50.00

INSTRUCTIONS

Le dépôt afférant aux plans et devis doit être établi à l'ordre du Reveveur général du Canada. Il sera remboursé sur retour des documents en bon état dans le mois qui suivra le jour de l'ouverture des soumissions.

Le Ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions. 101

Canada

COMMISSION RÉGIONALE DE LOGEMENT OTTAWA-CARLETON

APPEL D'OFFRES

TC-87-948 — **ENTREPRENEURS PAYSAGISTES**

Améliorations du terrain à FP2/58, Pinecrest Terrace, Ottawa, Ontario

La Commission régionale de logement d'Ottawa-Carleton recevra des soumissions jusqu'à 11:00 a.m., heure locale, **le 29 septembre, 1987** où elles seront dépouillées en public. Les devis et formulaires de soumission sont disponibles, au coût de $10.00 non remboursables pour chaque ensemble de documents, à la Commission régionale de logement d'Ottawa-Carleton, 1545 avenue Carling, chambre 103, Ottawa, Ontario ou téléphonez au (613) 728-1600, poste 256. La plus basse ou toute autre soumission peut être refusée.

Directeur des finances et de l'administration

101

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
District Hull.

Numéro 550-02-001374-875

COUR PROVINCIALE

PRÉSENT

YVON MILLETTE,
greffier-adjoint

JEANNINE TESSIER
Partie demanderesse
c.
CARMEN BEAUBIEN
Partie défenderesse

ASSIGNATION

ORDRE est donné à CARMEN BEAUBIEN de comparaître au greffe de cette cour situé au 17, rue Laurier, Hull, Québec, salle 0.210 dans les trente (30) jours de la date de la publication du présent avis dans le journal "Le Droit".

Une copie de la déclaration et du bref d'assignation a été remise au greffe à l'intention de CARMEN BEAUBIEN.

Lieu: Hull, Québec

Date: Le 3 septembre 1987.

Yvon Millette,
greffier-adjoint.

101

Offre d'emploi

VILLE DE GATINEAU

APPEL D'OFFRES

HUILE À CHAUFFAGE
N/RÉF.: 87 SP 11

Des soumissions cachetées et intitulées "huile à chauffage", seront reçues au bureau du Greffier, situé au 280, boulevard Maloney Est, Gatineau, Québec, jusqu'à 9h 30.

LE JEUDI, 1er OCTOBRE 1987.

Les entreprises intéressées à soumissionner doivent se procurer les formules et les document de soumissions en s'adressant au bureau de la Direction et des approvisionnement, situé au 715, boulevard Maloney est, Gatineau, Québec. Les soumissions doivent être préparées sur les formules fournies par la Ville.

Les soumissions seront ouvertes en public, le jeudi 1er octobre 1987, à 9h 30, dans la salle du conseil, située au 280, boulevard Maloney est, Gatineau, Québec, et toutes les personnes intéressées peuvent assister à cette ouverture de soumissions.

Le Conseil se dégage de toute responsabilité concernant les dépenses ou les dommages qui pourraient découler de la présente demande. De plus, le Conseil ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues.

DONNÉ À GATINEAU,
Ce 11 septembre 1987

Le greffier adjoint de la Ville,
Me Léonard Joly, notaire

101

ville de Gatineau

Conseil national de recherches Canada — National Research Council Canada

Appel d'offres

LES SOUMISSIONS CACHETÉES, visant l'entreprise énumérée ci-après, adressées, au Responsable des achats, Conseil national de recherches du Canada, édifice M-58, Laboratoires du chemin Montréal, Ottawa, Ontario, K1A 0R6 seront reçues jusqu'à 12:00, à la date limite déterminée. On peut se procurer les documents de soumission par l'entremise du Responsable des achats, sur versement du dépôt exigible.

ENTREPRISE

No. 043-1076 Édifice M-12, Rénovations aux pièces 104, 106, 108 et 108A, 204, 206, Laboratoire chemin Montréal, Ottawa, Ontario.

Date limite: le mercredi, 30 septembre 1987,

Dépôt: $50.00

On peut aussi consulter les documents de soumission aux bureaux des Associations des constructeurs d'Ottawa et de Hull.

INSTRUCTIONS

Les visites de l'emplacement des travaux de construction ne doivent être effectuées que dans la présence de l'ingénieur à une date dont il aura été mutuellement convenu. Les soumissions ne seront pas considérées à moins qu'elles ne soient inscrites sur les bordereaux fournis et qu'elles ne conforment aux conditions de ces derniers.

Le dépôt afférent aux plans et devis doit être établi à l'ordre du Receveur général du Canada. Il sera remboursé sur retour des documents en bon état dans le mois qui suivra le jour de l'ouverture des soumissions.

Nous n'accepterons pas nécessairement la plus basse ou toute autre soumission.

R. Madère
Responsable des achats 101

Canada

Offre d'emploi

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
MUN. DE LA VILLE DE GATINEAU

APPEL D'OFFRES

PAVAGE — RUES URBAINES — RÈGLEMENT 449-87

Des soumissions cachetées et intitulées: "Couche d'usure, rue Duquette ouest, boul. St-René ouest, Ave. de Bourgogne et autres rues urbaines" seront reçues au bureau du Greffier à la Mairie, 280 est, boulevard Maloney, Gatineau, Québec, jusqu'à 9h 30, le mardi, 29 septembre 1987.

Les soumissionnaires doivent se procurer les formules et documents de soumission en s'adressant au bureau de la Direction du génie situé au 183 Broadway ouest, Gatineau, Québec, moyennant un dépôt de 25,00$ non remboursable et payable à l'ordre de la Ville de Gatineau.

Les soumissions doivent être préparées sur les formules de la Ville et placées dans l'enveloppe fournie à cette fin. De plus, un dépôt d'une valeur de 10% du montant total de la soumission doit accompagner chacune des offres.

Ce dépôt peut être sous forme d'un cautionnement de soumission ou d'un chèque visé fait à l'ordre de la Ville de Gatineau et tiré sur une banque canadienne ou une caisse coopérative ainsi que sous toutes autres formes mentionnées au Cahier des charges préparé par la Direction du Génie.

Les soumissions seront ouvertes en public, mardi, 29 septembre 1987, à 9h 30, dans la salle du conseil, et tous les intéressés peuvent assister à cette assemblée.

Le Conseil se dégage de toute responsabilité concernant les dépenses ou dommages qui pourraient résulter à aucun des soumissionnaires par suite de la présente demande. De plus, le Conseil ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues.

DONNÉ SOUS MON SEING, À GATINEAU, QUÉBEC,
Ce 11 septembre 1987.

Jean-Charles Laurin, *Greffier,*
Ville de Gatineau.

101

ville de Gatineau

Commission de la Capitale nationale — National Capital Commission

APPEL DE PROPOSITIONS

CA87-535
Service de consigne des bottes
Patinoire du canal Rideau

Des propositions scellées portant le numéro de référence susmentionné et adressées au

Agent d'acquisition principal
Commission de la Capitale nationale
161, avenue Laurier ouest
13e étage
Ottawa-Hull
K1P 6J6
Tél.: 239-5275

seront reçues jusqu'à 15 heures (heure locale en vigueur) jeudi, le 1 octobre 1987.

Les plans, devis et autres documents sont disponibles, sans frais, à l'adresse précitée (entre 7h 30 et 16 heures).

La Commission de la Capitale nationale ne s'engage à accepter aucune soumission, même la plus basse.

101

Canada

Offre d'emploi

VILLE DE GATINEAU

APPEL D'OFFRES

BORDURE ET REVÊTEMENT BITUMINEUX-DIVERS PROJETS
DOSSIER: 100-132

Des soumissions cachetées et intitulées "Bordure et revêtement bitumineux - Divers projets" seront reçues au bureau du Greffier, situé au 280, boulevard Maloney Est, Gatineau, Québec, jusqu'à 9h 30.

LE JEUDI, 1er OCTOBRE 1987.

Les soumissions doivent être préparées sur les formules des experts-conseils et placées dans l'enveloppe fournie à cette fin. Elles doivent être accompagnées d'un chèque visé ou d'un cautionnement de soumission d'une valeur de 10% du montant total de la soumission. Ce cautionnement doit être émis par une compagnie d'assurance reconnue et valable pour une période de 90 jours. De plus, les soumissionnaires doivent joindre à leur soumission une lettre d'une compagnie reconnue garantissant l'émission d'une garantie d'exécution de 50% du montant du contrat et d'une garantie de paiement des obligations envers les tiers de 50% du montant du contrat.

Les entrepreneurs intéressés peuvent se procurer les documents de soumission en s'adressant au bureau des expert-conseils Les Consultants de l'Outaouais Inc., 492, boul. de l'Hôpital, Suite 201, Gatineau, Québec, à partir du 16 septembre 1987, moyennant un dépôt de $50. Ce montant sera remboursé aux entrepreneurs qui auront soumissionné et qui auront retourné les documents en bonne condition dans les trente (30) jours suivant la date de réception des soumissions.

Le Conseil se dégage de toute responsabilité concernant les dépenses ou les dommages qui pourraient résulter à aucun des soumissionnaires à la suite de la présente demande. De plus, le Conseil ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues.

DONNÉ À GATINEAU
Ce 11 septembre 1987.

Le greffier de la Ville,
Jean-Charles Laurin, o.m.a.

101

ville de Gatineau

CONSEIL DES ÉCOLES CATHOLIQUES ROMAINE DE CARLETON

APPEL D'OFFRES
DÉNEIGEMENT 1987-88

Le Conseil des écoles catholiques romaines de Carleton sollicite des offres pour le déneigement à une partie ou à l'ensemble de ses écoles. Les soumissions devront être cachetées et porter la mention suivante: Soumission — Déneigement. Elles seront adressées à M.W. Crossan, directeur général, 1695 chemin Merivale, Nepean (Ontario), K2G 3R4. La date de clôture du dépôt des soumissions a été fixée au 9 octobre 1987 16h00.

Chaque soumissionnaire est prié d'indiquer le taux horaire exigé et de préciser sur quelle(s) école(s) porte sa soumission, ainsi que le type de matériel qu'il emploiera. De plus amples détails peuvent être obtenus du surveillant de l'entretien, entrepôt de l'Ouest, au No 836-3400, ou du surveillant de l'entretien entrepôt de l'Est, au No 824-4477. Les intéressés peuvent se procurer les formules de soumission auprès du Srvice des achats, au siège social du Conseil (1695, chemin Merivale). Aucune soumission, pas même la plus basse, ne sera forcément acceptée.

M. Thompson
Président

W. Crossan
Directeur de l'éducation 101

104 PERDU

CANICHE grise, doit prendre médicament, épileptique. Récompense généreuse assurée. 595-0393.

CHATTE grise Angora, environ rue Pilon et Carillon, avec collier blanc fluorescent anti-puces, 777-4090.

LUNETTES avec étui brune, près du Centre d'achats (Restaurant Nicole ou près St-René, récompense, 663-9055.

105 AGENCE DE RENCONTRES

AGENCE de rencontres " Françoise " but sérieux, lundi au vendredi midi a 19h, 777-0747.

INTER-UNION outaouais
Un RÉSEAU de contrats local, régional, national. Des conseillères professionnelles. (Dès le 21 septembre)

POURQUOI être seul? Rencontrez quelqu'un de spécial. Bienvenue à tous. Suzie's, 828-4653.

106 TROUVE

BICYCLETTE d'enfant trouvé sur la rue Maurice Hull. 771-4500.

LUNETTE avec moture de métal couleur argent, rue Amiens entre Prestone et Prestwick. 824-9166 soir.

LUNETTES avec étui noir, rue Nelson et Rideau, Ottawa, 235-2090.

109 MESSAGES PERSONNELS

A. ANALYSE de l'écriture. Pensée par le tarot, lignes de main, conseils sur problèmes. 663-1606

AMYSEULE
CLUB danse pour gens seuls. Motel Butler, 112 chemin Montréal, du mercredi au dimanche. Ré-ouverture jeudi le 17 septembre. 746-4641.

APPELER SAUL pour des rencontres sérieuses ou amicales, 776-4790.

ASTROLOGIE, carte, tarot, numérologie, analyse de votre nom, psychométrie, clairsentient $15.00, 563-0697.

ATTENTION! ATTENTION!
CENTRE de rencontre "Amical" pour gens seul. Venez rencontrer votre partenaire. Fini les jours tristes, les jours ennuyeux, les soirées seules. Nous offrons des avantages nouveaux. Nous regardons à l'avenir. 243-4425.

BERTHE
CLUB RENDEZ-VOUS
DANSE pour gens seul, du mercredi au dimanche. Sheraton Le Marquis, Salle le Marquis, 131 Laurier, Hull. 776-6717.

BRUNE dynamique, rieuse, indépendante, 5 pieds 4, 125 livres, cherche compagnon 48-58 ans, a aimer. Ecrire Le Droit, case B11, 375, rue Rideau, Ottawa, On, K1N 5Y7.

CADRE, 38 ans, divorcé, belle apparence, financièrement à l'aise, recherche dame mince, jolie, cultivée, autonome, 30-35 ans, but sérieux, photo appréciée. Ecrire a case postale 6934, Succ. "J", Ottawa, K2A 3Z5.

CLAIRVOYANTE lie les lignes de la main et les cartes, 663-7534.

CONSULTATION par les feuilles de thé, ligne de mains, 459-2442.

DAME aimerait rencontrer gentil homme entre 65 et 71 ans, honnête et franc. Ecrire a case B14 Le Droit, 375 rue Rideau, Ottawa, ONT K1N 5Y7

HOMME séparé 43 ans, bon caractère, stable, financièrement à l'aise, qui ne désire pas vivre seul, aimerait rencontrer dame libre 5'2" à 5'7" entre 25 et 40 ans, mince, avec ou sans enfant. Ecrire a Case B17, Le Droit, 375 rue Rideau, Ottawa, On K1N 5Y7.

MAIGRISSEZ maintenant. Demandez-moi comment! Témoignage. 824-5113, 830-1119.

NOUS cherchons des joueurs(euses) de quille. Expérience non nécessaire. Jeune ou âgé pour ligne mixte. Ernie ou Marie, 749-6802 après 17h.

101 AVIS LEGAUX

Travaux publics Canada / Public Works Canada

INFORMATIONS DEMANDÉES SUR LA DISPONIBILITÉ D'ESPACES À LOUER DANS LA RÉGION DE LA CAPITALE NATIONALE
No.: 5220-01/213-3

Le ministère des Travaux publics Canada désire obtenir des propositions pour approximativement 456 mètres carrés utilisables de bureaux et approximativement 39 mètres carrés utilisables d'entreposage au sous-sol, pour un terme de huit (8) ans plus une (1) option d'un an. L'emplacement choisi devra offrir trois (3) places de stationnement, être desservi à proximité par un circuit régulier de transport en commun et accessible à toute personne handicapée.

Les espaces recherchés devront répondre aux normes minimales des Travaux publics Canada sur le logement, être de l'espace de détail situées au rez-de-chaussée, être pourvus d'air climatisé et desservis par un ascenseur si une partie de l'espace est située au-dessus du rez-de-chaussée. Le locateur sera responsable pour tous les coûts d'opérations et d'entretien et taxes.

— Espace disponible à partir du 1er août 1988.

— Si l'espace disponible ne peut pas satisfaire le besoin entièrement sur le rez-de-chaussée, au moins 200 mètres carrés utilisables au rez-de-chaussée et la balance du besoin au deuxième étage.

— Les complacements des espaces offerts devront être délimités à l'est par la rue King Edward; au sud par le Queensway; à l'ouest par la rue Bronson; et au nord par la rue Wellington, la Promenade Sussex et la rue St-Patrick, et ce de chaque côté des rues.

Toute personne pouvant satisfaire les exigences ci-haut mentionnées est priée de répondre par écrit au: Chef de la location, Services de l'immobilier, 140 Promenade du Portage, Phase IV, Niveau 1, Hull (Québec), K1A 0M3.

DATE DE FERMETURE DU PROJET: MERCREDI, LE 30 SEPTEMBRE 1987
RENSEIGNEMENTS: TÉL. 997-3663

Toute proposition soumise par un propriétaire ou son agent désigné sera évaluée si elle indique le nom et la localisation de l'immeuble, la surface disponible pour location, ainsi que la date où les locaux seront disponibles.

Tout agent faisant une offre devra soumettre une lettre signée par le propriétaire attestant son droit de faire une telle offre.

La présente demande a pour but d'informer le ministère des Travaux publics Canada de la disponibilité de tels locaux et n'engage aucunement le ministère à louer un ou les espaces offerts.

101

Canada

109 MESSAGES PERSONNELS

PENSEE par les cartes. Demandez Denise. Pour dame seulement, 770-2932, 777-0810.

PENSEE par les cartes. Demandez Line, 770-6536.

QUICONQUE sait où trouver Ken Robertson ou Ken Robinson, au sujet de Fouchard, s.v.p appeler E. Styffe, 737-1752.

QUI êtes vous? Quelle sera votre destinée? Pouvez-vous l'influencer? A ces questions et à bien d'autres les tarots répondent. 243-1319.

VISAGE
CLUB de rencontre danse pour gens seuls, jeudi, vendredi et samedi. Entrée gratuite le jeudi pour dames, jusqu'à 21 heures. Motel Concorde, 333 chemin Montréal.

120 AMEUBLEMENT

1 SOFA-LIT, très bon état, $200 ou meilleure offre, 663-5411.

2 ENSEMBLES de chambre à coucher, prix à discuter, 561-5485.

2 LITS simples comme neufs avec couvre-pieds, $250. Divan-lit, $150. 2 tables de salon, $30. Patins à roulettes, $20. 595-6944.

3 TABLES de salon, contemporain brun foncé, très bon état, $350, 595-1878.

3 TABLES de salon demand $200. 771-3792.

A AUBAINE! Meubles Usagés Guindon et appareils ménagers. Achetons et vendons. Livraison gratuite. 777-9855, 73 boul. St-Joseph Hull.

AMEUBLEMENT complet style moderne, 663-9740.

ANTIQUES: tables de toilette, miroirs, horloge, machine à coudre, table de couture, fauteuil rembourré. MODERNES: mobilier de salon en rotin et verre, causeuse brun foncé. Bon prix. 827-2286 en soirée.

BERCEUSE en chêne avec coussin, comme neuve. 568-7623 après 17h.

CHAISE Niagara cyclo-massage, lazy-boy, cuir noir, $500. Grand sofa-lit, 3 places, $300. 568-6049 entre 19h et 21h.

COMME NEUF
145 Eddy, Hull. Magasin 5,000 pi. car. d'aubaines. Visitez nous! 595-4898.

COMME NEUF
TAPIS blanc cassé 13X17 1/2; 3 tables de salon; combiné avec radio-phono et espace pour téléviseur; lampe suspendue; ensemble à dessin professionnel: table, tabouret et lampe. Soir 771-8614.

COMMODE antique, en pin, prix à discuter, 778-3890.

COMMODE bébé $25; meuble en 3 parties dont une avec lit $60; 771-0234.

DIVAN et chaise style colonial, bon état, $350. 561-5941.

120 AMEUBLEMENT

DIVAN-LIT, Simmons, bleu-vert, $350, 746-2643.

ENCAN, meubles de bureau, pupitres, filières, chaises etc. Marché au puces, chemin Pink, samedi 11h-15h, 771-4512.

ENSEMBLE de cuisine, table et 4 chaises en rotin, très bon état, $150. Après 18h 770-1349.

ENSEMBLE de cuisine en crome, vitre teinté, cuir tangerine, demande $150. 561-0981.

ENSEMBLE de cuisine en bois, $300 négociable. 1 an d'usage, 777-6985.

ENSEMBLE de salle à diner en chêne massif, comprenant table ronde, 6 chaises, vaisselier, buffet, fabrication 1930. 568-6906.

ENSEMBLE de salon en velour roux, bon état, $350 ou meilleure offre. Après 17h 561-9176.

ENSEMBLE de salon, chêne massif, prix à discuter; laveuse, sécheuse, $400; poêle, réfrigérateur, $650; le tout en bon état, 561-0995.

ENSEMBLE de salon 8 pièces, valeur $2,500 demande $1,500; ensemble de chambre à coucher, 8 pièces, valeur $2,400 demande $1,300, 770-6524.

ENSEMBLE de salon style colonial, 2 tables de salon style colonial, chaise pivotante et berçante avec tabouret, mini-laveuse et sécheuse. 663-0536.

ENSEMBLE de salon style moderne couleur gris-bleu, comprenant sofa et chaise. 561-0981.

ENSEMBLE de salon et chambre à coucher, très bon état, $650, 561-0979.

ENSEMBLE de salon, $375 négociable, cause: déménagement, très propre, 777-6985.

ENSEMBLES de salon, salle à manger, lampes, tables, bureaux de chambres, laveuse sécheuse, ensemble de cuisine, diverses antiquités. Offre raisonnable acceptée. 771-0602.

LIT Amisco, superposés en L, $250, 663-9442.

LIT baldaquin 39 pouces avec ciel de lit, couvre-lit et rideaux rose, $250. Après 16h 561-0291.

LIT et table d'hôpital à louer, prix à discuter 561-5485.

LIT, matelas et sommier orthopédique, comme neuf, $190. 771-9840.

MOBILIER cuisine, merisier massif, buffet, table, 6 chaises, 663-2501.

MOBILIER de chambre, style provincial, 2 tables de nuit, pupitre, chaise, bureau et lit capitaine avec 3 tirroirs, $300. 561-3475.

MOBILIER de chambre, en bois brun, très propre, $200, 741-0468.

MOBILIER de chambre à coucher, pour garçon, 6 morceaux, en érable, 770-1097.

MOBILIER de cuisine en érable, $500, 595-9508.

MOT MYSTÈRE 579

© Edimédia Inc.

A L L E N N A C E V

9 lettres	Le mot clé: Un élément chimique

Lisez attentivement la liste des mots. Lorsqu'ils auront tous été utilisés horizontalement, verticalement, obliquement, et, en plus, de droite à gauche et de bas en haut, il ne restera que les lettres formant le mot-mystère.

Adam	Chien	Divan	Ferme	Irma	Pair	Score	Vent
Ainée	Comment		Force		Partie		Vice
Anne	Corse	Élan	Fort	Jeune	Pique	Tant	Vider
		En-cas	Frêne		Poids	Tard	
Barre	Dame	Environ		Martre	Primo	Thuya	
	Dauphin	Ernest	Guère	Moyenne			
Capter	Découvage	Erreur			Quasi	Ubac	
Casque	Dedans	Étienne				Unau	
Céline	Déjà		Hors	Once	Roche		
Chaîne	Dessus	Faim	Hortense	Oryx	Ruban	Velouté	

Solution du problème précédent: Données

U	A	N	U	R	E	R	O	C	S	S	R	O	H	E
V	E	N	T	U	M	E	H	C	A	P	T	E	R	N
E	G	T	D	B	T	I	T	M	A	D	X	N	U	N
R	A	T	A	A	E	R	A	U	N	I	A	Y	E	A
R	V	E	M	N	U	R	O	F	O	S	M	M	R	F
A	U	U	E	P	T	P	T	F	R	L	A	J	R	O
B	C	Q	O	R	N	C	H	A	I	N	E	C	E	R
O	E	I	E	A	E	H	U	I	V	U	V	V	N	C
E	D	P	R	I	M	O	Y	E	N	N	E	I	T	E
S	E	E	E	I	M	R	A	E	E	S	G	N	C	F
R	I	U	D	T	O	T	I	S	A	U	Q	N	E	E
O	T	Q	I	A	C	E	N	A	E	S	O	R	L	C
C	R	S	V	R	N	N	E	R	J	S	M	I	I	A
H	A	A	A	D	T	S	E	N	R	E	L	A	N	B
E	P	C	N	E	N	E	R	F	E	D	D	P	E	U

120 AMEUBLEMENT

MOBILIER de cuisine en bois, $250, 771-1270.

MOBILIER de salle à manger, érable, par Cushman: table et 4 chaises, grand banc, bahut avec vaisselier, $500, 746-2643.

MOBILIER de salle à manger et chambre à coucher, 643-4321.

MOBILIER de salle à manger, massif en pin, $1,800 négociable, soir: 643-3150.

MOBILIER de salon avec table à café et lampe, 771-0171.

MOBILIER de salon, Sklar, sofa, fauteuil, 2 tables, excellent état, 671-3098.

MOBILIER de salon sofa, chaise et banc, $50. Table de cuisine $15. Support de télévision $5. 561-6469.

MOBILIER de salon, antique, velours, très propre, prix à disucter, 561-5485.

MOBILIER salle à manger, salon complet, chambre pour fille, téléviseur etc, comme neuf, 568-1816.

SALLE à manger, pin solide, 8 morceaux, $795; salon, 5 morceaux, $670; 3 tables à café, chêne, $290; table murale, chêne, $85, le tout excellent état, après 18h: 568-4205.

SECHEUSE Hevy Duty, 2 ans, $125; chaise miracle R.L. $100. 643-9275.

SOFA $150, mobilier de cuisine $150, lave-vaisselle $50. 595-5860.

SOFA et chaise de salon, 2 mois d'usage, cause: déménagement, $550 négociable, 595-1943.

TAPIS 9X12 couleur bourgogne et carpette 9X12, bleu poudre 778-2109.

122 ANTIQUITES

2 GRAMOPHONES et 1,000 disques 78 année 50. Intéressé seulement, Jacques: 243-3775.

BAIN antique, très bon état, avec robinets, $150, 457-2286.

CHAISE, étagère et ensemble de chambre, etc... 663-2881.

124 APPAREILS MENAGERS

A AUBAINE! Meubles Usagés Guindon et appareils ménagers. Achetons et vendons. Livraison gratuite. 777-9855, 73 boul. St-Joseph Hull.

ALLOUONS le meilleure prix pour l'achat et la vente d'appareils ménagers et de meubles. Encans de l'Outaouais, 827-1940.

B & B APPLIANCES
BAS prix sur appareils ménagers de qualité. Garantie écrite. Livraison gratuite. Laveuse à partir de $190, sécheuse à partir de $175, poêle à partir de $145, prix réduits sur réfrigérateurs. Service à domicile à prix modique. Apportez vos appareils ménagers à notre magasin et économisez. Ouvert le jeudi et vendredi de 9h à 21h. 725-1231.

BRIC-A-BRAC de Hull-Gatineau. Achetons et vendons meubles et appareils ménagers. 778-1399.

COMME NEUF
145 Eddy, Hull. Magasin 5,000 pi. car. d'aubaines. Visitez nous! 595-4898.

CONGELATEUR, 12 pieds cubes, prix à discuter, 777-6960.

CUISINIERE General Electric, 30 pouces, couleur avocado, $250; lave-vaisselle, encastré, Maytag, couleur or, $100; 776-5383.

ENSEMBLE de mini-laveuse et sécheuse, couleur amande, Kenmore, 3 ans, 663-9103.

LAVE-VAISSELLE Kenmore, 8 cycles, comme neuf, 777-7010.

MINI laveuse-essoreuse, mini-sécheuse 220 volts, garantie, 776-2972.

MINI laveuse sécheuse Kenmore, très bon état, $450. Après 17h 561-5259.

MINI-LAVEUSE sécheuse, amande, bon état, demande $400, 561-0196.

POELE 30 pouces avec hotte, très propre, avocado, $325, 568-8681.

POELE à vendre, 2 ans d'usage, 643-9710.

POELE couleur or, bon état, prix à discuter, 776-6267.

POELE et réfrigérateur, bon état, meilleure offre, 561-1800.

POELE GE, 30 pouces, auto-nettoyant avec évantaille, $350. Lave-vaisselle encastré Kenmore, $100. Le tout en excellent état et couleur or. Après 16h 824-0905.

POELE, marque Inglis, amande, 2 mois seulement, $500, 663-8781.

POELE réfrigérateur Kenmore, vert, comme neufs, demande $1,000. 595-2179.

POELE, réfrigérateur, aussi petit réfrigérateur de bureau, 771-8508.

POELE, réfrigérateur, (30 pouces), "gold", $300, soir: 595-1746, 778-3890.

POELE très bon état, propre, blanc, $50, 778-6315.

REFRIGERATEUR Kenmore 14.9 pi cube, 1 an d'usage, $600. Poêle électrique 24 pouces, très propre $150. Cause déménagement. 568-1284.

SECHEUSE Westinghouse, blanche, comme neuve, $150, 561-3222 poste 302.

126 MACHINES A COUDRE

SINGER, 4 mois d'usage, demande $325 négociable. Linda 595-1496.

SINGER, avec meuble, très bon état, $250, 663-3635 après 17h.

SINGER, neuve, valeur $1000, pour $500. 770-7460.

128 RADIO TELEVISEUR SYSTEME DE SON

BEAU stéréo, très propre, comme neuf, fonctionne très bien, après 16h: 771-5669.

MEUBLE magnétoscope télé, couleur noyer, $35. Après 17h 568-7623.

MEUBLE stéréo très bon état, 561-2344.

132 ORDINATEURS

COMMODORE 64 avec imprimante et écran cathodique, (819) 986-5807 ou 663-2493..

EQUIPEMENT ATARI, ensemble complet ou séparé, 561-0247.

134 MUSIQUE

5 ANS d'expérience, Disco Spoutnik; noce, bal, etc. Stéphane: 568-7515.

BANJO Washburn, comme neuf, $175 ou meilleure offre, 443-2161.

BASSE Lado avec étui et amplificateur 100 watts Lab séries, demande $900. 744-4886.

DISCO Le Studio, 7 ans d'expérience, 595-4657.

ENCART Ltée recherche solo, duo, trio de tous styles. Demandez Ginette 643-9282.

EQUIPEMENT de disco et disques à vendre, très bon état, prix à discuter. Marc 568-9466, Alfred 561-5590.

HEINZTMAN piano droit entièrement reconditionné, $2,500 ou meilleure offre, 776-4865.

JOUEUR de basse recherche orchestre. 663-9584.

ORGUE de marque Technics PCM Sound EBL, à 2 claviers avec accords, payé $1,600 (1986) demande $1,100, 663-1345.

ORGUE Yamaha, $600, parfait état, 643-3597.

ORGUE, Yamaha, très bon état, $400, 663-3501.

PIANO d'apartement, très récent, après 16h 771-6854.

PIANO d'appartement, bon état, $700, 771-6959.

PIANO de concert (Grant), anciennement mécanique, reconditionné à neuf, $2,500 741-7530 après 18h.

PIANO droit avec banc, Lindsay, prix à discuter, 770-9727.

PIANO droit, Innis, acajou naturel, $1,000. 771-3404.

PIANO Heintzman Deluxe neuf, $2,900, 663-1048 après 17h.

RECHERCHE pianiste sérieux pour groupe country, Buckingham. Demandez Claude 819-986-9586.

SAXOPHONE Marque 7, Super Action, parfait état, prix à discuter; table de billard valeur $1600, parfait état, tout compris, prix à discuter. 561-2012.

SYNTHETISEUR Juno-60 et sequencer JSQ-60, parfait état, $725. François 771-9188.

SYSTEME de son Akai, complet, $650, entre 15h et 17h 776-0735.

136 BICYCLETTES

BICYCLETTE BMX, très bon état, après 18h 663-9682.

BICYCLETTE, neuve, marque Venture, 595-2121.

NORCO 12 vitesses, homme, équipée, 2 mois d'usage, $275, 776-5012 après 18h.

SOUFFLEUSE 6 H.P., 20 pouces, Sears, $400, 778-0670.

142 MATERIAUX

2X4, 8': $1.00; 2X6, 8': $1.50; 2X10, 14': $7.70; aspenite 7/16: $4.95 et $6.50, 5/8: $7.00 et $9.50; plywood 5/8: $16.00. Masson (819) 986-3917.

ARMOIRES pour cuisine, 9x12, pin naturel, $150, soir: 771-1606.

BARDEAUX à couverture $6.95, rouleau 90 livres, régulier $18 spécial $7.50, pavé uni $1.00 le pied. Matériaux légèrement imparfait. Lachute: 1-514-562-8501, Masson, 1-819-986-5720.

BOIS pressé, 1/2 et 5/8 $4; 2x6x8 $1.60; 2X8X12 $5.50; 2x10x14 $8.40; aspenite 7/16 $6.95, 5/8 $9.50; blackjoe $5,25; plywood 5/8 $17.00; ciment $4.25. Masson: (819) 986-5720.

VITRES 7X4X1/4, $75; 729-3080 après 16h.

144 OUTILLAGE

MACHINE pour nettoyage à la vapeur et à haute pression, Alkota modèle 6430, comme neuve, valeur $5000. demande $3300. 663-8443 entre 8h et 17h.

OUTILS de menuiserie à vendre. 776-1860.

146 FOURRURE ENTREPOSAGE

MANTEAU de vison, 8 ans, très bon état, prix à discuter. 741-6837 après 18h.

148 VETEMENTS A VENDRE

4 MANTEAUX d'hiver, neufs, moitié prix, 14 à 16 ans, aussi manteau de mouton, 770-3029.

COSTUMES d'halloween, stock 100, à vendre, meilleure offre, 770-3877.

ROBE de mariée 17 ans, demandez Suzanne au 643-5379 ou 663-2787.

ROBE de mariée en satin avec chapeau et gants, achetée en 1987 et portée 1 fois. 777-7416.

150 COIN DU BEBE

ARTICLES de bébé: balançoire, chaise haute et linges, 671-0056.

LIT avec matelas, parc, balançoire, berceau, bain, siège d'auto, y compris vêtement et autres, en très bon état. Le tout pour $175. 776-3504.

152 DIVERS A VENDRE

1 PAIRE de walkie-talkie pour $10, très bon état. 595-2121.

ADOUCISSEUR et purificateur d'eau, 568-4811.

ARMOIRES de cuisine à vendre, en bon état, prix à discuter, 561-3799.

BAIN, toilette, lavabo et toutes les fixations de plomberie, $100. 684-3076.

BAIN tourbillon. Oiseaux: perroquets, Love birds, Cokatiels, cages, 568-6870.

BAR gris et blanc neuf avec 4 tabourets $185. 746-6580 après 17h.

BLANCHARD central; compacteur à déchets; caméro 35mm Canon, 561-6473.

BUREAU de travail, chaise pivotante, $250; 1 aquarium 20 gallons avec accessoires, $150, 777-2383, 561-1551.

CARTE de membre de la Sporthèque, $100, tout compris, 561-3246.

CHAISE Lazy-boy, neuve; mini laveuse, sécheuse. Carmen, 561-7257 ou 443-2886.

CHAISE roulante $195, marchette $30, lit d'hôpital $400, 235-2225.

CLIMATISEUR horizontal 10,000 BTU $200; adoucisseur d'eau, jamais servi $300; bétonnière 3 pi cu $100; déchiqueteuse 3,5 cv $150; scie à chaine 16 po 684-8945 entre 10h et 15h.

DACTYLO Olivetti Et 1100, avec accessoires, $1,000 ou meilleure offre, soirs 771-7051.

DORMANTS (tie) de chemin de fer en quantité, à partir de $5.50 la pièces. F.O.B. Thurso. (819) 985-2400.

ECHELLE en bois, 35 pieds, bicyclette 2 roues pour enfant, 595-2121.

ELECTROLUX 2 ans d'usage, comme neuve, demande $235. Jour Denise: 994-4951, soir: 776-4554.

ENCAN, meubles de bureau, pupitres, filières, chaises etc. Marché au puces, chemin Pink, samedi 11h-15h, 771-4512.

ENSEMBLES salon et chambre; tables salon; chandelier; stéréo; banc d'haltérophilie; bicyclette d'exercice; vaisselier; rideaux; etc. 663-2836.

EQUIPEMENT de hockey, casque, pantalon, coudes, protecteur, épaulettes, jambières, gaine medium, le tout $120. Entre 16h et 20h 684-0834.

EXERCISEUR York modèle 2001, $175. Ensemble de chambre à coucher junior complet, $400. Patins Ultra Tack 5, $50. Chandelier et lampe antiques, $50 chacun. Table de Teck et chaises assorties, $100. Ski de fond pour enfants, $25. 777-9781.

FABRICANT de portes de garage de toutes dimensions, faites sur mesure, portes de patio. Fenêtres à battants, à auvents, thermo, coulissantes. Nous les avons toutes en stock! Léo Groulx MFG Ltée, (613) 764-2956, Casselman, Ontario.

FOURNAISE à l'huile 4 ans, 115 BTU. Poêle 30 pouces. 745-8227.

GARCONS et filles 3 mois-16 ans, pantalons, gilets, manteaux, robes...d'hiver, très bon prix, Lynn 561-7508.

GRANDE aubaine, four micro-ondes $275; table de cuisine antique $225; magnétoscope VHS $325; câblo selecteur $55; congélateur $245; planche à voile $825; Dodge Caravan 1985 $9,000, 684-4465.

MANTEAU de Perse noir avec collet de vison 14 ans, $400. Une marchette pour personne handicapée, $75. Bois de chauffage coupé, $60. Fournaise à l'huile de plancher, $75. 777-0989.

PEOLE à bois, fournaise à l'huile, mini laveuse/sécheuse, 2 divans, congélateur, poêle 24 pouces, 2 poêle (110), bain antique, Téléviseur n/b, lampes et autres, 778-8757.

PHOTOCOPIEUR 3M modèle 6010, 3 mois d'usage, moins de 1000 copies produites, $1,000. 995-7749, 776-6461.

PLYWOOD Super spécial, 4'X8', épinette, 3/8'' $11.99, 1/2'' $15.60, 5/8'' $18.90, 5/8'' embouveté, $19.85, 3/4'', $23.20; aspenite 7/16'' $6.95. Porte patio, 5 pieds vinyle blanc, $545, (613) 764-2876.

PORTES de garage, Manufacturier et détaillant. ''sheetrock'' 4X8, $6.99. René Cayer Ltée, (613) 764-5574.

PORTES de garde-robe 18x79 et 24x79; 776-5383.

RAMPE en fer forgé de 8 pieds avec descente, 663-4168.

TOUR à poterie, manuel, $150, après 18h: 568-4205.

WALKMAN, am/fm, marque Sanyo (stéréo), 595-2121.

154 DIVERS A LOUER

ROBES de Mariée, à louer, 4 rue Ste-Hélène. Hull. 777-3904.

156 DIVERS DEMANDE

4 CHAISES de barbier demandées, Koken, avec porcelaine, 731-5157.

FAITES LE MENAGE EN FAISANT DE L'ARGENT
VENEZ vendre vos meubles et articles usagés aux Encans de l'Outaouais. Nous pouvons faire la cueillette à votre domicile. 827-1940.

MEUBLES demandés pour étudiante, 568-3768.

URGENT besoin de meubles usagés pour 2 étudiantes: salon, cuisine et chambres. 568-3768.

160 VENTE DE GARAGE

FENETRES, pneus, mobilier de salon et cuisine, armoires complètes, équipement lourd: chargeur sur pneus, camion, tracteur, backoe, surplus de pépinière et beaucoup d'extra. 778-3576.

164 CAMPING

TERRAIN pour camping avec toutes commodités, belle plage, très bon pour la pêche, 30 milles de Hull/Gatineau, aussi tente-roulotte à louer, 561-0603, 1-454-2179.

168 CHASSE, PECHE ARTICLES DE SPORT

1974 CHEROKEE équipé Toebar, support à bateau, $695 ou meilleure offre. 669-0352.

ARC Cougar Magnum 70 livres, accessoires compris, $300. Après 17h, 568-2657.

168 CHASSE, PECHE ARTICLES DE SPORTS

CARABINE 303 demande $160, 663-0751.

CARABINE d'un an à vendre, pour chasse, Winchester, a servi une fois, $300. 777-6985.

WINCHESTER coulisse calibre 12, $240; winchester M-70 338 Magnus $450; weatherby 300 Magnus $925; arc Jennings équipement assorti $375, soir: 827-3267.

174 ANIMAUX

5 COLOMBES à vendre, cage et nourriture pour 1 an, seulement $40. 455-2647 après 18h.

BERGER Allemand, enregistré, 4 mois, mâle, $200, 684-7638.

BOUVIER DES FLANDRES, pure race, gris, mâle, 5 mois, vacciné, vermifugé, $150, 568-3180.

BRAQUE Allemand, chiots, ligné de champion, enregistrés, certificat C.C.C., vaccinés, gentils et affectueux, $175, 663-3298.

CHATON persan, couleur caramel, enregistré, 568-0272.

CHATONS à donner, propres, 3 mois, 684-3516.

CHIEN DE garde, Bouvier mâle, dompté, $325. 243-2653.

CHIOTS Labrador-Retriever, blond, pure race, (613) 443-2672.

CHIOTS Pitt-Bull, et chiots de traineau, etc, 771-5642.

CHOW chow, chiots enregistrés, vaccinés, $400, (613) 443-2561.

COLLEY mâle, 1 an, enregistré, prix à discuter. 827-3565.

EPAGNEUL mâle, 2 ans, blond, vacciné, opéré, propre, $150, 568-3180.

MAGNIFIQUE chatons à donner, 777-9913.

MELANGE Caniche Terrier, vermifugé, et petits chatons, 568-0546.

PERROQUET Africain gris à vendre, demandez Michel: 561-7462.

PERSAN, chatons, lignée de champion, écaille de tortue, (613) 443-2561.

PETITS chiots à vendre, Terrier mixe et autres. Petits furets de 6 semaines. 777-2199.

PETIT Terrier, 3 mois, vacciné, 776-5118.

182 PHOTOGRAPHIE

APPAREIL photo Minolta Maxxum 7000, objectif 50 mm et objectif 70-210 mm, prix à discuter 770-2688 après 16h.

CAMERA 35 mm, Pentax ME avec moteur, lentille, grand angle, zoom plus accessoires et sac, 776-2893.

FOIRE photographique, Nepean Sportsplex, le 20 septembre, de 10h à 16h, équipement neuf et usagé, clinique de caméra, laboratoire, club, toute sorte de furniture photograpique.

196 ENSEIGNEMENT COURS

COLLEGE LOUIS SAINT-LAURENT PROGRAMME DE FORMATION COMMERCIALE
COMMIS comptable, commis de bureau, opérateur (trice) de traitement de texte, introduction à la programmation de micro-ordinateur, secrétaire générale et juridique. Les cours débutent en octobre. 9h à 17h. 741-2899 741-0938.

COURS d'anglais, méthode rapide et efficace sur cassette, 561-2765.

COURS d'art vocal (chant) pour comédien, chanteur ou orateur. 595-5862.

COURS de relaxation, détente, tonification musculaire. Institut de massothérapie de Gatineau, 643-1573.

COURS de Word Perfect ou Word Processing, débutant le 22 septembre. Cours intensif 60 heures jour ou soir, 741-0938.

COURS privé de violon, débutants et élèves avancés, par professeur avec maîtrise en musique. 684-3203.

COURS Vitrail, privés, jour ou soir. 777-2384.

198 SOINS DE BEAUTE ESTHETIQUE

CHAISE d'esthétique, modèle récent, très peu servi, payé $575 demande $450 ou meilleure offre, 830-2446.

202 CHAUFFAGE CLIMATISATION

BOIS de chauffage, Pharand, 16 pouces secs, 819-983-7360.

BOIS foyer, 90% de chêne, sec, 16 pouces, livré, 671-3184.

BOIS franc sec pour chauffage. Livraison, 663-0769, 663-7832.

BOIS sec, $30 ou $50; bois d'allumage, poteau de cèdres $3. 685-1835 684-8861.

ERABLE et hêtre, sec d'un an, 1ière qualité, 663-6265.

ERABLE et merisier secs. Les Bois de Chauffage Fournier, 684-5630.

FOYER avec grille pare-étincelles et portes vitrées, entouré de laiton, valant $600 prix débarras $100, 663-2355.

212 EQUIPEMENT DE BUREAU

5 CHAISES (de salle d'attente en vinyle); 1 chaise exécutive vinyle et tissus noir. Le tout $175, 568-0041.

214 EQUIPEMENT DE COMMERCE

"COMME NEUF"
145 Eddy, Hull. Magasin 5,000 pi.car. plein d'aubaines selectionnées et renouvelées régulièrement pour le bureau, la maison ou le commerce. 595-4898.

COMPTOIRS de bijouterie, 48 pieds; équipement de salon de coiffure à vendre, 731-5157.

CONGELATEUR 2 portes, vitré, 50 pieds cubes, comme neuf, meilleure offre, 663-9761.

CONGELATEUR 2 portes vitrées 50 pieds cubes, $3500; balance électronique avec imprimante Oméga $2500. bon état, 684-8551.

FOUR DE BOULANGERIE, étuve, unité à sandwich, machine à trancher de 4 mois, 727-8375.

PORTE de vitrine d'aluminium, spécial, 777-6960.

REFRIGERATEUR (Walk in 16X8), réfrigérateur à tarte, table chaude, plaque à friture avec four et grilloire, laveuse à verre, 824-1741.

220 ARGENT DISPONIBLE

1re, 2e hypothèque, prêts pour petites entreprises et personnel, rapide. Pagette 778-4261, bureau 561-0407

JE VEUX acheter une hyphotèque avec escompte 729-2165, 728-4007.

311 AIDE DEMANDEE

A BETTER COURIER
URGENT: chauffeurs demandés (es) avec propre voiture, 723-9888.

AGENCE Céleste demande mannequins de tout âge, professionnels ou personnes sérieuses seulement. Pour informations: Bianca au 595-0779.

AGENTS DE SECURITE
Postes à temps plein et partiel. Formation donnée. Se présenter au 880 Wellington, Suite 702, Ottawa.

AIDE DE MAGASIN
TRAVAIL général de vente et inventaire, temps plein. Bon salaire initial. Bilingue. Sir Plus, 549, av. Industrial, Ottawa.

AIDE-SOIGNANT(E), foyer résidentiel, $5.50 l'heure plus bénéfices, rotation, 749-9807, 749-0012.

AMELIOREZ votre niveau de vie - gagnez jusqu'à $1000/semaine - aucune expérience requise - programme d'entrainement - avancement rapide - position de supervision. 744-5772.

ASSISTANT-GERANT(E) demandé(e), $13,000 annuel dans un dépanneur. Demandez Marc Morin, 568-1544.

AVON
$10 pour ouvrir votre commerce Avon. Pour plus de renseignements, 777-8801, 663-5385.

BARMAN(Barmaid) avec expérience, plein temps, Au Beaujolais 561-2614.

BATISSEZ et gérez votre propre réseau de distribution... $10,000, $30,000, $50,000... Ecrire à: ''Freedom Network'', C.P. 9532 terminal, Ottawa, On K1G 3V2.

BOUCHER avec expérience, travail à temps plein. Se présenter chez Albert Meat Market, 71 rue William, Ottawa.

CAISSIER-COMMIS avec expérience pour dépanneur, 778-7676.

CAISSIER (ERE) temps partiel, dépanneur secteur St-Raymond, 776-4144.

CHAUFFEURS (h. ou f.) de taxi, 561-1512.

CHAUFFEURS cat. A et D pour travail à temps plein et partiel. Comptant payé tous les jours. S'inscrire au 921, av. Gladstone, Ottawa.

COMMIS fruits et légumes, expérience requise, travail temps partiel. S'adresser au Super-Marché Tassé, 22 rue Des Flandres, Gatineau.

COMMIS-PRESSEUR (h. ou f.) pour nettoyeurs Elite. 777-5669.

COMPAGNIE Mini-Ménage demande personnes honnêtes et sérieuses pour faire ménage dans maison privée, 684-0640.

CONCIERGE demandé. 25 unités. Doit habiter la co-propriété, réduction de loyer, 561-8921.

CONCIERGE résident, couple, travail plein temps, pour entretien et réparations, expérience. 561-6463.

COUPLE demandé âgé de 25 ans et plus et grand désir de succès seulement, revenu de $60,000 et plus par année. Contactez Ginette 748-7621.

COUPLE DEMANDE
SERIEUX, d'âge mure, pour s'occuper de personnes âgées. Logement fourni et plusieurs autres bénéfices. 568-8545.

COUPLE SURINTENDANT
POUR complexe de 100 unités. Expérience en location, nettoyage et réparations mineures. Appartement 2 chambres gratuit plus salaire. Références nécessaires. Bilinguisme essentiel. S.v.p. vous adresser en anglais à Highmark Properties, R.R. 1, Finch, Ontario, K0C 1K0.

CROISSANT PLUS
1,600 CARLING Avenue, à la recherche de serveurs(euses) au comptoir à temps plein le jour. Appelez Joanne lundi au vendredi, 746-3813, soir et fin de semaine, 521-0294.

DISC-JOCKEY demandé(e) 4 soirs/semaine, 776-5537.

ENQUETEURS (H OU F)
SI vous avez 25 ans et plus, avez votre propre voiture, êtes intéressé à travailler des heures supplémentaires, appelez dès maintenant Stacey Personnel, 100 Metcalfe, suite 200, 237-2117.

EX MILITAIRES EX POLICIERS
STACEY Personnel est à la recherche de 10 superviseurs (h ou f) bilingue avec de l'expérience dans les forces armées ou policière. Appelez Stacey Personnel, 100 Metcalfe suite 200, 237-2117.

FIRME affairée recherche chauffeurs avec petit véhicule pour livrer paquets à des bureaux dans Ottawa-Hull. Travail stable à temps plein, heures d'affaires régulières. Commission initiale de 55% permettant de gagner plus de $2,500/mois. S.v.p. s'adresser chez Ottawa Messenger Service, 870, av. Campbell, Ottawa, lundi à vendredi.

GENS pour préparer albums de mariage et bébé, 40 heures/semaine, $4.55/l'heure au début. En semaine de 8h à 16h30: 728-5803.

GRANDE société de messagerie en plein essor recherche 4 chauffeurs. Si vous avez un petit véhicule 4 cylindres et aimeriez gagner un excellent revenu, présentez-vous à la pièce 701, 251 rue Bank, entre 9h et midi.

HOMME ou Femme de service, jour seulement à temps plein. Se présenter au 455 rue Donald, Ottawa. Pas de téléphone.

IMMEDIATEMENT, temps plein ou partiel, $ revenu impressionnant. Ca propre entreprise $ expérience acquis non nécessaire. Formation incluse, auto nécessaire. Gilles, 663-5328, 776-6042, pagette: 594-9750.

INTERVIEWERS TELEPHONIQUES A TEMPS PARTIEL
DEMANDES par firme nationale de recherche de marché pour travail le jour, le soir et le samedi. Belles manières au téléphone et voix agréable nécessaires. Bilinguisme et expérience en recherche des atouts. Idéal pour ménagères, collégiens et universitaires. Pour détails, 232-0953 le mercredi, 16 sept. entre 13h à 20h.

INTERVIEWEURS temps partiel pour sondage au téléphone de nos bureaux. $5.00 l'heure, 236-8666.

INVESTIGATIONS ADANAC
RECHERCHE des gardiens de sécurité, temps plein et partiel, pour secteur hospitalier, région Ottawa. 1489 Merival Road 225-9795.

JULIAN JILL
40 PARFUMS prestigieux et plus de 500 items de cosmétique importés de Paris est à la recherche de personnes sérieuses désirant obtenir leur propre commerce à domicile, temps plein ou temps partiel. Pour informations 568-5233 M. Gingras.

LA RETOUCHE
POSTES de couturiers (ières) qualifiés(es) à combler, 2 à temps plein et 1 à temps partiel. Demandez Mlle St-Pierre au 778-0660.

LE Groupe UCS est à la recherche d'employés (es) dans les domaines du tabac, confiserie et journal. Temps partiel, bilinguisme requis. Pour renseignements: Chantal Giroux, 230-4298.

LIBERTE d'expression! Liberté d'entreprise! Epanouissement personnel. Vous voulez connaître la satisfaction que procure un compte en banque qui grossit à vue d'oeil? Oui, je vous dirai comment! Contactez Nathalie, 596-2027 et Micheline, 837-7922.

LIVREUR(EUSE) demandé(e), av

311 AIDE DEMANDEE

TECHNICIEN(NE) intermédiaire bilingue, 3-5 ans d'expérience en sol et béton de ciment. Envoyer C.V par la poste au bureau. G.M.M. Consultants Inc., 4 rue Belmont, Aylmer, Québec, J9H 6J5.

VENDEUR(EUSE) pour pièces de camion. Se présenter 25 Slack Road entre 8h et 16h.

VOULEZ-VOUS TRAVAILLER?
OUVRIER(ERE)S non spécialisé(e)s pour manufacture. Il faut avoir 18 ans ou plus et être bilingue. Formation donnée. Se présenter au 3813, ch. Richmond, Nepean.

VOUS AVEZ une petite auto mais pas d'emploi? Si vous lisez et parlez anglais et connaissez les rues d'Ottawa-Hull, vous pouvez aisément gagner jusqu'à $700/semaine à livrer des enveloppes et petits colis. C'est bien simple! Postulez aujourd'hui, commencez demain. Travail à temps plein. Messageries Swift, 117, av. Mann, Ottawa, lundi à vendredi.

VOUS êtes ambitieux (ieuses), vous aimez travailler avec le public, aimez avoir du temps libre. Appelez-moi, Denis: 770-7308 soir.

312 AIDE DOMESTIQUE

AIDE domestique demandé, 595-3606 après 16h.

DEBUT novembre suite à une accouchement. Légers travaux ménagers et repas. 771-9975.

NON FUMEURS! Ménagère, infirmière ou, de préférence, couple logé pour aider couple âgé aux travaux quotidiens. Logement séparé fourni. Références exigées. Permis de conduire un atout. 737-4040, poste 224, lundi à vendredi, 9h à 17h.

314 EMPLOI DEMANDE

COUPLE recherche travail le soir, dans nettoyage, expérience, 663-2608.

DACTYLOGRAPHIERAIS c.v., travaux de recherche etc... Travail professionnel. Excellentes références. Après 18h, 778-0302.

FERAIS service de traitement de texte Micom. 561-7083.

FERAIS service de traitement de texte, imprimante Laser, et secrétariat, 777-1284.

FERAIS traitement de texte, Bourget, Ontario. 613-487-2156.

TRADUCTION, rédaction et révision de curriculum vitae en français et anglais traitement de texte. Laissez message: 770-3807.

317 ESTHETIQUE COIFFURE

4 COIFFEURS(EUSES) avec clientèle pour nouveau salon à Gatineau, très bonnes conditions de travail.
LOCAL à louer pour esthéticienne.

APPRENTI-COIFFEUSE besoin modèle pour pratique. Cécile, 777-0223.

ASSISTANT-COIFFEUR(EUSE) avec ou sans expérience, 234-1343.

COIFFEUR(EUSE) demandé(e) minimum 2 ans d'expérience. Coiffure Niko, 561-9580.

COIFFEURS (EUSES) avec expérience et clientèle et 2 assistants (es) pour salon dans Vanier, 746-4307, 746-7616.

COIFFEURS(EUSES) d'expérience, avec clientèle. 777-8547.

ESTHETICIENNE demandée avec expérience, temps plein ou partiel, 568-7795.

RECHERCHE 2 coiffeurs(euses) avec expérience le plus tôt possible, jour: 243-1336, soir: 827-0932.

SALON de coiffure, chaise disponible, 492 boul. de l'Hôpital, 243-3844.

SALON d'esthétique offre espace commercial à louer sur boul. Greber, Gatineau, pour profession similaire. 561-2716 Marie Michaud.

320 GARDIENNE DEMANDEE

CHERCHE gardienne pour bébés de 4 et 17 mois. Références et reçu exigés. 777-7791 après 18h.

CHERCHE personne fiable et sérieuse avec expérience, pour demeurer et garder chez-moi 2 enfants 3 mois et 6 ans 1/2, secteur Côte d'Azur, références exigées. 568-7929 après 17h.

CHEZ moi bébé 7 mois, 7h à 16h, non fumeuse, 685-9247.

CHEZ moi, dame mature, du mardi au vendredi, à compter du 22 septembre, 643-4909. (rue Gouin Gatineau).

CHEZ moi, secteur Touraine, personne douce avec expérience, temps partiel, bébé 6 mois. 568-3977.

CHEZ MOI secteur Templeton, personne fiable, références demandées, pour garder fillettes 3 1/2 et 7 ans. Jour: 957-2499, après 17h, 663-7062.

FERME Limbour. Fillette de 6 mois cherche gardienne. Lundi au vendredi 8h30 à 17h. 243-3418.

ORLEANS, enseignants cherchent une gardienne responsable, non fumeuse, pour bébé de 7 mois, chez-nous de 8h à 16h, références requises, 830-0491.

POUR fille 5 mois, 10h à 15h30 et garçon 4 ans 10h à 12h30, chez-moi, secteur Pineview (Ottawa est). 745-0945.

SUNRIDGE, Orléans, cherche gardienne non fumeuse pour 2 garçons 2 et 3 ans, chez-moi 2 à 3 jours semaine, références requises. 824-0357.

322 GARDERAIS BEBES

2 ANS et plus, près école La Source et Du Progrès, 243-0745.

AIMERAIS garder enfant le jour, très bon soins, rue Asselin, 643-1215.

AMIS (ES) recherchés (es) pour Olivier, dans St-Raymond, du lundi au vendredi, 770-5274.

ANCIENNE aide-infirmière, 15 ans d'expérience, cour clôturée, jeux éducatifs, références, 561-6694.

AVENUE Gatineau, secteur Mont-Luc, enfants tout âge, 568-3528.

AYLMER, du lundi au vendredi, références, expérience, repas chaud, 684-3716.

AYLMER, garderais chez moi, lundi au vendredi, maison, cour, salle de jeux, expérience et références, soins et nutrition, rue Des Artisans, arrière Galeries Aylmer, 684-3348.

CHEZ-MOI, près école Riviera, repas chauds. Journée à la semaine,561-5033.

CHEZ-MOI, secteur St-Rosaire, 2 ans et plus, transport scolaire. 568-8897.

CHEZ-MOI secteur St-Raymond, de 2 à 5 ans. 777-6090.

CHEZ MOI, secteur Templeton rue Notre-Dame. 663-4869.

DAME mature garderais enfant chez moi, secteur St-Jean-Bosco. Très bonnes références, 771-6061.

DAME mature, garderais enfants chez moi, près école De la Montée, 643-4250.

DU lundi au vendredi, références, expérience, 243-3701.

EXCELLENTE gardienne, 10 ans d'expérience, enfants naissance à 8 ans, lundi/vendredi, 643-3594.

FACE école Ste-Maria Goretti. Enfants élevés chrétiennement, terrain clôturé, références, 643-2230.

GARDE d'enfants en milieu familiale, Limbour, 827-3796.

GARDERAIS 1 ou 2 enfants, 2 1/2 ans et plus, très bons soins, 243-2272.

GARDERAIS enfants chez moi, bonnes références, 561-4966.

GARDERAIS enfants depuis la naissance, rue St-Florent, Hull, tranquille, bon soins, cour clôturée, 771-7187.

GARDERAIS enfants 14 mois et plus, le jour, expérience, 777-7575.

GARDERAIS enfants de tout âge, temps plein ou partiel, près école La Sablonnière. Joanne 643-9646.

GARDERAIS enfants 4 ans et plus, rue Bourassa, près école Le Progrès, 561-5827.

GARDERAIS enfants de tout âges, cour clôturée, Templeton. Sandra: 663-4493.

GARDERAIS enfants le jour de 2 à 4 ans. Entre 8h et 18h, 777-9484.

GARDERAIS enfants et servirais repas chaud du lundi au vendredi. Jeux éducatifs, 1 enfant $50 et dîneur $25. Près école La Source. Jocelyne: 568-7516.

GARDERAIS enfants chez-moi et donnerais le dîner, demeure près école Raymond, 643-2249.

GARDERAIS enfants lundi au vendredi rue Magnus près St-René et Main, 643-2942.

GARDERAIS enfant chez-moi ou chez-vous, 568-8752 561-7831.

GARDERAIS enfants du lundi au vendredi, prix à discuter, 663-2849.

GARDERAIS enfants, secteur Mont-Luc, 568-7025, 568-8596.

GARDERAIS enfants chez-moi, à la semaine ou journée et même les fins de semaine. Suzanne: 568-2880.

GARDERAIS enfants chez-moi de 1 à 5 ans, rue Isabelle Hull. 778-2632.

GARDERAIS enfants, lundi au vendredi. Demandez Chantal, 777-8989.

GARDERAIS enfants, lundi au vendredi, 595-6944.

GARDERAIS enfants rue Fournière 568-1461.

GARDERAIS enfants, expérience, 43 St-Louis, Gatineau, 561-7957.

JARDIN MUSICAL
ENFANTS de 3 à 5 ans, temps plein ou partiel: violon, piano, flûte, ballet, rythmique, écriture, etc., 770-0170.

MAMAN, bonne référence, foyer chaleureux, garderais enfants 0 à 5 ans, secteur Mont-Luc, 561-8858.

MONT-BLEU chez moi. Cours premier soin pour enfant. 770-4290.

PARC de la Montagne, programme éducatif, bonnes références, 776-6243.

PROJET Le Carrefour, garderait enfants de 0 et plus, expérience, 561-2596.

PTE-GATINEAU, garderais enfants le jour, bonnes références, 243-1063.

RUE Bédard, bébé à 5 ans, bons soins, 8 ans d'expérience, 776-9938.

RUE Doucet, cour clôturée, 2 ans et plus, $60, 770-2743.

RUE Tessier, Gatineau, 1 an et demi et plus, cour clôturée, salle de jeux, bons soins, $50 semaine. 663-9920.

SECTEUR Mont-Bleu, garderais enfants chez moi, 771-3641.

TOURAINE, 3 et plus, éducatrice 8 ans d'expérience, 568-2666 778-2796.

372 PERSONNEL DE BUREAU

AES
COURS de traitement de texte disponible. Pour plus d'informations 776-0993.

AES-MICOM-WORD PERFECT
NOUS Avons des ouvertures pour vous. Meilleur salaire payé. Téléphonez Rejane Personnel au 776-0993.

COMMIS DE BUREAU
- Bilingue avec dactylo
- Salaire et bénéfices compétitifs
- Heures de travail flexibles

Envoyez votre curriculum vitae
Gérant du Personnel
Ontario Medical Supply
118, rue Clarence
Ottawa
K1N 5P6
372

COMMIS RECEPTIONNISTE
BILINGUE, avec expérience demandé(e) immédiatement pour un emploi à long terme au centre-ville d'Ottawa. Doit aimer travailler avec les chiffres et avoir un minimun de 45 m/m à la dactylo avec exactitude. Veuillez vous présenter au: 294, rue Albert, pièce 400, Ottawa ou téléphonez au: 233-4373.

DACTYLO FRANCAISE
NOTRE client situé au centre-ville d'Ottawa recherche une personne pouvant dactylographier en français et possédant une excellente grammaire française. Connaissance de la dactylo à mémoire Sharp et conversation anglaise un atout. Heures de travail: 9h30 à 13h. Veuillez contacter Lucie Denis, Harrington Tempory Services, 236-4600.

RÉCEPTIONNISTE
- expérience nécessaire
- bilingue

Household Finance du Canada
338 ch. Montréal
Vanier (Ontario)
744-8350
Demandez
Lucie Goulet
entrevue mardi 22 sept. 1987
5h 30 à 8h 00
372

Apprenez à préparer des déclarations d'impôt
Inscrivez-vous dès maintenant au Cours de base de H&R Block. Cours de culture personnelle. Cours compréhensif enseigné par instructeurs de H&R Block expérimentés commence bientôt dans votre région
H&R BLOCK
Qui pourrait vous offrir un meilleur cours d'impôts?
Pour renseignements supplémentaires
Appelez maintenant
777-5662
238-3408
H&R Block Canada Inc. Permis nº 719544 372

$$ EMPLOIS DE CHOIX $$
STACEY les a tous — Postes pour secrétaires et opérateur(trice)s en traitement de texte avec ou sans cote de sécurité. Bilinguisme un atout. Appeler Stacey Personnel: 237-2117.

ETUDIEZ en informatique où les emplois sont encore très nombreux, stables et très bien payés. Tous avec un secondaire peuvent accéder grâce au programme national d'emploi. Vous recevez vos prestations d'assurance chômage pendant votre formation et l'aide du Gouvernement du Québec pour vos frais de scolarité. L'Institut Informatique Appliquée un établissement d'enseignement collégial hautement réputé vous l'offre en moins d'un an. Appelez nous aujourd'hui. L'informatique c'est bien moins compliqué qu'on pense. Références: Mme Suzanne Delorme 778-0077.

Réceptionniste à temps partiel
- 10 1/2 heures par semaine
- maîtrise des langues française et anglaise, parlées et écrites
- aimant travailler avec le public
- savoir dactylographier serait un atout

Faire parvenir votre curriculum vitae
re: Poste de réceptionniste
Cyrville Chrysler Plymouth
900 boul. St-Laurent
Ottawa (Ontario)
K1K 3B3

PERSONNE bilingue, travail général de bureau avec dactylographie. General Bearing Service 490 Kent, Ottawa, Ontario, 238-7993.

RECEPTIONNISTE bilingue avec dactylo pour bureau d'avocat à Ottawa, 236-4330.

SECRÉTAIRE LÉGALE
pour bureau de notaire
Expérience nécessaire
Bilingue
Bonne connaissance du français
Envoyez curriculum vitae à
Raymond Lafrenière Associés
430, boul. de l'Hôpital
Gatineau, Québec
J8V 1T7
568-8048

RAYMOND, CHABOT, MARTIN, PARÉ & CIE
Conseillers en administration
COMMIS DE BUREAU GÉNÉRAL BILINGUE
Notre client, une entreprise dans le domaine du transport est à la recherche d'un commis de bureau.
Le candidat devra:
— Avoir une formation en techniques administratives.
— Posséder des connaissances en comptabilité.
— Être parfaitement bilingue.
— Savoir dactylographier.
Le salaire sera établi en fonction des connaissances et compétences du candidat.
Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae à:
RAYMOND, CHABOT, MARTIN, PARÉ & CIE. 15 boul. Gamelin suite 400, HULL (Québec), J8Y 1V4 a/s M. Roland Larivière.
372

Commission de la Fonction publique du Canada — Public Service Commission of Canada

Opérateurs ou opératrices bilingues de machines de traitement de textes et secrétaires bilingues

Région de la capitale nationale

Nous recherchons des opérateurs ou opératrices ayant l'expérience des systèmes de traitement de textes ainsi que des secrétaires bilingues pour combler des postes temporaires au sein de ministères fédéraux.

Nous vous offrons un traitement horaire de 9,75 $ pour ST-OCE-02 et de 10,70 $ pour ST-SCY-02.

Veuillez nous appeler au 996-8441 ou au 996-8985, ou vous présenter à nos bureaux situés au 171, rue Slater, 2e étage, Ottawa (Ontario).

Les renseignements personnels que vous fournissez sont protégés par la Loi sur la protection des renseignements personnels. Ils seront conservés dans le fichier CFP/P-PU-040, Dossiers concernant la sélection du personnel.

La Fonction publique du Canada offre des chances égales d'emploi à tous.

Canada

372 PERSONNEL DE BUREAU

RECEPTIONNISTE bilingue avec dactylo, heures de travail de 17h à 21h du lundi au vendredi et de 9h à 17h le samedi. Bureau situé rue Principale Aylmer, 568-0131, Nicole Guilbault entre 13h et 16h.

RECEPTIONNISTE dactylo bilingue, expérience préférable, pour entreprise privée. Faire parvenir votre curriculum vitae au soin de Sotramont Outaouais Inc., 922 boul. Maloney, est, Gatineau, J8P 1H5.

RECEVEZ un entraînement rapide mais efficace sur le traitement de texte et ce à un coût minime, ainsi que notre engagement de vous procurer un emploi dans les plus bref délais. Contactez sans plus tarder, Hélène, 595-9424.

SECRÉTAIRE DE NOTAIRE DEMANDÉE
Nous sommes à la recherche d'une secrétaire désirant travailler pour notre étude.
Elle devra rédiger des actes notariés sur un système de traitement de texte AES.
EXIGENCES: Expérience dans un bureau de notaire avec le Système AES.
Les personnes intéressées sont priées d'envoyer leur curriculum vitae à
RAOUL GALLICHAN,
Notaire
745, boul. St-Joseph
HULL (Qué.)
J8Y 4B7
771-7573
372

RECHERCHONS une secrétaire avec un à deux ans d'expérience. Doit avoir excellente grammaire dans les deux langues officielles et pouvoir de servir du dictaphone et de la AES. Appelez dès maintenant 236-9689.

SECRETAIRE juridique et administrative d'expérience avec connaissances informatique. 771-9675 entre 7h30 et 8h30 ou 21h et 22h.

374 PERSONNEL D'HOTELLERIE

FEMME de ménager pour Motel sur le chemin Montréal, temps plein et partiel, bon salaire. 745-6891.

RECHERCHE serveur(euse) pour bar à Maniwaki. 32 1/2 heures de travail par semaine. Pour informations: Robert 819-449-4652.

375 PERSONNEL DE METIER

ASSISTANT(E)-DENTAIRE bilingue, temps partiel et hygiéniste. Touraine, 232-3703.

BOUCHER demandé (e) avec expérience. 669-0531 ou 568-4093.

DEBOSSELEUR(EUSE) avec expérience dans redressage de chassis, salaire selon expérience. Appelez Aylmer Collision 684-4251 demandez Gerry.

EDUCATEUR(TRICE) demandé(e) pour travailler avec enfants 8 à 11 ans, 25-30 heures par semaine, à la Garderie Ecole Côte du Nord, Hull. Date limite pour postuler: 21 septembre. Sonia, jour: 771-8525, soir: 777-4632

GOODYEAR
ATTENTION
MÉCANICIEN(NE)S DE 1ÈRE CLASSE
Sommes à la recherche de personnes agressives expérimentées en mise au point, alignement, freins et réparations générales. Ces personnes sont qualifiées, ont le désir de gagner dans les $32,000. + et peuvent travailler avec un minimum de supervision.
EXCELLENTES CONDITIONS DE TRAVAIL ET AVANTAGES SOCIAUX
Gérant, 771-7380
pour rendez-vous
375

GARDERIE LE TAMANOIR
RECHERCHE 2 éducateurs(trices) contrat terme, 568-6324.

HULL, boulanger(ère), travail de nuit, temps plein, 3 à 5 ans d'expérience. Le soir 684-6453.

MECANICIEN d'expérience avec outils. Se présenter au 120 St-Raymond, Hull. Aucun appel.

MECANICIEN(NE) au moins 3 ans d'expérience dans automobile usagée. Doit avoir ses propres outils, 568-6901.

RECHERCHE poseur de gyproc pour former une équipe. 770-8586.

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

AIDE à la cuisine, temps plein, laveur de vaisselle temps partiel. Se présentr 45 boul. Sacré-Coeur Hull, lundi 21 septembre entre 8h et 11h demandez Ginette.

AIDE-CUISINIER (ERE) demandé (e) avec expérience si possible. Se présenter au 755 bl. St-Joseph, Hull, entre 9h et 17h.

AIDE-CUISINIER (ERE), plongeur (h ou f), 40 heures semaine. Restaurant Ferme Rouge. Jean, (819) 986-6862.

AIDE de cuisine générale. Gino: 771-5553.

AIDE-SERVEUR(EUSE) avec expérience, bilingue, Chez Jean-Pierre, 235-0135 demandez Monique.

AYLMER, aide-cuisinier(ère), travail temps partiel. Se présenter au restaurant L'Audace, 200 rue Principale le soir après 18h.

CASSE-CROUTE d'arena Touraine et Templeton. Commis serveur(euse), travail de soir et fin de semaine. 643-1766 après 15h.

CUISINIER (ERE) 5 ans d'expérience pour important restaurant à Maniwaki, salaire selon expérience. Jean Morin: (819) 449-4646 entre 9h et 17h.

CUISINIER(ERE) CHEZ JEAN-PIERRE
SERVICE du soir, mardi au samedi, bonne expérience en cuisine française, bilingue, 235-0135 entre 9h30 et 15h, demandez Monique.

LE Soupcon recherche serveurs(euses) avec minimum 1 an d'expérience et aide-serveur(euse), 594-8808 entre 14h et 16h demandez Guy.

RESTAURANT Ferme Rouge, Angers, serveurs(euses) avec expérience dans salle à manger. Apparence soignée, références, 819-986-7013.

RESTAURANT l'Orée du Bois recherche serveurs(euses) avec expérience, temps partiel; plongeur, temps plein, appelez entre 14h et 17h: 827-1255.

SERVEUR et serveuse bilingue d'expérience à temps partiel. Restaurant Du Barry, 568-2088.

SERVEUR (EUSE) avec expérience bar du lundi au vendredi. Se présenter Café des Flandres, centre d'achat Riviera, Touraine.

SERVEUR (EUSE), caissier (ère), demandés (es) de jour, doit être bilingue. Se présenter au Chin Chow, Place du Centre.

SERVEUR(EUSE) demandé(e), le soir, pour restaurant de Gatineau, 663-6854.

SERVEURS avec expérience, plongeur et cuisinier, (h ou f) temps partiel possibilité de temps plein. Se présenter au Restaurant Fuller, 1 boul. Gamelin, Hull.

SERVEURS(EUSES) avec expérience, 3 postes ouvert, jour ou soir. Se présenter après midi, au 135 Promenade du Portage, Hull.

SERVEURS (EUSES) avec expérience. Se présenter au Café Blanka, 236 bl. St-Joseph, Hull, après 14h.

SERVEURS(EUSES) demandés(es). Pour rendez-vous, 561-1515.

SERVEURS (EUSES) demandé (e) avec expérience au Restaurant Heureuse Vallée. 568-8889.

SERVEURS(EUSES) demandés(es) temps plein. Se présenter entre 9h et 16h au Dunkin Donuts 295 Maloney Est, Gatineau.

SERVEURS(EUSES) pour le restaurant et le bar, avec expérience, à temps partiel (soir et fin de semaine); plongeur(euse), le jour, lundi au vendredi. Se présenter entre 10h et 16h lundi au vendredi chez Restaurant Chez Léo, 761, boul. Maloney Est, Gatineau.

SERVEUSES (EURS), avec expérience, de jour, 11h à 14h lundi au samedi. Mikes Place du Centre, Hull.

TEMPS partiel, service aux clients dans un casse-croûte, expérience requise. Horaire: 1 fin de semaine de soir, 1 fin de semaine de nuit et 1 fin de semaine de conger. Denise ou Suzanne: 561-8564.

377 PERSONNEL SPECIALISE

EDUCATEURS(TRICES) à temps partiel demandés(es) pour enfants d'âge pré-scolaire. Qualifications: diplôme en technique de garderie ou équivalent. Envoyez votre C.V. pour le 21 septembre 1987 à la garderie La Maison des Petits Castors, 1 rue Shortley, Aylmer, Québec J9H 5N5. Pour informations 684-9444.

ÉTUDIEZ EN INFORMATIQUE
où les emplois sont encore très nombreux, stables et très bien payés.
Tous, avec un secondaire, peuvent accéder grâce au programme national d'emploi. Vous recevez vos prestations d'assurance-chômage pendant votre formation et l'aide du Gouvernement du Québec pour vos frais de scolarité.
INSTITUT INFORMATIQUE APPLIQUÉE
un établissement d'enseignement collégial hautement réputé vous l'offre en moins d'un an. Appelez-nous aujourd'hui. L'informatique c'est bien moins compliqué qu'on pense.
Références: Suzanne Delorme
778-0077
377

HYGIENISTE bilingue pour pratique orthodontique, ouest Ottawa, temps partiel, 728-5443.

HYGIENISTE dentaire à temps plein. Clinique à Gatineau. 568-8766.

HYGIENISTE dentaire demandé(e), temps plein, contactez Dr Begley ou Dr Martel 777-2902.

LES FRÈRES CHO BROTHERS INC.
cherchons
COMPTABLE AGRÉÉ et COMPTABLE
agressif et motivé, pouvant prendre en main la direction de la compagnie.
Nombreux avantages
Pour renseignements:
771-2788
377

TECHNICIEN(IENNE) en électronique avec minimum 2-3 ans expérience pertinente, bilingue, condition de travail excellente, salaire de base: $7/heure. 777-3681.

378 PERSONNEL DE VENTE

BESOIN représentant (e) pour cadeaux d'affaires. Voiture nécessaire. Temps plein ou partiel. 748-3041.

CHERCHE conseillers (ères) pour vendre produits de soins de peau et comestique sur représentation. Formation et équipement fournis. Aucun investissement requis. Auto nécessaire. Lucie: 777-7425.

COMPAGNIE très agressive à la recherche d'un(e) gérant(e) des ventes à plein temps dans le domaine immobilier pour bureaux des ventes. Faire parvenir curriculum vitae à : Case B-04, Le Droit, 375 rue Rideau, Ottawa, Ontario, K1N 5Y7.

3 VENDEURS ITINÉRANTS
Une compagnie d'alimentation offrant des produits de haute qualité a besoin de 3 représentants pour promouvoir nos produits de gourmet.
Nous offrons:
— véhicule neuf de la compagnie
— programme d'entraînement
— commissions de $600 à $800 par semaine
— opportunités pour voyager
— 85% de ventes répétées
Nous demandons seulement de l'enthousiasme et entregent pour travailler fort et réussir.
Pour entrevue, appeler:
731-7775
378

$$$$$
DEMARREZ VOTRE PROPRE ENTREPRISE
Plus de 40 parfums prestigieux, 500 items en cosmétiques et esthétiques directement de Paris. demandez Jean: 643-9123.

ETUDIEZ en informatique où les emplois sont encore très nombreux, stables et très bien payés. Tous avec un secondaire peuvent accéder grâce au programme national d'emploi. Vous recevez vos prestations d'assurance chômage pendant votre formation et l'aide du Gouvernement du Québec pour vos frais de scolarité. L'Institut Informatique Appliquée un établissement d'enseignement collégial hautement réputé vous l'offre en moins d'un an. Appelez nous aujourd'hui. L'informatique c'est bien moins compliqué qu'on pense. Références: Mme SuzanneDelorme 778-0077.

Vendeurs(euses) demandé(e)s
pour
BEBEN
La plus importante chaîne de magasins de stores verticaux au Québec.
Postes disponibles présentement en magasin
— temps plein (succursale de Hull)
— temps partiel (succursale d'Ottawa)
Ligne complète de stores verticaux et autres.
Salaire de base rehaussé d'une commission avec ou sans expérience.
Formation sur place.
Communiquez à Ottawa
avec Gilles Desjardins au
526-3888
378

MAGASIN de pièces d'appareils ménagers demande personne bilingue pour vente au comptoir. Salaire selon expérience et compétence. S'adressez au 70 St-Raymond Hull entre 9h et 16h.

PERSONNE demandée pour gérer une boutique de vêtements Junior Dame à Gatineau, doit être bilingue. 684-5656.

PERSONNE pour vente privée de propriété, aucune licence exigée, auto nécessaire, 745-3392.

Valiquette SPORTS
TECHNICIENS POUR SKI
et
COMMIS À LA VENTE
Si vous possédez de l'expérience dans le domaine, aimez travailler avec le public, que vous êtes ambitieux, dynamique et énergique alors, vous pourriez bien être la ou les personne(s) que nous désirons au sein de notre équipe.
Faites parvenir votre histoire de carrière par le courrier ou apportez le à un des endroits suivants:
1255, Wellington
Place d'Orléans
Centre commercial St-Laurent
Les Promenades de l'Outaouais
Boîte 30, Station A, Hull, Québec, J8X 6M7
378

horoscope

Jeudi 17 septembre 1987

BÉLIER ♈ du 21 mars au 20 avril
Du côté du coeur, ce ne sera pas l'idéal car il ne se passera pas grand-chose à part quelques rencontres sans lendemain ou certaines tentations fugitives auxquelles vous aurez la sagesse de ne pas donner suite.

TAUREAU ♉ du 21 avril au 20 mai
Vous serez heureux, détendu, et vous aurez une plus grande foi en l'avenir, même si l'immédiat ne vous satisfait pas entièrement. Vous prendrez des décisions rapides en amour et vous n'éprouverez aucun regret.

GÉMEAUX ♊ du 21 mai au 21 juin
Dans l'ensemble, les perspectives de bonne entente sur le plan sentimental sont bonnes. Les questions d'actualité n'intéresseront pas la personne aimée. Il faudra vous montrer adaptable, conciliant et très souple.

CANCER ♋ du 22 juin au 22 juillet
Vous connaîtrez des moments de solitude mais en revanche vous passerez des heures agréables. Une rencontre inattendue vous remplira de joie. Entente sentimentale, vous aimerez plaire.

LION ♌ du 23 juillet au 23 août
Le scrupule ne vous étouffera pas et vous n'hésiterez pas à mentir pour servir votre cause; on vous pardonnera, tant vous y mettrez du charme et de l'habileté, mais vous ne duperez personne.

VIERGE ♍ du 24 août au 22 sept.
Sur le plan amical, cherchez à maintenir les discussions dans les limites du raisonnable. Sur le plan du coeur, la personne aimée, par sa douceur, vous redonnera confiance en vous-même. Vous serez réaliste, les mirages seront sans effet.

BALANCE ♎ du 23 sept. au 23 oct.
Faites des projets avec la personne aimée, examinez attentivement et calmement vos problèmes mutuels. N'hésitez pas à faire quelques concessions pour rassurer la jalousie de cette personne un peu complexée.

SCORPION ♏ du 24 oct. au 22 nov.
Vous aurez toutes les chances d'être remarqué et de rencontrer quelqu'un dans des circonstances imprévues. Vous attirerez l'attention du sexe opposé d'un niveau social ou financier plus élevé que le vôtre.

SAGITTAIRE ♐ du 23 nov. au 21 déc.
Laissez dormir les griefs et contentez-vous d'entretenir le présent par des paroles apaisantes, des gestes aimables. Un ami demandera votre aide et vous serez en mesure d'agir efficacement.

CAPRICORNE ♑ du 22 déc. au 20 janv.
Votre vie sur le plan du coeur sera un peu houleuse et vous devrez veiller à ne pas froisser la personne qui vous aime par des paroles inconsidérées. Sachez vous reposer et tout ira parfaitement.

VERSEAU ♒ du 21 janv. au 19 fév.
Bien que vous vous croyiez à l'abri de la jalousie, un petit pincement au coeur remettra en question votre belle indifférence. Vous sortirez davantage et vous ferez plusieurs rencontres de caractère amical.

POISSONS ♓ du 20 fév. au 20 mars
Il faudra vous montrer attentif et affectueux et même si la personne qui vous aime se permet de vous poser des questions sur vos allées et venues, ceci ne devra pas vous offusquer. Ne soyez pas cachottier, vivez au grand jour.

378 PERSONNEL DE VENTE

PRODUIT WATKINS
VENTE par catalogue ou démonstration. Aucun investissement requis. Possibilité de 40% de commission. Entre 10h et 17h, 561-4953.

QUINCAILLERIE demande assistant-gérant expérience général, bilingue. Salaire selon expérience, plusieurs bénéfices, 446-4277.

REPRESENTANT(E) bilingue, dynamique pour une entreprise de services, connaissance de divers domaines. Rémunération à commission. Possibilité d'emploi permanent. M. Jean-Paul Osborne, Les Ateliers Dominique Inc., 770-4937.

SOCIETE d'alimentation en plein essor recherche 3 chauffeurs/vendeur(euse)s. Commission élevée, boni, prime d'initiative. Composez le 233-7088 entre 9h et 2h en semaine.

TELEPHONISTE à domicile avec expérience pour photo d'enfants. 568-4409 entre 9h et 16h.

TRAVAIL
HOMMES et femme ambitieux travail immédiat, possibilité de gagner $350 et plus par semaine pour commencer, importante société canadienne, auto un atout. 778-2882.

URGENT! 2 représentants(tes), portes et fenêtres, Rénovation Merco 770-3909.

VENDEUR(EUSE) demandé(e) avec expérience dans automobile usagée. 568-6885.

380 PROFESSEURS INSTITUTEURS

378 PERSONNEL DE VENTE

VENDEUR(SE) demandé(e) avec expérience et voiture, doit être bilingue. 663-1418.

VENDEUSE(EUR) bilingue, avec expérience dans la vente de bijoux et cosmétiques, connaissance dans la pose d'ongles acryliques et de la manucurie seraient un atout, demandez Monique au: 777-0182.

380 PROFESSEURS INSTITUTEURS

LA COMMISSION scolaire de la Haute-Gatineau est à la recherche: d'un(e) enseignant(e) à temps plein en français (champ 12) niveau secondaire;
d'un enseignant(e) à temps plein en maths (champ 13) niveau secondaire.
EXIGENCES: Détenir une autorisation personnelle d'enseigner décernée par le Ministre. Cette autorisation prend l'une des formes suivantes:
1- un brevet d'enseignement
2- un permis de probation
3- un permis annuel d'enseignant ou une autorisation provisoire d'enseigner.
LIEU DE TRAVAIL: Ecole Elémentaire & Secondaire, Gracefield.
TRAITEMENT: Selon la convention collective en vigueur.
DATE D'ENTREE EN FONCTION: Immédiatement.
Toute personne intéressée doit faire parvenir son curriculum vitae avant le vendredi 25 septembre 1987 à:
Réjean Carle,
Cons. en gestion au personnel,
C.S.H.-G.,
331, rue Du Couvent,
Maniwaki (Québec) J9E 1H5.

Conseil des écoles catholiques romaines de Carleton

PROFESSEURS DE FRANÇAIS
LANGUE SECONDE

En prévision d'ouvertures possibles d'ici la fin de juin 1988, le Conseil est à la recherche de professeurs pour l'enseignement du français, langue seconde à l'élémentaire et au secondaire.

Tous les candidats doivent être dûment qualifiés pour l'enseignement du français, langue seconde d'après les exigences du Ministère de l'Ontario.

Toutes personnes intéressées devraient s'adresser aussitôt que possible:

Claude Dubois, *Coordonnateur*
1-613-829-8540

M. Thompson
Président

M. Crossan, Ph. D.
Directeur de l'éducation

380

382 SERVICES D'EMPLOI

3 ETAPES faciles pour trouver un emploi
No 1. Appelez 745-9074
No 2. Nous avisons 10,000 employeurs
No 3. Préparez-vous pour une entrevue
Frais minimes.

400 LOGEMENTS A LOUER (AYLMER)

1 CHAMBRE à coucher, complètement rénové, près Marina, stationnement, non chauffé, non éclairé, $405, libre 1er novembre, 684-4275.

1 CHAMBRE, chauffé, stationnement privé, $350, libre immédiatement, 684-7235.

1 ET 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, câblovision, stationnement et piscine compris, à partir de $385, 684-7397, 684-8887.

1 ET 2 CHAMBRES, libre, rénové, prise laveuse sécheuse, superbe vue sur rivière, piste cyclable/arrêt d'autobus à proximité, M. Poirier: 561-3222 code 397.

2 CHAMBRES, 1er octobre, $425, plus électricité, 685-1220 après 18h.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, câblovision, $450, libre, 684-6831 après 16h.

2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, laveuse, sécheuse, $425, libre, 770-0494 684-2792.

2 CHAMBRES, très beau, garage, terrain clôturé, près transport, $430 par mois, 778-2626 594-0666.

3 CHAMBRES, duplex neuf, spacieux, grand terrain, quartier résidentiel, $475 et plus. 225-2531 ou 770-0494.

400 LOGEMENTS A LOUER (AYLMER)

DÉFI
APPARTEMENT PEARSON
PROMOTION du NOUVEAU PROPRIÉTAIRE
GARANTIE: SATISFACITION ou RÉSILIATION de BAIL SANS FRAIS

Balcons; Ascenceurs; Stationnement intérieur et extérieur disponible; Buanderie; Chauffage électrique; Plancher en parquetérie de chêne; Piscines extérieures; Court de tennis;

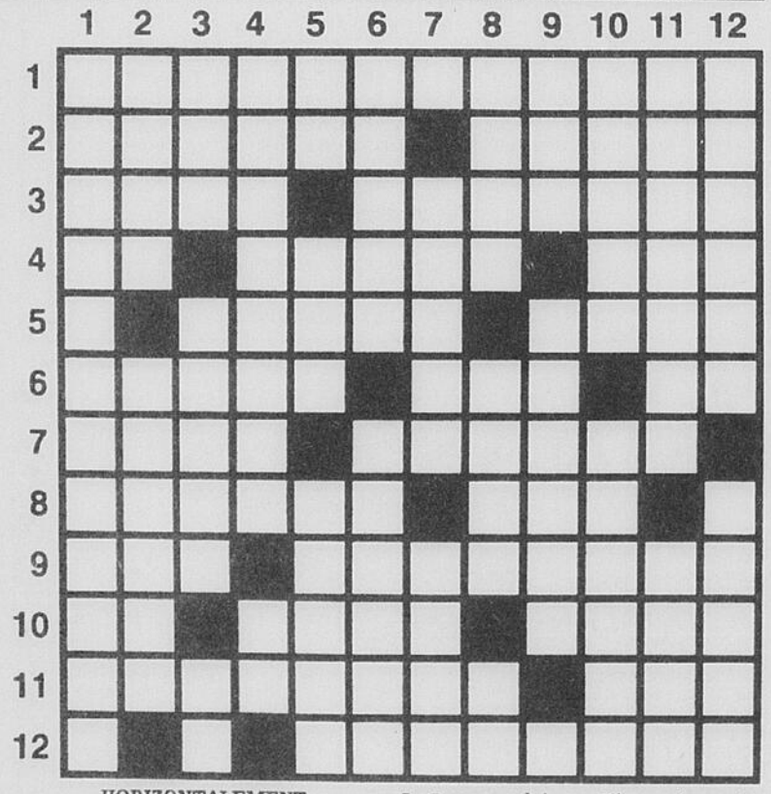
NOTAMMENT INCLUS DANS LE LOYER:
Cuisinière et réfrigérateur;
Chauffage et éclairage;
Ménage du logement lors de l'emménagement
5% de rabais pour l'âge d'or
Heures de location:
semaine: 9h-21h
fin sem.: 9h-18h
LOYERS MOYENS:

Alcôve	$320
1 chambre	$370
2 chambres	$435
3 chambres	$520

Bureau de location:
80 rue Pearson, Aylmer
685-0585

MOTS CROISÉS

NO E-490 © Edimédia Inc.



HORIZONTALEMENT
1—Générosité, somptuosité.
2—Rigueur. — Espèce de saule.
3—De même. — Peuple de la Germanie ancienne.
4—De naissance. — Entaille sur des pièces de bois. — Rester frappé d'admiration.
5—Poisson à chair estimée. — Indique un objet éloigné.
6—Veine d'un bloc d'ardoise. — Pron. pers. — Parcouru des yeux.
7—Cap. de la Norvège. — Écrevisse de mer.
8—Du verbe étendre. — Communauté Économique européenne.
9—Aurochs. — Arroser superficiellement.
10—Chiffres romains. — Manière de s'habiller. — Registre de Paris.
11—Qui subsiste. — Époque.
12—Brisée de fatigue.

VERTICALEMENT
1—Travaux de l'ouvrier dans la confection d'un ouvrage (2 m.).
2—Capable de. — Cantons de l'Est.
3—Volonté. — Chemin bordé d'arbres. — Lettre grecque.
4—Algue rouge gélatineuse. — Adj. poss.
5—Pron. anglais. — Bien qu'apporte une femme en mariage. — Femelle du daim.
6—Célèbres. — Prendre fin.
7—Poire utilisée en ORL. — Pièce d'un appareil de fermeture.
8—Dépense. — Espèce de grand chat. — Titane.
9—Point cardinal. — Épaisseur de 12 points typographiques.
10—Reine légendaire de Phrygie. — Ruban d'acier à ressort.
11—Fruit de l'aubépine. — Irlande.
12—Petite erse. — Métier militaire.

SOLUTION DU PROBLÈME E-489.

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	I	N	S	T	A	B	I	L	I	T	E	S
2	N	O	U	R	R	I	T	U	R	E	■	A
3	S	I	■	E	S	S	A	I	■	R	A	T
4	P	R	E	S	■	O	C	T	E	N	I	E
5	I	C	I	■	U	N	I	■	T	E	L	L
6	R	I	D	E	S	■	E	G	O	■	L	L
7	A	R	E	T	E	S	■	E	N	T	A	I
8	T	■	R	I	E	U	R	S	■	A	N	S
9	E	S	■	E	S	P	O	I	R	■	T	E
10	U	N	I	R	■	R	I	R	E	S	■	R
11	R	O	I	■	L	A	D	■	V	O	T	A
12	S	B	I	R	E	■	E	T	E	T	E	S

400 LOGEMENTS A LOUER (AYLMER)

AYLMER, haut duplex, 2 chambres à coucher, tapis, propre, tranquille. 93 Notre-Dame, jour: 669-2458, 685-0890 après 17h.

CONDO 2 chambres, tapis mur-à-mur, insonorisé, poêle, réfrigérateur, prise laveuse-sécheuse, stationnement, un ou deux mois gratuit, 685-1451.

CONSTRUCTION neuve, 1 et 2 chambres, 1er octobre, poêle, réfrigérateur, à partir de $425. Alain Dussault, Trust Général, 684-2767, 684-6363.

LIBRE Immédiatement, 1 chambre à coucher, $305, chauffé, éclairé. Le jour, demandez Francine 770-2452.

PLACE Wilfrid Lavigne, 2 chambres à coucher, chauffé, stationnement intérieur, 684-7676 ou 776-1717.

401 LOGEMENTS A LOUER (GATINEAU)

128 NELLIGAN, $425 non chauffé non éclairé, 663-8585, 643-2848.

1 - 2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, près de Eaton, 561-4800 561-8955.

1-2 CHAMBRES, grandes pièces, buanderie, stationnement, 663-3758.

1-2 CHAMBRES, pas chauffé, pas éclairé, 243-0353.

184 La Savane, 1-2 chambres, grand, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, 243-2034 561-6463.

1 CHAMBRE (2 1/2 pièces) près Promenades. Faut voir! Très propre, équipé, chauffé, semi sous-sol $340, 561-0094.

1 CHAMBRE, $300, tranquille, très propre, semi meublé, 643-2592.

1 CHAMBRE à coucher, 185 St-Louis, chauffé, éclairé, stationnement, $350, immédiatement, 684-7136.

1 CHAMBRE à coucher, très grand, chauffé, éclairé, air climatisé, prise laveuse, sécheuse, $375. 663-9778, 643-9628.

1 CHAMBRE à coucher, rénové, propre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $340, après 18h: 827-0429.

1 CHAMBRE, balcon, chauffé, poêle, réfrigérateur, 836-3928.

1 CHAMBRE, chauffé, $300. Josée jour: 243-2267, soir: 643-5291.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, libre immédiatement, 827-2695 après 16h.

GRATUIT
1 mois plus câblovision
Appartements Riviera
Endroit propre et tranquille, spacieux 2 c.c., chauffé, éclairé, stationnement, près de l'autoroute 50 et centre d'achats
A partir de **$440.00 par mois**
561-0938 — 663-5648
401

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $340, libre, 663-0183.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle réfrigérateur, câblovision, stationnement, $383 par mois. 643-3607.

1 CHAMBRE, chauffé, meublé, stationnement, câblovision, personne tranquille seulement. 243-2197.

1 CHAMBRE, chauffé, poêle réfrigérateur, semi sous-sol, $325. 643-1071 561-5657.

1 CHAMBRE, demi sous-sol, salle de lavage, foyer, $375, pas chauffé, pas éclairé, 663-9130 568-0298.

1 CHAMBRE, entièrement rénové, entrée privée, 2 stationnements, chauffage et eau chaude, libre immédiatement, $350, 771-4193, Pagette: 594-2224.

1 CHAMBRE, libre, balcon, chauffé, eau chaude, tranquille, $330, 771-0467.

1 CHAMBRE, libre, chauffé, éclairé, très propre, $325, 771-0467.

1 CHAMBRE, libre immédiatement, $275. chauffé, éclairé, poêle réfrigérateur, pas stationnement, personne seule. 663-1811.

1 CHAMBRE, libre, tranquille, 2 balcons, $310, 771-0467.

1 CHAMBRE, logement neuf, $425, 663-1401.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, $300 et $310. Après 18h, 643-3625.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, 1er septembre, $380, 663-3559, 663-1430.

1 CHAMBRE, Pointe-Gatineau, pas chauffé ni éclairé, stationnement, $285. 1er octobre. 561-6631 561-4028.

1 CHAMBRE, près des Promenades, adultes, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, $410, 1er octobre, 568-0716.

1 CHAMBRE, salle à manger, salle de bains avec prise laveuse, sécheuse, garage, entrée privée, $365, chauffé, 243-2128 M. Charron; 643-1955 après 17h.

1 CHAMBRE, salon, cuisine, pas éclairé, chauffé, haut de maison, $350, 1er novembre, après 14h 669-0249.

1ER DECEMBRE, 3 chambres, $466, chauffé, éclairé. Le jour, demandez Francine 770-2452.

1ER DECEMBRE, 3 chambres à coucher, $466, chauffé, éclairé, poêle et réfrigérateur. Le jour, demandez Francine 770-2452.

1ER OCTOBRE, 1 chambre à coucher, $375. 11 rue St-Rosaire. 243-4681.

1ER OCTOBRE, 2 chambres, 3 et 4e niveau. 778-6466.

1ER OCTOBRE, près des Promenades, 2 chambres, frais peint, chauffé, éclairé, poêle et réfrigérateur neufs, stationnement, $439, 771-5414.

72 MATAPEDIA
1 MOIS GRATUIT
(sur le bail d'un an)
FOUR MICRO-ONDES
Immédiatement
2 et 3 chambres à coucher
243-1901 — 568-4498

1ER OCTOBRE, sous-sol, 1 chambre, chauffé, éclairé, $375, 568-4215.

1ER OCTOBRE, très grand 2 chambres à coucher, situé près école, parc, autobus, poêle à garder avec location rapide, $425 par mois. 643-3657 ou 225-9032.

1 et 2 CHAMBRES à coucher, très propre, tapis mur à mur, chauffé, éclairé ou non, à partir de $360, 561-7276.

1 ET 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, frais peint, tapis neuf, piscine, ascenseur, 561-3324, 561-6463.

1 ET 2 chambres pas chauffé ni éclairé, $425, 643-1761 243-0974 568-6385.

1 ET 2 MOIS GRATUITS.
2 et 3 chambres à coucher, Pte-Gatineau, entre les Promenades et l'école Oiseau Bleu, à partir de $440, chauffé, 7clairé, buanderie, 778-2852, 568-1501.

1 ET 3 CHAMBRES, $350 et $485. Neuf, libre immédiatement, 663-6911.

1 MOIS GRATUIT
1er OCTOBRE, 2 chambres, près des Promenades de l'Outaouais, prise laveuse, sécheuse, non chauffé, non éclairé, $445, 568-7516, 663-1890.

2 CHAMBRES 1000 pieds carrés, stationnement, prise laveuse-sécheuse et plus, 1er octobre, 663-7682.

EXCEPTIONNEL
Très grand appts 2-3 ch. à c., appareils ménagers, chauffé-éclairé, stationnement, 10 minutes des Promenades de l'Outaouais.
A partir de **455$**
568-5916
ou
568-7912
401

401 LOGEMENTS A LOUER (GATINEAU)

CARREFOUR DE LA CAPITALE
triplex & quadrex, construction neuve
apt. de 1 ch. à c., luxueux, *à partir de* **$425.**
• 836' car., occupation 1er novembre '87.
Daniel Piché, 595-5934 ou 595-3535

1 MOIS GRATUIT
61 DRAPEAU 2 et 3 chambres à coucher inluant appareils neufs (poêle, réfrigérateur et lave-vaisselle) et stationnement, 568-6182.

1 OCTOBRE, 2 chambres, tapis, chauffé non éclairé, $425, 643-4645.

2-3 CHAMBRES, grands, sortie La Vérendrye 550, très propre, chauffé, éclairé. A partir de $455, 568-7912. 568-5916, 568-9420.

2 - 3 CHAMBRES MOIS GRATUIT
EAU chaude, cuisinière, réfrigérateur, lave-vaisselle. Non chauffé, $435 et $465. Comparez la grandeur! 75 Curé Presseault. 561-5263.

275 NORTH, 1 chambre, non chauffé non éclairé, eau chaude et stationnement compris, $325 par mois; garçonnière meublée, stationnement, $275 mois, 663-0974.

PTE-GATINEAU
Immeuble tranquille
1 MOIS GRATUIT
sur premier bail
Frais peint, 1 et 2 chambres à coucher. Chauffé, éclairé. Avec/sans cuisinière et réfrigérateur. Stationnement.
568-0657
401

2 CHAMBRES, 19 Du Barry, $440 non chauffé, non éclairé, prises laveuse sécheuse, 568-2398, 561-4407.

2 CHAMBRES, 1er octobre, $495 chauffé, 663-4497, 778-3918.

2 CHAMBRES à coucher, libre, rue East, $390 pas chauffé ni éclairé, installation laveuse, sécheuse, stationnement, 643-9448, 777-0117.

2 CHAMBRES à coucher, prise laveuse sécheuse, $470, libre 1er août. Demandez Francine, le jour 770-4179.

2 CHAMBRES à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $440. Demandez Francine, le jour 770-4179.

2 CHAMBRES à coucher, très propre, tranquille, $445 par mois, chauffé, éclairé, 568-7776.

2 CHAMBRES à coucher, très grand, ventilateur dans la cuisine, 2 lustres dans le passage, $419, 643-4140.

2 CHAMBRES à coucher, entrée privée, non chauffé, non éclairé, près école et autobus, $360. 643-1038.

2 CHAMBRES à coucher, câblovision, entrée privée, $450 chauffé, éclairé, 663-2374.

2 CHAMBRES à coucher, libre 1er octobre, 663-7337.

2 CHAMBRES à coucher, 1er novembre, très grand, 663-7025, 663-7552.

2 chambres à coucher, poêle et réfrigérateur 561-5204.

2 CHAMBRES à coucher, style moderne, près du centre-ville, boul. de l'Hôpital, 561-6493 après 17h.

2 CHAMBRES, balcon, stationnement, 1er octobre, $465. Après 17h, 224-7850.

2 CHAMBRES, bien éclairé, demi sous-sol, stationnement, prises laveuse sécheuse, 2 entrés, $350. non chauffé, non éclairé, propriétaire occupant. 235-4644 568-2480 soir.

LE RICHELIEU
150, boul. Gréber, Gatineau
PRÈS DES PROMENADES
STUDIOS, 1-2 CHAMBRES
Escompte pour gens du 3e âge.
Chauffés, éclairés, ascenseur, poêle, réfrigérateur, sauna, (piscine extérieure), parc.
561-3324 **1 MOIS GRATUIT**

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, prise laveuse, stationnement, libre, $460, près école Raymond, 568-3189, 669-0080.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $440, libre immédiatement. Jour Francine 770-2452.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, stationnement, 1 mois gratuit, poêle, réfrigérateur, $400 et $415. septembre 771-0388, après 17h: 561-5924.

2 CHAMBRES chauffé, non éclairé, libre, stationnement, $390, 643-3822.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, $435, 1 mois gratuit, 663-6971.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, $425, libre 1er octobre, Monique jour:954-8300, après 18h: 827-2865.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, salle de lavage, $475, 327 av. Gatineau. 568-7457, 568-3736.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, $415. 643-4097, 643-2419.

2 CHAMBRES, chauffé, libre; 1 chambre, chauffé, éclairé, poêle réfrigérateur; très propre, près autoroute 50, $350, 663-1896.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, laveuse, sécheuse, stationnement, 1er octobre, $450, adultes, 561-2534.

2 CHAMBRES, libre, grand, cuisinette, salle à manger, balcon, $425. 561-0563 771-0467.

2 CHAMBRES, libre immédiatement, 150 La Savanne, 243-0218.

2 CHAMBRES, neuf, libre, réduit, prise lav./séc., $435, 561-4838.

2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, $365, immédiatement. 986-2313 (819).

2 CHAMBRES, octobre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, balcon, très propre, $435. 561-0563, 771-0467.

2 CHAMBRES, pas chauffé, pas éclairé, $345, 643-5294.

2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, prise laveuse, sécheuse, $380, libre immédiatement, 643-5383.

JARDINS LAFRENIÈRE
UN MOIS GRATUIT sur bail d'un an
1-2 chambres à coucher à partir de $340.00
• face à un parc • près autoroute 50
243-0385
401

2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, laveuse, sécheuse, semi sous-sol, 1er décembre, $450. Après 18h, 827-2774.

2 CHAMBRES, prise laveuse, sécheuse, grande remise extérieur, spacieux 6 logis impeccable et tranquille, 1er octobre, 321 boul. de l'Hôpital, $470, 824-4952 après 16h.

2 CHAMBRES, prise laveuse, sécheuse, chauffé, balcon, cour, stationnement, 1er novembre, rue Main, $425. Jour: 643-2041, soir: 561-2603.

2 CHAMBRES, prises laveuse sécheuse, eau chaude, 1er octobre, $400. Après 16h 643-3704 663-9001.

2 CHAMBRES, prises lav./séc., dans un triplex, accès à la piscine, $450, chauffé, libre 1er octobre, 568-6359.

2 CHAMBRES, recherche concierge pour 6 logis, loyer réduit, 561-4838.

2 CHAMBRES, rue Laviolette, stationnement, poêle, réfrigérateur, laveuse-essoreuse, eau chaude inclus, adultes, libre, 643-3597.

2 CHAMBRES, rue Legault, semi sous-sol, fraichement peint, prises lav./séc., pas chauffé ni éclairé, stationnement, libre immédiatement, $340, 776-4292.

2 CHAMBRES, rue Michaud, libre, paisible, un mois gratuit, 561-0455.

2 CHAMBRES, rue Orléans, 1er octobre, $435 chauffé, éclairé, 561-7800.

2 CHAMBRES SUPER - COMPAREZ!
CHAUFFE, éclairé, 4 appareils inclus, stores verticaux, un mois gratuit inclus. A partir de $425. 561-3767, 243-0560. 5613767

2 CHAMBRES, tapis, salle de lavage, non chauffé, non éclairé, $410. 133 avenue Gatineau, 568-5472.

401 LOGEMENTS A LOUER (GATINEAU)

2 CHAMBRES, tapis, pas chauffé ni éclairé, 568-4971, 568-1394.

2 CHAMBRES, Touraine, tout inclus, après 18h, 568-7917.

2 ET 3 chambres, logis neuf, rue De Charny au coin de Labrosse et Lavérendrye Gatineau près de Nicolat, 1er novembre, 663-6909 après 18h.

2 MOIS GRATUIT
2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $375, 561-4177 561-0764.

$395, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, 1 chambre, libre. 770-0834.

3 CHAMBRES à coucher, sous-sol, non chauffé, non éclairé, $450, 663-9872.

Nouvelle administration
Pte-Gatineau
Libre immédiatement, 2 et 3 ch. à c., chauffé, éclairé, stationnement. Câble gratuit (sous condition).
243-4478 — 561-4251
401

3 CHAMBRES à coucher, neuf, $485, prise laveuse/sécheuse, C. Montreuil, 561-5222, 643-2335.

3 CHAMBRES à coucher, libre 1er octobre, 243-3189, 827-1270.

3 CHAMBRES à coucher, sous-sol dans un duplex, chauffé, piscine, $475, rue Lafrance, après 17h: 663-0006.

3 CHAMBRES à coucher, dans un semi-détaché, $600/mois non chauffé, non éclairé, 568-1634, 568-2141.

3 CHAMBRES à coucher, pas chauffé ni éclairé, $475 par mois, 568-7585.

3 CHAMBRES dans triplex, pas chauffé ni éclairé, $450, 568-2082.

3 CHAMBRE, semi sous-sol dans duplex, non chauffé, non éclairé, $500, 568-9631.

3 CHAMBRES, neuf, garage, lave-vaisselle, près Promenades, 643-9625.

3 CHAMBRES, neuf, poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle compris, immédiatement, 568-0028.

APPARTEMENT neuf, 3 chambres, foyer, aspirateur central, excellent état, 745-3229.

POINTE-GATINEAU
1 MOIS GRATUIT
sur bail de 12 mois
Four micro-ondes
IMMÉDIATEMENT
2 CHAMBRES
JANVIER
2 CHAMBRES
568-6702 — 568-4498
entre 9h et 17h
401

3 CHAMBRES, poêle et refrigérateur, $460, libre, 731-5010.

3 CHAMBRES, très grand, dans un 3 logis au rez-de-chaussée, tapis neuf, 1 stationnement, remise, cour clôturée, secteur tranquille, près écoles, $495 chauffé, eau chaude fournis, 643-9206.

556 DUBOIS, 2 chambres, libre, $425, frais peinturé, 663-5151.

CANTLEY sous-sol de maison privée, 2 chambres à coucher, salon avec foyer, cuisine, salle de bains, adultes seulement, $425 chauffé, éclairé, laveuse, sécheuse, 827-1293.

CARREFOUR DE LA CAPITAL
TRIPLEX et quadrex neufs, 1 ou 3 chambres à coucher, à partir de $425 par mois, occupation novembre 1987. Daniel Piché, jour: 243-0225, soir: 595-5934 ou 595-3535.

DERNIER mois gratuit, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle, pas chauffé ni éclairé, $350. 561-4350.

FERME Limbour, joli 2 étages, 3 chambres, 2 salles de bains, air climatisé, garage, près écoles-parc, 568-3756.

GATINEAU, 1er octobre, maison neuve, 2 étages, 3 chambres, 2 s./bains, patio, grand terrain, remise, abri auto, $650 mois, non chauffé, non éclairé. Jour 663-2859, soir 643-4913 643-4029.

GATINEAU, 255 North est, 3 1/2 pièces, près écoles, chauffé, eau chaude, laveuse-sécheuse centrales payantes, poêle et réfrigérateur, stationnement, $350 mois, libre 30 septembre, 568-0854.

GATINEAU, 2 chambres, $350. 663-9672.

GATINEAU, duplex neuf, 3 chambres à coucher, non chauffé, non éclairé, $535 par mois, 568-5014.

GATINEAU, haut de maison, 1 chambre, $275 mois, 827-1779.

GRAND appartement, 3 chambres, $430 pas chauffé ni éclairé, 643-1519.

GRANDE garconnière, entrée privée, meublée, chauffée, stationnement, $330. Appelez Stan 830-1977 ou Jean-Marie 663-3050.

GREBER St-Louis, super grand 2 chambres, $350, immédiatement ou 1er octobre, 234-3144.

IMMEDIATEMENT, octobre et novembre, 2 et 3 chambres, chauffé, éclairé, stationnement, à partir de $400, 561-4699.

LA SEIGNEURIE
2 CHAMBRES à coucher, semi sous-sol, chauffé, éclairé, espace laveuse, sécheuse, habité en majorité par personne du troisième âge, stationnement avec prise, 1er octobre, $460, 561-2517.

PTE-GATINEAU: 1-2-3 CH.
SPÉCIAL: UN MOIS GRATUIT
CHAUFFÉ ET ÉCLAIRÉ
À PARTIR DE **$375/MOIS...**
Poêle, réfrigérateur, eau chaude, tapis, stationnement. Neuf, grandes pièces, tranquille, parc d'amusement pour jeunes, etc.
561-5578 — 561-8913
401

LIBRE 1er octobre, un mois gratuit, 2 chambres à coucher, prise laveuse-sécheuse, non chauffé, non éclairé, 2 stationnements, $450 par mois, 771-0388, entre 19h et 21h: 243-0274.

LIBRE immédiatement, 2 chambres, $417, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur. Jour demandez Francine 770-2452.

LIBRE Immédiatement, 2 chambres à coucher, $417, chauffé, éclairé, poêle et réfrigérateur. Le jour, demandez Francine 770-2452.

LIMBOUR, 1er novembre, 2 chambres, chauffé, rénové, prise laveuse sécheuse, stationnement, sous-sol, $450 par mois. 561-3424.

APPARTEMENT TASSÉ
Gatineau, secteur Riviera
2 MOIS GRATUITS
Répartis sur le premier bail
- 7 minutes du centre-ville d'Ottawa
- 1,2 et 3 chambres à coucher
- Poêle et réfrigérateur
- Tapis mur à mur
- Stationnement

À partir de $321.00
Entre 9h 00 et 21h 00 composez
561-9581 — 243-1971 — 568-2186 — 568-2105
(pas chauffé ni éclairé)
561-5395 — 561-9135 — 568-7028 — 568-6558
(chauffé et éclairé)
178 chemin de la Savane
près des promenades
568-5545
après 17h 00 243-1971
401

LOGIS neuf, 3 chambres à coucher avec foyer, 128 rue Marengère, Gatineau, poêle, réfrigérateur non inclus, $540 mois plus électricité, 830-0657.

LOUER un 3 chambres pour le prix d'un 2 chambres, $425 mois, libre immédiatement, comme neuf, 243-0355.

MICRO-ONDES GRATUIT
1- 2 CHAMBRES, Pointe-Gatineau, chauffé, éclairé, balcon, stationnement, libre immédiatement, 568-4095.

OCTOBRE GRATUIT.
2 CHAMBRES, 11 L'Acadie, près Promenades, entrée privée, prise laveuse sécheuse, $460. 1er octobre. 459-2574, 837-3635.

OCTOBRE/NOVEMBRE GRATUIT
LIMBOUR, 6 De La Glissoire, 2 chambres, très grand, accès au grand sous-sol, poêle, réfrigérateur, $390, 827-0865.

POINTE-GATINEAU, 1 mois et four micro-ondes gratuits, 2 chambres, neuf, luxueux, insonorisé, prise laveuse, sécheuse, paisible, $460. 643-1459.

POINTE-GATINEAU, 442 Principale, 2 chambres, foyer, adultes, $460 tout compris, 568-1987, 237-0735.

PRES des Promenades, semi sous-sol, maison privée, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, stationnement, $375, 561-9280.

PRES Place du Portage, petit appartement 1 chambre, meublé, pas chauffé, $300 par mois. 595-9556, après 17h 561-8903.

PTE-GATINEAU, 1 chambre au sous-sol dans une maison à entrée privée, éclairage, chauffage et câble, $400, 561-4864.

PTE-GATINEAU, 1 et 2 chambres, un mois gratuit, chauffé, éclairé, avec ou sans cuisinière/réfrigérateur, stationnement, 568-0657.

PTE-GATINEAU, 1 mois gratuit, sur bail de 12 mois, four micro-ondes. Immédiatement, 1 chambre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement, 568-7421, 568-4498 entre 9h et 17h.

PTE-GATINEAU, 1 mois gratuit sur bail de 12 mois, garçonnière, 1, 2 et 3 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur. 568-7940, 243-3385, 568-4498 entre 9h et 17h.

PTE-GATINEAU, 1 mois gratuit sur bail de 12 mois, four micro-ondes. Immédiatement, 2 chambres et janvier 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement, 568-6702, 568-4498 entre 9h et 17h.

POINTE-GATINEAU
1 MOIS GRATUIT
sur le premier bail d'un an
Four micro-ondes
IMMÉDIATEMENT
Garçonnière et 2 chambres
OCTOBRE ET DÉCEMBRE
2 chambres
568-4099 — 568-4498
401

PTE-GATINEAU, 26 Curé Presseault, près des Promenades, 2 chambres, moderne, octobre, balcon, prix réduit; visites app. 1, 561-6580, 561-8938.

PTE-GATINEAU 2 et 3 chambres à coucher, à partir de $425 chauffé, éclairé, poêle et réfrigérateur fourni, buanderie, stationnement, 568-7342.

PTE-GATINEAU, 2 mois gratuit sur bail de 12 mois. Immédiatement garçonnière et 2 chambres; octobre, décembre, 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement, 568-4099, 568-4498 entre 9h et 17h.

PTE GATINEAU, libre immédiatement, nouvellement décoré, 2 et 3 chambres, $450-$500, 561-0148 ou 238-4553.

PTE-GATINEAU libre, 1 chambre, chauffé, éclairé, moderne, tranquille, $355, 521-8554.

SEMI-DETACHE, 3 chambres, $475 mois, 2 chambres, $375 mois. Libre immédiatement. 663-7473.

SEMI-DETACHE, 3 chambres, 1 1/2 salle de bains, 24X28 sur 2 étages, $525 non chauffé non éclairé, 643-4974.

SPECIAL $435
2 CHAMBRES, près des Promenades, repeint, balcon, remise, prises lav./séc., stationnement, réfrégirateur et poêle si désirés, 595-3344.

SUPERBE logis de 3 chambres à coucher, salle de lavage, foyer, espace d'entreposage, non chauffé, non éclairé, $500, 663-8750.

TEMPLETON, haut de bungalow-duplex, 3 chambres, chauffé, éclairé, très propre, $625 mois, 986-2719.

TOURAINE
1 MOIS GRATUIT
25-27 DES FLANDRES, 1 et 2 chambres à coucher, libre immédiatement, tout inclus, à partir de $380 par mois, 561-0938, 663-5648.

TRIPLEX neufs, secteur boul. Lavérendrye et boul. Labrosse. Logements spacieux, 2 chambres à coucher à partir de $500; 3 chambres à coucher à partir de $525. Remise extérieure individuelle, stationnement, entrées indépendantes, entrées laveuse/sécheuse, 663-7117, 663-0042.

UN MOIS GRATIS
GATINEAU, grand appartement 2 chambres, idéal pour famille, près de toutes les commodités sur Maloney, stationnement disponible, $355, 561-4716.

À 5 MINUTES DE MARCHE DU MAGASIN EATON
Sentez-vous chez vous, chez nous
POINTE-GATINEAU
Endroit central à moins de 10 minutes du centre-ville d'Ottawa-Hull
1 MOIS GRATUIT sur le premier bail d'un an
Très grands logements, salle de lavage, ascenceur, service d'autobus, près d'une garderie, de la polyvalente Le Carrefour, des Promenades de l'Outaouais et de Zellers
GARÇONNIÈRES
1-2-3 chambres à coucher, chauffées, eclairées, poêle, réfrigérateur
ET
MAISONNETTES de 3 et 4 chambres à coucher, installation laveuse/sécheuse, pas chauffées, pas eclairées, pas d'appareils ménagers
OFFREZ-VOUS UNE VISITE
VOUS SEREZ CONVAINCUS
De 9h à 21h **568-7940 — 243-3385**
Entre 9h et 17h **568-4498**
401

401 LOGEMENTS A LOUER (GATINEAU)

UN MOIS GRATUIT
APPARTEMENT 1 chambre, propre, secteur tranquille, stationnement disponible, loyer pour "petit budget", $295. Composez le 561-4716.

402 LOGEMENTS A LOUER (HULL)

100. EXTRA spécial. Pourquoi louer pour sensiblement le même prix vous pouvez acheter sans comptant si qualifiable. Immeubles Phenix, 663-5411.

10 MINUTES d'Ottawa, Mont-Bleu, 2 chambres, grandes pièces, tapis neuf, nouvellement peinturé, paisible, $385, 776-0041, 561-2397, 230-4446.

1,2 et 4 CHAMBRES, libre 1er octobre, rénové, stationnement, tapis mur à mur, secteur tranquille, 9 et 11 St-Henri, Hull. Jean-Claude, 778-3773.

133 rue Champlain, près Place du Portage. 1 chambre plus sous-sol dans édifice Héritage, stationnement. 232-0804.

1-51 DANIEL JOHNSON, 2 chambres, 1er octobre, tapis, comme neuf, prise lav./séc., stationnement, 771-7020.

175 MUTCHMORE, décembre, garçonnière et 1 chambre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, câblovision, 778-3449, 568-4498 entre 9h et 17h.

1 APP., 2 chambres, 1er octobre, étage supérieure, repeint, prise lav./séc., grand salon, tranquille, 6 logis, A. Marelly 770-1616 771-9372.

1 CHAMBRE, libre, frais peint, rue Leduc, $290 pas chauffé, pas éclairé, cuisinière et réfrigérateur fourni, stationnement, 568-7342.

1 CHAMBRE, près des Galeries, poêle et réfrigérateur, $325 mois, 777-4053.

1 CHAMBRE, $325, poêle, réfrigérateur, très propre, neuf, 776-2751, 568-1577.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, libre, $355. stationnement. Wrightville. 595-2755, 990-5586.

1 CHAMBRE, près Université du Québec, chauffé, $395, 561-4365.

1 CHAMBRE, rue Booth, chauffé, éclairé, $350, 561-4079, 663-9719.

1 CHAMBRES à coucher, prix réduit, 1 mois gratuit, septembre, octobre, poêle, réfrigérateur, buanderie, stationnement, $350. 76 rue Richard, 776-3300, 770-6907.

1 CHAMBRE, secteur Mont-Bleu, poêle, réfrigérateur, $260, 595-0472.

1 CHAMBRE, sous-sol, bien situé, rue Caron, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, câblovision, $405, 595-1980.

1 CHAMBRE, sous-sol bungalow, chauffé, éclairé, appareils, foyer, adulte, 1er novembre, $415, 778-2216.

1 CHAMBRE, très grand, chauffé, frais peint, stationnement, 1er octobre, $390. 770-6916.

1 CHAMBRE, Val-Tétreault, près Université du Québec, chauffé, libre, $345, poêle, réfrigérateur, 777-0348.

1ER NOVEMBRE, 5 1/2, chauffé, poêle, réfrigérateur, eau chaude, $460 par mois. Après 17h 777-6944 771-1458.

1ER OCTOBRE, 1 chambre à coucher, semi meublé, pas chauffé, ni éclairé, près de l'hôpital, $285, 778-1032.

1ER OCTOBRE, 2 chambres, chauffé, éclairé, $420, 776-2694.

1ER OCTOBRE, $310, 2 chambres à coucher, 770-5871, 771-4033.

1ER OCTOBRE, appartement moderne, idéal pour jeune couple marié, 2 chambres à coucher, balcon, prise lav./séc., stationnement, 5 minutes des Galeries de Hull, après 18h: 684-6086.

1ER octobre ou novembre, 2 chambres, chauffé, $475, 776-4321 ou 776-5789.

SUPER SPÉCIAL SUR 2 CH. À COUCHER
Libre immédiatement
HULL 45-55 BÉDARD
Choix de décoration des logements, chauffé, éclairé, cuisinière, réfrigérateur, stationnement avec prise inclus.
45 Bédard 770-9700 — 55 Bédard 770-9720 402

1 CHAMBRE $370, 2 chambres, $410-$425; octobre, novembre, décembre, tuile en céramique dans le corridor, luxueux, très grande cuisine, prise laveuse, sécheuse, rénové. secteur Mont-Bleu, Mme Pecora: 825-0467, 990-3575.

1 CHAMBRE, $425, neuf, chauffé, éclairé, appareils, extra, 595-9597.

1 CHAMBRE, 57 St-Joseph, rénové, grande cuisine, stationnement déblayé, cour, tranquille, chauffé, $360. Références, 568-1827.

1 CHAMBRE à coucher, un mois gratuit le Carillon, septembre et octobre, poele, réfrigérateur, nouvellement décoré, tapis, buanderie, stationnement, sauna, piscine, $410, chauffé, éclairé. 230 Mutchmore, 770-6907, 771-7149.

TOUR NOTRE-DAME
- Synonyme de tranquillité
- Environnement spectaculaire
- Activités extérieures à votre porte

Nous vous offrons des appartements de 1 chambre à coucher à partir de $410.00, 2 chambres à coucher à partir de $575.00, ainsi que des penthouses de 2 chambres à coucher avec 1 1/2 salle de bains à $750.00 par mois.

Emplacement stratégique à 2 minutes de la colline parlementaire face à la rivière des Outaouais. Offrez-vous une visite, vous serez convaincu...

Pour informations: **770-8711**

1 CHAMBRE à coucher, septembre et octobre, poêle, réfrigérateur, stationnement, buanderie, $350 à $360, 82 Richard, 770-6907, 777-3554.

1 CHAMBRE à coucher, $325 mois. Fraichement rénové, poêle, réfrigérateur fournis, 1er octobre. 778-7784.

1 CHAMBRE à coucher, chauffé, eau chaude, 46 Brodeur, 770-5288.

1 CHAMBRE à coucher, secteur St-Raymond, 1er septembre, poêle, réfrigérateur, $325. Près toutes facilités, 776-4430, après 16h, 776-2281.

1 CHAMBRE à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, $375, 777-0147, 825-5187.

1 CHAMBRE à coucher, chauffé, non éclairé, $375, rue Walker, 770-0573 après 15h.

1 CHAMBRE à coucher, genre garçonnière, près Université du Québec et gouvernement fédéral, $320 chauffé, éclairé, 778-1797.

1 CHAMBRE à coucher, chauffé, $285 par mois, 770-2526.

1 CHAMBRE, chauffé, libre, $360, poêle, réfrigérateur, 6 Walker, 770-4110.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, $325 mois, 776-0366.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, tapis neuf, 9e et dernier étage, télé payante, 771-2697 777-4365.

1 CHAMBRE, chauffé, non éclairé, 1er octobre, Mont-Bleu, 595-9325.

1 CHAMBRE, grand, Mont-Bleu, réfrigérateur, poêle, chauffé, éclairé, câblovision, stationnement, libre, $420, 771-5607.

1 CHAMBRE, non chauffé, non éclairé, poêle et réfrigérateur, $265, 771-1246.

1 CHAMBRE, pas chauffé, pas éclairé, $320, 771-8910.

1 CHAMBRE, poêle et réfrigérateur, $337 chauffé, stationnement, 684-3043.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, stationnement, rénové, $350 par mois. Jour: 771-3000, soir: 771-9818.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, tapis mur à mur, $325. 568-6408, 568-2585.

1ER octobre, rue Ste-Hélène, 1 chambre, chauffé, non éclairé, $350, 770-7002.

1 ET 2 CHAMBRES à coucher, entièrement rénové, à partir de $325 par mois. 770-3516 ou 568-2329.

1 ET 2 CHAMBRES, semi sou-sol, 2 Lucien Brault, luxueux, ensoleillé, pièces spacieuses, secteur tranquille, tapis neuf mur à mur, prise laveuse, sécheuse, intercom, frais peint, octobre et novembre, $355 à $400, 777-6698 ou 820-3265.

1 MOIS gratuit, 2 CHAMBRES, immédiatement, frais peint, prises lav./séc., stationnement, $425, 685-1715.

2 CHAMBRES, 1er octobre, $370, installation laveuse sécheuse. Jour Francine 770-2452.

2 CHAMBRES, 1er oct. étage supérieure, Mont-Bleu, repeint, prise lav./séc., grand salon, luxueux, tranquille, 6 logis, beau terrain. 777-1307, 771-9372.

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit ou chauffé, éclairé, $470 - $495, neuf, poêle, réfrigérateur, tapis, câblovision, stationnement. 595-9597.

SITE ENCHANTEUR POUR PERSONNES RETRAITÉES, SEMI-RETRAITÉES ET 3e ÂGE
1 MOIS GRATUIT
5% pour âge d'or
Salle communautaire avec vue magnifique sur le parc de la Gatineau et ville de Hull. Atelier pour bricolage. Édifice sécuritaire en béton. Appartement rénové de qualité supérieure.
Inclut:
Chauffage électrique avec thermostat individuel. Cuisinière et réfrigérateur. Taxes payées. Piscine extérieure. Près centre d'achats. Autobus à la porte. 1-2-3 ch. à coucher.
TAUX À PARTIR DE 410$
Offrez-vous une visite au
576 Cité des Jeunes
Pour rendez-vous
778-3103

2 CHAMBRES, $340 non chauffé, non éclairé, jour: demandez Francine: 770-4179.

2 CHAMBRES, $360 et $380, pas chauffé, pas éclairé, 776-1482, 777-6586.

2 CHAMBRES, $380, stationnement, 24 rue Normand. 595-0524.

2 CHAMBRES, 51 Charlevoix, $475 pas chauffé pas éclairé, 1er octobre. S'adresser au Nettoyeur St-Louis, 67 Papineau.

2 CHAMBRES, 86 A Wright, libre, $390, chauffé. Jour: 777-2853.

2 CHAMBRES à coucher, septembre, octobre, très grand logis, installation laveuse, sécheuse, $380, 46 Daniel Johnson, 770-6907, 770-6951.

2 CHAMBRES à coucher, dans St-Raymond, octobre, tapis de qualité, 2ième stationnement, 777-9102, 561-3222 poste 191.

2 CHAMBRES à coucher, poêle, réfrigérateur, prise laveuse, sécheuse, très propre. 12 logis, conciergerie si désiré avec très bons avantages, 595-2875.

2 CHAMBRES à coucher, chauffé, $425 par mois, 22 Dalpé. 771-2597.

2 CHAMBRES à coucher, centre-ville Hull, $475 mois, pas chauffé ni éclairé, 771-5432.

2 CHAMBRES à coucher, chauffé, eau chaude, adultes tranquilles, près CHRO, stationnement, $395, 776-4123.

2 CHAMBRES à coucher, chauffé, éclairé, poêle réfrigérateur, stationnement, câblovision, $425. 595-9301 777-6447.

HULL
1-2-3 chambres à coucher
chauffé, éclairé, cuisinière, réfrigérateur
À partir de **$360** 1 MOIS GRATUIT
770-9448 — 778-1340
777-4462 402

2 CHAMBRES à coucher, neuf, prise laveuse sécheuse, stationnement, balcon. Entre 8h et 16h 771-3601.

2 CHAMBRES à coucher, chauffé, éclairé, 777-4175.

2 CHAMBRES à coucher, chauffé, non éclairé, stationnement, $300 mois. 777-4377 jour, 778-2517 soir demandez Hai.

2 CHAMBRES à coucher, près de tout, chauffé, tapis mur à mur, adultes seulement, 777-2173.

2 CHAMBRES à coucher, chauffé, eau chaude, peinture neuve, libre, près école, 48 Delorimier. 770-4110.

SUPER SPÉCIAL ÉTUDIANTS(ES)
Garçonnière, 1 et 2 chambres à coucher
à partir de **310 $** (Secteur Pte-Gatineau)
1 et 2 chambres à coucher (Secteur Mont-Bleu et Hull)
à partir de **357 $**
Accès rapide au Cégep et Université

SECTEUR MONT-BLEU
App. Parc de la Montagne
42-44-46 Bédard, Hull
Tout inclus plus câblovision via antenne parabolique
776-4223

App. De La Vérendrye
20-25-30-35 de La Vérendrye
Tout inclus plus câblovision, piscine, sauf électricité
777-5444

SECTEUR POINTE-GATINEAU
25-35 Lafrenière, 40-60 Du Progres
Tout inclus (câblovision) Piscine paré
BUREAU: 568-6351
561-0804 — 568-9692
561-3162

GESTION IMMOBILIÈRE LOUNOR LTÉE 402

2 CHAMBRES à coucher, $390 non chauffé, non éclairé, 776-3967.

2 CHAMBRES, centre Hull, $340, non chauffé ni éclairé, demi sous-sol, poêle, réfrigérateur, 684-5146.

2 CHAMBRES, chauffé, $450. Entre 17h et 18h 595-9593.

2 CHAMBRES, chauffé, tapis mur à mur, très propre, stationnement privé, $410, 771-2050.

2 CHAMBRES, coin Dollard de Victoria, 1,000 pieds carrés, 4 appareils, air climatisé, balcon, stationnement, piscine, immédiatement, 837-7594.

2 CHAMBRES, Décembre, très grandes pièces, prise laveuse sécheuse, $435 chauffé, 595-0764.

2 CHAMBRES, duplex, secteur St-Raymond, 1er octobre, $390, 776-0811.

2 CHAMBRES, frais peint, chauffé, pas d'animaux, $450, 771-5379.

2 CHAMBRES, frais peint, chauffé, pas d'animaux, $450, 771-5379.

2 CHAMBRES, lav./séc, poêle, réfrigérateur, lave vaisselle, foyer, style condo, neuf, 1 mois gratuit. $595. octobre, 595-3374 soir: 996-5051 ext. 488 Guy.

2 CHAMBRES, libre 1er octobre, stationnement, $345, 457-2540 770-3505.

3½ - 4½ - 5½
IMMEUBLE NEUF
Poêle, réfrigérateur
340-350 Cité des Jeunes
778-7689 — 770-5703 402

2 CHAMBRES, libre, rénové, prise laveuse sécheuse, emplacement très propre, $405. H. Poirier 561-3222 poste 397.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, 9 Le Breton, prise laveuse sécheuse, buanderie, stationnement, pas chauffé, pas éclairé, balcon $425, libre 2 mois gratuits; 1er octobre 1 mois gratuit; sous-sol, libre, $400, 2 mois gratuits. Entre 17h et 21h, 776-5318.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, grand, très propre, libre, chauffé, éclairé, 1 mois gratuit, $385 $395, 771-0467.

2 CHAMBRES, neuf, prises lav./séc., stationnement, 5 minutes d' Ottawa, près Place du Centre, 568-0535 568-1099.

2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, stationnement, 684-8430.

2 CHAMBRES, refait, pas chauffé, pas éclairé, Whrigtville, libre, 771-1340.

2 CHAMBRES, réfrigérateur et cuisinière, sous-sol, 561-5572.

2 CHAMBRES, rue Delorimier à Hull, stationnement, $410, 776-4858.

2 CHAMBRES, stationnement, $355, 776-1941, 741-8730 extension 46.

2 CHAMBRES, tapis, chauffé, non éclairé, $450. Après 16h 776-1087.

2 CHAMBRES, très grand, libre, installation laveuse, sécheuse, stationnement, à partir de $375 pas chauffé ni éclairé, 770-2202, 777-6524.

SPÉCIAL
Projet 700 St-Joseph
aux nouveaux locataires
1 ch., chauffé-éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement.
Régulier 420$
Spécial (du 1er oct. au 30 nov.)
(seulement 10 appts disponibles)
$350.00
777-7410

2 MOIS GRATUIT, 4 1/2 pièces, grande place de rangement, Mont-Bleu. 778-3233 770-8530.

$300 de rabais, Mont-Bleu, septembre, octobre, 1 et 2 chambres à coucher, $360 et $430, 777-9102, 561-3222 poste 191.

3 1/2 PIECES, chauffé, éclairé, stationnement, $365, 726-6998, 994-8322.

3 1/2 pièces, poêle, réfrigérateur, près St-Joseph, Mont-Bleu, chauffé, éclairé, 770-0276.

3 1/2 pièces, stationnement, laveuse sécheuse fournis, couple d'âge mur ou personne seule, pas d'enfants acceptés, $385 mois, 1er octobre, 561-5493.

$330 GARCONNIERE
$450 2 CHAMBRES
MODERNE, tout inclus, chauffé, éclaire, poêle, réfrigérateur, stationnement, 30 Le Breton, app. 14, 595-1844.

3 CHAMBRES, 54 Marengère, chauffé, prises laveuse sécheuse, stationnement, 770-7277 après 17h.

3 CHAMBRES, $560, neuf, chauffé, éclairé, appareils, extra, 595-9597.

3 CHAMBRES à coucher, $650 par mois, 771-2787.

3 CHAMBRES à coucher, rue Galipeau, pas chauffé ni éclairé, stationnement, 1er octobre, 776-2454.

3 CHAMBRES à coucher, libre août et septembre, $515 à $575 par mois, 5 appareils ménagers, St-Raymond et Mont-Bleu, 568-5963.

3 CHAMBRES à coucher, sous-sol, non chauffé, non éclairé, $400, 1er octobre, 778-0866.

3 CHAMBRES, chauffé, eau chaude, prises lav./séc., près Place Cartier, adultes, $475. 777-4812 778-0858.

3 CHAMBRES, Hautes Plaines, complètement neuf, $495, 521-2408.

3 CHAMBRES, libre, prise laveuse sécheuse, stationnement, $370 par mois, non chauffé, non éclairé, Visite après 18h, 12 rue Richer, Hull.

3 CHAMBRES, luxueux, immédiatement, $505 avec bonis, 684-1623, 952-3171.

3 CHAMBRES, secteur St-Raymond, pas chauffé, pas éclairé, 1er octobre, $495. 771-5987 771-2132.

Village Cité des Jeunes
420 Cité des Jeunes
(près du Cégep)
1 MOIS GRATUIT
Garçonnière 1 et 2 chambres à coucher à partir de
$326. par mois
Éclairé, chauffé, réfrigérateur, cuisinière, câblovision, stationnement inclus.
771-4299 402

3 CHAMBRES, triplex neuf, insonorisé, entré privée, 5 appareils, abri d'auto, cour arrière, $575, 777-1401.

$470 a rabais. Condo 2 chambres, neuf, libre, 777-9423, 771-8701.

59-65 LANCTOT, 1 et 2 chambres, très grand logis, septembre, octobre, prix réduit. Un mois gratuit, poêle, réfrigérateur, stationnement, buanderie, $350 et $400, 771-0086, 770-9215, 770-6907.

6 1/2 PIECES, chauffé, adultes, libre 1er octobre, $450, 771-2679.

CENTRE-VILLE, 65 Laval, 2 chambres, chauffé, $415, 777-2777 entre 9h et 17h sur semaine ou 776-3975.

CENTRE-VILLE, 1 chambre à coucher, libre immédiatement, pas chauffé, ni éclairé. $300 avec poêle, réfrigérateur, stationnement. 10h à 21h, 643-2294.

CENTRE-VILLE, 1 chambre à coucher, grand, complètement rénové, chauffé, stationnement, $435, 770-6349 après 17h.

CENTRE-VILLE, 1 et 2 chambres, moderne, un mois gratuit, libre immédiatement, endroit idéal pour personne de 55 ans et plus. Monique 770-2330 456-3655.

CENTRE-VILLE, appartements 1 et 2 chambres, non chauffé, ni éclairé, 1 mois loyer gratuit, $370 et $385, 771-7177, 770-4697 après 18h.

CENTRE-VILLE Hull, libre, 132, rue Wright, 2 chambres à coucher, chauffé, non éclairé, $450 par mois; 1er octobre 136 rue Wright, 2 chambres à coucher, pas chauffé ni éclairé, $450, possibilité de réduction du loyer pour service de conciergerie, entre 10h et 22h: 777-4069.

CENTRE-VILLE Hull, 47B rue St-Jacques, 3 chambres, chauffé, $585, 1er septembre, 568-3997.

CENTRE-VILLE, immédiatement, 1 personne, 4 pièces 1/2, $300, 770-0981.

CHAMPLAIN, 2 grandes chambres, rénové, stationnement, $380, 771-0081.

CONDO 2 chambres, prise laveuse et sécheuse, poêle et réfrigérateur si besoin, chauffé, éclairé, tapis mur-à-mur, stationnement, et autres, 595-2866.

DANS un 4 logis, 3 chambres, chauffé, non éclairé, foyer, stationnement, $590, jour: 777-5529, soir: 771-6912.

LES JARDINS DU CHÂTEAU
— Quelques appartements 1, 2, 3 ch. disponibles incluant:
— chauffage, éclairage, climatisation
— cuisinière, réfrigérateur, lave-vaisselle, laveuse, sécheuse, micro-ondes
— tapis mur à mur
— dînette
— sécurité 24 heures
— stationnement intérieur
— piscine extérieure, centre récréatif
Le tout à partir de
$625.00
Le jour 770-9911 **Le soir 663-4027 595-1010** 402

DECEMBRE, 1 chambre, chauffé, non éclairé, cuisinière réfrigérateur, buanderie, stationnement, $385. 770-4329 770-3003 après 17h.

DERNIER mois gratuit, grand 2 chambres, chauffé, éclairé, très propre, 2 minutes des Galeries de Hull. $429, 770-4657.

DUPLEX 2 étages, central, grandes pièces, 2 chambres, 1 1/2 salle de bains, installation laveuse sécheuse, grande cour, stationnement, chauffage inclus, $450. Après 18h 643-9410.

GRAND 3 1/2, 1er étage, duplex, près rue Sacré-Coeur, non chauffé, non éclairé, stationnement, soir: 684-1456.

GRAND 5 1/2, neuf, prix attrayant, près Parc de la Gatineau, appelez Maurice 685-0688.

GRAND 5 1/2, Wrightville, près de tout, chauffé, prix attrayant, Maurice. 685-0688.

GRAND condo 2 chambres, près Mutchmore, 1er octobre, $520, 731-3563.

HAUT de duplex, 2 chambres, prise laveuse, sécheuse, $400, pas chauffé, pas éclairé. Après 16h, 745-5410.

HAUTES PLAINES, 1 et 2 chambres, poêle réfrigérateur, édifice neuf, paisible, à partir de $425. 595-2875.

LES JARDINS RADISSON
BONI DE LOCATION
de **$1,000**
sur bail de 14 mois
2 Radisson, Suite 106, Hull, 771-7441
Bureau ouvert lundi au vendredi, 9h à 20h
Samedi et dimanche, de midi à 17h
402

HAUTES PLAINES, 3 chambres, neuf, remise, $495. 521-2408.

HAUTES-PLAINES, semi sous-sol, 2 chambres, spacieux et paisible, bonis $500, octobre, novembre, 778-1531.

HULL 1,2,3 chambres, tout inclus, 770-9448, 777-4462, 778-1340.

HULL, 2 chambres à coucher, neuf, $450 mois. Après 17h, 595-0828.

HULL, logis moderne, 1 chambre, 1er octobre, 746-4429, 771-9437.

LARAMEE, super grand 1 chambre, immédiatement ou 1er octobre, $300, 234-3144.

LAVAL, 2 chambres à coucher, 1 mois gratuit, $375 par mois, non chauffé, non éclairé. 829-8206 soir.

LE MONT ROUGE - 1 MOIS GRATUIT
BOUL. St-Joseph, Hull, près de tout, chauffé, éclairé, cuisinière, réfrigérateur, piscine, sauna, autobus à la porte, 1 et 2 chambres, octobre, 770-0384.

LE NORMANDIE
240 BOUL. TACHE
IMMEDIATEMENT, octobre, novembre 1 et 2 chambres à coucher, avec ou sans balcon, chauffé, eau chaude, poêle et réfrigérateur, central. Loyer raisonnable, 777-9261.

LIBRE, 2 chambres, poêle, réfrigérateur, prise laveuse sécheuse, $410 pas chauffé, pas éclairé, 561-3782, 568-8296.

Les appartements du Boulevard
4 ½ — 5 ½
Tapis neuf ou 1 mois gratuit
NOUVEAU
1 ½ — 3 ½
meublé à neuf ou non meublé
777-7410 402

LIBRE immédiatement, 3 chambres à coucher, $440, pas chauffé, non éclairé, demandez Francine: 770-4179.

LIBRE Immédiatement, 1 chambre, chauffé, éclairé, câblovision, télépayante, tapis mur à mur, balcon, 42 Bédard, $395. 771-5262 ou 990-4280.

LIBRE, près Village Cartier, 2 chambres, grande cuisine, prise laveuse, sécheuse, $380, pas chauffé, ni éclairé, stationnement, 771-9712.

LOGIS rénovés, 3 et 4 pièces, pas chauffés ni éclairés, non meublés, $300 à $360 par mois, 771-9307 986-2946.

LOGIS 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, chauffé, $325, aussi autre logis non chauffé, $325. J.P. Querry Immeubles, 456-3363.

J.P. CHENIER LTEE
APPARTEMENT, 1 chambre à coucher. Libre. $350, 777-8835.

MOIS GRATUIT
MONT-BLEU, 2 chambres, balcon, $400, octobre, novembre, installation laveuse sécheuse. 770-3478.

MONT-BLEU, 1,300 pieds carrés, 3 chambres à coucher, foyer, libre, $700. 561-7575 561-3222 code 361.

MONT-BLEU, 1 chambre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, $380, libre, 770-0960.

MONT-BLEU, 1 chambre, 306 Cité des Jeunes, octobre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, cour, 684-6521.

MONT-BLEU 2 chambres, spacieux, tapis, stationnement, 4 appareils $475 et 2 appareils, $450, 1 mois gratuit. 443-5530, 770-1075.

MONT-BLEU, 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, intercom, stationnement, septembre, octobre, $470, 770-0960.

MONT-BLEU, 2 chambres, salon, salle à manger, stationnement, lave-vaisselle. Cuisine et salle de bains en céramique. $490. $10 appareils additionnels. 820-6820.

MONT-BLEU, 3 chambres, près du Cegep, 4 appareils, stationnement, $540, 561-5181.

MONT-BLEU, 3 chambres à coucher, 5 appareils ménagers, 1er septembre, $575, 568-5963.

MONT-BLEU, 3 chambres, 5 appareils, 2 patios, $525. 771-2913.

MONT-BLEU, 3 chambres, très propre, stationnement, pas chauffé, ni éclairé, 233-3719, 523-8802.

MONT-BLEU, beau 2 chambres, prise laveuse-sécheuse, balcon, stationnement, $405, 663-0474 apres 18h.

MONT-BLEU, frais peint, 1er octobre, 1 chambre à coucher, prise laveuse-sécheuse, stationnement, $340 par mois; 1er novembre 2 chambres à coucher, $375 par mois, 684-8249, 561-3222 code 201.

MONT-BLEU, grand 2 chambres, chauffé, non éclairé, stationnement, tranquille, 1er novembre, 778-0423.

MONT-BLEU, rue Lucien Brault, 2 chambres à coucher, poêle réfrigérateur, stationnement, non chauffé, non éclairé, $395. 568-2398, 561-4407.

MONT-BLEU, spacieux, face à un parc, très grandes pièces, buanderie, chauffé, 2ième stationnement disponible. 1 chambre à coucher, semi sous-sol $360. 2 chambres à coucher: premier étage $460, deuxième étage $490, septembre et octobre, 777-9102 et 561-3222 code 191.

GARÇONNIÈRES
1-2-3 CHAMBRES À COUCHER
À MOINS DE 2 MINUTES DU CENTRE-VILLE DE HULL
HULL PRÈS DU CÉGEP
À MOINS DE 10 MINUTES DU CENTRE-VILLE D'OTTAWA
1 mois *gratuit* aux gens du bel âge
chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, bain sauna, piscine extérieure, stationnement, gardien de sécurité, service d'autobus, salle de lavage.
Stationnement intérieur disponible (en sus)
À 2 pas d'un nouveau centre d'achats avec Steinberg.
45 BÉDARD 770-9700
55 BÉDARD 770-9720
Entre 9h et 21h

LE MONTMAGNY
MONT-BLEU PRÈS DU CEGEP
1 MOIS GRATUIT
sur certains logements sur le 1er bail d'un an.
SPACIEUX 1 chambre à coucher
SPÉCIAL: $395.00
FRAIS PEINTURÉ, TAPIS ET RÉFRIGÉRATEUR NEUFS.
2 chambres à coucher $490.00 TOUT ÉQUIPÉ, sauf éclairé. Environnement tranquille. Arrêt d'autobus à la porte. **777-8857**

MONT-BLEU, très grandes pièces, très propre, 2 chambres, pas chauffé, pas éclairé, poêle et réfrigérateur, immédiatement ou 1er octobre. Pour visites: 663-4391 après 17h.

PENTHOUSE
CENTRE VILLE HULL
IDEAL pour haut-fonctionnaire ou diplomate, luxueux appartement de 1,500 pieds carrés sur 2 étages, 3 chambres à coucher, 2 salles de bains, salon avec foyer, bain tourbillon, balcon et terrasse sur le toit. Accès à la salle d'exercice, sauna, piscine et garage chauffé, $1,500 par mois. Jour seulement 771-6237, soir et fin de semaine 457-2652.

PRES Université du Québec, grand 3 chambres, salon, cuisine, salle à manger, buanderie, $490, chauffé, eau chaude, stationnement, 663-0474 après 18h.

SEPTEMBRE et octobre, Le Carillon, 1 chambre à coucher et garçonnière, logement entièrement décoré et tapis neuf, chauffé, éclairé, piscine, sauna, stationnement, à partir de $400, 770-6907, 771-7149.

Construction neuve
RÉSIDENCES
JOIE de VIVRE
- Petits bâtiments (6 et 12 logis)
- Entrées individuelles, pas de corridor
- 2 chambres de grande superficie
- Poêle et réfrigérateur neufs
- Emplacement pour laveuse et sécheuse
- Emplacement pour lave-vaisselle
- Armoires de mélamine et chêne
- Stationnement additionnel disponible
- Ski de randonnée et cyclisme à votre porte

à partir de **$430.**
Face au parc de la Gatineau, boul. Cité des jeunes
Parc de la Gatineau
Boul. Des Hautes-Plaines
Piste Cyclable
Boul. Riel
778-2645 (9h à 22h)

SOUS-SOL, 1 chambre, chauffé, éclairé, pas d'animaux, $385 par mois. 770-5848.

SPECIAL
2 CHAMBRES, prises laveuse sécheuse, 1 mois gratuit, non chauffé, ni éclairé, $385. 771-7177, entre 18h et 21h, 771-6475.

ST-JEAN-BOSCO, 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $480, 1er octobre, 771-5118.

TAPIS NEUF
OU 1 MOIS GRATUIT
1,2,3, CHAMBRES à coucher, frais peint, dépanneur, chauffé, éclairé, à partir de $370 par mois, 778-3266.

UN MOIS GRATUIT
Le Neufchatel: octobre, 2 chambres, 20ieme étage; 5 appareils, chauffé, éclairé, climatisé, garage, sécurité 24h, jour: 770-9911 soir 663-4027.

VALTETRAULT, 3 chambres, non chauffé, non éclairé, $420, 776-0231.

VAL-TETREAU, 2 chambres à coucher, chauffé, 2 stationnements, terrasse. Près Université. Bail se terminant 1er décembre, septembre gratuit, $475 par mois, 954-8989 demandez Jean-Pierre, soir: 692-6322.

WRIGHTVILLE, 1 chambre, chauffé, stationnement, $325, 771-8882.

WRIGHTVILLE, 2 chambres, libre immédiatement, $250, non chauffé, non éclairé, aucun appareils, 777-5231.

WRIGHTVILLE, sous-sol, 2 chambres, non chauffé, non éclaire, $350, libre immédiatement, 777-5231.

403 LOGEMENTS A LOUER (OTTAWA)

1 CHAMBRE, près centre Rideau, équipé, non fumeur, $425, 235-6471.

2 CHAMBRES, Highlands boul St-Laurent, central, 2 étages, 746-8489 soirs.

ORLEANS, 1er novembre, chauffé, éclairé, $575, après 17h 837-1301

ORLEANS, demi-sous-sol, 2 chambres, chauffé, éclairé, stationnement, $450, après 18h 824-5255.

404 LOGEMENTS A LOUER (VANIER)

2 CHAMBRES, semi meublé si désiré, chauffé, 1er octobre, $600, 830-0210 .

3 CHAMBRES, chauffé, laveuse, sécheuse, stationnement, 745-7449.

GRAND 1 chambre, très beau, tout inclus, $470, 1er octobre, 833-2446, 749-8865.

VANIER, grand, moderne, 3 chambres, chauffé, 561-4365.

405 LOGEMENTS A LOUER AUTRES

1 MOIS gratuit, Perkins, moderne, 1 chambre, $250, octobre, 745-6507.

2 CHAMBRES à coucher, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement, Wilson's Corner, $325, adultes, 457-2520.

2 CHAMBRES, grand, Angers Québec, espace laveuse sécheuse, porte partio, $405, semi sous-sol $395, non chauffé, non éclairé, possibilité de cuisinière réfrigérateur, laveuse, sécheuse, four micro-onde neuf, $435 ou $425, libre immédiatement. Pour visiter 663-2712 ou 663-4915.

2 CHAMBRES, Rockland, $375, fraichement peint, 446-6474 446-6877.

2 CHAMBRES, sous-sol, salon, cuisine, s/bain complète, s/lavage, stationnement 1 voiture, 1er novembre 986-8051.

BUCKINGHAM, 1er août, 2 chambres à coucher, $350. Jour, demandez Francine: 770-4179.

BUCKINGHAM, 4 pièces, environnement calme et agréable, pour novembre. 986-8126 986-8544 (819).

BUCKINGHAM, 830 rue Charette, 2 chambres, modèle en rangée, logis de coin avec entrée privée, 568-6783.

BUCKINGHAM, a la campagne, 4 1/2 pièces, très propre. Après 18h, (819) 986-9374.

BUCKINGHAM, duplex 2 chambres a coucher, pas chauffé ni éclairé, rue Ménard $420 par mois, libre immédiatement, 986-8224.

BUCKINGHAM, rue Charette, 2 chambres à coucher, entrée laveuse, sécheuse, cour clôturée, stationnement, pas chauffé ni éclairé, $365, libre immédiatement, 684-4386, 684-0034.

CANTLEY, logement 3 chambres, 827-2238, 457-1710.

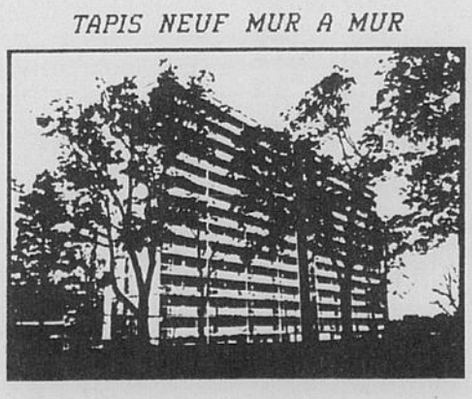
CASSELMAN
2 MOIS GRATUITS
A 20 minutes d'Ottawa. Appartement 2 chambres dans un luxueux nouvel immeuble. Accessoires fournis. $450 mois plus $10 de stationnement. Réservez maintenant pour occupation immédiate ou au printemps, 1-764-2081.

GATINEAU, Pte-Gatineau, Hull, 1, 2 et 3 chambres, 778-6659 455-9423.

ORLEANS, 2 chambres, $550, 1er octobre, 824-1629.

ROCKLAND, 2 chambres à coucher, 1er novembre, 446-4756.

ST-PIERRE-DE-WAKEFIELD
3 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, 1er octobre. Ginette, jour: 457-2222, soir: 457-2799.

VAL BOISE
3 1/2 • 4 1/2 • 5 1/2
CHAUFFES et ECLAIRES
TAPIS NEUF MUR A MUR

101 BOUL. SACRE-COEUR, # 20, HULL
TEL: 778-3266
402

406 GARCONNIERES

168 MONTFORT, Vanier, chauffée, éclairée, libre, $325, 746-2746.

1 CHAMBRE à coucher, meublé, libre, $300 tout inclus, 1er et dernier mois payable immédiatement, 770-4691.

1 STUDIO, chauffé, éclairé, meublé, $325, 35 Viger, Hull, 771-9264.

2 1/2, frais peint, meublé, chauffé, éclairé, stationnement, 663-2031.

2 PIECES, chauffé, éclairé, meublé, $300, 1er octobre. 771-8553.

$330 MODERNE
TOUT inclus, 2 pièces plus salle de bains, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, stationnement. 30 Le Breton appartement 14. 595-1844.

CENTRE-VILLE, Gatineau, références, 663-3064, 561-8262.

CENTRE-VILLE Hull, garçonnière, $310, non chauffée, non éclairée, 643-1229.

CHAUFFEE, éclairée, meublée, cablovision, près de tous les services, personnes seules qui travail, références, $315, libre. 643-1544.

DERNIER mois gratuit, très grande garçonnière, très propre, chauffé, éclairé, entièrement meublée, à 2 min. des Galeries de Hull, libre 1er novembre, $350, pour informations 770-4657.

GARCONNIERE, 3 1/2, poêle, réfrigérateur, $300, 1er octobre, 770-3183.

GARCONNIERE à sous-louer, 1er octobre, Hull, 777-3978 après 17h.

GARCONNIERE, chauffée, éclairée, meublée, 776-1430.

GARCONNIERE meublée, chauffée, éclairée, $275. Après 17h 663-4286.

GARCONNIERE meublée, chauffée, éclairée, stationnement, personne qui travaille, Limbour, $350 par mois. Après 17h 561-6315.

GARCONNIERE neuve, luxueuse, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, prise pour auto et stationnement inclus, près de piste de ski de fond et cyclable, endroit tranquille, 1er octobre, $350. 777-5868.

GARCONNIERE près centre-ville de Gatineau, chauffée, éclairée, stationnement, meublée, $300 mois, après 16h, 663-3690.

GARCONNIERE, tout neuf, éclairée, chauffée, meublée, entrée privée, cuisinette, bains complet, stationnement, $350, 778-2582 soir.

GATINEAU, chauffée, éclairée, poêle et réfrigérateur, 663-2035, 663-5008.

GATINEAU, chauffée, éclairée, meublée, entrée privée, $300 par mois, 777-2298, 744-6042 après 17h.

GATINEAU, garçonnière, frais peint, libre, rue Albert, $275, chauffée, éclairée, cuisinière et réfrigérateur fourni, stationnement, 568-7342.

GATINEAU, garçonnière, libre, $300 chauffée, éclairée, (possibilité d'être meublé) cuisinière et réfrigérateur fourni, 568-7342, 777-6524.

GATINEAU, immédiatement, neuf, meublée, chauffée, éclairée, stationnement, $335, 643-1109.

GATINEAU, meublée, chauffé, $325 par mois, 561-7685.

GRANDE garçonnière, chaufée, poêle réfrigérateur, stationnement, $310, libre, 663-0183, 663-9483.

GRANDE, meublée, chauffée, pas de stationnement, $350, 1er octobre. 771-3646.

HULL, $335, chauffée, éclairée, meublée ou non, 770-8774 684-0204.

HULL, $350, chaufffée, éclairée, équipée, 776-3609.

HULL, 3 pièces, chauffé, éclairé, frais peint, références requises, $310. R. Gauthier 561-3222 code 129.

HULL, chauffée, éclairée, meublée. Dame seule, 777-8072.

HULL, libre 1er septembre, 38 Sherbrooke, 770-1350.

HULL, libre, personne seule, meublée, chauffée, éclairé, 776-6042, 663-5328, pagette: 594-9750.

HULL, rue St-Rédempteur, chauffée, éclairée, meublée, $325. 568-0769.

HULL, très central, libre, $270, 595-6921.

J.P. CHENIER LTEE
GARCONNIERE, poêle et réfrigérateur, chauffée, 1er octobre, $325, 777-8835.

406 GARÇONNIERES

LIBRE immédiatement, Hull, rénovée récemment, non chauffée non éclairée, poêle et réfrigérateur, $300 par mois, 777-2298, 744-6042 après 17h.

MEUBLEE, chauffée, éclairée, câblovision, libre, 643-2534.

MONT-BLEU, 2 1/2 pièces, $325. 778-7201.

NEUVE, grande, chauffée, éclairée, stationnement, près du centre ville Ottawa et Place du Centre, $360, 568-0535.

PETITE garçonnière, meublée, chauffée, éclairée, 568-4607.

PRES Place du Portage, grande garconniere, 1er étage, poêle, réfrigérateur, $275 pas chauffé ni éclairé, Ghislaine ou Roger 827-3812, 561-3222 poste 130.

PTE-GATINEAU, meublée, chauffée, éclairée, libre immédiatement $325 par mois. S'adresser au 21 Matapédia appartement 1. 568-2345, 243-4821.

PTE-GATINEAU, semi-meublée, balcon, chauffée, éclairée, buanderie, intercom, personne âge mûr de préférence, $310, après 18h 561-9532.

TOURAINE, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, $275, 1er octobre. Après 18h, 561-9381.

408 LOGEMENTS MEUBLES

1 CHAMBRE à coucher, chauffé, éclairé, complètement meublé, stationnement. 568-7506 561-4139.

1 CHAMBRE à coucher, secteur St-Rosaire, chauffé, éclairé, câblovision, $300, 1er octobre, 561-1026 après 18h.

1 CHAMBRE chauffé, éclairé, entièrement meublé, stationnement, Gatineau, 568-5875 ou 669-0169.

1 CHAMBRE, sous-sol, chauffé, éclairé, cablovision, pas stationnement, personne tranquille, non-fumeur exclusivement, libre immédiatement, $300, après 18h 770-4371.

2 1/2 pièces, chauffé, éclairé, laveuse, sécheuse, cablôvision, 561-5572.

2 1/2 PRES Village Cartier, tout inclus, personne seule mature, 15 septembre, $320. 777-7124.

2 CHAMBRES, libre, tranquille, chauffé, pas éclairé, 561-1165.

2 chambres, pas éclairée ni chauffée, Buckingham, $500. 561-4586 568-8243.

2 CHAMBRES, tout inclus, à partir de $490. 561-3767, 243-0560.

563 HURD, Gatineau, 2 1/2, tout compris, très propre et moderne pour personne seule et sérieuse, 1er octobre, $310, 643-5840.

CEGEP, garçonnière meublée, chauffée, éclairée, très propre, personne seule, 145 Jolicoeur après 17h.

CHAMBRE et cuisine, semi-meublé, entrée privée, dame, près église St-Joseph, 771-5984.

GATINEAU, 3 1/2, chauffé, éclairé, tapis, stationnement, $360, 561-4040.

GATINEAU, central, très beau, pour homme non fumeur, sans problème, $350, 568-5060.

GATINEAU libre, 1 chambre, chauffé, éclairé, moderne, $350, 521-8554.

HULL - SEPTEMBRE
2 et 3 CHAMBRES à coucher, salon et salle à manger aire ouverte, cuisine, 6 appareils, chauffé, stationnement, eau chaude, tapis partout, entrée privée, références, $560, $620, 770-6405.

LE CARILLON possession immédiate, 1 mois gratuit, garçonnière meublée, verticaux neuf, avec toutes les facilités, sauna, piscine, $400 mois, 230 Mutchmore, 770-6907, 771-7149.

POSSESSION immédiate, garçonnière entièrement meublée avec toutes les facilités, location semaine $125 ou par mois, $450. 230 Mutchmore, 770-6907, 771-7149.

PRES des édifices fédéraux, semi meublé, non chauffé, non éclairé, 3 1/2, $325 mois, jour: 776-5661, soir: 643-9507.

WRIGHTVILLE, près Galerie de Hull, 2 1/2 pièces, 1er octobre, $310 chauffé, éclairé. Personne seule, 777-8176.

409 LOGEMENTS A PARTAGER

4 1/2, près U.Q.A.H., $200, chauffé, éclairé, Marc 778-1626 ou 770-9805.

HULL - Parc de la Gatineau, femme seulement, non-fumeur 777-8011.

HULL, rue Doucet, $200 par mois plus services, 595-1227, 830-1478.

410 LOGEMENTS A SOUS-LOUER

1 CHAMBRE, $355 non chauffé, non éclairé, 1er octobre, 776-2750.

1 CHAMBRE, éclairé, chauffé, poêle, réfrigérateur, stationnement, 685-1196.

1 CHAMBRE, Hull, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, septembre gratuit, 770-6524.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, et autres services, $400. Après 17h, 595-9237.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, pas chauffé, pas éclairé, libre, $355, stationnement. Hull. 595-2755, 990-5586.

1 CHAMBRE, sous-sol de maison, poêle réfrigérateur fournis, espace pour laveuse sécheuse, droit aux animaux, secteur St-Raymond, $360, septembre gratuit, libre, après 18h 595-9319.

1 CHAMBRE, très grand, $400. 4 minutes de UQAH, 595-2166.

1ER OCTOBRE, 1 chambre, poêle réfrigérateur, chauffé, éclairé, câblovision, $383 mois. Après 16h30 770-1038.

1ER OCTOBRE, Blackburn, 1 chambre, 771-6030, 671-2525.

2 CHAMBRES, $425. chauffé, éclairé, 561-2092.

2 CHAMBRES à coucher, concierge, 6 logis. Après 17h 776-5254.

2 CHAMBRES à coucher, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, stationnement, $440 par mois, 770-8149.

2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, 40 Des Noisetiers, 1er octobre, $460. Après 15h 771-0532, 456-2999.

2 GRANDES chambres, chauffé, éclairé, $490 mois, 771-3772.

341 BOUL. de l'Hôpital, Gatineau, 2 chambres, très grand, $485, arrangements possible. 663-1835.

3 CHAMBRES, libre immédiatement, chemin de la Montagne, $495, 663-2204.

3 CHAMBRES, sous-sol, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $495, 561-2779, 568-7912.

67 DRAPEAU, Gatineau, 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle, $465. Carmen: 997-5887, 243-1250.

CONDOMINIUM 2 chambres à coucher, 2 salles de bains, 6 appareils ménagers, non chauffé, non éclairé. Entre 17h et 21h 561-6561.

DERNIER mois gratuit, près des Promenades, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle. Après 17h, 561-4057.

GRAND 2 chambres, libre immédiatement, après 18h 568-6970.

URGENT! Pte-Gatineau, 2 chambres, foyer, chauffé, éclairé, 663-3315, 568-4154 après 18h.

432 MAISONS A LOUER

1ER OCTOBRE, 625 rue Lavergne, Gatineau, $650. 748-7873.

2 CHAMBRE, Hull centre-ville, poêle, réfrigérateur, frais peint, chauffé, $385, faut visiter, Yvon Brunet 771-1110.

2 CHAMBRES, chauffé, système d'alarme, cablovision, laveuse, sécheuse, pas stationnement, $570, 91 St-Hyacinthe Hull, 778-0967.

2 CHAMBRES, s/lavage, salon, foyer, cuisine, s/manger très propre, grand terrain, garage, à 30 milles de Hull, secteur Val-des-Monts, pas chauffé ni éclairé, $450, après 13h 561-3317.

3 CHAMBRES à coucher, avec appareils ménagers et sous-sol fini, 345 Raymond, Gatineau, 663-5195.

3 CHAMBRES à coucher, sous-sol fini avec foyer, non chauffé, non éclairé, 10 minutes d'Ottawa, $750 par mois. 827-2210 827-1458.

3 CHAMBRES à coucher, Gatineau, sous-sol à la grandeur, 2 salles de bains, $550 par mois. Yves Bourgon 561-5222.

3 CHAMBRES à coucher, bois franc, sous-sol fini, neuf, poêle, réfrigérateur, laveuse, sécheuse, $775, 243-0429.

$550, 3 chambres, 1er octobre, centre-ville Gatineau, 663-9484.

$575, semi-détaché, 3 chambres, 1er octobre, Pointe-Gatineau. 770-0834.

$595 PAR MOIS, chauffé, éclairé, 2 chambres, logis du bas, grand stationnement, 771-4466, 770-3025.

A LA campagne 45 minutes de Hull, comfort moderne, $330, soir 663-0333.

AYLMER, 3 chambres à coucher, garage, grande cour clôturée, 1er novembre, $550 (possibilité de $500), pas chauffée, ni éclairée, 682-0059.

AYLMER, maison de ville neuve, 3 chambres, grande cuisine, belle cour, $570 mois, 684-6634.

AYLMER, semi, 3 chambres, près Hull, commodités, pas d'animaux, $575, Libre 523-0238, 526-5489.

AYLMER, semi détaché neuf, 3 chambres, sous-sol partiellement fini, option d'achat disponible, 684-6634.

AYLMER, semi-détaché, 4 chambres, $625. 684-4215.

AYLMER, semi-détaché, à sous-louer, 3 chambres, sous-sol fini, 3 s/bain, 1er octobre, parc en avant, 684-0105.

BUCKINGHAM, maison 4 chambres à coucher, central, remise, $450 par mois. (819) 986-6884.

Carrefour de la Capitale
Gatineau, construction neuve, très luxueux, 3 ch. à c., 1,672 pi. ca., 1½ salle de bains, bain romain, aspirateur central. Occupation 1er novembre '87. $725 par mois.
Daniel Piché, 595-5934 ou 595-3535
432

BUCKINGHAM, tout brique, 3 grandes chambres à coucher, salle à manger, grand terrain clôturé, (819) 986-5387.

BUNGALOW 5 chambres, 1 1/2 salle de bains, octobre, novembre, non chauffée, non éclairée, $629, 420 Labine, Gatineau. 737-3390. 643-1411 après 17h.

CASSELMAN, 3 chambres, libre immédiatement. Après 17h 613-764-3355.

CHEMIN de la Montagne, 15 minutes d'Aylmer, bungalow 2 chambres, 2 foyers, grande terrasse, libre 1er octobre, $550/mois, 827-2538.

COIN Leduc et Papineau, uni-familiale, $400, au mois, 230-5353 Richard.

DEMI-MAISON, 2 chambres, $475, neuf, non chauffé, tapis, 1er novembre, 2 min. de 550, tranquille, 663-9736.

DUPLEX 1er novembre, 3 chambres à coucher, sous-sol fini, chauffé, non éclairé, $500, 643-1748, 243-3106, 643-3470.

EDELWEISS, sur 1 acre de terrain, 3 chambres, foyer, lave-vaisselle, poêle à combustion lente, garage, vue panoramique, immédiatement, $625 par mois, 459-1200 après 18h30.

EST d'Ottawa, bungalow 3 chambres, avec appareils, immédiatement, $728, 224-0971, 521-0123.

GATINEAU, 1er décembre, 3 chambres à coucher, chauffé, éclairé, $600 mois. 643-2056.

GATINEAU, 238 East, 2 chambres, garage, $625 chauffée, éclairée, libre 1er octobre, 663-2361.

GATINEAU, 3 chambres, St-René ouest, près Montée Paiment, $580. 1er novembre. 643-3418.

GATINEAU, 3 chambres, grand, 2 salles de bains, piscine, bois franc, patio, 233 St-René est, $650. 663-5055.

GATINEAU, 3 chambres, frais peint, octobre gratuit, $475, 643-3497.

GATINEAU, maison 3 chambres à coucher, très propre, 1er octobre, $595, 243-0355.

GATINEAU, unifamiliale, 3 chambres à coucher, grande cour clôturée, $625, (819) 671-3549.

GRANDE maison 4 chambres, Templeton, grand terrain, $650, 986-9369.

HULL, duplex, boul St-Laurent, 2 chambres, sous-sol, $490, pas chauffé ni éclairé, 1er octobre, 770-2759.

HULL, maison jardin, 3 chambres à coucher, garage double chauffé, $675 par mois, 663-9947, 824-7849.

HULL, Mont-Bleu, 13 Cauvin, semi-détaché, 3 chambres, garage, sous-sol, $700. 568-3991.

HULL, semi-détaché, 3 chambres à coucher, garage, pas chauffé, ni éclairé, $675, 1er novembre, 770-4301.

J.P. CHENIER LTEE
HULL, maisonnette, 2 chambres à coucher, $500, libre, 777-8835.

JARDINS du Château, Hull, 3 chambres à coucher, 3 appareils, garage, libre 1er octobre, $725 par mois. Se présenter le soir: 13 Des Narcisses, 568-2345, 663-1476.

LAC MCGREGOR, 1 grande chambre à coucher, 671-3485.

LIBRE maintenant, rue Nicolet, garage, pas chauffé ni éclairé, 684-7640.

LIBRE, village Côte d'Azur, maison de ville, 3 plus 1 chambres à coucher, $600, non chauffée, non éclairée, 777-2383, 561-1551.

LUSKVILLE, possibilité de revenu, 2 ou 3 chambres, libre, $600. 455-2523.

LUXUEUX semi-détaché, 2 et 3 chambres, foyer, puit de lumière, secteur prestigieux, $750, demandez Denis Barbeau: 243-2267.

MAISON de campagne à Val-des-Bois, sous-sol, 2 chambres, libre 1er octobre, 819-454-2266.

MAISON en rangée, 3 chambres à coucher, $535, 777-8835.

MAISON en rangée, Mont-Bleu, 3 et 4 chambres, animaux acceptés, 1 mois gratuit, $555 et $570, 778-0311, 770-2386.

HULL
SECTEUR MONT-BLEU
SEPT. — OCT.
Maison de ville à louer, 2 étages, plus sous-sol à la grandeur. 3 ch. à c., salon, cuisine, salle à manger, 2 salles de bains. Garage double intérieur.
Danielle, 776-3236
432

MAISON neuve, style canadien, bord de l'eau, 2 chambres, salle de lavage, salle de jeux, secteur Luskville, $475 par mois, 458-2783, 777-0231.

MAISON rustique, campagne, près rivière, 10 minutes route 50, très calme, Perkins, $500 mois, non chauffé, non éclairé. Avant midi 663-6473.

MASSON, 2 grandes chambres à coucher, très propre, $385, pas chauffé ni éclairé, jour: 995-8291 demandez Johanne, soir: 986-5790.

MONT-BLEU, bungalow plain-pied, parfait état, cuisine moderne, foyer, rue paisible, terrain unique, 3 ou 4 chambres. Claude Bonhomme, Trans Action 561-5491, 561-3222 code 445.

MONT-BLEU, près Cégep, grand semi-détaché, salle familiale, frais peint, 568-5015.

PERKINS, 3 chambres à coucher, $360 par mois, pas chauffé, ni éclairé, près de tout les services, 671-3462.

POINTE-GATINEAU, 4 chambres, 235-3541.

POINTE-GATINEAU, quadrex impeccable, $550 pas chauffé, pas éclairé, 1er octobre. 568-4900 ou 561-2445 Claudette Marcoux.

POURQUOI payer un loyer pour moins cher vous pouvez être propriétaire. Financement 100% si approuvé. A. Heurtaux Re/max Hull, 770-1616.

PTE-GATINEAU, maisonnette, 1 mois gratuit sur bail de 12 mois. 3 et 4 chambres, installation laveuse, sécheuse, 568-7940, 243-3385, 568-4498 entre 9h et 17h.

PTE-GATINEAU, quadrex, 3 chambres, frais peint, non chauffé, non éclairé, $525, 1 mois gratuit, 1er octobre, 561-5061.

PTE-GATINEAU, quadrex 3 chambres à coucher, $550, 1er novembre. Nicole Leblanc 561-1681 ou 561-2445 code 241.

QUADREX, 3 chambres, 1 1/2 salle de bains, près de tout, mieux qu'un appartement, $550 mois. Diane Boudreault, 568-4699.

QUADREX, 3 chambres, tapis, stores verticaux dans tous les fenêtres, $550. Jour: 568-2403, après 18h, 568-9450.

QUADREX à louer, $575 par mois. 568-5916.

QUADREX, frais peint et rénové, près de tout. Pour de amples renseignements, après 18h, 568-1127.

ROCKLAND, nouveau site, semi-détaché, moderne, 2 chambres (option d'achat) $575, 446-4897 1-673-2062.

433 MAISONS A PARTAGER

AYLMER, belle grande maison neuve, beau paysage, $300, 684-9977.

AYLMER, confortable, bien meublée, accès à tout comme chez-vous, prix raisonnable, 684-8537 soir.

GATINEAU, près hôpital, femme ou fille responsable, propre, non fumeuse. Après 16h, 643-1366.

440 CHAMBRES A LOUER

$195 par mois, Gatineau, jeune personne qui travaille, 568-0765.

$200 par mois, Gatineau, jeune personne qui travaille, 663-4623.

2 1/2, Hull centre-ville, poêle, réfrigérateur, super propre, tapis neufs, frais peint, $325, Yvon Brunet 771-1110.

2 CHAMBRES, idéal pour étudiante ou travailleuse, paisible, neuf, réfrigérateur individuel, accès aux services, entrée privée, bas prix, 771-0215.

ACCES salon - cuisine, près boul St-Joseph, pour personne tranquille, $200, 770-9703 685-0613.

A GATINEAU centre-ville, pour homme, endroit tranquille, $50 semaine, permis cuisson, 663-3995.

A GATINEAU, meublée, cuisson, près de tout, $200 mois, 663-5059.

A PARTAGER, personne âgée en bon état de santé, femme demandée, $500, tout compris sauf transport, soir 561-3934 jour 994-6058 demandez François.

AVEC cuisine, télévision, réfrigérateur, propre, tranquille, entrée privée, stationnement, après 18h 663-9645.

AYLMER, tout compris, $160, 564-5975, après 17h: 232-0533.

BANK et Hunt Club, 2 chambres à louer, fourni, privilège de la cuisine, près autobus, femme mature, de préférence non fumeuse, 737-6863.

BELLE chambre meublée, chauffée, éclairée, stationnement, $230 par mois, 643-1109.

BELLES chambres, chauffées, éclairées, tranquilles, libres immédiatement, $200 mois, 776-4947 entre 16h et 18h.

CHAMBRE à louer, libre immédiatement, 777-6005 après 17h.

CHAMBRE libre, cuisine, entré, salle de bains, semi-privée, lavage, $225. Jour: 776-3494, soir: 777-7559.

CHAMBRE pour homme qui travaille, $190 par mois, 771-4048.

CHAMBRES à louer, homme seulement, 561-9262.

CHEMIN Freeman, chambre meublée, accès à la cuisine, 777-1032.

GATINEAU, avec accès complet à la maison, idéal personne seule, du lundi au vendredi Gilles, 744-3665.

GATINEAU, chauffée, éclairée, $200 mois. 643-2056.

GATINEAU, homme sérieux, entrée privée, cuisson dans la chambre, stationnement, 663-7462.

LA MAISON DE L'ÉTUDIANT
Chambre meublée, chauffée, éclairée incluant stationnement. Située au centre-ville de Hull, à 2 pas de la bibliothèque. Cuisine, buanderie, possibilité de téléphone privé.
Demandez Daniel
778-0901
440

GATINEAU, meublée, chauffée, éclairée, entrée privée, stationnement, près autobus et centre d'achats, 243-4680 après 18h.

GATINEAU, meublée, permis de cuisson, laveuse, sécheuse, $210, 243-0185.

GATINEAU, propre, tranquille, laveuse, sécheuse, poêle, réfrigérateur, stationnement, $50 semaine, 669-0196.

GRANDE chambre meublée, permis de cuisson, salle de bains et entrée privées, près hôpital de Hull. 771-2819.

HOMME sobre, accès cuisine, tout compris. 561-5572.

HULL, belle chambre, propre, accès cuisine et salon, $200. 777-2219.

HULL centre-ville, près Terrasse Chaudière, $225, 771-6840.

HULL chambre meublée avec cuisine communautaire, entrée privée, $200 mois, 243-1811, 777-7525.

HULL, maison privée, accès à tout, stationnement, 770-8528.

HULL près Cégep, meublée, accès à tout, garage intérieur, non fumeur, immédiatement, $50 semaine, 771-9370.

HULL, près des Galeries, meublée, chauffée, éclairée, $225 par mois, 777-3582.

HULL, près Top Banana, accès à la cuisine, lave-vaisselle, laveuse, sécheuse, $225 mois. 778-0664.

LIBRE 1er octobre, Hull, meublée, étudiante ou fille qui travaille, cuisson, buanderie, $50 semaine, 776-5067.

LIBRES, près des Galeries de Hull, chambres meublées, hommes tranquilles, $200 et $225, 777-6150.

LIMBOUR, sous-sol, 2 pièces, $240; chambre: $160, cuisine commune. Après 17h, 561-3498.

LITERIE fournie, centre-ville de Hull, $50 semaine, 777-0267.

LITERIE fournie, droit de cuisson, $60 semaine, Hull, 776-3609.

MAISON tranquille, entré privée, permis cuisson. 777-9580.

MANOIR des Trembles, accès à toute la maison, non fumeur(euse), $225 et $255. Terry après 18h 778-3277.

MEUBLEE, accès à la maison, près U.Q.A.H., non fumeuse, $285, 770-6408 997-5652 Ghislaine.

MEUBLEE avec vivoir, étudiant, entrée privée, $45 semaine, 777-9642.

MEUBLEE, poêle, réfrigérateur, non fumeur(euse), 771-7269.

OTTAWA, pour homme, tapis, téléphone, tranquille, libre. 741-5786.

PTE-GATINEAU, chambre et petit logement, chauffé, éclairé, stationnement, $200 et $275, 561-4040.

PTE-GATINEAU, meublée, entrée privée, permis de cuisson pour homme, 561-2390.

SECTEUR St-Raymond, $180 par mois, buanderie, 778-8757 770-3287.

SECTEUR Taschereau, $225 par mois. 776-4914.

TOURAINE, chambre à louer, avec salle de séjour (foyer, armoires à rangement) laveuse, sécheuse, réfrigérateur, stationnement, $185 mois, 568-6662 soirée.

466 CHAMBRES ET PENSIONS

$75 semaine, jeune femme francophone, Ottawa. 749-3906.

CHAMBRE à louer et pension pour personne âgée, 643-1217.

GATINEAU, pour personne qui travail, $90 semaine. 643-4805.

POUR femme de 55 ans et plus, personne qui aime les animaux, $300 par mois. 568-7230.

470 CONDOMINIUM A LOUER

1 MOIS gratuit, Hull, Hautes Plaines, neuf, 2 chambres, stationnement, extra, à partir de $450. 777-9423 232-5575.

2 CHAMBRES à coucher, stationnement intérieur, climatisé, chauffé, éclairé, libre 1er octobre, 663-1999.

2 CHAMBRES à coucher, luxueux condo avec foyer, très bien situé, $600. Jamais été occupé. Jour: 663-2401, soir: 561-7916.

2 CHAMBRES, Hull, foyer, bain giratoire, luxueux, vue panoramique, $590. libre, 561-9289.

AYLMER, Terrasses Eardley, condo 3 chambres à coucher, $1,200 pi car., très propre, $550, 684-1119, 684-4150.

CENTRE ville Hull, 2 chambres, luxueux, réfrigérateur poêle, pas chauffé ni éclairé, $585. 1er octobre. Gandhe 837-2680.

CONDOMINIUMS À LOUER
APPAREILS NEUFS MOQUETTE NEUVE DÉCOR NOUVEAU
Tout récemment fini, condo 2 chambres à coucher. Très bon secteur résidentiel. Occupation immédiate ou ultérieure
Frais de location à partir de $495.00 avec excellentes conditions.
TÉLÉPHONEZ 770-7200 et demandez Maryse
470

CENTRE-VILLE, St-Georges, 16ième étage, appartement neuf, luxueux, 2 chambres à coucher, 5 appareils électroménagers, stationnement intérieur, sécurité 24 heures, $1,175, 733-0596.

DANS LE PARC de La Vérendrye, Gatineau, 64 De Grondine, 2 chambres à coucher, solarium, salle de bains, foyer, garage, 2 balcons, lave-vaisselle, tapis, 770-2671.

GATINEAU, Faubourg 4 Saisons, 2,3 chambres, luxueux penthouses, $695 et $650 mois, libre. M. Lortie, 684-7196, M. Pinsonneault 663-1521, Royal Lepage.

GATINEAU, près hôpital, poêle, réfrigérateur, stores, 2 chambres, garage, $600, 671-0279, 568-0685.

JARDINS du Château, condo luxueux, 1, 2 et 3 chambres, 5 appareils, garage intérieur, balcon, chauffé, éclairé, air climatisé. Un mois gratuit et 1 micro-onde, 568-2345, 663-1476.

JARDINS du Château, 2 chambres, 2 salles de bains, stationnement intérieur, 3 et 5 appareils, 1er juillet et 1er septembre, $695, option d'achat si désirée, 770-6113 777-5173 jour seulement.

LA TOURELLE sur le Parc, 50 rue Dusseault Hull, 2 chambres, garage, stores verticaux et autre facilités fournis, libre, bon prix, 643-2653.

HÂTEZ-VOUS!
Il nous reste seulement quelques unités de choix
à vendre ou à louer.
CONDOS NEUFS DE LUXE AVEC FOYER
LA TOURELLE SUR LE PARC
Face au parc Jacques-Cartier
Disponible immédiatement
777-3262
470

MONT-BLEU, 2 chambres, peut être vendu. jour: 777-5511, soir: 777-4999.

MONT-BLEU, 2 chambres, tapis mur-à-mur, $495 par mois, 741-6482.

MONT-BLEU, à louer ou à vendre, 2 étages, 3 chambres, 1 1/2 salle de bains, libre, $650 par mois. 776-6245.

MONT-BLEU, Deluxe, 2 chambres, salon avec foyer, 2 appareils, prises lav./séc. et lave-vaisselle, verticaux inclus, stationnement avec prise extérieure, $600 par mois, 776-4184.

MONT-BLEU, près d'un parc, 2 chambres, terrasse, lave-vaisselle, cuisine et s/bains en céramique, $490, ($10 de l'appareil additionnel), 820-6820.

NEUF et luxueux, tout près hôpital de Gatineau, 2 chambres avec balcon, foyer, lave-vaisselle, libre immédiatement, $525, 663-7105.

PORT de Plaisance, 175 Laurier, Hull, condo très luxueux, neuf, vue sur parlement, 1,605 pieds carrés, 3 chambres à coucher, 2 salles de bains, bain tourbillon, entrée marbre, 7 appareils, 2 stationnements, sécurité, $1175 mois, 568-1827.

TERRASSE Eardly, 3 chambres, 2 1/2 s/bain, $575, pas chauffé ni éclairé, 776-0231 ou 568-0341.

475 CONDOMINIUM A VENDRE

$75,000 Prix très bas. 110 ch. Du Chateau et boul. Taché, condo luxueux 23 étages avec gardien, numéro 403, occupation immédiate. 2 chambres, 5 appareils, accès au chateau. Royal LePage 770-9221. Mme M.-T. Bourgoin 771-9447.

APPARTEMENTS neufs. A vendre ou à louer. La Tourelle sur le Parc. Vue sur rivière. 2 chambres à coucher, 8e étage, coin. Foyer, piscine tourbillon. 2 stationnement. $115,000. Richard 770-9278.

AUCUN comptant! Hull. Appelez Roger Prud'homme, 561-3222 code 100.

A VENDRE ou à louer, 2 chambres, foyer, garage, 2 balcons, 568-8557, 568-5956 Jean-Claude.

HULL, RUE GALIPEAU —Condo, 2e étage, foyer au salon, salle à manger avec porte-patio. Très moderne (1984). Faites une offre.
J. DAN BRUNET & FILS LTÉE
Nouvelles inscriptions tous les jours
777-9550

CONDO centre-ville Gatineau, tout brique, avec sous-sol, 3 chambres, $62,500. Vente par le proprio. 561-6181.

GATINEAU, condo à vendre, split-level, 2 chambres à coucher, foyer, solarium, garage, 561-5018 après 17h.

GATINEAU, projet Pointe des Prés, à vendre ou louer avec option d'achat, 2 chambres à coucher, occupation immédiate, très bon choix. Robert St-Georges. G.R. Lauzon 561-5222 poste 275.

HULL, luxueux, vente rapide, cause transfert, gens sérieux seulement. 595-9131.

JARDINS du Château, boul. Taché, 8ième étage, 2 chambres, 1 1/2 salle de bains, garage chauffé, système de sécurité, 4 appareils ménagers, prix réduit pour vente rapide, valeur $89,000 demande $75,000. Après 18h, 827-1779.

LATOURELLE SUR LE PARC, 7e étage, climatiseur central, bain tourbillon, foyer, nombreux extra, 2 chambres, 2 stationnements, $127,000. 568-3344.

"LE LAURÉAT"
531 Wilfrid-Lavigne
Près des Galeries d'Aylmer
$82,900 6 CONDOS DE LUXES de 1368 pc
Structure béton/acier
3 ch. à c., 2 salles de bains, Lave-vaisselle
Possession 1er novembre, 87
Possibilité de location avec option d'achat
G.R. LAUZON
Rendez-vous: Gisèle Tremblay, **777-0191**

MCARTHUR, Chateau-Vanier, 1 chambre à coucher, cause de maladie, prix à discuter 746-9963.

MONT-BLEU, 2 chambres, tapis mur-à-mur, $48,500, 741-6482.

MONT-BLEU, maison en rangée, 3 chambres, garage souterrain double, près Cégep. Après 18h 778-0666.

SUTTON PLACE (Gloucester), 2 chambres, propriétaire occupant, possession immédiate, renové complètement, $62,900. 671-3171.

VENTE privée, tranquille et luxueux, 2 chambres à coucher, foyer, demande $54,000, 770-9245.

479 MAISONS A VENDRE (ONTARIO)

4 CHAMBRES à coucher, air climatisé central, bureau pour médecin face hôpital Général. Occupation janvier 1988. Après 19h, 1-613-932-0616.

BUNGALOW, style espagnol, 8 ans, prix réduit, 745-3392.

CARSON'S GROVE, 4 chambres, salle familiale, salle à manger, salon, grande cuisine, $102,000. 744-1153.

DERNIERE chance! Duplex centre village Wendover, 2 chambres, terrain 105X212, $65,000, 1-613-673-5704.

VANIER, duplex, 2 et 3 chambres, excellent investissement, 745-3392.

480 MAISONS A VENDRE (QUEBEC)

12 HELENORE Aylmer, 3 chambres, beau terrain privé, voisin de la Marina. Demande $54,000, Re/Max Aylmer Diane Thibodeau-Hodgson 684-4000.

2 CHAMBRES, 2 s./bains, s./familiale, s./sol semi fini, stores et lave-vaisselle inclus, patio 14X16 pieds, puit arthésien 300 gallons à l'heure, étable 2 étages 12X16 pieds, certificat de localisation et évaluation, 45 acres boisees, 2 minutes du lac Blue Sea, taxes environ $400 par année. Demandais $49,000 prix réduit à $43,000. 465-2922 (819).

GUIDE DE SERVICES

DES EXPERTS À VOTRE SERVICE!
560-2750

ALARMES

ALARME-ET-VOUS!
SYSTEME d'alarme, feu et vol, résidentiel et commercial. Installez-le vous même et sauvez des dollars, 776-5478 soir.

CONSEIL en sécurité priventive. Estimation gratuite. Agent de sécurité. Prix abordable. 684-6620.

SYSTEMES d'alarme de tous les genres: feu, vol, etc... Prix spéciaux. Estimation gratuite. 684-6620 division des alarmes.

AMENAGEMENT DE TERRAIN

CEDRES à vendre pour haies 30 po. à 10 pi. de hauteur, installation et grantie un an. 663-6504.

PAYSAGISTE Claude Bisson. Installation de pavé uni, tourbe, mur de soutien, location de petit backoe, vente top soil, concassé, duest, 2 à 5 verges livrés. 643-4004.

APPAREILS MENAGERS

AVANTAGEUX 50% de rabais sur frais de service pour réparation. Hull, Gatineau, Aylmer. 24 Heures 7 jours. 243-2242.

NOVUS ELECTRO
REPARATIONS laveuse, sécheuse, poêle, réfrigérateur etc. Toutes marques, travail garanti, 561-1434.

SERVI-SECOURS
663-1414 - 776-1414
APPELEZ pour la réparation rapide de vos appareils ménagers. Service 24 heures/7 jours. Travail garanti. 663-1414, 776-1414.

ARBRES

COUPE arbres, taille haies et arbustes, pose pelouse. Ouvrage garanti. 643-2876.

COUPE et taille arbres. Estimation gratuite. Assurance. 771-8995, 776-3728.

CHEMINEES

GRAND spécial, ramonage et réparations, 561-3061.

CONSTRUCTION

A. LESAGE & FILS Construction générale. Charpente, briques, blocs et pierres naturelles. 827-2787.

FERAIS construction et rénovation de tous genres. Marc 767-2110 (819), 827-0800.

REPARATION générale, "sand finish", brique et ciment. Estimation gratuite. Bon prix, 771-2802.

COUTURE

REPARATIONS. Travail qualité avec expérience, 777-6781

SPENCER: CORSETIERE
GAINES, soutien-gorge, corsets médicaux sur mesure. Germaine Lafrance, 663-3964.

COUVREUR

BELRAY TOITURE. Estimation gratuite. 643-1108

480 MAISON A VENDRE (QUEBEC)

trans-action G.B. et Associés, courtier

VILLAGE PLACE CARTIER, BOUL. ST-JOSEPH, HULL — 776-5564

MONT-BLEU —Boul. Riel, bung. de 1,250'/c. 3 c.c. Salle fam. Garage. Cour privée. S'achète facilement. (87-358)

Claude Tessier, F.R.I. CMR, 771-6372

PTE-GATINEAU —Joli quadrex de 3 c.c., salle familiale. Grande remise. Très propre. (87-497)

Rose Ouimet, 771-3392

$88,000, HULL —Bung. de 3 c.c., salon, cuisine. Très propre. Sous-sol fini. Salle de séjour, salle de bain et 1 c.c. (87-473)

Vincent Bertrand, 663-9737

POSSESSION IMMÉDIATE —Un semi-détaché rue Du Dôme, Hull. Un semi-détaché boul. St-René, Le Carrefour. Ainsi que 2 autres à Aylmer. (87-299).

Propriété sur Montée Paiement avec grand terrain. Prix demandé $76,000. Une autre avec 3 acres sur 7e rang. (87-057).

Très beau bungalow boul. St-René. Prix réduit à $72,000. Aussi un très grand bungalow au 556 Des Perdrix. Possibilité d'acheter avec financement à 100%.

Yvon Roy, 671-3065

GATINEAU —Rue Duquette. 7 logis, chauf. élect. ind. Fenêtres neuves partout. Bon placement. (87-465).

TERRAIN VACANT, HULL —8,200'/c. Zonage de 2 & 3 logis. Acquéreur peut se procurer le terrain adjacent. (TR.87-489).

VA.-DES-MONTS —Montée St-Antoine: grosse maison de 4 c.c. Terrain 2.80 acres. Poulailler 25' x 10'. Appelez-moi! (87-294).

Marcel Chartrand, 771-5827

EN BAS DU PRIX

— Très beau condominium à Hull, 2 ch. à coucher. Lave-vaisselle moderne et propre. À qui la chance? (87-400).

Micheline Maxwell, 684-8947 ou 561-3222, p. 521

MEMBRE DE LA CHAMBRE D'IMMEUBLE DE L'OUTAOUAIS INC. 480

$3,000 COMPTANT et $389 Capital et Intérêt. Maison de ville, 3 chambres, secteur Gatineau. Immeubles Trans-Action, René Cossette, 568-0049.

4 CHAMBRES à coucher, très belle maison de 3 ans 1 acre de terrain, prix à négocier. 827-2780.

648 Principale, Côte d'Azur, 1985, bains giratoire double, 3 chambres, cuisine et salon immenses, foyer, salle à manger fermée. Au s/sol app. pour parenté, entrée privée. Garage double, terrain: 9,323 pi. car. Faut voir! Royal Lepage, 770-9221 Mme M.T. Bourgoin, 771-9447.

Vous serez heureux de constater qu'une maison Vancel peut être adaptée à vos besoins et goûts personnels.

VANCEL 777-9834 480

A PRIX REALISTE

GATINEAU rue Labine, 6 chambres à coucher, salle de bains complètes, garage triple, piscine, grand terrain, beaucoup d'extra. Immeubles Charron, Renaud Enr., Gaston Renaud, 777-8888, 684-6461.

AUBAINE, bungalow 3 chambres, Templeton, sous-sol fini, piscine, $79,000 négociable. Paul: 243-4101.

AUBAINE

LIBRE 1er octobre, semi-détaché, $57,000. Pointe-Gatineau, 663-5975.

AUCUN COMPTANT

NEUF, au choix, bungalow, semi-détaché, maison rangée, à partir de $59,900, directement du contracteur, 643-9777 ou immeuble Phenix 663-5411.

AYLMER, 1,800 pieds carrés, situé à côté école primaire et parc tranquille, céramique, marquetterie, salon double, grande salle à dîner, superbe salle familiale, beaucoup d'espaces rangement, $114,000, 684-3831 ou 995-1661.

AYLMER, 3 chambres, 2 salles de bain, $68,000, 684-0278.

AYLMER, $700 par mois et $7,800 comptant, achète jolie bungalow sur terrain de 15,625 pi. car., 5 minutes d'Ottawa. Monique Lortie Royal Lepage 684-7196 561-3222 code 118.

AYLMER, bungalow 26X42, 3 chambres, situé au 841 Wilfrid Lavigne, $94,000. Contactez Louisa: 684-9700.

AYLMER, grande maison 88 pieds, façade, foyer, garage double, terrain 1 acre. Bon prix. Trust Général, Serge Lemay, 568-4141.

AYLMER (La Seugnerie), bungalow high ranch, 3 plus 1 chambres, impeccable, bien situé, sous-sol fini, garage, piscine creusée 16X32, hypothèque assumable, $98,900. Faut voir. 685-0422.

AYLMER, maison condo en rangée, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, s/manger, sous-sol fini, près de tout. Faut voir! Faites une offre! 684-0299 684-9431.

AYLMER, maison jardin, louée jusqu'en mars, propre, 684-4050.

AYLMER, près Marina, coquette maison 3 chambres, garage, idéal pour jeune couple, vente privée $63,500, 685-1821.

AYLMER, privé, high ranch, 4 chambres, grande cuisine, s./familiale, foyer, cul-de-sac, près de tout, 684-1562.

AYLMER, rue Principale, style victorien, rénové, zoné commercial (professionnel), 684-2850 684-5251.

RE/MAX 770-1616 HULL

Pour tout achat ou vente de propriété, résidentielles ou commerciales, contactez un professionnel de l'immobilier dès maintenant. 480

Les professionnels associés de l'immobilier

BUCKINGHAM, split-level neuf 28X65 avec garage, 3 chambres à coucher, grande cuisine, salon, salle de bains avec accès laveuse sécheuse, terrain 15,000 pieds carrés, paysagé. Après 18h 986-7657 (819).

AYLMER, superbe maison neuve de style, 2 étages, très grand salon et salle à manger, intérieur très soigné, grand terrain avec gros chênes. 685-9040.

BUCKINGHAM

SPLIT level 3 chambres, neuf, avec garage. Pour visite entre 18h et 20h semaine, samedi et dimanche de 13h à 18h, rue Chartrand, (819) 986-1358, 986-1903.

BUCKINGHAM, tout brique, 3 grandes chambres à coucher, salle à manger, grand terrain clôturé, (819) 986-5387.

BUNGALOW 3 chambres, sous-sol fini, projet St-Rosaire, Pte-Gatineau, $78,500, 663-1720 après 18h.

BUNGALOW 3 chambres, neuf, Gatineau, garage, armoires en chêne, parqueterie, $88,500, 243-1682.

BUNGALOW briques, Gatineau, 5 chambres, 3 entrés (porte patio), chambre froide, sous-sol fini, 1 1/2 salle de bains, garage isolé chauffé au bois, $89,500. Après 18h. 663-5281.

561-2445 684-4420

Immeubles G.R. LAUZON

771-6661 986-1230 480

CANADIENNE

TEMPLETON, rue Des Fleurs, construction 1984, 1,400 pieds carrés, 2 étages. Armoires, escaliers et plancher du 1er étage en bois franc. Salon de 15X12 pieds. 3 chambres à coucher avec plancher en pin. 1 1/2 salle de bains avec plancher céramique. Système d'alarme. Haie de cèdre. $97,500. 663-8133 après 18h.

CANTLEY, maison 2 étages, 4 chambres à coucher, 2 salles de bains, salon, den, cuisine, garage, sous-sol semi fini, deck 16X24, 1 acre $109,000, 827-0654.

CANTLEY, maison à 2 logis (duplex), 3 chambres à coucher chacun, $114,000 négociable, 827-3462.

CARREFOUR de la Capitale, 1,540 pi. car., vente privée, $109,000, 9 de Valin, Gatineau, 568-1328.

CHELSEA, maison 2 étages, 3 chambres à coucher, secteur paisible, prix réduit, 745-3392.

CONFORT de la ville à la campagne. A 11 km du centre d'Aylmer, grande maison canadienne en pin sur terrain 1 acre, très beau site, 3 plus 1 chambre, 1 1/2 salle de bains, 455-9620.

MÊME SERVICE À MEILLEUR PRIX

EXCLUSIF 3% POUR VENDRE VOTRE PROPRIETE

LES IMMEUBLES DU PROGRÈS COURTIER, INC.

(819) 561-4555 480

CONSTRUCTION neuve, occupation 1er octobre, 3 chambres, salle à manger, grande cuisine 12x14, 2 salles de bains, garage double, deck 8x24, 561-5733.

COTE d'Azur, maison neuve de 2250 pieds carrés au 15 De Sanary. Une réalisation de CHA Construction. Pour plus d'informations: 776-5000 sur semaine de 8h30 à 17h.

FINANCERAIS au complet moyennant léger comptant. Chemin Des Bouleaux, St-Pierre de Wakefield, 3 chambres à coucher, 1 acre, $65,000, 561-0407.

GATINEAU, 3 chambres à coucher, 2 salles de bains, salle familiale, salle de jeux, bar, garage indépendant, piscine. A 10 minutes du centre-ville, seulement $71,500. 643-4385.

GATINEAU, semi-détaché neuf, 3 chambres, assumerais 2ième hypothèque, 568-2504 après 18h.

GATINEAU, 9 Beloeil, vente privée. Split multiple palier (1 an) 3 chambres, 2 salles de bains, salle familiale, garage, $124,900 négociable, 561-8755.

GATINEAU, bungalow très accueillant, 3 plus 1 chambres à coucher, central, possession immédiate. Entre 17h30 et 22h 568-7757 ou (819) 454-2808 en tout temps.

Century 21 MARCEL JOLY INC. Pour l'achat ou la vente de votre propriété

569 boul. St-Joseph Hull, 776-3332

GATINEAU canadienne 1986 style unique 1,550 pieds carrés, spacieuse, un bijou, près école. Tous les services. Faut vendre! Transfert, $85,000, 643-9350, 663-6839.

GATINEAU duplex, 2 de 2 chambres à coucher, stationnement double, $73,000. Trans Action CJD, Robert Morin, 568-8320.

GATINEAU, duplex 3 chambres, 663-4741.

GATINEAU, maison 3 ans, style québécois, 2 plus 1 chambre à coucher, sous-sol semi-fini, cour clôturée, $77,900, 663-2907.

GATINEAU, maison en rangée, unité de bout, chauffage électrique, clôturée, très propre, 643-4634.

GATINEAU, Montée Maclaren, maison d'été, isolée, peut être convertie en résidence permanente. Maison ouverte samedi et dimanche. 235-5773 663-4172.

Angle Taché & Ste-Thérèse

Maison de ville, construction neuve de 1,198 pi. ca.

- 3 ch. à c.
- 1½ salle de bains
- 2 stationnements.

À partir de $79,900

Aucun comptant requis

595-3535 480

GATINEAU, Riviera, 3 plus 1 chambres à coucher, air climatisé central, deck, piscine, garage double, $93,900 négociable. 568-7659 568-7584.

GATINEAU, rue Drapeau, impeccable grand semi-détaché, piscine hors-terre, remise, bien paysagé, $63,500. 568-9788 après 18h.

GATINEAU, rue Labine, près de polyvalente et services, joli bungalow, très propre, rénové, 3 chambres, terrain 51 X 100 cloturé, entrée pavée. Faut voir! $78,000 négociable, 663-3550 après 19h.

GATINEAU, style Québécoise, neuve, 3 chambres à coucher, 541 chemin Cheval Blanc, 663-1401.

GATNEAU, Le Carrefour, vente privée, 3 chambres, 2 salles de bains, sous-sol fini, poêle combustion lente, très bien paysagé, $83,900. 568-5073.

GRAND duplex, garage, secteur résidentiel, revenu $950 par mois, doit vendre, 29 Larose Touraine, 827-3188.

HULL, bungalow rénové, 62,500, pas de comptant nécessaire, André Langelier, Trans-Action C.J.D., 561-3222 poste 236.

HULL, duplex 3 chambres chaque étage, $87,000, 776-4790.

HULL, maison à vendre ou à louer, avenue Des Pommiers, secteur prestigieux, condition irrésistible, 771-4969.

HULL maison brique, 3 chambres à coucher. Trust Général, Fernande Lewis, 568-5437, 568-4141.

HULL, secteur en expansion, rue Notre-Dame, très belle maison rénovée, 2 chambres, toit cathédrale, patio, vente privée. Après 17h 770-2872.

HULL, secteur paisible, 4 chambres, foyer, salle familiale, air climatisé, très propre. Alain Dussault, Trust Général, 777-2556, 778-1222.

C'EST BON DE CONNAÎTRE DES CONNAISSEURS

SERVICE PROFESSIONNEL

ROYAL LEPAGE

SERVICES IMMOBILIERS RÉSIDENTIELS

HULL, semi-détaché, 2 chambres à coucher, grand terrain, 771-4430.

HULL, semi-détaché, 4 chambres à coucher, 1 1/2 salle de bains, foyer, garage, $74,500, 663-4927.

LE CARREFOUR, split 3 chambres, salle à manger, sous-sol fini, deck en cèdre 20X20, remise, piscine. Impeccable. 568-7137.

MAISON de pièces à vendre pour déménager ou démolir, 983-2916.

MAISON neuve, vente privée, canadienne 2 étages, 3 chambres à coucher, beau secteur, Val-des-Monts, Perkins, 671-2449, 671-2080, 568-0800.

MAISONS à vendre financement 100% si approuvé. A. Heurtaux, Re/Max, Hull, 770-1616.

MASSON, 4 chambres, 2 salles de bains, sous-sol fini avec bar, complètement rénovée, $65,000, 986-6438.

MONT-Bleu, 3 chambres à coucher, salle à manger, salle familiale, 2 salles de bains, 2 foyers, $117,500, après 18h: 776-1800.

MONT-CASCADE, maison de toutes saison en pin, 1,000 pieds carrés, 2 chambres à coucher, poêle à bois (Vermont), système d'alarme, 1 acre de terrain, $82,000. 827-3415.

MANOIR DES TREMBLES

Maisons sur terrains boisés

595-9346

DENIS Lefebvre

PERKINS, bungalow neuf, 3 chambres, terain boisé 1 acre, plancher bois franc, $76,900, 671-3098.

POINTE Gatineau, quadrex, vente privée, plusieurs extra, 821-1960.

POSSESSION IMMEDIATE

UNIFAMILIALE, 4 chambres, 2 étages, secteur Lac Des Fées. A qui la chance! G.R. Lauzon, 771-6661, Lionel J. Monfils 561-3222 poste 209.

PRIX réduit pour vente rapide, bungalow avec abri d'auto, salle familiale avec foyer, terrain paysagé, près de tous les services, occupation immédiate. Royal Lepage, Pierre Lanthier, 568-6791.

PRIX REDUIT, projet Marengère, canadienne 3 chambres, salle à manger, garage double, sauna, terrain 100x182, plusieurs extra, $106,000, 643-9355.

PTE-GATINEAU, possession immédiate, maison jardin, frais peinte, près écoles et parc, $54,500, Royal Lepage, Ernest Chaloux, 771-0182.

RE/MAX Les professionnels associés de l'immobilier

POUR TOUT ACHAT OU VENTE DE PROPRIETES, RÉSIDENTIELLES OU COMMERCIALES, CONTACTEZ UN PROFESSIONNEL DE L'IMMOBILIER CHEZ

RE/MAX aylmer inc. (PLACE GRANDE RIVIÈRE 684-4000)

QUADREX impeccable, beau terrain, prix négociable, Gilles Dupuis, Royal LePage, 663-4335.

SECTEUR Carrefour, bungalow 5 chambres à coucher, cuisine moderne, maison impeccable, terrain 7,215 pieds carrés. Micheline Dicaire, Royal Lepage, pagette, 593-5757, 663-1222.

SPLIT-LEVEL neuf, 3 chambres, sous-sol fini, $84,000. Occupation 1er octobre 1987. Immeubles Trans-Action, René Cossette, 568-0049.

SUPER Quadrex, 3 chambres, 1 1/2 salle de bains, impeccable, secteur Gatineau. Prix réduit.

MASSON, $38,900, bungalow 2 chambres, près de la rivière. Informez-vous.

VAL-DES-MONTS, bungalow neuf, $59,900. Gilles Allard, Groupe Habitabec, 561-5894.

TEMPLETON, bungalow 28X42, grand terrain, 5 chambres, 2 salles de bains, sous-sol fini, entrée double et pavée, abri d'auto, garage. Aubaine: $87,000. Vente privée, 663-9431, 663-1934.

TOURAINE, rue Turin, maison en rangée, unité de bout, 3 chambres à coucher, salon en bois franc recouvert de tapis. Piscine hors-terre de 18 pieds. Gertrude Lafleche, courtier, 777-4274.

URGENT

SUPER spécial, aucun comptant si qualifiable, grosse canadienne, $89,900, boul Lavérendrye, 2 ans, à l'état neuf, foyer, immense véranda, arbres matures, échange considéré, directement du contracteur 643-9777.

UN BIJOU!

Un intérieur confortable, beau foyer, plusieurs extra.

GroupAction H.G. Ass. Inc. Mme Andrée Marquis, 568-3621, 728-9553, c.008 480

VAL-DES-MONTS, vente privée, maison neuve, rang 6, près du boul. Lorrain, 4 milles de la route 50, 663-8972.

VENTE privée. Duplex, 50 de Gascogne, Touraine. Prix réduit. Pour rendez-vous, jour: 777-8563, soir: 643-5874,

VENTE privée. Secteur Rivièra, split level, 4 chambres à coucher, 2 salles de bains, $89,900 à négocier, 568-7882.

VENTE Privée à Gatineau. Belle Canadienne de qualité supérieure (1984), garage, foyer, système d'alarme, plusieurs extra. $109,000. Pas d'agent. 784 boul. Labrosse. 643-1966.

VENTE privée, Carrefour de la Capitale, canadienne 2 étages, beaucoup d'extra. $95,000, 568-6867.

AYLMER — HULL RE/MAX

AYLMER

AUBAINE DE LA SEMAINE

Sur 1 acre de terrain paysager, 2,300'c., puits de lumière, foyer, 3 c.c., grand s.-sol, garage double. Faites une offre!

Murielle Vachon, 593-4482

AYLMER

2,300'c. d'espace et de clarté. Cuisine super et immense, foyer, terrain très bien paysager. Vente rapide. $99,800.

Murielle Vachon, 593-4482

NOUVELLE INSCRIPTION

Aylmer, Glenwood 3 plus 1 c.c., salon, foyer, s. à manger, grande cuisine, s.-sol avec s. fam., poêle à bois, s. récréation, s. lavage, atelier, piscine. Note: 3% d'escompte sur hypothèque pour acheteur qualifié.

Claude Major, 684-8268, 237-7027 p. 2350

AYLMER, SEIGNEURIE — Très propre split, 7 1/2 pièces, s. fam., chauf. bie-énergie. Secteur recherché. Prix $96,900. (86-603)

Rita Boucher, 684-4177

AYLMER — Ch. Garden. Tout brique, 7 1/2 pièces, tapis sur bois franc, s. de jeux au s.-sol, 2 foyers, ter. bien aménagé de 32,375'c. (87-083)

Rita Boucher, 684-4177

AYLMER TERRAINS

Centre-ville, duplex, services à la rue. Beau secteur. Faut voir! Négociable.

André Laperrière, 685-0071

AYLMER

Bungalow brique neuf, garage, grand terrain, secteur tranquille, 4 c.c., s. fam.

André Laperrière, 685-0071

AYLMER

Bungalow avec terrain de coin commercial de 100x100. Beaucoup de potentiel. Faut voir!

André Laperrière, 685-0071

POUR L'ACHAT, OU VENTE — ou une évaluation gratuite de votre propriété, contactez

Micheline Arsenault, 594-1232

ATTENTION — Sur 1 acre très paysager. Spacieux bung. de 2,900c., 4 c.c., 1 1/2 s. de bains, s. fam., avec foyer, garage double, etc. Urgent! Veut une offre! (87-301)

Roland Saumier, 684-2909

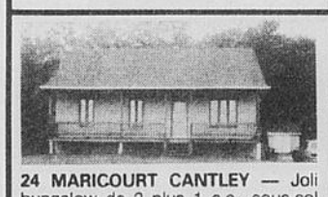
AYLMER, URGENT! — Possession immédiate. Beau semi détaché, tapis neufs partout, s. fam., terrain clôturé. $64,900. (87-429)

Rolande De Grand Pré, 684-9752

AYLMER

Grande maison de 4 c.c., garage double, 3 s. de bains. Projet Seigneurie. Très près de tous les services.

Georges Richard, 594-0523



24 MARICOURT CANTLEY — Joli bungalow de 2 plus 1 c.c., sous-sol fini, salle familiale piscine hors terre de 21' avec accessoires. Beau terain, remise inclus. (87-258)

Marie-Reine Gascon, 770-1616

CHEMIN TACHÉ GATINEAU — Ferme 52 acres Cantley. 5 min. centre-ville. Unifamiliale 2 c.c. élect. plomb. f. sept., isol. Refait à neuf. Près golf et ski fond. Unique!! (87-284)

Bernard A. Cantin, 770-1616

CHEMIN VAL GUERTIN MESSINES — Messines. Belle petite propriété. Bungalow de 2 c.c. inclus: stores. fixtures. Beau paysage situé en campagne (87-288)

Muguette Céré, 449-3761

165 F DE LA SAVANNE PTE-GATINEAU — Maison en rangée de 3 plus 1 c.c. Grand terrain clôturé. Sous-sol fini. 2 salles de bains. Faut voir. (87-261)

Marie-Reine Gascon, 770-1616

QUYON

Grande maison de 2 c.c., vue et droit sur la rivière, salon de 30x15. Très bonne construction. $88,500.

Georges Richard, 594-0523

MAISON À VENDRE — Finance 100% si approuvé.

André Heurtaux

A. Heurtaux, Re/Max Hull, 770-1616

6 DE LA CALCITE L'ORÉE DU PARC — Hull. Maison de 1,600 p.c., quartier résidentiel, garage double, 3 salles de bains. Bon prix (H-283)

Marie-Reine Gascon, 770-1616

11 TALON, HULL — 4 logis. Toiture et fournaise changer en 1986. Très bonnes aubaine pour investisseurs. (87-234)

Gilles Marchand, 770-1616

35 DES CHÊNES, HULL — Très beau semi-détaché, très propre, secteur tranquille, avec piscine hors terre. Bonne valeur. (87-273)

Gilles Marchand, 770-1616

212 DES FLEURS,TEMPLETON — Gatineau. Bungalow 3 c.c. Secteur paisible. Sous-sol partiellement fini. $78,500. (87-287)

Aimé Lefebvre, 770-1616

285 LAURIER, HULL — Dépanneur en pleine expansion dans édifice logis multiple, centre-ville de Hull. Très bonne clientièle. Excellent chiffre d'affaire. Pour plus d'informations. (87-290)

CHEMIN DU RANG 3, LAC CAYAMANT — Terrain de 16 acres. Secteur lac Cayamant. Sur rivière de l'aigle. Idéal pour chalet ou camp de chasse. Faites une offre $8,900. (87-289)

Pierre A. Gareau, 561-3222

HULL

Espace de bureau à louer au 227 St-Joseph. 3,300 pi. ca. Entièrement aménagé. Air climatisé.

Normand Lepage, 770-1616

HULL

MANOIR DES TREMBLES

4 semi-détachés neufs. 3 ch. à c., salle à manger, tapis de qualité. Terrain de 30'x110'. Occupation juillet 1987.

Robert Richard, F.R.I., 770-1616

GATINEAU

RUE MAIN

Grande maison 2,019 pi. ca. Entièrement rénovée. 3 + 4 ch. à c. Très grandes pièces. 3 s. de bains, bain romain dans ch. des m. Terrain 110x200. Tout redécoré.

Normand Lepage, 770-1616

157 DUMAS, HULL — Unifamiliale. De 3 c.c., très propre avec piscine hors terre. P.C.L. Abri d'auto. (H-233)

Gilles Marchand, 770-1616

ROUTE 105 CHELSEA HULL-OUEST

Magnifique lots résidentiels d'une acre et plus entre route 105 et riv. Gatineau. Financement disponible. (86-1142)

Albert Marelly, 770-1616

ROUTE 307 ST-PIERRE-WAKEFIELD

Terrain de 4 acres pouvant être subdiviser. Magnifique vue sur le lac. Demande $38,000. (87-260)

Robert Richard, F.R.I. 770-1616

45 MICHAUD, GATINEAU — 3 logis briques de 2 c.c., cuisine-dînette, salon porte-patio. Grand logis. Terrain 50' de façade tourbé avant arrière. Const. 85. Idéal proprio occupant. (87-235)

Pierre-André Gareau, 561-3222 p. 33

220 ACRES

Boul. Maloney, Gatineau.

Rhéo Sabourin, 770-1616

GATINEAU 4 LOGIS

Alum. et stuc. Terrain de coin. Très propre. Stationnement. Fraichement peint.

André Laperrière, 685-0071

POUR L'ACHAT, VENTE — Ou une évaluation gratuite de votre propriété, contactez

Claude C. Proulx, 594-2000

COMMERCIAL

GATINEAU INVESTISSEURS

Immeuble 32 unités, tout briques, près des Promenades. Impeccable. Revenu $175,000. Prix $1,200,000

Murielle Vachon, 593-4482

BUCKINGHAM INVESTISSEURS

Immeuble de 6 unités de 2 c.c., chauffage locataires. Construction 1985. Excellent revenu. $198,500.

Murielle Vachon, 593-4482

HULL

24 logis. Aucun vacant. Neuf. Revenu brut $32,300. (87-346)

Sonia Dri, 594-4322

RE/MAX®

HULL 975, boul. St-Joseph 770-1616

AYLMER Place Grande Rivière 203, chemin d'Aylmer 684-4000

Les professionnels associés de l'immobilier!

NOMINATION

MME DIANE LETANG

Monsieur Gilles Lauzon, président des Immeubles G.R. Lauzon Inc., est heureux d'annoncer à la population la nomination de Diane Letang à tire d'agente immobilier à sa succursale de Aylmer.

Elle invite ses amis et la population à la consulter pour toute transaction immobilière.

Elle se fera un plaisir de vous servir et vous assurera une disponibilité adéquate. Encore une preuve que notre firme tient à bien servir sa clientèle de plus en plus grandissante.

Vous pouvez contacter

Diane Letang à notre succursale de **Aylmer au 684-4420.**

Immeubles G.R. LAUZON

VENTE PRIVEE, beau secteur, jolie petite maison avec 1 chambre à coucher, idéal pour personne seule ou pour couple, centre-ville Gatineau, face arret d'autobus, située 452 bl. Labrosse, $54,000, 456-2947, 827-3676.

VENTE PRIVEE, Hull, 58 rue Prud'homme, 2 chambres, foyer, sous-sol fini, garage, possibilité de garçonnière, $117,000. A VOIR, 1-983-2851, 595-1017 après 18h.

VENTE privée, Hull, 5 chambres à coucher, petit appartement, foyer, etc. $123,000, 776-0748.

VENTE rapide, Gatineau, bungalow 2 chambres, grande salle de bains, bi-énergie, $49,500. 663-6528.

VOUS VOULIEZ UN BON CHOIX A UN BON PRIX!

GATINEAU, nouvelle inscription, 2 ans, 2 étages, foyer, garage, 3 chambres, $117,900.

CANTLEY, Viceroy, 16,951 pi. car. 3 chambres, foyer, garage, 10 minutes du centre-ville, prix réduit, $119,900.

GATINEAU, 2 étages, 2 ans, 3 chambres et plusieurs extra, comme neuf, prix réduit, $91,900.

HULL, duplex, sous-sol fini avec possibilité de logis, 3 plus 1 chambres, près de tout, 7014 pi.car. garage, $97,900.

PTE-GATINEAU, duplex, attention investisseurs, revenu: $925, 2 - 3 chambres, 5 minutes des Promenades, $110,900.

TEMPLETON, bungalow, garage, piscine, foyer, 3 chambres, campagne en ville, $84,900.

GATINEAU, bungalow, style canadien, 4 chambres, 2 ans, piscine et plusieurs extra, $107,900.

TRUST GENERAL, Louise Gervais, 561-9353 ou 568-4141.

496 MAISONS EXTERIEUR

ILE-DU-GRAND-CALUMET, au village près église, 2 étages, 5 chambres, 100 verges de la rivière, fosse septique neuve, $34,900. 523-6126 ou (819) 648-5980.

521 MAISONS A REVENUS (QUEBEC)

2 LOGIS, Gatineau 2 et 3 chambres, revenu $10,800, dépense $2,500. Vue sur la rivière Gatineau, $69,900. Propriétaire, 643-5287, 671-0236.

99 BOURQUE, Hull, revenu $1,925 par mois, loués, chauffés etc. duplex avec bail, au 1er: $650/mois, au 2e: $450/mois; /sol au mois, 4 chambres individuelles avec cuisine commune, etc. $250-$225-$200-$200, Royal Lepage 770-9221, Mme M.T. Bourgoin, 771-9447.

ATTENTION! 16 logis, MURB, Pointe-Gatineau, revenu $76,000. hypothèque $284,000. balance de vente possible. Claude Brazeau, Royal Lepage, 663-8247.

AYLMER, duplex, revenu $825 mois, 6 appareils, occupation garanti, lot 60X120, 770-0494.

BUCKINGHAM, 4 logis, construction 1985, 882 et 888 Charette, style maison en rangée, revenu: $18,240 par année, $135,000. (819) 986-2862.

16 LOGIS TOUT LOUER WRIGHTVILLE

Tout brique, très bonne condition, excellent financement.

Pour rendez-vous

G.R. bQUZON

776-2018

Claude Gougeon

DUPLEX en pierre, classé édifice Héritage, situé au centre-ville d'Aylmer. Propriété d'une qualité et d'une propreté irréprochable, revenu $745 mois, prix $115,000, 771-0083.

DUPLEX neuf, 3 chambres à coucher, avec revenu de $500. Avec 25% comptant, payé $479. C.T.I. G.R. Lauzon, C. Montreuil, 561-2445.

SUPERBE aubaine. Hull, 6 logis, $200,000. Propriétaire prendrait balance de vente. André Scott, 561-7296. Trans-Action C.J.D. Ass, Courtier.

VILLAGE Normandie, choix de 3 condos, bons revenus, 776-0909.

532 MAISONS A REVENUS DEMANDEES

POUR bricoleur, immeubles à revenu entre 4 et 24 unités ou autres. Achat rapide. Demandez Jocelyn, entre 18h et 22h, 568-1269.

560 CHALETS A VENDRE

AUBAINE! Lac McGregor, bord de l'eau, 3 chambres, toutes commodités, partiellement hiverisé, meublé, patio, quai, source, chaloupe, pêche, chasse, 18 milles d'Ottawa, $35,000. 568-7342.

BOUCHETTE, environ 111 pieds sur lac, 3 chambres à coucher, hivérisé et meublé. 777-6352.

BUNGALOW hiverisé, 3 chambres, sous-sol à la grandeur, façade 250 pi. sur lac St-Pierre, 725-9004, 457-4628.

CHALET à vendre ou à louer, rénové, 10 milles Buckingham, très confortable, 3 chambres, 737-2901.

CHALET principal et chalet visiteur sur la Rivière Du Lièvre, excellente pêche, hivernisés, meublés, doivent être vus, $40,000, 684-5512.

GRACEFIELD, chalet meublé 24x36, 3 chambres, réfrigérateur, cuisinière, éclairage propane, parement vinyle, armoires de cuisine neuves, sur le lac, $21,500. 745-9324 après 17h.

LAC Bernard, chalet hiverisé, 1 chambre, beau terrain 36,516 pieds carrés, chemin ouvert à l'année, droit de passage au lac, $16,000. Century 21, Sarra-Bournet, 561-3222 poste 921.

LAC BERNARD, chalet meublé, 3 chambres, bateau et moteur Mercury, $20,000 négociable. Après 17h 459-2049.

LAC Bowman, chalets 2 chambres à coucher, meublés, plage sablonneuse, très pittoresque, 35 milles d'Ottawa, sur route 307, $27,500. Développement Faubert. 819-457-2024.

LAC Chapleau (La Minerve), chalet (2), bord de l'eau, tout équipé, pour amateur de belle nature. Gérald Delorme, Re/Max Succès, (514) 327-5733.

LAC d'Argile, Val-des-Bois, cause décès. $35,000, 663-2361.

MASHAM, 2 beaux chalets, façade au lac, 3 et 2 chambres à coucher, 745-3392.

PLAISSANCE, 3 chambres, hiverisé, meublé, 822-2369.

ST-PIERRE-DE-WAKEFIELD, 5 chambres, tout meublé, beau site, chauffage électrique, eau chaude, douche, $36,500, 746-4736 après 16h.

561 CHALETS A LOUER

A LOUER tout équipé, 3 chambres, belle plage, pêche, 568-0317.

ATTENTION SKIEURS!

CONFORTABLE chalet au lac Northfield, 1/2 heure du Mont Ste-Marie, $500 mensuel plus électricité, 1er octobre au 1er mai. 232-4542.

LAC Simon, chalet 3 chambres, chauffage électrique, $300 mois, 819-428-3131.

NOTRE-DAME DU LAUS, équipé, bord plage, soir: 568-5307.

562 FERMES

70 ACRES, 15 minutes du centre-ville de Gatineau, maison superbe 4 chambres à coucher. Bibiane Langlois, Royal Lepage, 643-5750.

FERME loisir de 55 acres avec maison de 3 chambres à coucher, impeccable, secteur Chénéville. Micheline Dicaire, Royal Lepage, pagette: 593-5757, 663-1222.

564 MAISONS MOBILES

14X68, air climatisé, lave-vaisselle, tapis neuf, rénovée, grand terrain, 243-0203.

1979, 3 chambres à coucher, terrain, prix à discuter, soir: (819) 986-8165.

AUBAINE

3 CHAMBRES à coucher, poêle, réfrigérateur, laveuse, sécheuse, verticaux, garage, $27,400, 561-5766.

BONNE CONDITION, 12x48, $7,500 livrée; 12x60 besoin réparations, $6,500 livrée. Ben Tardif 663-1215.

CONSTRUITE comme une maison, 16x72, 1980, charpente 2x6 pouces, 3 chambres, $28,500 livrée dans région. Ben Tardif 663-1215.

FLORIDE, Miami nord, 24 x 40, air climatisé central, meublée, très propre, $19,000 canadiens, 568-3755.

MAISON mobile à vendre, 2 chambres à coucher, meublée ou non, libre immédiatement, 568-0501 soir.

MAISON modulaire (maison mobile), en 2 X 6, unique, plusieurs extra, 348ième Avenue, Parc Rivièra. Faut voir! Construite octobre 1984. Jour: 564-6232, soir: 561-5562.

POUR VENTE rapide, Domaine du Ruisseau, Angers, 14x68, 1976, terrain inclus, $32,500. Ben Tardif 663-1215.

VENTE, maison mobile 1979, 14x68, sud 417 sortie Limoges, 4 appareils, tapis, deck avant et arrière tapis, remise, prix négociable, 725-1404 ou laissez message.

575 TERRAINS

167 CHEMIN Freeman, lot 33,284 pieds carrés. Zonage haute densité, possiblité 48 logements. $139,900. Daniel Sigouin, Conrad Sigouin Ltée, Courtier, 771-6266, 684-0888.

1 ACRE, boisée, vue panoramique, lac St-Pierre de Wakefield, 457-4057.

1 ACRE, Old Chelsea, $29,500. Après 17h 777-3494.

1 TERRAIN 2 1/2 acres, boisé, avec ruisseau, 18 milles de la ville, idéal pour retraite, financement disponible. (819) 457-2203.

20,000 PI. CAR., 200 pi sur lac Long, près Blue Sea, $7500. ferme. 233-1833.

200X150 RUE Jonquière projet Marengère, cadastré, prêt à construire, étude du sol faite, $13,000 ou meilleure offre, 561-5920 après 17h.

4 ACRES boisées, ouvert à l'année, à Montpellier, $4,800. 663-6113, (819) 986-7124.

70 ACRES boisées au lac Gran, accès au lac. Après 18h 986-2885.

ACCES lac Paugan, Low, 2.3 acres, $4,700, 561-3854.

AUBAINE, 2 terrains, 1 acre, $6,000 chacun. Chemin Cregheur, près Chemin de la Montagne, 561-5779 après 17h.

BORD de l'eau, 150 pieds de façade sur lac McGregor, 62,000 pieds carrés. 568-8008 663-1369.

LES ACRES DU PLATEAU

Lotissement de prestige, lot d'une acre et plus ch. des Érables, Limbour, à partir de $19,500.

Pour info.

770-9245 — 595-2884

575

AYLMER $79,900. Lot de 30,000 pieds carrés avec chalet au bord de l'eau. Daniel Sigouin, Conrad Sigouin Ltée, Courtier, 771-6266, 684-0888.

BUCKINGHAM, terrains sur ancien golf, beau développement résidentiel en construction, boisés ou non avec grand parc de 6,900. Financement. Développement Faubert, 457-2024.

CLARENCE POINTE, 125X192 pieds, chemin Wilson, 613-673-2038.

COTE d'AZUR plus de 7,000 pieds carrés, arrière sur espace vert, services inclus, prêt à construire, 568-7757 entre 17h et 22h ou (819) 454-2808 en tout temps.

CUMBERLAND, 5 acres, résidentiel, 741-8805.

GATINEAU, 75X100, avec services, pour 4 logis ou moins, $25,000, 643-2294 de 10h à 21h.

GATINEAU, (cul-de-sac), zonage multiple, avec services, $13,000 et plus. 561-7469.

GATINEAU Domaine Taché Inc., terrains boisés 1 acres, prêt à construire, à 5 minutes du centre-ville, $12,000 et $15,000. Jour: 827-2736, soir: 827-3024, 827-1283.

GATINEAU, lots 1 acre, prêt à construire, développement de prestige, prix à partir de $15,000. 827-0514.

GATINEAU lots 65X100 boisés, cadastrés avec services, 643-3482.

GATINEAU, lots pour triplex jumelés, maisons en rangée, services, 233-9410.

GATINEAU Parc Industriel du Centre, terrains commercials et industriels à vendre, 663-9613, 568-2846.

LAC Simon, 235-8412, 234-3884 819-428-3611.

LOTS prêts à construire, maisons unifamiliales, services, vue panoramique, boul. La Vérendrye, 233-9410.

MASHAM, lac Gauvreau, terrain pour chalet 13,482 pieds de superficie, très propre, $4,900. 449-6580 (819) 776-4215.

NOTRE-DAME-DE-LA-SALETTE, 9 acres commerciales, façade à la route, bon investissement, 745-3392.

PERKINS, 2 terrains, chemin Sauvé, 1 acre, $8,900 chacun. Après 17h, 568-5677.

POLTIMORE, 5.5 acres arpentées, grange récente de 46X33, 400 pi. sur ruisseau, 750 pi. sur chemin asphalté, non zoné, 2 minutes du lac, $25,000, financement disponible. 770-6804.

POUR chalet, $100 par mois, sans intérêts, Phil: 561-5897.

RECHERCHE terrain pour bâtir 3 logis, Hull. Contactez Claire 770-8179, 771-5651.

RECHERCHE terrain zonage RBB RC, centre-ville Gatineau, 663-5805.

REGION Edelweiss beau terrain résidentiel boisé, accès à plage sablonneuse, $7,900, près de ski et golf, aussi 2 terrains boisés sur petit lac. Développement Faubert 457-2024.

TERRAINS $100.00 COMPTANT

PRÈS DU LAC STE-MARIE —1 acre et plus prix à partir de $6,000, $100.00 comptant int. 8% financement 5 ans.

PERKINS —Près du lac McGregor, 1 acre et plus prix à partir de $5,900, $100 comptant int. 8% $60/mois. 10 ans.

NOUVEAU SECTEUR DANS MONT-LUC —8 terrains de 60 x 100 cadastré tous les services d'ici environ 1 an pour seulement $13,500 ch.

BOUL. ST-RENÉ ET LABROSSE —Secteur en plein développement commercial et industriel, grandeur à partir de 60 x 150 $75/mois.

Pour informations:

568-5585— 684-2735

575

SALETTE, terrain riverain, cadastré de $6500. Développement Faubert 457-2024.

TEMPLETON, 550 des Perdrix, 60X100: $17,500, 50X100: $16,500, avec services, 663-7433.

TEMPLETON, rue Des Pinsons, 2 terrains: 50X100 avec services, $13,500 chacun. 663-0391.

TERRAIN bord du lac, 1 acre arpentée, Blue Sea, exempt des trois chaines, financement sur place. 777-7012, 745-6635.

TERRAIN EXECUTIF, Style ranch de 4 à 10 acres, aucun bâtiment, 5 milles au Nord de Buckingham, avec ruisseau. Belle vue, partiellement boisé, de $7,900. Financement disponible. Développement Faubert, 457-2024.

VAL-DES-MONTS lots boisés, 1 acre, rang 6, près boul. Lorrain, 4 milles de l'autoroute 50, 663-8972.

VENTE rapide. Terrain 2 acres boisées à Kazabazua, avec cabane 20X20, près du lac Danford et Otter Lake. Faites une offre. Après 16h, (514) 324-0753.

579 VILLEGIATURE EXTERIEUR

BOYNTON Beach près de Westpalm Beach, Floride. Maison mobile à vendre, 2 chambres, divan-lit au salon, air climatisé, équipé, extra, plage privée, 446-4455, 446-4080.

FLORIDE, logement à louer, personne âgée seule, 568-9879.

580 BUREAUX A LOUER

1000 PI car., bon emplacement, rue Notre-Dame a Gatineau, 663-6911.

133 rue Champlain, près Place du Portage. Espace de bureau, idéal pour professionnels. Premier étage et sous-sol de l'édifice Héritage. 232-0804.

35 GAMELIN, 600 pieds carrés, chauffé, éclairé, air climatisé, libre, $550. 568-1827.

73 LAVAL, 350 et 375. Stationnement si désiré 749-3333.

BUREAU professionnel ou commercial, $550 non chauffé, non éclairé, au 4 St-Marie, Hull, face aux Galeries de Hull, 500 pieds carrés, jour: 663-6181, soir: 663-5248.

BUREAU professionnel ou commercial à louer, 4 rue Ste-Marie face Galeries de Hull, 500 pieds carrés, $500 par mois non chauffé, non éclairé. Jour: 663-6181, soir: 663-5248.

CENTRE D'ACHATS VAL TETREAULT.

1000 pi. car., idéal pour professionel. Chauffé, air climatisé, éclairé. Très bon loyer. 770-2376, 777-9781, 776-3119.

HULL, boul. St-Joseph, bureau moderne avec stationnement. Grandeurs variées. $10 le pied carré. R. Hap McKenzie, courtier, 771-7426.

LE Centre professionnel de l'Ile, près du centre-ville Hull, 5 minutes d'Ottawa, à partir de $200. 778-8717.

PLACE BEDARD, parc de la Montagne, Hull, locaux de 700 pi. et 400 pi. à louer à bonne condition de bail, séparations déja éxistantes, libre tout de suite, bon emplacement pour professionnel, 776-1323 après 17h.

PROMENADE DU PORTAGE

EDIFICE DE prestige, espacesà bureau pour professionnels, meublé, avec gamme complète de service. 776-3737.

UN VRAI CENTRE D'AFFAIRES!

HULL, édifice Tessier rénové. 191 Promemade du Portage. Bureaux d'affaires et professionnels, boutiques, mini-bureaux: meublés ou pas. Services multiples disponibles sur place. Bail à court ou long terme. 777-3094.

585 COMMERCES

2 MACHINES distributrices réfrigéré avec four à micro-ondes commercial et congélateur 20 pieds cubes, situé à l'usine de Thurso, 819-986-1930.

A VENDRE ou à louer, édifice commercial, 187 Labrosse, Gatineau. Pour renseignements: Paulette Lapratte, Royal LePage, 561-3222 code 363 ou 568-2129.

AYLMER, dépanneur à vendre, bien situé, grand stationnement, prés Marina, incluant résidence. Intéressé seulement. 684-5036.

BOUTIQUE linges de dame, bien situé, Village Place Cartier, 663-9874 soir.

CAMION de patates frites à vendre, après 18h demandez Philippe 771-4592.

FRANCHISE disponible "Ménage Express". Entretien mégager résidentiel. Etabli en province. Prix: $17,000, comptant: $10,000. Renseignements: Claude Lemay, (514) 255-4896 (frais acceptés).

GATINEAU, autos et camions neufs et usagés, machinerie lourde.
HULL, fond de commerce pour traiteur, patisserie et charcuterie, clientèle bien établie.
GATINEAU, local commercial à louer, de 2500 pi. car. ou édifice au complet à vendre.
Pour informations, Micheline Dicaire, Royal LePage, 663-1222, pagette: 593-5757.

SERVICE de location de bateaux Pontons, situé sur la Rivière des Outaouais, excellent revenu, 595-0909.

590 ENTREPOTS

ARCHIVES

Entrepôt de dossiers, cubicule grandeur sur mesure, très sécuritaire, confidentiel, à l'épreuve du feu, bail à discuter, 643-9337.

BUREAU avec entreposage, 4,000 à 6,000 pi.car., $3.50 net, rue Edmonton, Hull. 731-1104.

DISPONIBLE immédiatement, de 200 à 5,000 pieds carrés, centre-ville de Hull, 771-1577, 771-4242.

GARAGE isolé, idéal pour motocyclette, $75 pour hiver. 595-5948.

595 LOCAUX

500 PI car., rue Notre-Dame à Gatineau, $400 par mois, 663-6911.

569 ST-JOSEPH, voisin du bureau de poste, rez-de-chaussé, 2,000 pi car. et 3,000 pi car. au sous-sol. Daniel ou Conrad chez Conrad Sigouin Ltée, Réaltor 771-6266 685-0424.

900 PIEDS carrés, chauffé, air climatisé, 165 Wellington, suite 105, Hull, 777-4069.

ATELIER ou salle d'entreposage à louer, 300 pi car., $150/mois. Après 18h: 568-7661, 568-9269.

COMMERCIAL 900 pieds carrés, 825 boul. Maloney Gatineau. Prêt pour tous genres de commerce. Renseignements 663-3675.

ESPACE COMMERCIAUX A LOUER

GATINEAU, 151 boul. Gréber, un environ 800 pieds carrés et l'autre environ 400 pieds carrés, chauffé, éclairé, 568-0322.

ESPACE commercial avec entrepôt, 1,200 pieds carrés, centre-ville de Hull, $400 mois. François, 771-9557.

ESPACE pour bureau, boutique ou magasin, 687 pieds carrés, $5.82 du pied, complètement rénové. Richard Bégin, 684-4275.

GALERIES de Hull, disponible, appelez après 18h 770-4389.

GATINEAU, $295, chauffé, éclairé, 134 Deuxième Avenue coin Notre-Dame, libre. P. Pinsonault, 663-1521.

GATINEAU, 555 est Maloney, chauffé, idéal magasin, bureau. 1 (819) 326-6906.

GATINEAU, boul. Maloney, espace commercial à louer, pour vente au détail, jusqu'à 5,200 pi. car, de $12 à $14 le pi. car., 523-2038, 523-5832.

GREBER St-Louis, espace 500 pieds carrés, $350. 1er octobre, 234-3144.

HULL, environ 500 pieds carrés, $450 par mois, 86 Montcalm, Hull, 777-8886.

HULL rue St-Raymond, local commercial à louer, meublé ou non, entreposage et bureau, avec ou sans service de téléphone, 771-0818.

LOCAL commercial, chauffé, éclairé, climatisé, $650, 710 pi.car., 689 boul. St-Joseph, Hull. 778-0847.

LOCAL commercial, libre immédiatement, 663-2035, 663-5008.

LOCAUX commerciaux à louer, secteur Templeton, centre d'achats établi, idéal pour professionnel, 663-1999.

NOUVEAU, centre-ville Gatineau, 815 St-René Ouest, local commercial 2,000 pieds carrés à louer, 568-2846.

PTE-GATINEAU, local pour commerce ou bureau, 650 pieds carrés, $500, chauffé, éclairé, air climatisé. Possibilité de secrétariat. 561-2130.

83, BOUL. ST-JOSEPH HULL

Commercial, occupation immédiate. 1 ou 2 étages, à louer, avec option d'achats. Aussi garage, entrepôt et s.-sol. Libre 1er octobre. COURTIER

G.R. bQUZON

Yvon Brunet, 771-1110

596 OCCASIONS D'AFFAIRES

BATISSE de 2,800 pieds carrés, espace pour bureau et remisage, urgent doit vendre. Prix à discuter. 771-6789.

COMMERCE de mécanique et débosselage, 3 rue Robert, incluant bungalow 3 chambres à coucher. Grand terrain. $139,000. Daniel Sigouin, Conrad Sigouin Ltée, Courtier, 771-6266, 684-0888.

INVESTISSEURS, déduction fiscale $50,000 près Place du Portage, 10 unités en béton, plus terrain commercial, vente pour le prix de l'évaluation, 684-8249, 561-3222 code 201.

NE manquez pas cette chance, pour le minimum de comptant possible. Edifice commercial, 2 logis, plus épicerie et équipement, licencié, plus comptoir de viande. Chiffre d'affaires de $500,000 par année. André Scott, 561-7296, Trans-Action C.J.D. Ass. Courtier.

MR. gas

GARAGE À LOUER

Deux baies de service à louer, situées au

775, rue Principale à Touraine.

Veuillez communiquer avec

Catherine Gagnon

au

824-6777

entre 9h et 17h

596

RESTAURANT tout équipé de 1,200 pieds carrés, à vendre ou à louer. 10 Chiasson, Gatineau, 663-1999 Diane Paquette.

SITE de camping à vendre, terrain exceptionnel, possibilité de création de village d'antan. Très beau site touristique. Pour informations: France Caron (514)-472-0284, Immeubles Ayotte Courtiers.

VOUS-ETES ambitieux et désirez vous lancer en affaire? Joignez-vous au Centre 825 boul. Maloney avec ses locaux de 900 pieds carrés prêt à vous accueillir. Renseignements 663-3675.

VOUS ETES CETTE PERSONNE!

AMBITIEUX(SE), dynamique, très sérieux(se), avoir un revenu illimité, temps plein ou partiel, 25 ans et plus. Votre avenir est à ce numéro 1-800-361-5096, 1-514-328-7116.

597 PROPRIETES COMMERCIALES

MAISON Victorienne restaurée 1500 pi. car., pour bureau, commerce. Centre-ville Hull. Trust Général, Serge Lemay, 568-4141.

605 AUTOS A VENDRE

1966 THUNDERBIRD, originale, immaculée, $5,600, 243-1298 après 17h.

1973 MERCEDEZ 230, bleu marine, 4 cylindres automatique à essence, très bon état, $4,000 négociable, 776-4786, 771-2680 demandez Marc.

1975 PLYMOUTH Valiant, bon état, 75,000 milles, $300, 777-0883.

1976 CHEVETTE, très bon état mécanique (besoin d'une peinture). $1200. 144 Michaud, Gatineau.

1976 CORVETTE, 45,000 milles original, manuelle, $10,200. (stock: 8752), Auto E. Richard 777-7047.

1976 GRAND PRIX; 1980 Renault Le-Car; 1977 Pontiac LeMans, familiale; prix à discuter. Soir: 561-0786, jour: 684-3431.

1976 PLYMOUTH Chrysler, peinture et moteur originals, 25,000 milles, $900, 568-9564 soir, 232-9344 jour.

1976 PONTIAC Lemans, prix à discuter, 568-1394, 643-3879.

1977 MERCURY Cougar, bon état, 67,000 milles, demande $800, après 16h: 561-4540.

1977 MERCURY Zephir, 6 cyl., automatique, après 18h 771-4092.

1977 MONARC, peinture neuve, pneus, suspension ainsi que freins neufs, aubaine, $600, (819) 986-2203.

1977 MONTE CARLO, 87,000 milles, V-8, $900. 568-1286.

1977 MONTE CARLO, meilleure offre. Après 18h: 663-9278.

1977 OLDS Delta 88, excellent état, certifiée, $1,200, après 18h: 986-9562.

1977 THUNDERBIRD, bon état, $1200 ou meilleure offre. 243-2985.

1977 TOYOTA Corona familiale, automatique, $400, 771-3040.

1977 TOYOTA, parfait état, $750, 457-1876.

1978 CADILLAC Cévil, $3,900, stock: 8753. Auto E. Richard 777-7047.

1978 CHRYSLER Le Baron, 2 portes, moteur 318, bon état, freins, pneus et amortisseurs neufs, $1000. Après 16h, 568-7120.

1978 CORVETTE, impéccable, automatique, 86,000 Km, $13,000 négociable, personne sérieuse 663-3635.

1978 FORD Bobcat, freins neufs, $1,500 ou meilleure offre. 770-3955 après 18h.

1978 FORD Granada, $400 telle quelle, 776-2115 après 17h30.

1978 HONDA Civic. Avant 18h 777-5659 après 18h, 778-7183.

605 AUTOS A VENDRE

1978 MERCURY Monarch, 6 cylindres, 30 milles au gallon, beau et bon état, certifiée, $950. 209 1/2 rue Laval Hull.

1978 MERCURY Zephir familiale, très bon état, 95,300 Km, $2,300, 568-3807 .

1978 MERCURY Zephyr, $775, bon état, doit vendre, 234-3884.

1978 OLDSMOBILE Delta 88, bon état, $800 négociable. 777-0672.

1978 PONTIAC Gran Am, 301, 4 barils, intérieur très propre, très bonne mécanique, 76,000 milles, après 16h30. 561-0892.

1978 PONTIAC LeMans, meilleure offre, après 16h30 663-8926.

1978 RABBIT diesel, $600 ou moins, 684-1420 après 17h.

1978 TOYOTA Célica GT, 5 vitesses, pour pièces, 776-2094.

1979 CADILLAC, moteur de 40,000 milles, $5,000. 561-4179.

1979 CAMARO, automatique, prix à discuter, demandez Yvon jour: 771-3296, soir: 777-6790.

1979 CHEVETTE, automatique, $650 négociable, 776-6369.

1979 CHRYLER Newport, moteur 318, très propre, 129,000 km, $2,000, 568-6123.

1979 CHRYSLER Newport, 4 portes, moteur 360 A1, carrosserie très propre, intérieur velour rouge, $T,500, 243-2777.

1979 CORDOBA, moteur 360, demande $1,500, après 18h 770-3919.

1979 CORDOBA, très bon état, après 18h30, 663-2755.

1979 COUGAR XR-7, très bon état, repeint, prix à discuter. 777-6838.

1979 FORD Fairmont, $700 négociable. 776-0218.

1979 HONDA CVCC pour pièces ou route, $400. Après 13h 643-2056.

1979 HORIZON TC-3, 4 vitesses manuelle, $350 meilleure offre, 827-3142.

1979 LINCOLN Continental, toute équipée, bon état, $5,500 négociable, 568-1094, soir 663-4498.

1979 MALIBU Classique, $600 ou meilleure offre, renseignements 671-2050.

1979 PLYMOUTH Volare, 6 cyl., mécanique A-1, carrosserie: rouille de surface, meilleure offre. 561-9262.

1979 THUNDERBIRD, parfait état, $850, 776-3482.

1979 TOYOTA, automatique, $600 ou meilleure offre. 568-1732.

MONT-BLEU FORD inc.

22, boul. Mont-Bleu, Hull — 776-1571

"Là où la qualité passe avant tout"

605

1980 BUICK Riviera, bon état, 771-1275 ou 771-8695.

1980 CAMARO, bleu, excellent état, $3,500. Après 17h, 684-4328.

1980 CAMARO intérieur et extérieur rouge, am-fm cassette, bon état, $2,500, jour: 239-2229, soir: 595-1730, 770-0527.

1980 CHEVETTE automatique, 4 portes, 78,000 km, $2,300, 568-5828.

1980 CHEVETTE, bon état, meilleure offre, 595-1559.

1980 CHRYSLER Cordoba, moteur 318, 125,000 km, bon état, $1,600, 643-2158.

1980 CHRYSLER Le Baron, familiale, $875. 986-3006, 986-1233, 986-8015.

1980 DODGE Diplomate, 2 portes, très propre. Pneus, radiateur, système d'échappement: neufs. 80,000 Km. $2,900 négociable. 776-5787.

1980 FORD Futura, manuelle, 2 portes, $500, 568-2082.

1980 HONDA Prélude noire, très bon état, $1,700, 771-1370 après 18h.

1980 MIRADA, 6 cylindres, impeccable, $95 comptant, $99 par mois (stock 87245). Lancer Auto Sales, 728-7727.

1980 PARISIENNE, 106,000 km, 4 portes, $1,400, 663-4976.

1980 PONTIAC Parisienne Braun, air climatisé, vitres électriques, etc. très bon état, $3,200, entre 15h-17h 776-0735.

1980 RABBIT Diesel, de luxe, 2 portes, 5 vitesses, en bon état; aussi 4 pneus d'hiver presque neufs; $3,000. 561-6145.

1981 CHEVROLET Malibu, familiale, V-6, automatique, servofrein, servodirection, radio, 94,000 Km, certifiée, 6 mois de garantie, $2,500. Orleans Motors, 744-8192.

1981 DODGE Omni, en bon état, $3,200 négociable, 771-1336, 457-4030.

1981 DODGE Omni, très propre, $1,500, 561-0954.

1981 FORD Escort, 4 cylindres, manuelle, très bon état, prix à discuter. Demandez Claude, 684-5324.

1981 LADA $400 négociable, 770-1802, 243-4287.

1981 MAZDA, familiale, 4 portes, 4 cylindres, automatique, radio, 63,000 km, certifiée, $2000, Orléans Motors, 744-8192.

1981 OLDS Cutlass, familiale, 136,000 km, 8 cylindres, équipée, pièces neuves, $4,400, Yves: 770-3512.

1981 OMEGA, 4 portes, comme neuf, $95 comptant, $121 par mois. (Stock 87240). Lancer Auto Sales, 728-7727.

HYUNDAI *Votre concessionnaire exclusif de l'Outaouais québécois*

CANAKOR Automobile inc.

"Bon été et bonnes vacances à la clientèle"

346, boul. Gréber, Gatineau, Québec

561-7331

605

1981 SUBARU GLS, toit rigide, 5 vitesses, très bon état, très fiable, 97,000 km, $2,600, 643-9303.

1982 CHEVETTE manuelle, freins, silencieux, amortisseurs neufs, bon état, $2,000, 685-1410.

1982 CHEVROLET Citation, V-6, très bon état, $1,900, 663-4778.

1982 DODGE Aries, familiale, automatique, 63,000 milles, $2,900, 770-4584.

1982 ESCORT, familiale, 83,000 km, $2,500 négociable, 778-6345.

1982 HONDA Civic, 5 portes, 5 vitesses, 68,000 km, $3,800. 568-3687.

1982 RENAULT 5, très bon état, $1800, entre 17h et 19h 749-7999, 745-6012.

1982 TOYOTA Corolla, très bon état, 80,000 milles, $3,100, 827-3339.

1982 VOLVO DL, radio am-fm stéréo, bon état, 663-6342.

1983 ALLIANCE DL, bon état, $95 comptant, termes faciles (stock 87249). Lancer Auto Sales, 728-7727.

1983 BUICK Regal LTD, tout équipée, excellent état, 50,000 milles, $8,500. 685-1182 soir.

1983 CAVALIER, 4 portes, servofreins, servodirection, automatique, radio, sièges baquets, console, certifiée, 100,000 km, 6 mois garantie, $3,300, Orléans Motors, 744-8192.

1983 CHRYSLER Le Baron (town and country) familiale, excellent état, 58,000 km, $5,800. Après 17h 684-1934.
1983 HONDA Prélude, super aubaine, automatique, 60,000 km seulement, $10,000. Jean, 595-2130, 771-4601.

1983 LYNX, 5 vitesses, sport, noire, bon état, $3,500. Doit vendre. 771-9484.

1983 MERCURY Lynx, familiale, 4 portes, 4 cylindres, 4 vitesses, certifiée, $1800. Orléans Motors, 744-8192.

1983 OLDSMOBILE Cierra, air climatisé, am/fm cassette, 91,000 km, excellent état, $8,000. 561-1118 soir.

1983 OLDSMOBILE Cutlass Supreme, repossession. Jour: 777-5297, soir: 561-1700.

1983 PONTIAC Acadian, excellent état, bonne aubaine, doit vendre, 663-0379.

1983 RABBIT Diesel, 96,000 km, aucune rouille, parfaite mécanique, $4,500 négociable. 568-6906 561-2225.

1983 RENAULT, 4 cylindres, 4 vitesses, am/fm, sans rouille, excellent état. Après 18h 443-3440.

1983 TOYOTA Celica, GTS, 90,000 km, très bon état, après 16h. 561-1006.

1984 BUICK Skyhawk, excellent état, 2 tons gris, $5500. 663-6126 après 16h30.

1984 CHEVETTE, 4 portes, automatique, 59,000 Km, 12 mois de garantie, $4,595. 32168 Denis Auto 643-5262.

1984 DODGE 600, 73,000 km, femme proprio, excellent état, comme neuf, $8,000, 827-2100.

1984 FIERO, rouge, toit ouvrant, excellent état, 33,000 km. Jour: 239-5178, soir 684-5167.

1984 NEW YORKER, moteur 2.6, tout équipée, très bon état, 131,000 km, aubaine $8,500, 568-6123.

1984 NISSAN Sentra, bon état, 5 vitesses, 4 portes, 684-9810.

1984 RENAULT 5, GTL, 49,000 km, excellent état, $2,900, 685-0328.

1984 SUNBIRD 2000 (stock 158); 1981 RABBIT DIESEL (stock 159)- 1980 MUSTANG (stock 160); 1981 TORONADO - (stock 161); 1979 CHRYSLER NewPort (stock 162); 1981 OLDSMOBILE 98 Regency (stock 163); 1977 GMC Van camper (stock 164). Aucune offres raisonnables refusées. Plusieurs autres automobiles en stock, AUTOBEC, bureau: 40 Juneau et coin Audet,Hull, 770-7887.

1984 TOYOTA Celica GT, manuelle, 5 vitesses, 45,800 km, $10,800, 643-3474.

1984 TOYOTA Tercel, manuelle, 5 vitesses, $4,000. Plaisance 427-5285.

1984 TRANS AM, 5 vitesses, bon état, 561-0998.

1985 Accord LX, 4 portes, automatique, 4 vitesses, $8,950, 728-1213.

1985 COUGAR LS, tout équipée, 28,000 milles, garantie transférable 771-0320.

1985 MAZDA 626, 58,000 km, impeccable, $9,800, 684-3724.

1985 TOYOTA Camry LE, tout équipée, avec air, 42,000 milles, $13,500. 568-9620 après 18h.

1986 ACADIAN, 22,000 km, parfait état, $5,900. 777-0336.

1986 AUDI 4000 S Quattro, 29,000 km, 20 mois de garantie Audi, 5 vitesses, manuelle, $19,500. 243-3757.

1986 CELICA GTS coupe, 43,000 km, condition exceptionnelle, tout équipée, $16,900. 684-0807.

1986 FIERO, 19,000 km, automatique, $11,500. 771-4094.

1986 FIREBIRD, toit en T, comme neuve, bas millage, termes et échanges acceptés. (Stock 87248). Lancer Auto Sales, 728-7727.

1986 HYUNDAI Excel GLS, 11,000 km, $7,800, 663-0036 après 17h.

1986 HYUNDAI Pony, automatique, 5 portes, 8,200 km, $7,500, 643-3474.

1986 HYUNDAI Pony, parfait état, 15,000 km, $7,000 négociable, 669-0392, 561-2774.

1986 MERCURY Topaz, 4 cylindres automatique, 37,000 km, prix $8,400, stock: 8751. Auto E. Richard 777-7047.

1986 MONTE CARLO, bien équipée, air, impeccable, 40,000 km, $11,850, 561-4753.

1986 OLDSMOBILE Calais, 25,000 km, $11,750, 561-4615 après 18h.

1986 PRELUDE, 5 vitesses, garantie transférable, 643-9232 561-2842.

1986 RELIANT, 12,000 km, comme neuve, prix à discuter. 568-7596.

1986 RENAULT 5 GTL, très bon état, bon prix. 568-2222.

1987 BUICK Century, familiale, excellent état, vente rapide, meilleure offre, jour: 239-5035 demandez Claire.

1987 DODGE Aries K LE, 2 portes, am-fm cassette, 5,000 km, garantie 5 ans transférable, pour balance de paiement. 663-3287.

1987 NISSAN Maxima blanc, tout équipée, automatique, air climatisée, toit ouvrant électrique, tableau de bord digital, seulement 3,550 milles, avec balance de garantie transférable,(stock 939), Le Spot de Hull Suzuky, 770-7768.

1987 PONTIAC BONNEVILLE, tout équipée (air climatisé), parfait état, prix négociable, après 17h: 684-4947.

TU cherches une voiture à ton budget, appele Jean 643-5262 Denis Auto 32168.

620 AUTOS DEMANDEES

ACHETONS automobiles et camions pour ferrailles et pour pièces. Payons meilleur prix en ville, 568-1734.

ACHETONS automobiles pour ferrailles ou remise sur route. $50 à $300. 827-4205.

625 CAMIONS A VENDRE

1972 VOLKS camper, très bon état, $2,200, 778-3472 (soir).

1972 VOLKSWAGEN Van, très bon état, $2,000 ou meilleure offre. Après 18h, 771-3643.

1974 CAMPER Volks Westphilia, excellent état, certifié, $4,000, soir: 986-9562.

1977 INTERNATIONAL 700 cab et chassis (stock 172); 1973 VOLKSWAGEN Van camper tout équipé (stock 173). AUTOBEC bureau 40 Juneau coin de Audet, Hull, 770-7887.

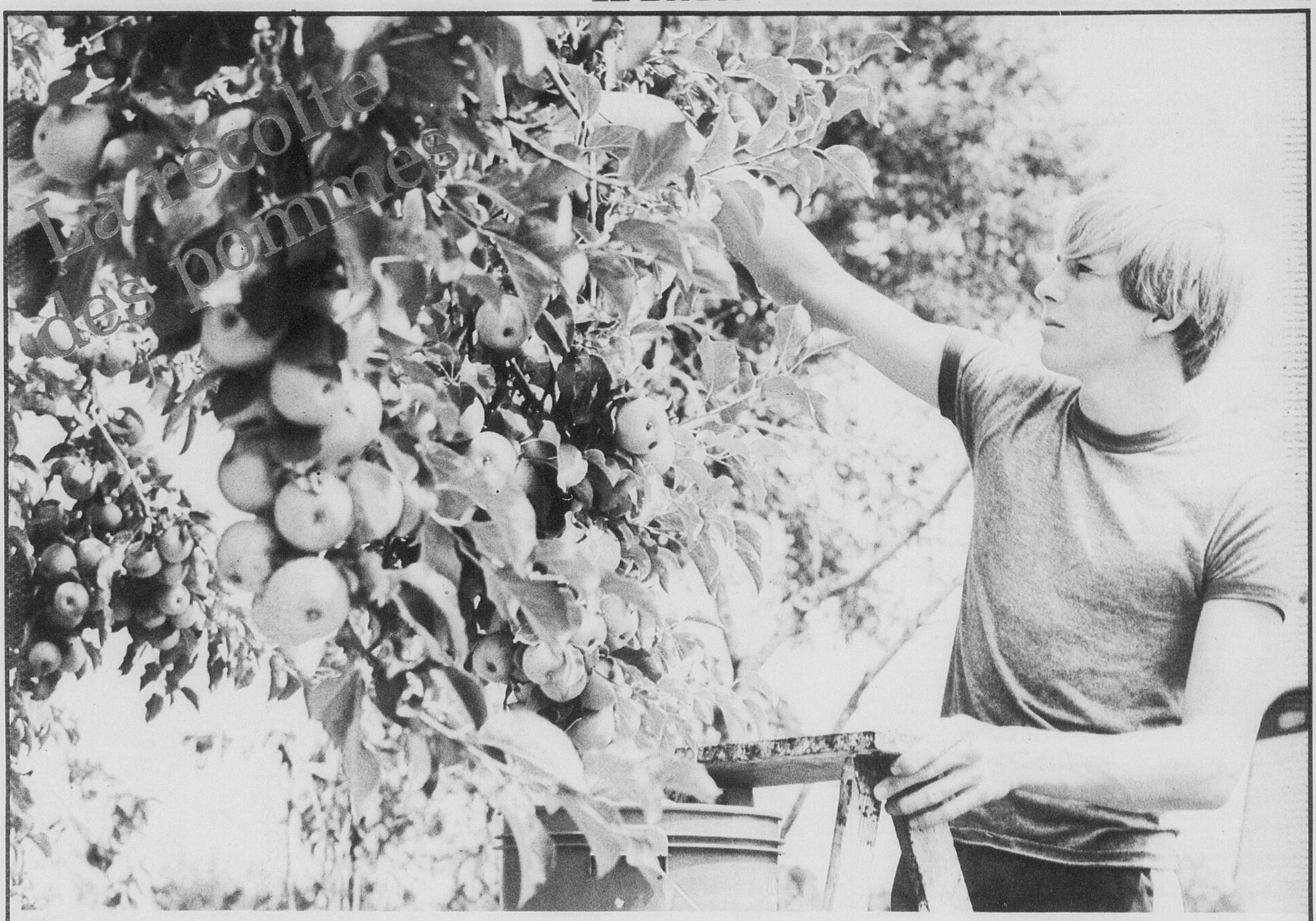
1978 DODGE, moteur 360, 111,000 km, cabine en fibres de verre, $1,300. Après 18h 671-0600.

1978 FORD, 5 tonnes, boite 18 pieds Fleet, pour transfert etc. 827-0377.

1978 FORD Pick-up à vendre, meilleure offre, 776-6588.

1979 CAMION Suberban, meilleure offre. 663-2501.

1979 DODGE, moteur 318 automatique, pick-up, 117,000 km, bon ord



Les vergers ont moins produit

FRELIGHSBURG (PC) — «C'est une année de labeur complet qu'on perd d'un coup. C'est décourageant».

Alors que dans la région de Missisquoi la récolte de pommes s'annonce relativement bonne, les producteurs de Rougemont et de St-Paul d'Abbotsford se désolent, eux, des effets d'un été sec.

En juillet et août, il est tombé environ 50 mm de pluie dans cette région, soit quelque 150 mm de moins que la normale. Résultat? Des pommes d'un rouge appétissant, mais qui n'atteignent pas le diamètre minimum exigé pour les fruits de consommation.

«Environ 60 pour cent de la production a été touchée par la sécherese», indique Réjean Alix, qui exploite avec ses frères et son père un verger de 81 acres à Rougemont. Les fruits déclassés seront envoyés «au jus», une solution peu payante pour les producteurs. Ils toucheront de $1.50 à $1.70 pour un minot de pommes dont la production coûte près de $4.

«Pas loin de 100 pour cent de nos assurés de cette région ont souffert du manque d'eau», révèle Gaétan Doré, directeur de la Régie des assurances agricoles à Iberville. «Environ le dixième d'entre eux ont perdu toute la récolte, les autres peuvent avoir entre 10 p.c. et 60 p.c. de perte.»

Rougemont étant la capitale québécoise de la pomme, les effets de la sécheresse se répercuteront à l'échelle de la province.

«Il y a un mois, avant que le manque d'eau ne se fasse sentir, on estimait la production québécoise à six millions de minots. On pense que ça va tomber à quatre et demi ou cinq millions, ce qui rejoint à peu près la moyenne des sept dernières années», indique Daniel Ruel, agent de développement à la Fédération des producteurs de pommes du Québec. La récolte des 293 producteurs de Rouville chuterait d'environ 50 p.c., passant des 2.6 millions prévus à 1.3 millions.

Certains pomiculteurs, tels les Thompson de St-Paul, ont pu limiter les dégâts grâce à l'irrigation. Les pommiers nains, qui représentent 65 p.c. des 27 acres en production, ont tous reçu deux pouces d'eau. Mais environ 20 p.c. de la récolte des pommiers standards est perdue, estime Dean Thompson.

Même une pluie abondante ne pourrait corriger la situation, puisque les pommes sont mûres maintenant.

«La pluie vient trop tard, on aurait eu besoin de ça la semaine passée», lance Alex Thompson, qui ajoute n'avoir jamais vu un été aussi sec depuis 1952.

Plus chanceux

Plus chanceux que leurs collègues, les pomiculteurs du comté Missisquoi ont été épargnés par la sécherese.

«Il n'y a pas eu plus de pluie ici qu'à Rougemont, mais la terre est lourde, le sol est plus poreux et il retient l'eau», explique Marie Bussière, contremaître à la Ferme expérimentale de Frelighsburg.

Les pommes sont peut-être un peu plus petites cette année, mais elles rencontreront tout de même les normes de qualité des fruits de consommation, précise-t-elle.

«Les producteurs de Missisquoi ont surtout souffert du gel du printemps, indique de son côté Gaétan Doré, de la Régie de l'assurance-récolte. Les dommages varient beaucoup, poursuit-il.

Les vergers les plus exposés au gel ont jusqu'à 80 p.c. de pertes, d'autres vergers situés sur les hauteurs ont été peu touchés.»

Si le prix des pommes de transformation ne couvre guère le coût de la main-d'oeuvre nécessaire pour les ramasser, le prix des fruits de consommation est par contre intéressant cette année.

«On parle de $6.50 à $7.00, c'est très bon. Si ça se maintient, c'est excellent», affirme François Jobin de Frelighsburg.

«Depuis le début de la saison. la demande est très forte, poursuit-il.

C'est peut-être à cause du goût des consommateurs, ou parce qu'il y a plus de publicité pour les pommes du Québec. Les chaînes d'alimentation en achètent plus, c'est un apport important.»

La grande majorité des pomiculteurs vendent leur production à des grossistes. Certains écoulent toutefois une petite partie de leur production par la vente au kiosque et l'auto-cueillette.

CAFÉ GASTRONOMIQUE 3.99 LB

YOGOURT ASTRO — 500 G 99¢ SAVEUR DE FRUITS

DERNIÈRE CHANCE! PÊCHES À NOYAU NON ADHÉRENT PROD. DES É.-U. — CAN. NO 1 PANIER 4 LITRES 1.99

Top Banana

POIRES DE MONTAGNE BARTLETT PROD. DES E.-U. (CAN. NO 1) 2.99 PANIER 4 OZ

CHOU GROS LOCAL 49¢ LB

AUBERGINES 29¢ LB

FIGUES DE BARBARIE PROD. DES É.-U. 11.99 LA CAISSE

PRUNES À PRUNEAUX 1.99 PANIER 4 LITRES PROD. DU CAN.

FROMAGE MOZZARELLA RIVERSIDE, FARMERS RIVERSIDE, EDAM ALLEMAND 2.49 LB BLOCS 5 LB

COURGES VARIÉES LOCAL 19¢ LB

YOGOURT LA CRÈE CRESCENT 59¢ 175 GR

FRAISES DE CALIFORNIE 1.99 LA PINTE

ARACHIDES À PEAU ROUGE RÔTIES ET SALÉES 99¢ LB

FRAMBOISES DE CALIF. OU C.-B. PROD. DES É.-U. 1.99 LA CHOP.

CERISES ENTIÈRES ET BRISÉES 2.99 LB
FRUITS MÉLANGÉS 1.49 LB
ZESTES MÉLANGÉS 1.49 LB
BEURRE D'ARACHIDES NATUREL 4.99 SEAU 2 L

581, boul. St-Joseph, Hull
Fermé le dimanche par le gouv. du Québec
TOP BANANA à Hull a été forcé de fermer ses portes le dimanche par le gouvernement du Québec. Téléphonez à votre député! (Les Québécois sont forcés d'acheter en Ontario)

1900, rue Bank
Ottawa
Ouvert dimanche

1526, ch. Merivale
Ottawa
Ouvert dimanche

Nous nous réservons le droit de restreindre les quantités. Les prix sont en vigueur jusqu'au 19 septembre ou tant qu'il y aura de la marchandise.

alimentation

Poires exotiques, marinade à la moutarde en gros morceaux, betteraves marinées au carvi.

Des marinades pour chatouillller le palais

Les conserves au vinaigre représentent un art ancien. Dans les pays de l'Orient, cette coutume est millénaire. Quand on pense marinades, on pense généralement «cornichons». Mais presque tous les fruits et légumes se prêtent au macérage dans un liquide acide ou sucré.

Voici quelques renseignements pertinents sur les recettes traditionnelles et trois nouvelles recettes de marinades.

Traitement des marinades

D'après les économistes familiales de la compagnie Bernardin, l'un des plus importants fabricants de matériel pour les conserves domestiques, le traitement est capital dans la préparation des marinades maison. «Bien que grand-mère ne traitait pas ses cornichons, des études récentes ont démontré que le scellage à vide dans l'eau bouillante est absolument essentiel pour avoir des marinades sans danger».

Le traitement à la chaleur tue les micro-organismes responsables de la moisissure et crée un scellage hermétique qui prévient toute contamination. Quand ce sceau est absent, la moisissure peut se développer dans le milieu acide. Cette moisissure peut produire des substances qui réduisent le niveau d'acidité et permettent aux bactéries nuisibles de se développer. Ceci entraîne la détérioration.

Contrairement à l'opinion populaire, les économistes familiales ajoutent que le traitement des marinades ne les rend pas moins croquantes en soi. «Un bon équilibre des ingrédients de la saumure ainsi que la qualité supérieure des fruits et légumes sont les facteurs les plus importants dans la fabrication des marinades croquantes.

Marinades variées

En Orient, on sert les marinades entre les services pour rafraîchir le palais. Vous trouverez que ces Poires exotiques sont idéales pour cet usage, mais elles sont tellement délicieuses et originales que vous voudrez les servir en dessert.

Poires exotiques

(4 bocaux de 1 chopine (500 mL)
1 gros citron
12 poires (6 1/2lb/3kg)
1 1/4 tasse de sucre
1/2 tasse de vinaigre blanc
1/2 tasse d'eau
4 feuilles de laurier
12 grains de poivre rose
12 grains de poivre vert

Remplir d'eau chaude une grande marmite munie d'un support. Faire chauffer 4 jarres propres de 1 chopine (500 mL) dans la marmite à feu vif.

Avec un couteau éplucheur, retirer la pelure jaune du citron; couper la pelure en quatre; mettre de côté. Presser le jus de citron dans un grand bol et ajouter 4 tasses d'eau.

Peler les poires, dénoyauter, couper en quatre et mettre dans la solution de jus de citron pour les empêcher de brunir.

Dans une grande casserole, combiner le sucre, le vinaigre, 1/2 tasse d'eau et la pelure de citron. Porter à ébullition.

Déposer les couvercles dans l'eau bouillante; laisser bouillir 5 minutes pour activer le produit de scellage.

Egoutter parfaitement les poires. Ajouter au sirop qui bout et porter de nouveau à ébullition. Retirer du feu.

Déposer 1 lanière de pelure de citron, 1 feuille de laurier, 3 grains de poivre rose et 3 grains de poivre vert dans un bocal chaud. Entasser les poires dan le bocal jusqu'à 3/4 de pouce du bord. Verser le sirop bouillant sur les poires jusqu'à 1/2 pouce du bord (espace libre). Retirer les bulles d'air en glissant une spatule de caoutchouc entre le verre et le contenu; ajuster l'espace libre à 1/2 pouce. Essuyer le bord du bocal en retirant tout ce qui est collant. Centrer le couvercle sur le bocal; visser la bague du bout des doigts sans trop serrer. Placer le bocal dans la marmite. Répéter avec le reste des assaisonnements, des fruits et du sirop.

Couvrir la marmite; porter de nouveau l'eau à ébullition; traiter 20 minutes pour des bocaux de 1 chopine (500 mL). Retirer les bocaux. Laisser refroidir 24 heures. Vérifier le sceau des bocaux (les couvercles scellés se courbent vers le bas). Essuyer les bagues; retirer si désiré. Essuyer les bocaux, étiqueter et entreposer dans un endroit frais et sombre.

Marinade à la moutarde en gros morceaux

(7 bocaux de 1 chopine (500 mL)
14 tasses de concombres pelés et épépinés (environ 8 3/4 lb/4 kg) OU des courgettes épépinées, non pelées
6 tasses d'oignons hachés
1/4 de tasse de sel pour marinades
3 tasses de sucre
1/2 tasse de farine tout usage
1/4 de tasse de moutarde en poudre
1 c. à table de gingembre moulu
1 c. à thé de curcuma moulu
1/2 tasse de vinaigre blanc
1 poivron rouge haché fin

Couper les concombres en cubes de 1/2 pouce. Dans un grand contenant en verre ou en acier inoxydable, combiner les concombres et les oignons; saler. Laisser reposer 1 heure et égoutter.

Remplir d'eau chaude une grande marmite munie d'un support. Faire chauffer 7 jarres propres de 1 chopine (500 mL) dans la marmite à feu vif.

Dans une grande casserole, mélanger ensemble les ingrédients secs. Incorporer graduellement l'eau; ajouter le vinaigre et le poivron rouge. Porter à ébullition, en remuant de temps en temps. Cuire jusqu'à ce que le mélange soit épais, environ 5 minutes. Ajouter les légumes égouttés; porter de nouveau à ébullition.

Déposer les couvercles dans l'eau bouillante; laisser bouillir 5 minutes pour activer le produit de scellage.

Verser le mélange de légumes dans un bocal chaud stérilisé jusqu'à 1/2 pouce du bord (espace libre). Retirer les bulles d'air en glissant une spatule de caoutchouc entre le verre et le contenu; ajuster l'espace libre collant. Centrer le couvercle sur le bocal; visser la bague du bout des doigts sans trop serrer. Placer le bocal dans la marmite. Répéter avec le reste des légumes.

Couvrir la marmite; porter de nouveau l'eau à ébullition; traiter 10 minutes pour des bocaux de 1 chopine (500 mL). Retirer les bocaux. Laisser refroidir 24 heures. Vérifier le sceau des bocaux (les couvercles scellés se courbent vers le bas). Essuyer les bagues; retirer si désiré. Essuyer les bocaux, étiqueter et entreposer dans un endroit frais et sombre.

Betteraves marinées au carvi

(6 bocaux de 1 chopine (500 mL)
16 grosses betteraves fraîches
2 1/2 tasses de vinaigre blanc
1 tasse d'eau
1 tasse de sucre
4 à 6 c. à thé de graines de carvi
2 c. à thé de grains de poivre noir

Frotter les betteraves en laissant la racine intacte et 2 pouces de tige pour empêcher de perdre du jus. Déposer les betteraves dans une grande casserole et couvrir d'eau. Porter à ébullition et laisser mijoter couvert de 20 à 40 minutes, jusqu'à ce que les betteraves soient tendres à la fourchette.

Remplir d'eau chaude une grande marmite munie d'un support. Faire chauffer 6 jarres propres de 1 chopine (500 mL) dans la marmite à feu vif. Préparer la saumure: dans une casserole, combiner le vinaigre, l'eau, le sucre, les graines de carvi et les grains de poivre. Porter à ébullition. Déposer les couvercles dans l'eau bouillante; laisser bouillir 5 minutes pour activer le produit de scellage. Egoutter les betteraves et rincer à l'eau froide pour les refroidir. Eplucher en enlevant la racine et la tige. Couper les betteraves en quartiers pour obtenir 14 tasses.

Entasser les betteraves dans un bocal chaud jusqu'à 3/4 de pouce du bord. Remuer la saumure pour assurer une distribution uniforme des assaisonnements. Verser la saumure bouillante sur les betteraves jusqu'à 1/2 pouce du bord (espace libre). Retirer les bulles d'air en glissant une spatule de caoutchouc entre le verre et le contenu; ajuster l'espace libre à 1/2 pouce. Essuyer le bord d'un bocal en retirant tout ce qui est collant. Centrer le couvercle sur le bocal; visser la bague du bout des doigts sans trop serrer. Placer le bocal dans la marmite. Répéter avec le reste des betteraves et de la saumure.

Couvrir la marmite; porter de nouveau l'eau à ébullition; traiter 30 minutes pour des bocaux de 1 chopine (500 mL) ou de 1 pinte (1 L). Retirer les bocaux. Laisser refroidir 24 heures. Vérifier le sceau des bocaux (les couvercles scellés se courbent vers le bas). Essuyer les bagues; retirer si désiré. Essuyer les bocaux, étiqueter et entreposer dans un endroit frais et sombre.

STEINBERG

Prix en vigueur du lundi 14 septembre au samedi 19 septembre 1987 inclusivement.

en toute fraîcheur

BROCOLI
DE CULTURE CANADIENNE
GROSSEUR 14 - PIÈCE
88¢

RÔTI DE CÔTES CROISÉES
COUPE ORDINAIRE
BOEUF ESTAMPILLÉ CATÉGORIE CANADA "A"
1.98 /lb 4.37 /kg

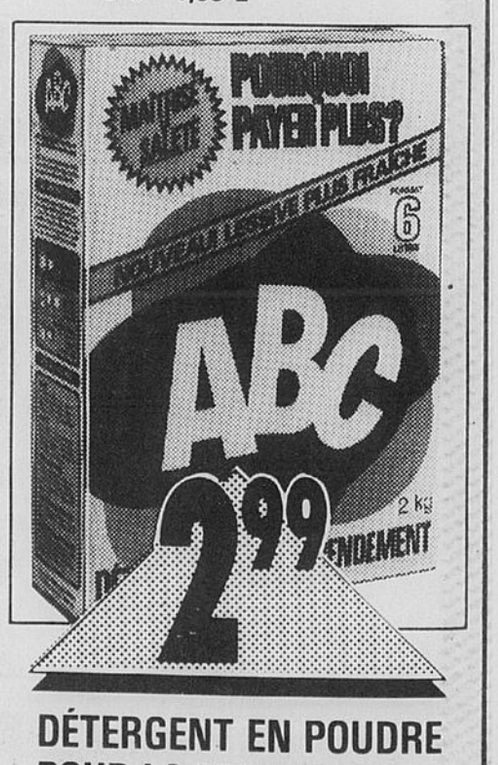
KRAFT ÉCONOMISEZ 25¢
A l'achat de 2 boîtes de ce produit et sur présentation de ce coupon
MACARONI AU FROMAGE - KRAFT 225 g
ou SPIRALES AU FROMAGE - 200 g
Valeur au comptoir 1/20¢. Un coupon par article. En vigueur jusqu'au 19 septembre 1987.
A.C. NIELSEN LTÉE 5272019 H

SAUCE À SALADE
MIRACLE WHIP - KRAFT
ORDINAIRE ou LÉGÈRE - 500 mL

COCKTAIL DE JUS DE LÉGUMES
V-8 - 1,36 L

THÉ ORANGE PEKOE
SALADA
72 SACHETS - 227 g

CRAQUELINS
PREMIUM PLUS
CHRISTIE - AU CHOIX - 450 g



DÉTERGENT EN POUDRE POUR LA LESSIVE
ABC - 6 L

SUCRE BLANC GRANULÉ
STEINBERG - 4 kg
1.79

BEURRE
PIE IX
454 g
2.29

PAIN BLANC EN TRANCHES
STEINBERG - 450 g
Offre en vigueur en Ontario seulement
59¢

STEINBERG

Les articles annoncés sur cette page sont en réclame aux supermarchés situés dans la ville principale de diffusion de ce journal et sa proche banlieue. Les conditions climatiques peuvent influencer la quantité et la qualité de nos approvisionnements en fruits et légumes. Cependant nous tenons à vous garantir en tout temps le meilleur choix offert sur le marché. Pas de garantie de prix sur certains articles non alimentaires. Il se peut également que certaines illustrations soient prises à titre indicatif seulement et ne correspondent pas exactement à l'article annoncé. Le détaillant affilié peut vendre à un prix inférieur. Pas de vente aux marchands. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Le texte prévaut en tout temps. Si un supermarché est à court d'un produit annoncé, veuillez demander un bon de garantie au comptoir d'information.

Une fondue comtoise pour six personnes

1.2 kg de Comté
2 à 4 verres de vin blanc sec du Jura
5 cl de kirsch
1 c. à soupe de fécule
1 gousse d'ail
poivre en grains fraîchement moulu
pain rassi à volonté

Frottez le poêlon à fondue avec la gousse d'ail. Coupez le Comté en petits cubes, ou rapez-le, et mettez-le dans le poêlon.

Faites chauffer et mouillez immédiatement avec le vin blanc, 2 à 3 verres environ en remuant sans arrêt à la cuillère en bois, jusqu'à ce que le Comté soit complètement fondu.

Selon la consistance de votre fondue, ajoutez encore un peu de vin blanc, si vous la trouvez trop épaisse.

Assaisonnez largement de poivre fraîchement moulu.

Délayez la fécule avec le kirsch, et versez ce mélange dans la fondue sans cesser de remuer à la cuillère en bois afin de la lier: la fondue doit avoir l'aspect d'une crème lisse et homogène. Allumez sur la table le réchaud à fondue. Placez-y le poêlon en continuant à tourner.

La fondue est prête. Coupez le pain rassis en gros dés. Chaque convive peut alors piquer un morceau de pain au bout de sa fourchette à fondue et le tremper dans la fondue en le tournant un instant pour bien l'enrober de fromage.

ACHETEZ CHEZ VALDI

MARCHÉ VITE FAIT!

AVEC DES BAS PRIX TOUS LES JOURS.

"Valdi offre de très bons prix sur les produits de papier, les conserves et le pain. C'est propre, et c'est facile d'y trouver ce que l'on cherche." — nous a dit Sharon Perry

COUPON DE MANUFACTURIER
Epargnez 40¢
SUR LES BAS PRIX VALDI DE TOUS LES JOURS
à l'achat d'un paquet de
Préparation de Fromage Fondu en Tranches Kraft
500 g - 24 tranches
PRIX VALDI AVEC COUPON
2.79
Limite 1 coupon par achat. Ne pas utiliser en conjonction avec aucune autre offre. Coupon valide jusqu'au 26 Septembre 1987
541980IH

COUPON DE MANUFACTURIER
Epargnez 40¢
SUR LES BAS PRIX VALDI DE TOUS LES JOURS
à l'achat d'un paquet de
Biscuits Oreo Christie
450 g
PRIX VALDI AVEC COUPON
1.89
Limite 1 coupon par achat. Ne pas utiliser en conjonction avec aucune autre offre. Coupon valide jusqu'au 22 Septembre 1987
0117293H

COUPON DE MANUFACTURIER
Epargnez 50¢
SUR LES BAS PRIX VALDI DE TOUS LES JOURS
à l'achat d'un flacon de
Sauce a Spaghetti Ragu
Regulier ou avec viande - 750 mL
PRIX VALDI AVEC COUPON
1.19
Limite 1 coupon par achat. Ne pas utiliser en conjonction avec aucune autre offre. Coupon valide jusqu'au 26 Septembre 1987.
0097061H

COUPON DE MANUFACTURIERS
Epargnez 50¢
SUR LES BAS PRIX VALDI DE TOUS LES JOURS
à l'achat d'un flacon de
Cheez Whiz Kraft
500 g
PRIX VALDI AVEC COUPON
2.69
Limite 1 coupon par achat. Ne pas utiliser en conjonction avec aucune autre offre. Coupon valide jusqu'au 26 Septembre 1987
870916 VAL

PUR JUS DE 5 FRUITS NATURELS 3 x 250 mL — PRIX VALDI .99 — PRIX AU SUPERMARCHE 1.59 — EPARGNEZ 60¢

Coca-Cola · COKE, CLASSIC ou DIÈTE RÉGULIER
6 x 750 mL bouteilles à retourner
BAS PRIX VALDI DE TOUS LES JOURS
1.99
Plus 40¢ de consigne par bouteille
Cout de l'unité 4.4¢ par 100 mL

JUS DE TOMATES HEINZ Canada de fantaisie 284 mL — PRIX VALDI .39 — PRIX AU SUPERMARCHE .69 — EPARGNEZ 30¢

SACHETS DE THE ORANGE PEKOE RIDGWAYS Boîte de 72 — PRIX VALDI 1.89 — PRIX AU SUPERMARCHE 3.29 — EPARGNEZ 1.40

CAFE MOULU COBAN OR 369 g — PRIX VALDI 1.99 — PRIX AU SUPERMARCHE 2.99 — EPARGNEZ 1.00

MR. NET 1.5 L — PRIX VALDI 3.99 — PRIX AU SUPERMARCHE 4.39 — EPARGNEZ 40¢

AMPOULES G.E. 40, 60, ou 100 Watts Paquet de 2 — PRIX VALDI .99 — PRIX AU SUPERMARCHE 1.79 — EPARGNEZ 80¢

RECHARGE NETTOYEUR A VITRES WINDEX 900 mL — PRIX VALDI 1.69 — PRIX AU SUPERMARCHE 2.19 — EPARGNEZ 50¢

ESSUIE-TOUT FACELLE ROYALE 2 roul. - 2 épais. — PRIX VALDI .99 — PRIX AU SUPERMARCHE 1.99 — EPARGNEZ 1.00

PAPIER HYGIENIQUE FACELLE ROYALE 8 roul. - 2 épais. — PRIX VALDI 2.99 — PRIX AU SUPERMARCHE 4.89 — EPARGNEZ 1.80

MOUCHOIRS EN PAPIER FACELLE ROYALE 100 - 3 épais. — PRIX VALDI .89 — PRIX AU SUPERMARCHE 1.49 — EPARGNEZ 60¢

GELEE DE RAISINS WELCH'S 500 mL — PRIX VALDI 1.99 — PRIX AU SUPERMARCHE 2.73 — EPARGNEZ 74¢

SHREDDED WHEAT NABISCO 450 g — PRIX VALDI 1.99 — PRIX AU SUPERMARCHE 2.19 — EPARGNEZ 20¢

MARMELADE DE 3 FRUITS LAURA SECORD 500 mL — PRIX VALDI 1.99 — PRIX AU SUPERMARCHE 2.69 — EPARGNEZ 70¢

DETERSIF A VAISSELLE LIQUIDE PALMOLIVE 1 L — PRIX VALDI 2.29 — PRIX AU SUPERMARCHE 3.69 — EPARGNEZ 1.40

EAU DE JAVEL OLD DUTCH 3.6 L — PRIX VALDI 1.19 — PRIX AU SUPERMARCHE 1.99 — EPARGNEZ 80¢

DETERSIF LAVE-VAISSELLE ALL 1.8 kg — PRIX VALDI 4.59 — PRIX AU SUPERMARCHE 6.19 — EPARGNEZ 1.60

PETIT MAGASIN, GROSSES ECONOMIES, CHEZ

CHEZ VALDI, REMBOURSEMENT GARANTI SANS PROBLÈMES
Si vous n'êtes pas entièrement satisfait, Valdi vous remboursera votre argent sans problèmes!!

Les "PRIX AU SUPERMARCHE" sont les prix courants de produits identiques ou analogues offerts dans les principaux supermarchés à la date du 1er Septembre 1987. Valdi se reserve le droit de limiter la quantité et de substituer des produits de qualité comparable. Prix Valdi valides jusqu'au 19 Septembre 1987. Prix en vigueur seulement aux addresses indiquées.

La reproduction ou l'utilisation de cette annonce sans l'autorisation écrite de Valdi Discount Foods ou de son agence publicitaire est strictement interdite.

marketing agencies is strictly prohibited.

OTTAWA
- 1624 Rue Merivale (Près de Viewmount) à Coté Du Centre Mérivale
- 1430 Prince of Wales Dr. (a Meadow Lands) Dans Le Centre Rideauview
- 5959 Boulevard Jeanne D'Arc, Orleans

Heures d'ouverture: Lun. à Mer. 10 à 6; Jeu et Ven 10 à 9; Sam 9 à 6

VALDI DISCOUNT FOODS
A STEINBERG CORPORATION

alimentation

Trucs de conserve

Les moisissures alimentaires

On a longtemps négligé le fait que la croissance des moisissures sur les fruits en gelée pouvait nuire à la santé. On pensait que si on retirait la moisissure, le reste du produit était sans danger. Cependant, la croissance de ces moisissures peut produire des «mycotoxines» dont certaines sont dangereuses. Ces micotoxines peuvent pénétrer jusqu'au fond du contenant à cause de la densité du produit. Le fait de gratter la surface retire les moisissures, mais par les mycotoxines.

Le traitement des confitures, gelées et marinades permet un sceau hermétique et empêche la croissance des moisissures.

Vissez du bout des doigts

Vissez les bagues autour des couvercles du bout des doigts **seulement**. Les bagues trop serrées froissent les couvercles et empêchent un sceau adéquat. La vapeur qui se forme à l'intérieur du bocal durant le traitement ne peut s'échapper pour produire le vide. C'est la production de ce vide qui soude le couvercle au bocal en créant un bon «sceau».

Les nouvelles méthodes

Bien que le four micro-ondes soit merveilleusement rapide et pratique pour la plupart des préparations alimentaires, il n'offre pas de solution rapide à la mise en conserve.

Les bocaux placés au four micro-ondes n'atteignent pas tous le même degré de chaleur en même temps. Les couvercles de métal ne peuvent être exposés aux micro-ondes et les bocaux ne peuvent être scellés à vide normalement à cause des dangers d'explosion. Ainsi, les bocaux traités sans couvercles, sans sceau à vide et inadéquatement chauffés sont exposés à la contamination.

Un sceau activé

Avant de poser les couvercles sur le dessus des conserves maison, il est nécessaire de ramollir le produit de scellage autour du bord. Placez les couvercles dans l'eau bouillante pendant cinq minutes.

Ce chauffage donne au couvercle la possiblité de «prendre» l'empreinte du dessus du bocal, permettant au scellage ramolli de recouvrir toute irrégularité sur le bord du bocal. Après le traitement, le produit de scellage soude le couvercle au bocal durant le refroidissement avec un puissant effet de vide. Si on ne ramollit pas le produit de scellage avant la mise en conserve, le couvercle scelle moins bien.

Le traitement des marinades

Même si grand-mère ne traitait pas ses cornichons à la chaleur, des études récentes ont démontré que le scellage à vide dans un bain d'eau bouillante est absolument essentiel à la sécurité des marinades.

Le traitement à la chaleur tue les micro-organismes responsables du développement des moisissures et crée un sceau durable et hermétique qui prévient la contamination. Quand ce sceau est absent, les moisissures peuvent se développer, même dans un milieu acide. Ces moisissures peuvent produire des substances qui abaissent le niveau d'acidité de la marinade permettant ainsi aux bactéries nuisibles de se développer. Celles-ci provoquent la détérioration.

Le traitement des marinades ne les rend pas moins croquantes en soi. Un bon équilibre des ingrédients de la saumure, ainsi que la qualité supérieure des fruits et des légumes et une recette éprouvée, sont les facteurs les plus importants dans la production de marinades croquantes.

Au fil des ans

C'est le mercredi 16 septembre 1987, 259ème jour de l'année.

Fêtes à souhaiter: Corneille (pape) et Cyprien (évêque de Carthage), martyrs au IIIème siècle), Edith (religieuse en Angleterre, morte en 984), Jean Macias (dominicain, mort en 1845), Ludmilla, Regnault.

Anniversaires historiques:

1986 — Catastrophe minière en Afrique du Sud: 177 morts.

1985 — Une explosion au Café de Paris, à Rome, fait 38 blessés.

1979 — Le président Mohamed Taraki est renversé en Afghanistan par un coup d'Etat dirigé par son premier ministre, Hafizullah Amin.

1974 — Pour la première fois, une femme devient constable au sein de la GRC.

1965 — Au baseball, Dave Morehead lance à Boston un match sans coup sûr contre Cleveland.

1959 — Le général de Gaulle offre l'auto-détermination à l'Algérie.

1945 — Les Japonais évacuent Hong Kong.

1916 — Début de la prohibition en Ontario.

1908 — General Motors est fondée par W.C. Durant.

Ils sont nés un 16 septembre:

Le roi de France Louis XIV (1638-1715)

L'actrice américaine Lauren Bacall (1924)

Le chanteur français Mouloudji (1924)

L'acteur Peter Falk (1927)

Le potentiel nutritif de la viande maximisé sans ajouter de calories

OTTAWA — Pour maximiser le potentiel nutritif de la viande sans ajouter de calories supplémentaires, Agriculture Canada vous propose les trucs suivants:

- servir des portions de 90 à 120 grammes (3 à 4 oz);
- enlever tout le gras visible du morceau de viande;
- éviter la friture — choisir le gril, la rôtissoire, le barbacue;
- servir un rôti avec son jus dégraissé, plutôt qu'avec une sauce;
- choisir une marinade qui ne contient pas d'huile;
- rôtir la viande sur une grille au four pour un ragoût ou un mets en casserole — le gras invisible pourra ainsi s'égoutter.

Saphirs et diamants

Le bleu des saphirs de septembre rehaussé par l'incandescence des diamants. Reflets de la qualité et de la valeur inhérentes à la tradition Birks. Chaque bijou est conçu dans notre Atelier de joaillerie avec des pierres précieuses soigneusement sélectionnées à la source par nos acheteurs. Saphir ovale entouré de superbes diamants. Or 14 ct. Chaîne en or 14 ct incluse.

Valeur exceptionnelle! Bague 595$ Pendentif 595$ Boucles d'oreilles 895$

(Valeur de remplacement 950$)

Uniquement chez BIRKS

MISE DE CÔTÉ POUR NOËL ACCEPTÉE

Commence demain! Une journée peut tout changer! Commence demain!

Venez passer une journée emballante remplie de bonnes idées et d'aubaines sans pareil. **LE SALON DE L'HABITATION D'OTTAWA —AUTOMNE 87** en offre tout plein cette année.

Plus de 300 exposants vous proposent du nouveau pour meubler, décorer et rénover la maison — dedans et dehors.

Besoin de tapis neuf? Isolant, fenêtres, portes? Nous en avons.

Vous rénovez la cuisine? Aggrandissez? Nous pouvons vous aider.

Et si vous voulez rêver, c'est l'endroit. Discutez de vos projets avec des experts aux *Séminaires maison et décor Ottawa Magazine*. Ça vous ménagera temps et argent.

Rendez-vous au **5e SALON DE L'HABITATION D'OTTAWA—AUTOMNE 87**. Le seul qui offre autant à voir, économiser et gagner en un jour!

Visitez *le "Théâtre des rénovations" commandité par le ministère de l'Habitation de l'Ontario!*

Stationnement gratuit!

Venez *au "Théâtre de l'énergie" du ministère de l'Energie de l'Ontario!*

Participez *au concours d'ameublement de $10,000 CHEZ/ Van Leeuwen!*

La 5e édition du

SALON DE L'HABITATION D'OTTAWA—AUTOMNE 87

Du 17 au 20 septembre

ENTRÉE	
Adultes (18 ans et plus)	$6
Aînés	$4
Jeunes (13 à 17 ans)	$4

Gratuit pour enfants de 12 ans si accompagnés d'un adulte

Parc Lansdowne
Entrez sur la rue Holmwood ou OC TRANSPO vous descendra à la porte

HEURES D'ACCUEIL	
Le jeudi	3h 00 - 22h 00
Le vendredi	3h 00 - 22h 00
Le samedi	11h 00 - 22h 00
Le dimanche	11h 00 - 18h 00

Produit par LES EXPOSITIONS INDUSTRIELLES ET COMMERCIALES INC.

société

• Le numéro de carte de crédit révélé au téléphone

Les problèmes se multiplient

QUEBEC — Malgré des appels répétés à la prudence, les problèmes rencontrés par des consommateurs qui ont donné, au téléphone, leur numéro de carte de crédit à des entreprises américaines, se multiplient et sont presque insolubles.

D'après les plaintes reçues à plusieurs de ses bureaux régionaux, l'Office de la protection du consommateur a répertorié, ces dernières semaines, au moins sept de ces compagnies américaines offrant, le plus souvent par téléphone, de prétendus rabais pour des voyages.

Les tactiques peuvent varier quelque peu de l'une à l'autre, ces compagnies peuvent être établies dans différents états américains, mais leur but est semblable: soutirer aux consommateurs dociles leur numéro de carte de crédit. Ceux-ci se verront, peu après, facturé par la compagnie émettrice de la carte de crédit un montant allant de quelques dizaine à quelques centaines de dollars.

Certains consommateurs finiront par recevoir leurs billets d'avion et ne s'apercevront qu'une fois rendus dans quelque destination du sud que les rabais promis fondent... comme neige au soleil.

D'autres, plus malchanceux, attendent toujours de recevoir la documentation promise, plusieurs semaines après voir dû payer $500 ou $600 sur leur carte de crédit.

Dans tous les cas, l'Office de la protection du consommateur rappelle que les recours sont à peu près inexistants. D'abord, les compagnies émettrices de cartes de crédit ne sont responsables que dans le cas des cartes perdues ou volées. Par contre elles font les vérifications nécessaires si le consommateur n'a reçu aucun bien ou service pour les sommes réclamées. Ensuite, l'OPC, un organisme du gouvernement du Québec, n'a aucun pouvoir à l'extérieur des limites du Québec. La seule lueur d'espoir pour les consommateurs qui voudraient récupérer des sommes d'argent est de s'adresser à l'organisme responsable de la protection du consommateur dans l'Etat où la compagnie faisant problème possède son siège social. Certains d'entre eux font enquête sur ces entreprises à la suite de plaintes reçues à leur sujet aux Etats-Unis.

L'Office de la protection du consommateur tient à rappeler qu'il est toujours nettement avantageux de faire affaire avec une agence de voyage du Québec. Celles-ci répondent, en effet, à des règles très précises, étant assujetties à la Loi sur les agents de voyage. De plus, si un problème se présente, il est relativement facile pour un consommateur d'obtenir un dédommagement ou un remboursement, alors que ce n'est pas nécessairement le cas pour des agences qui n'ont pas de places d'affaires au Québec.

• La lutte contre la porno infantile

Inculpation de plus de 100 personnes aux Etats-Unis

WASHINGTON (AFP) — Le gouvernement américain semble décidé à poursuivre sa lutte contre la pornographie, notamment infantile, après le succès de deux récentes opérations coup-de-poing qui ont permis de procéder à l'inculpation de plus de 100 personnes.

Lundi, l'attorney general (ministre de la Justice), Edwin Meese, a révélé lors d'une conférence de presse qu'une centaine de personnes avaient été arrêtées aux Etats-Unis au cours des derniers mois, après avoir répondu à des annonces d'inspecteurs des services postaux ou d'agents des services des douanes se faisant passer pour des éditeurs de publications pornographiques.

Ces arrestations — qui ont été suivies d'inculpations aux termes d'une loi de 1984 interdisant la possession de publications ou de films vidéos faisant la promotion de la pornographie infantile — ont permis de retrouver au domicile des suspects des documents confisqués par les autorités au cours de précédentes opérations. Ces documents avaient été commandés par correspondance.

Des «médecins, des avocats, des instituteurs et des personnes de presque toutes les professions» se trouvent parmi les personnes arrêtées pour avoir violé la loi sur la protection des enfants, a précisé M. Meese. Les inculpés, qui résident pour la plupart en Virginie, dans le New Jersey et en Californie, risquent chacun des peines de prison pouvant aller jusqu'à 10 ans et entre $100,000 et $250,000 d'amende.

Précisant que la pornographie infantile, à la différence de la pornographie concernant des adultes, n'était pas protégée par la Constitution, M. Meese a annoncé qu'une nouvelle vague d'arrestations pourrait avoir lieu au cours des prochains mois afin d'éliminer à terme cette forme de pornographie.

Cette tâche est d'autant plus prioritaire pour le gouvernement américain que la pornographie infantile est le produit de «l'abus, du viol et de la molestation de véritables enfants dont les supplices sont fixés sur la pellicule... pour le plaisir de leurs bourreaux», a-t-il ajouté.

«Les enfants qui sont victimes de la pornographie infantile ne peuvent jamais être consentants et il n'est pas possible pour la société de l'accepter», a déclaré M. Meese.

Lors des deux opérations secrètes montées par les autorités américaines, au moins 35 suspects ont avoué avoir molesté des enfants — y compris leurs propres enfants. La police a ainsi procédé à l'arrestation d'un homme en Pennsylvanie après avoir retrouvé à son domicile un journal intime dans lequel il racontait en détail les sévices sexuels qu'il avait fait subir à l'une de ses victimes.

A New York, les enquêteurs ont retrouvé au domicile d'une des personnes interrogées la liste détaillée des actes sexuels qu'elle avait accomplis sur une période de neuf ans avec des enfants exclusivement mâles, tous âgés de moins de douze ans.

SEARS

CORRECTIONS

Dans le cahier "SEARS" distribué cette semaine, comme suit:

Page 12 — Le prix régulier du duvet Durafil® aurait dû se lire: Prix après-solde $79.99-$114.99... 47.99-68.99

Page 4 — L'article "b", chasse-neige 8 hp nº 52677, ne correspond pas exactement à l'illustration.

Nous regrettons tout contretemps que ceci vous causerait.

Anik

présentera sa collection

AUTOMNE-HIVER

lundi le 28 septembre à 20h 30

Plaza de la Chaudière, rue Montcalm, Hull

Billes disponibles aux trois boutiques

341, Notre-Dame, Gatineau 663-5015
177, Promenade du Portage Hull 777-0047
334, rue Cumberland, Ottawa 230-2800

Nouveauté Weight Loss Clinic!

DROIT AU BUT®

Pour perdre du poids — et non du temps!

DERNIÈRE SEMAINE

Juste $49

Pour nouveaux clients seulement

DROIT AU BUT®

- La méthode la plus rapide de toutes pour perdre du poids
- Perte de poids rapide, sans danger, chaque semaine
- Conseils personnels d'infirmières spécialisées
- Pas d'aliments spéciaux, injections, régimes-miracle ou exercices vigoureux
- Demandez une consultation gratuite de 30 minutes

WEIGHT LOSS CLINIC™

...s infirmières font la différence

La photo ci-haut est une dramatisation. Les résultats varieront d'un sujet à l'autre.

HULL: 425, boul. St-Joseph, Village Place Cartier, 3e étage, 595-0405 (entrée face boul. St-Raymond)
OTTAWA EST: 150, ch. Montréal, pièce 213, 748-9555
GALERIES LINCOLN HEIGHTS: 2525, av. Carling, 820-0985
BILLINGS BRIDGE: 1355, rue Bank, pièce 212, 523-7712
VISA et MasterCard acceptées. Ouvert de 9h 00 à 19h 00 lun. à vend.

Weight Loss Clinic International Inc. 1987

Qui peut offrir l'élégance à un prix qui fait sourire? Ça, c'est Kinney!

Bottes mode en cuir de Cougar

Bottes mode en cuir dans les modèles les plus nouveaux pour l'automne. Fabriquées au Canada. En noir ou blanc dans les pointures pour dames de 6 à 9.

Prix normaux Kinney de $59.99 à $84.99

$49.88

GARANTIE SANS ENNUI
Les retours de marchandise ne sont jamais un problème chez Kinney. Échange ou remboursement garanti. Reçu de caisse exigé.

Kinney

Le grand magasin de chaussures canadien
Plus de 150 magasins d'un océan à l'autre.

La vente se termine le 26 septembre 1987.

le monde

La présidence de l'ONU à la RDA

NEW YORK (AFP) — L'Assemblée générale de l'ONU a entamé hier après-midi sa 42e session annuelle en s'interrogeant tant sur les chances de succès de la mission de paix entreprise par le secrétaire général Javier Perez de Cuellar auprès de Bagdad et Téhéran, que sur celles de la conclusion d'un premier véritable accord de désarmement nucléaire soviéto-américain.

Fait sans précédent dans l'histoire des Nations unies, le secrétaire général était absent à l'ouverture des travaux de l'Assemblée. Il est attendu à New York aujourd'hui et informera dès son retour les quinze membres du Conseil de sécurité des résultats de sa mission de paix dans le Golfe.

Celle-ci devrait trouver un prolongement la semaine prochaine dans les coulisses de l'ONU. Le président iranien Ali Khamenei participera en effet pour la première fois aux travaux de l'Assemblée la semaine prochaine. L'Irak sera représenté par le chef de sa diplomatie M. Tariq Aziz.

La situation dans le Golfe devrait être aussi au centre des entretiens du déjeuner historique le 25 septembre qui réunira autour de M. Perez de Cuellar les ministres des Affaires étrangères des cinq grandes puissances. Ce sera la première fois que les cinq Grands participeront à une réunion à un tel niveau.

La première décision de l'Assemblée hier après-midi a été de porter à l'unanimité à sa présidence, un vice-ministre est-allemand des Affaires étrangères, M. Peter Florin. C'est la première fois que la RDA obtient cette présidence.

En s'adressant aux 158 délégations présentes (le 159e membre de l'ONU, l'Afrique du Sud est exclue de l'Assemblée depuis 1978), M. Florin a reconnu au processus de paix mené par l'ONU dans le conflit Iran-Irak «une importance extraordinaire».

Le nouveau président qui s'est adressé à l'Assemblée en anglais, français et russe, a cependant réservé ses plus longs commentaires au problème du désarmement en évoquant les négociations actuelles menées à Washington par MM. Shultz et Chevardnadze, chefs des diplomaties américaine et soviétique, pour aboutir au premier véritable accord de désarmement nucléaire qui permettrait l'élimination totale dans le monde des missiles à portée intermédiaire (INF). La conclusion d'un tel accord ouvrirait la voie à un nouveau sommet américano-soviétique.

«Lever la menace nucléaire qui pèse sur l'humanité ne constitue plus un rêve utopique», a déclaré M. Florin en notant que de plus en plus les questions de désarmement ne sont plus l'apanage de «quelques Etats ou d'un petit nombre d'experts».

A compter de la semaine prochaine, une quinzaine de chefs d'Etat — dont les présidents Ronald Reagan et Ali Khamenei — et de gouvernement et plus de cent vingt ministres des Affaires étrangères se succéderont à la tribune de l'Assemblée.

Si l'on n'attend aucune surprise à cette session sur les sujets traditionnels de l'Assemblée (Proche Orient, Cambodge, Afghanistan, droits humains etc.), la situation en Amérique centrale devrait par contre retenir l'attention. Au moins deux des présidents de la région, ceux du Costa Rica et du Guatemala, ainsi que celui d'un pays engagé dans le processus de paix, le Venezuela, seront au rendez-vous de l'Assemblée.

Les cinq pays centro-américains ont jusqu'au 7 novembre pour mettre en oeuvre l'accord de paix conclu au Guatemala il y a trois mois et ils s'efforceront de convaincre les réticents, aussi bien à Managua qu'à Washington de donner une chance réelle à ce plan de paix.

Comme l'an dernier, l'Assemblée risque de poursuivre ses travaux dans une atmosphère de crise financière. Les Etats-Unis, dont la contribution représente une part capitale du budget de l'ONU, pourraient cette année encore se ranger au rang des «mauvais payeurs».

Ariane met sur orbite deux satellites de télécommunications

KOUROU (d'après AFP) — Le 19e lancement d'une fusée européenne Ariane a été un succès: la fusée a mis sur orbitre, mercredi à 3h07 heure de Paris deux satellites de télécommunications, l'un européen et l'autre australien, ont indiqué les responsables du lancement au Centre spatial de Kourou, en Guyane française. La fusée avait été lancée à 2h45.

Ce succès efface l'échec de la tentative précédente, le 31 mai 1986. Un défaut de la séquence d'allumage du moteur à oxygène et hydrogène liquides du troisième étage de la fusée avait provoqué l'échec du précédent tir d'Ariane. Cette fois, le moteur s'est allumé comme prévu, quatre minutes et demie après le décollage.

Le compte à rebours pour le lancement de la fusée européenne avait été interrompu à 0h55 heure de Paris, soit six minutes avant l'heure initialement prévue de lancement en raison d'un incident technique mineur, et avait finalement repris à 2h39.

Si l'on fait exception de ce contretemps, l'ensemble des opérations du 19e lancement ont été «nominales», ce qui dans le jargon des techniciens du Centre spatial guyanais d'Arianespace, de l'Agence spatiale européenne (ESA) et du Centre national d'études spatiales (CNES), veut dire que chacune de ses opérations a eu lieu à la seconde prévue: Ariane a décollé à 2h45 heure de Paris, le satellite australien AUSSAT K3 a été largué 18 minutes et 27 secondes plus tard, puis, à H plus 22 minutes et 4 secondes, c'était le tour de l'européen ECS-4 d'EUTELSAT.

GRANDE VENTE D'OUVERTURE
DE NOTRE NOUVEAU MAGASIN À AYLMER
Tous les spéciaux annoncés sont en vigueur à tous nos magasins y compris le nouveau magasin d'Aylmer.
MAINTENANT OUVERT au 10, Belmont en face de la Plaza Glenwood
BESIDE THE GLENWOOD PLAZA
TIGRE GÉANT
TOUS LES ITEMS ANNONCÉS SONT EN VENTE JUSQU'AU SAMEDI 19 SEPTEMBRE (TANT QU'IL Y EN AURA)
CHEMISE EN FLANELLE POUR HOMMES 5.55
ACHAT INCROYABLE
• Flanelle 100% coton très confortable • La chemise qui demeure toujours à la mode • Idéal pour le travail ou tous les jours • Beau choix de plaid • Tailles P.M.G.TG.
LAURIN
VESTES RÉVERSIBLES EN VELOURS CÔTELÉ ET POPELINE POUR DAMES ET ADOLESCENTES 16.88
• Velours de coton côtelé d'un côté, popeline poly-coton de l'autre • Détails mode en quantité • Couleurs variées • Tailles 5/6 à 15/16
MAINTENANT 48 MAGASINS 6 NOUVEAUX ENDROITS POUR MIEUX VOUS SERVIR
QUÉBEC • Deux Montagnes • Aylmer • Rouyn • Amos
ONTARIO • Deep River • Hawkesbury
SPÉCIAUX CÉLÉBRATION DE GRANDE OUVERTURE
BIC BRIQUETS CHOIX DE COULEURS 48¢
GILETS EN TRICOT "SHAKER" POUR HOMMES $13
• 100% acrylique facile d'entretien • Style à encolure arrondie et manches raglan • Fabrication de style très ample • Couleurs vives telles turquoise, bleu, blanc, jaune et rose • Tailles P.M.G.TG.
BIEN PARFAITE
DANILO CLUB
PANTALONS HABILLÉS POUR HOMMES 8.88
• Fait de polyester/viscose lavable à la machine • Disponible dans un choix de tissu d'aspect croisé ou en flanelle • Gris, brun, marine, noir, charbon et beige • Taille 28-38 (jusqu'à 44 dans certains magasins)
ACHAT INCROYABLE
Adamo
PANTALONS DE JOGGING POUR HOMMES 8.88
• Fait de polyester/coton durable • Style avec cordon à la taille, revers aux chevilles et poche arrière • Noir, marine, royal, gris et rouge • Tailles P.M.G.TG.
FAIT AU CANADA
DURACELL PILES ALCALINES
CHOIX DE: POT DE 4 "AA" 2.88
POT DE 2 "C" ou "D"
POT DE 1 9 VOLTS
POT DE 2 "AAA" 1.99
CASSETTES AUDIO EMBALLAGE CELLO 2/$1
90 MIN.
BAS HABILLÉS POUR HOMMES 81¢
• Mélanges arcylique/nylon • Choix de plusieurs couleurs • Grandeur 10-13
DANILO REGENCY COLLECTION
CALEÇONS LONGS THERMIQUES POUR HOMMES 3.99
ACHAT INCROYABLE
• Fabrication 50% polyester/50% coton durable • Chauds et légers • Disponibles en blanc • Tailles P.M.G.TG.
BESS KNIT
GILETS À COLS ROULÉS POUR GARÇONS 8-16 2.99
• Mélange polyester/coton facile d'entretien • A porter seul ou associé à un gilet • Blanc, bleu, sarcelle, rouge et vert • Tailles P.M.G.
Caudillo
BOURSES À POIGNÉES POUR DAMES ET ÉTUDIANTES 3.97
• Choix de tissus et vinyles de tons unis et motifs à caricatures
JEU DE BASKETBALL À ANNEAU ET BALLE EN MOUSSE 1.99
• Incluant balle en mousse
SHAMPOOING ET HUILE DE BAIN CASTILLE 900 mL 99¢
SEL DE TABLE LORETTA 2/99¢ 737g
JEANS EN DENIM LAVÉS À L'ACIDE POUR DAMES 17.77
• 100% coton • Choix de 2 styles fantastiques: • Denim western à 5 poches • Avec ceinture et plissé à l'avant • chambray noir ou denim bleu • Tailles 26-34
RUE ROYAL
ACHAT INCROYABLE
GILETS EN TRICOT "SHAKER" 8.88
• 100% acrylique facile d'entretien • Choix de 3 styles populaires: • Gilet pull à encolure en V et à tissu côtelé • Gilet pull raglan à encolure arrondie • Cardigan à boutonnière à l'avant • Jaune, sarcelle, rouge, royal, jade, turquoise, mauve • Tailles P.M.G.
Antoinette
CALEÇONS LONGS THERMIQUES POUR GARÇONS 8-16 2.99
• 50% polyester/50% coton durable • Chauds et légers • Disponibles en blanc • Tailles P.M.G.
BESS KNIT
BOTTILLONS IMPERMÉABLES "WEATHER GUARD" POUR DAMES 15.99
• Chaude doublure pelucheuse • Blanc, gris pâle, rose bonbon Pointures 5-10
BATA
JUPES À TAILLES TOMBANTES 8.88
• Poly/coton • Bande à la taille entièrement élastique • Idéale assortie à un gilet long ou ample • Noir, émeraude, royal, mauve, turquoise, rouge • P.M.G.
New Attitude
BAS CULOTTE TAILLE UNIVERSELLE 2/88¢
• 100% nylon • Beige, épice, taupe, gris, noir, blanc • Taille universelle pour 90-140 lbs
PARISIENNE
COUPONS VALEUR
Limite de 1 coupon par item par client
AVEC CE COUPON SEULEMENT
SERVIETTES EN PAPIER WHITE SWAN Pqt de 2 68¢
LIMITE 1 PAR CLIENT VALIDE JUSQU'AU SAMEDI LE 19 SEPT./87
AVEC CE COUPON SEULEMENT
NETTOYANT DE MARQUE GIANT TIGER POUR LA TOILETTE 350 mL 79¢
AVEC CE COUPON SEULEMENT
BISCUITS REXPO SANDWICH À LA CRÈME 450g 99¢
AVEC CE COUPON SEULEMENT
CROUSTILLES YUM YUM 200 g 88¢
AVEC CE COUPON SEULEMENT
POUDRE À GELÉE ROYALE 3 oz. 5/$1
Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. La description des produits est basée sur celle du manufacturier. Giant Tiger (Tigre Geant) et Giant Tiger Designs sont les marques de commerce au Canada de Giant Tiger Stores Limited
MAINTENANT 8 MAGASINS POUR VOUS SERVIR
OTTAWA • 98 RUE GEORGE • 1085 RUE WELLINGTON • 2865 AV. DUMAURIER • 400 AV. MCARTHUR
HULL • 123 RUE EDDY
GATINEAU • 309 RUE NOTRE-DAME
ORLEANS • 2396 BOUL. ST-JOSEPH
AYLMER • 10 PROMENADE BELMONT
NOUVEAU MAGASIN À AYLMER 10 Belmont à côté de Plaza Glenwood
ROUTE D'AYLMER PLAZA GLENWOOD PROM. BELMONT TIGRE GÉANT

Le dossier du terrorisme à la Libye

NEW YORK (AFP) — Pour la première fois dans l'histoire des Nations unies, la Libye a obtenu mardi la présidence d'une des sept commissions de l'Assemblée générale de l'ONU, celle qui s'occupe, entre autres dossiers, du terrorisme international.

L'Assemblée a élu sans vote, à la présidence de la commission des affaires juridiques, M. Rajab Abdulaziz Azzarouk, ambassadeur adjoint de la Libye auprès de l'ONU, qui était soutenu par le groupe africain.

Les présidences des autres commissions sont revenues à l'Ukraine (questions économiques et financières), au Panama (affaires sociales), à Chypre (décolonisation), au Qatar (désarmement) et à la Suède (questions administratives et budgétaires).

L'appui africain au candidat libyen avait suscité une réaction irritée des diplomates américains.